



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Postkantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 332)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 332)

VOL. XII.]

PRETORIA, 1 MAY 1964.
1 MEI

[No. 777.]

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF FINANCE.

No. R. 652.] [1 May 1964.]

THE NATAL SOCIETY OF ACCOUNTANTS.

[INCORPORATED UNDER ACT NO. 35 OF 1909 (ACCOUNTANTS' ACT, 1909) (NATAL), AS AMENDED.]

In terms of the provisions of section *twenty-one* of the above-mentioned Act the undermentioned By-laws of the Natal Society of Accountants are hereby promulgated and with effect from the date of this promulgation all the By-laws as promulgated in *Government Gazette* No. 4853 of the 30th May, 1952, and amended from time to time by notices in *Government Gazette*—

- No. 5558, dated 7th October, 1955;
- No. 6111, dated 19th September, 1958;
- No. 6263, dated 24th July, 1959;
- No. 182, dated 23rd February, 1962;
- No. 587, dated 30th August, 1963;

are hereby repealed subject to the provisos in section 68 of the undermentioned By-laws.

BY-LAWS.

1. Commencement of By-laws.

These by-laws shall come into operation on the date of publication in the *Gazette*.

2. Definitions.

In these by-laws, unless inconsistent with the context—

- “the Society” means the Natal Society of Accountants incorporated in the Province of Natal by Act No. 35 of 1909 (Accountants' Act, 1909), as amended;
- “the Council” means the Council for the time being of the Society;
- “the Act” means Act No. 35 of 1909 (Accountants' Act, 1909), as amended;
- “Registrar” means the Registrar of the Society appointed by the Council or the person acting in that capacity by direction of the Council;
- “Secretary” means the Secretary or Secretaries of the Society appointed by the Council, or the firm or person acting in that capacity by the direction of the Council;
- “Officer of the Society” means the Registrar, Secretary or any member or duly accredited representative of any firm holding either office or any other permanent official who may be appointed as such from time to time by the Council, or any person acting in any of these capacities by the direction of the Council;
- “articled clerk” means a clerk who is serving under articles of clerkship with a member of the Society;

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

No. R. 652.] [1 Mei 1964.]

DIE NATALSE GENOOTSAP VAN REKENMEESTERS.

[GEÏNKORPOREER KRAGTENS WET NO. 35 VAN 1909 (REKENMEESTERSWET, 1909) (NATAL) SOOS GEWYSIG.]

Kragtens die bepalings van artikel *een-en-twintig* van bogenoemde Wet word onderstaande Verordeninge van die Natalse Genootskap van Rekenmeesters hierby afgekondig en vanaf datum van hierdie afkondiging word alle Verordeninge soos afgekondig in *Staatskoerant* No. 4853 van 30 Mei 1952 en van tyd tot tyd gewysig by kennisgewing in *Staatskoerant*—

- No. 5558 van 7 Oktober 1955;
- No. 6111 van 19 September 1958;
- No. 6263 van 24 Julie 1959;
- No. 182 van 23 Februarie 1962;
- No. 587 van 30 Augustus 1963;

hierby herroep, behoudens die voorbehoudsbepalings in Verordening 68 van onderstaande Verordeninge.

VERORDENINGE.

1. Inwerkingtreding van verordeninge.

Hierdie verordeninge tree in werking op die datum van afkondiging in die *Staatskoerant*.

2. Woordomskrywing.

In hierdie verordeninge, tensy dit strydig met die verband is, beteken—

- „Genootskap” die Natalse Genootskap van Rekenmeesters, geïnkorporeer in die Provinsie Natal by Wet No. 35 van 1909 (Rekenmeesterswet, 1909) soos gewysig;
- „Raad” die dan diensdoende Raad van die Genootskap;
- „Wet” Wet No. 35 van 1909 (Rekenmeesterswet, 1909) soos gewysig;
- „Registrateur” die Registrateur van die Genootskap aangestel deur die Raad, of die persoon wat op las van die Raad in daardie hoedanigheid optree;
- „Sekretaris” die Sekretaris of Sekretarisse van die Genootskap aangestel deur die Raad, of die firma of persoon wat op las van die Raad in daardie hoedanigheid optree;
- „Amptenaar van die Genootskap” die Registrateur, Sekretaris of enige lid of behoorlik geakkrediteerde verteenwoordiger van enige firma wat een van genoemde twee ampte beklee of enige ander vaste amptenaar wat van tyd tot tyd as sodanig deur die Raad aangestel is, of enige persoon wat op las van die Raad in enigeen van hierdie hoedanighede optree;
- „ingeskrewe klerk” ’n klerk wat kragtens ’n leerkontrak by ’n lid van die Genootskap werk;

- “registered address” in respect of any member means the address of such member last recorded or deemed to have been recorded in terms of by-law 59;
- “members” and “meetings” shall, unless the contrary intention appears, mean members and meetings respectively of the Society;
- “annual general meeting” means the general meeting of the Society required to be held once in each year in terms of section *nineteen* of the Act;
- “the South African Societies” means the Transvaal Society of Accountants, the Natal Society of Accountants (Incorporated), the Cape Society of Accountants and Auditors (Incorporated 1907), the Society of Accountants and Auditors in the Orange Free State;
- “Board” shall mean the Board established in terms of section *two* of the Public Accountants’ and Auditors’ Act, 1951;
- “public accountant” means a person who is in public practice as hereinafter defined;
- “public practice” means the practice of a person who performs the functions of an accountant and auditor and for that purpose holds himself out as an accountant and auditor and places his services at the disposal of the public for reward but does not include services which are substantially at the command of any one person or the State;
- “Registered Accountant and Auditor” means any person whose name is enrolled on the register of accountants and auditors established and maintained by the Public Accountants’ and Auditors’ Board;
- “month” means calendar month;
- “Gazette” means the Republic of South Africa Government Gazette.

THE COUNCIL.

3. Constitution of Council.

The Council shall consist of twelve members who are all actually resident in Natal at the date of election.

4. Election and Retirement of Council.

At each annual general meeting four members of the Council shall retire from office and shall be eligible for re-election. The vacancies so occurring shall be filled by election at each annual general meeting and at such meeting any vacancy not already filled by the Council in terms of by-law 7 shall also be filled.

The retiring members of the Council shall be those who shall have been longest in office since the date of their election, including re-election, by virtue of the provisions of by-law 6, and in the event of there being more than the number who have to retire who shall have been in the office an equal length of time, the names of the members to retire as aforesaid shall be decided amongst them.

5. Retiring Council Members at General Meetings.

At every annual general meeting at which any member of the Council retires from office, he shall remain in office until the dissolution of the meeting, when he shall retire from office.

6. Nomination of Members of Council.

Each candidate for election or re-election to the Council shall be nominated by written nominations signed by five members of the Society and accepted in writing by such candidate stating that he is resident in Natal and delivered to the Secretary not less than three clear days before the day appointed for the annual general meeting. If upon the expiry of the time within which nominations for election or re-election may be so delivered no more candidates have been duly nominated than are required to fill the vacancies occurring in the Council, those candidates who have been duly nominated shall be deemed to have been elected as from the termination of that meeting. If all the vacancies are not so filled, any remaining vacancies shall be deemed to be casual vacancies and shall be dealt with as provided in by-law 7.

- „geregistreerde adres”, vir sover dit enige lid betref, die jongste adres van sodanige lid wat aangeteken is, of geag word aangeteken te wees kragtens die bepalings van Verordening 59;
- „lede” en „vergaderings” onderskeidelik die lede en vergaderings van die Genootskap tensy ’n ander betekenis uit die verband blyk;
- „algemene jaarvergadering” die algemene vergadering van die Genootskap wat kragtens die bepalings van artikel *negentien* van die Wet een maal in elke jaar gehou moet word;
- „die Suid-Afrikaanse Genootskappe” die Transvaalse Genootskap van Rekenmeesters, die Natalse Genootskap van Rekenmeesters (Geinkorporeer), die Kaaplandse Genootskap van Rekenmeesters en Ouditeure (Geinkorporeer 1907), Die Genootskap van Rekenmeesters en Ouditeure in die Oranje-Vrystaat;
- „Openbare Raad” die Raad aangestel kragtens die bepalings van artikel *twee* van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeure, 1951;
- „openbare rekenmeester” ’n persoon wat ’n openbare praktyk beoefen soos later hierin omskryf;
- „openbare praktyk” die praktyk van ’n persoon wat die funksies van ’n rekenmeester en ouditeur verrig en vir daardie doel hom uitgee vir ’n rekenmeester en ouditeur, en sy dienste teen vergoeding tot beskikking van die publiek stel, maar dit sluit nie in dienste wat wesenlik ter beskikking van enige enkele persoon of van die Staat is nie;
- „geregistreerde rekenmeester en ouditeur” enige persoon wie se naam opgeneem is in die register van rekenmeesters en ouditeurs soos opgestel en in stand gehou deur die Openbare Rekenmeesters en Ouditeursraad;
- „maand” ’n kalendermaand;
- „Staatskoerant” die Staatskoerant van die Republiek van Suid-Afrika.

DIE RAAD.

3. Samestelling van Raad.

Die Raad bestaan uit twaalf lede wat almal ten tyde van die verkiesing werklik in Natal woonagtig is.

4. Verkiesing en aftrede van Raadslede.

Op iedere algemene jaarvergadering lê vier lede van die Raad hul amp neer en hulle is herkiesbaar. Die vakatures wat aldus ontstaan, word deur middel van ’n verkiesing op iedere algemene jaarvergadering aangevul en op sodanige vergadering word enige vakature wat nie reeds deur die Raad kragtens die bepalings van Verordening 7 aangevul is nie, ook aangevul.

Die aftredende lede van die Raad is dié wat hul amp die langste bekleë het sedert die datum van hul verkiesing of herkiesing volgens die bepalings van artikel 6, en ingeval meer lede as die getal wat moet aftree hul amp ewe lank bekleë het, besluit die lede wat moet aftree onder mekaar wie die aftredende lede moet wees.

5. Aftredende Raadslede op algemene vergaderings.

Op elke algemene jaarvergadering waarop enige lid van die Raad aftree, bekleë hy sy amp tot na ontbinding van die vergadering, wanneer hy dan sy amp neerlê.

6. Nominasies van Raadslede.

Elke kandidaat vir verkiesing of herkiesing in die Raad moet genomineer word by wyse van ’n skriftelike nominasie wat deur vyf lede van die Genootskap onderteken is en wat vergesel gaan van ’n skriftelike aanvaarding van die nominasie deur die kandidaat, met vermelding dat hy in Natal woonagtig is. Die nominasie moet die Sekretaris ten minste drie volle dae voor die bepaalde datum van die algemene jaarvergadering bereik. Indien daar na verstryking van die tyd waarin nominasies vir verkiesing of herkiesing aldus ingedien moet word, nie meer kandidaat genomineer is as wat nodig is om die vakatures in die Raad aan te vul nie, word die kandidate wat aldus behoorlik genomineer is, geag verkose te wees vanaf die tydstip waarop daardie vergadering eindig. As al die vakatures nie aldus aangevul word nie, word enige oorblywende vakature as toevallige vakature geag en word gehandel soos in verordening 7 bepaal.

The requirements of this by-law shall be set out in each notice convening an annual general meeting.

7. Vacancies in Council.

Any casual vacancy occurring in the Council shall, within three months of such vacancy occurring, be filled by the Council at a meeting of which notice to fill such vacancy has been given. The person so appointed shall hold office until the date of the next annual general meeting. Such meeting may continue his appointment and if so such person shall be subject to retirement at the same time as if he had become a member of the Council on the day on which the member in whose place he is appointed was elected a member. Until the casual vacancy has been filled by the Council the continuing members of the Council may act and exercise all powers of the Council notwithstanding any such vacancy in their body. But should the Council resign *en bloc* or resignations leave less than a quorum of members, a general meeting of the Society shall immediately be summoned by the Secretary for the purpose of electing a member or members to fill the vacancy or vacancies, in which event the provisions of by-law 6 shall apply.

8. Vacation of Office of Member of Council.

The office of a member of the Council shall be vacated—

- (a) if by notice in writing to the Council he resigns his office;
- (b) if he ceases to be a member of the Society or is suspended in terms of these by-laws;
- (c) if he absents himself from more than three consecutive meetings of the Council without special leave of absence from the Council;
- (d) if he be found lunatic or becomes of unsound mind;
- (e) if he becomes insolvent or assigns his estate for the benefit of or compounds or offers to compound with his creditors;
- (f) if he be convicted by any competent Court of any criminal offence which in the opinion of the Council is of a disgraceful or dishonourable nature;
- (g) if at a meeting of the Council, especially convened for that purpose, at which not less than seven members of the Council are present, a resolution be passed by a majority of not less than three-fourths of those present and voting, declaring the office of such member vacated, but in such a case he shall have the right of appeal to a special general meeting of members and at his desire, expressed in writing, the Council shall convene a special meeting for that purpose;
- (h) if he ceases to be resident in Natal.

9. Removal of Member of Council.

The Society may, at any time, by a resolution passed by a majority of two-thirds of the votes of members present and voting at a special general meeting called for that purpose, remove any member of the Council from his office before the expiration of his period of office: Provided that if a poll be demanded at such meeting as to the resolution or removal the same majority of two-thirds shall be necessary on the taking of the poll for carrying that resolution; and the Society may by a resolution passed by a majority of the votes of members present and voting at that meeting, elect another qualified person who may be nominated at the meeting in his stead. The person so elected shall hold office during such time only as the member in whose place he was elected would have been entitled to hold the same if he had not been removed.

Die vereistes van hierdie verordening moet in elke kennisgewing waarin lede byeenroep word vir 'n algemene jaarvergadering uiteengesit word.

7. Vakatures in die Raad.

Enige toevallige vakature in die Raad moet binne drie maande na die ontstaan van die vakature aangevul word deur die Raad op 'n vergadering waarvan kennis om die vakature aan te vul, gegee is. Die persoon wat aldus aangestel word, beklee sy amp tot op die datum van die eersvolgende algemene jaarvergadering. Sodanige vergadering kan sy aanstelling voortsit en, indien dit aldus voortgesit word, is sodanige persoon verplig om af te tree op die datum waarop hy sou moes afgetree het indien hy lid geword het van die Raad op die dag waarop die lid in wie se plek hy aangestel is tot lid verkies is.

Tot tyd en wyl die toevallige vakature deur die Raad aangevul is, kan die oorblywende lede van die Raad optree en al die bevoegdhede van die Raad uitoefen ondanks enige sodanige vakature in die Raad. Maar indien die Raadslede *en bloc* bedank, of indien daar ten gevolge van bedankings minder as 'n kworum van lede oorbly, moet 'n algemene vergadering van die Genootskap onmiddellik deur die Sekretaris belê word sodat 'n lid of lede om die vakature of vakatures aan te vul, verkies kan word en in dié geval is die bepaling van verordening 6 van toepassing.

8. Ampsneerlegging deur 'n lid van die Raad.

'n Lid van die Raad lê sy amp neer—

- (a) indien hy sy bedanking skriftelik aan die Raad voorlê;
- (b) indien hy ophou om lid van die Genootskap te wees, of kragtens die bepaling van hierdie verordeninge geskors word;
- (c) indien hy afwesig is van meer as drie agtereenvolgende vergaderings van die Raad sonder spesiale afwesigheidsverlof van die Raad;
- (d) indien daar bevind word dat hy kranksinnig of swaksinnig geword het;
- (e) indien hy insolvent raak of afstand van sy boedel doen ten bate van, of 'n akkoord tref of aanbied om 'n akkoord te tref met sy krediteure;
- (f) indien hy in enige bevoegde geregtshof skuldig bevind word aan enige kriminele misdryf wat, volgens die mening van die Raad, van 'n skandelijke of oneerbare aard is;
- (g) indien op 'n vergadering van die Raad wat spesiaal vir daardie doel belê is en waarop ten minste sewe lede van die Raad aanwesig is, 'n voorstel aangeneem word deur 'n meerderheid van minstens driekwart van die aanwesiges wat stem, waarin verklaar word dat sodanige lid van sy amp onthef is, maar in so 'n geval het die betrokke lid die reg om appél aan te teken by 'n buitengewone algemene vergadering van lede, en indien hy skriftelik daarom vra, moet die Raad 'n buitengewone vergadering vir genoemde doel belê;
- (h) indien hy nie langer in Natal woonagtig is nie.

9. Uitsetting van 'n lid van die Raad.

Die Genootskap kan te eniger tyd deur middel van 'n besluit aangeneem deur 'n meerderheid van twee-derdes van die aanwesige lede wat stem op 'n buitengewone algemene vergadering wat vir hierdie doel belê is, enige lid van die Raad van sy amp onthef voor die verstryking van sy ampstermyn: Met dien verstande dat as 'n stemming met stembrieffies op die vergadering geëis word oor die besluit of uitsetting dieselfde meerderheid van twee-derdes nodig is by die stemming om sodanige besluit aan te neem; en die Genootskap kan, kragtens 'n besluit aangeneem met 'n meerderheid van stemme van lede wat op daardie vergadering aanwesig is en stem 'n ander gekwalifiseerde persoon wat op die vergadering genomineer word, in sy plek verkies. Die persoon wat aldus verkies word, beklee sy amp alleen vir die tydperk wat die lid, in wie se plek hy verkies word, geregtig sou gewees het om daardie amp te beklee as hy nie uitgesit was nie.

OFFICERS.

10. *Registrar and other Officers.*

The Council may appoint a Registrar and other officers and servants of the Society on such terms and conditions as it shall deem fit and may remove them or any of them and appoint another or others in their place. * The office of the Registrar and/or Secretary shall be situate at such place or places in Natal as the Council may from time to time decide.

11. *Duties of Registrar and Secretary.*

The Registrar shall have control of the register of the members of the Society, and shall be responsible therefor to the Council and shall have such other duties as the Council may from time to time appoint.

The Secretary or a substitute approved of by the Council shall attend all meetings of the Society and of the Council, and if required, of committees thereof, and shall carry into effect all instructions of the Council and shall have such other duties as the Council may from time to time appoint.

PROCEEDINGS AND POWERS OF THE COUNCIL.

12. *Meetings of the Council.*

The Council shall meet at least once every month and at such other times and at such places as the Council may from time to time determine.

13. *Election of President and Vice-Presidents.*

At the first meeting of the Council held after each annual general meeting, the members of the Council then present, if sufficient to form a quorum, shall elect one of their number as President of the Society and two others as Vice-Presidents. The President and Vice-Presidents shall hold office until the termination of the next annual general meeting. Any vacancy occurring in the office of President or Vice-Presidents shall be filled by the Council.

14. *Special Council Meetings.*

A special meeting of the Council may at any time be called by order of the President or either of the Vice-Presidents, and shall be called at the written request of three members of the Council. The notice calling the meeting shall specify the general nature of the business to be transacted thereat.

15. *Chairman of Council Meetings.*

The President of the Society, or in his absence one of the Vice-Presidents, and in the event of a conflict between the Vice-Presidents, such one of them as shall be elected by the members of the Council present, shall be entitled to take the chair at every meeting of the Council. If at the expiration of fifteen minutes from the time appointed for any meeting the President and both Vice-Presidents be absent, the members present may choose a Chairman from amongst those present.

16. *How Questions to be Decided.*

Questions arising at a meeting of the Council shall be decided by a majority of votes. In case of an equality of votes the Chairman shall have a second or casting vote.

17. *Adjournment of Council Meetings.*

The Chairman of a meeting of the Council may, with the consent of the meeting, adjourn the same from time to time and from place to place, but no business shall be transacted at any adjourned meeting other than the business left unfinished at the meeting from which the adjournment took place. It shall not be necessary to give notice of an adjourned meeting unless the meeting from which the adjournment took place has by resolution so directed.

18. *Quorum at Council Meetings.*

Five members of the Council personally present shall be a quorum for a meeting of the Council.

AMPTENARE.

10. *Registrateur en ander amptenare.*

Die Raad kan 'n Registrateur en ander amptenare en dienare van die Genootskap aanstel op enige voorwaardes wat die Raad goed ag, en kan hulle of enigen van hulle ontslaan en 'n ander of andere in sy of hul plek aanstel.

Die kantoor van die Registrateur en/of Sekretaris is geleë op 'n plek of plekke in Natal soos van tyd tot tyd deur die Raad besluit.

11. *Pligte van Registrateur en Sekretaris.*

Die register van lede van die Genootskap word aan die sorg van die Registrateur toevertrou en hy is verantwoordelik daarvoor aan die Raad; hy moet ook enige ander pligte nakom wat van tyd tot tyd deur die Raad aan hom opgedra word.

Die Sekretaris of 'n plaasvervanger goedgekeur deur die Raad woon alle vergaderings van die Genootskap en van die Raad en, indien verlang, van komitees van die Raad by; hy sorg vir die uitvoering van alle opdragte van die Raad, en kom enige ander pligte wat van tyd tot tyd deur die Raad aan hom opgedra word, na.

VERRIGTINGE EN BEVOEGDHEDE VAN DIE RAAD.

12. *Vergaderings van die Raad.*

Die Raad vergader ten minste een maal per maand en op sodanige ander tye en plekke as wat van tyd tot tyd deur die Raad besluit word.

13. *Verkiezing van President en Vise-presidente.*

Op die eerste vergadering van die Raad wat na elke algemene jaarvergadering gehou word, verkies die aanwesige lede van die Raad, indien daar genoeg van hulle is om 'n kworum te vorm, een van die raadslede as President en twee andere as Vise-presidente van die Genootskap. Die President en Vise-presidente bekleed hul amp tot na afloop van die eersvolgende algemene jaarvergadering. As die amp van President of Vise-president vakant raak, moet die vakature deur die Raad aangevul word.

14. *Buitengewone Raadsvergaderings.*

'n Buitengewone vergadering van die Raad kan te eniger tyd op las van die President of een van die Vise-presidente belê word, en moet belê word na ontvangs van 'n skriftelike versoek onderteken deur drie lede van die Raad. Die kennisgewing ingevolge waarvan die vergadering belê word, moet die algemene aard noem van die sake wat op die betrokke vergadering verrig sal word.

15. *Voorsitter van Raadsvergaderings.*

Die President van die Genootskap of, in sy afwesigheid, een van die Vise-presidente, en, in geval van 'n botsing tussen die Vise-presidente, die een wat deur die aanwesige raadslede verkies word, is geregtig om die stoel op elke vergadering van die Raad in te neem. Indien, na verstryking van 15 minute vanaf die tyd vasgestel vir die aanvang van die vergadering, nóg die President nóg die Vise-presidente aanwesig is, kan die aanwesige lede een van die aanwesiges as voorsitter verkies.

16. *Hoe daar oor kwessies besluit word.*

Oor kwessies wat op enige vergadering van die Raad ontstaan, word daar met 'n meerderheid van stemme beslis. Ingeval die stemme staak, het die voorsitter 'n tweede of beslissende stem.

17. *Verdaging van Raadsvergaderings.*

Die voorsitter kan met die toestemming van die vergadering, 'n vergadering van die Raad van tyd tot tyd en van plek tot plek verdaag, maar geen sake, behalwe die sake wat onafgehandel gelaat is op die vergadering alwaar die verdaging plaasgevind het, kan op sodanige verdaagde vergadering behandel word nie. Dit is nie nodig om kennis van 'n verdaagde vergadering te gee nie, tensy die vergadering alwaar die verdaging plaasvind, besluit dat dit gedoen moet word.

18. *Kworum op Raadsvergaderings.*

Vyf lede van die Raad wat persoonlik aanwesig is, vorm 'n kworum op 'n vergadering van die Raad.

19. *Minutes to be Kept.*

Minutes of all proceedings of meetings of the Society and of the Council and all Committees thereof shall be entered in books kept for that purpose, and any such minutes if purporting to be signed by the Chairman of the meeting at which the proceedings were held or by the Chairman of the next succeeding meeting shall be evidence of the proceedings.

20. *Leave of Absence of Council.*

The Council shall not have the power to grant leave of absence to any one of its members for a longer period than six months in any year of office.

21. *Council to Manage Affairs of the Society.*

The Council, subject to the provisions of the Act, and these by-laws, shall conduct and manage the business and affairs of the Society and exercise all the powers of the Society except such powers as are expressly reserved to the Society in general meeting.

All cheques on the Society's banking account shall be signed by the Secretary, or by some person appointed by the Council for that purpose, and shall be countersigned by one member of the Council.

The Council shall cause proper books and accounts to be kept of all transactions in the name of the Society and shall cause a revenue and expenditure account and balance sheet to be prepared annually for presentation to members.

22. *Management of Society's Affairs.*

In its management of the affairs of the Society, the Council shall have the following powers in addition to any powers stated herein:—

- (i) To purchase, take on lease or in exchange, hire or otherwise acquire any movable or immovable property, and to erect buildings on any immovable property owned by the Society;
- (ii) to invest the Society's funds upon such securities as the Council may from time to time determine;
- (iii) To sell, improve, lease, mortgage, dispose of or otherwise alienate or deal with all or any part of the property, whether movable or immovable, of the Society;
- (iv) To raise or borrow money on such terms and conditions as the Council shall deem fit and in particular on the security of mortgage bonds or by the issue of debentures secured by mortgage bonds over all or any of the immovable property of the Society.

Notwithstanding the foregoing no agreement for the sale or purchase of any immovable property for or on behalf of the Society shall be binding unless the same shall have been confirmed by a resolution passed by a majority of two-thirds of the votes of members present and voting at a special general meeting convened for that purpose.

23. *Payments of Expenses of Members.*

The Council may pay out of the funds of the Society the reasonable expenses of members of the Council residing at a distance from the place where any meeting of the Council is held on each occasion such members attend a meeting of the Council, or of any committee thereof. If any member of the Society shall at the request of the Council have performed any special services for the Society, the Council may by the unanimous vote of those present at a meeting of the Council specially called to decide the matter, remunerate him for his services, but in any event the Council shall on demand reimburse him for any outlays made and expenses incurred by him on the Society's behalf.

19. *Notule moet gehou word.*

Notule van alle verrigtinge op vergaderings van die Genootskap en van die Raad en van alle komitees daarvan moet aangeteken word in boeke wat spesiaal vir daardie doel gehou word, en enige sodanige notule wat heet onderteken te wees deur die voorsitter van die vergadering waarop die betrokke verrigtinge plaasgevind het, of deur die voorsitter van die eerste vergadering wat daarop volg, word beskou as bewys dat genoemde verrigtinge wel plaasgevind het.

20. *Verlof van afwesigheid van die Raad.*

Die Raad het nie die reg om verlof van afwesigheid aan enigeen van sy lede toe te staan vir 'n tydperk van meer as ses maande in enige ampsjaar nie.

21. *Raad bestuur die sake van die Genootskap.*

Behoudens die bepalings van die Wet en van hierdie verordeninge, behartig en bestuur die Raad die sake en aangeleenthede van die Genootskap, en oefen al die bevoegdhede van die Genootskap uit, uitgesonderd die bevoegdhede wat spesiaal vir die Genootskap in algemene vergadering voorbehou word.

Alle tjeks getrek op die Genootskap se bankrekening word onderteken deur die Sekretaris, of 'n persoon wat vir daardie doel deur die Raad aangewys is, en mede-onderteken deur een lid van die Raad.

Die Raad sorg dat behoorlike boeke en rekenings gehou word van alle transaksies wat op naam van die Genootskap aangegaan word en sorg dat 'n inkomste-en-uitgawerekening en balansstaat elke jaar opgestel word vir voorlegging aan lede.

22. *Bestuur van die Genootskap se sake.*

By die bestuur van die Genootskap se sake het die Raad die volgende bevoegdhede benewens enige ander bevoegdhede wat hierin uiteengesit word:—

- (i) Om enige roerende of onroerende eiendom te koop, kragtens 'n huurkontrak of ruiloorreënkomst te neem, te huur, of andersins te verkry en om geboue op te rig op enige onroerende eiendom wat aan die Genootskap behoort;
- (ii) om die Genootskap se fondse te belê teen sodanige sekuriteit as wat die Raad van tyd tot tyd bepaal;
- (iii) om al die eiendom van die Genootskap of enige deel daarvan, hetsy roerend of onroerend te verkoop, te verbeter, te verhuur, te verhipotekeer, van die hand te sit of andersins te vervreem, of daarmee te handel;
- (iv) om geld te lêen of te verkry op enige voorwaardes wat die Raad wenslik ag, en in die besonder teen sekuriteit van verbande of deur die uitreiking van obligasies, versekureer deur verbande op al die onroerende eiendom van die Genootskap, of enige deel daarvan.

Ondanks die voorafgaande is geen ooreënkomst vir die koop of verkoop van enige onroerende eiendom vir of namens die Genootskap bindend nie tensy sodanige ooreënkomst bekragtig word deur 'n besluit geneem deur 'n meerderheid van twee derdes van die lede aanwesig en wat stem op 'n buitengewone algemene vergadering wat vir hierdie doel belê is.

23. *Vereffening van die uitgawes van lede.*

Uit die fondse van die Genootskap kan die Raad die redelike uitgawes betaal van raadslede woonagtig op 'n afstand van die plek waar enige vergadering van die Raad plaasvind by elke geleentheid waarby sodanige lede 'n vergadering van die Raad of van enige komitee van die Raad bywoon. Indien enige lid van die Genootskap op versoek van die Raad enige spesiale dienste vir die Genootskap verrig het, kan die Raad, met die eenparige goedkeuring van die aanwesiges op 'n Raadsvergadering wat spesiaal belê is om oor die saak te beslis, hom vir sy dienste vergoed, maar die Raad moet hom in elke geval op aanvraag vergoed vir enige geld wat deur hom bestee of enige uitgawes wat deur hom aangegaan is namens die Genootskap.

24. Publication of List of Members and By-laws.

The Council may issue in any year a list of the members of the Society and of their addresses, together with such other particulars in respect of the members and of the Society and/or its objects as the Council may deem advisable.

The Council may supply copies of the latest such list issued by it and of the Act and these by-laws to any member or articulated clerk on request and may charge therefor such fees as may be decided by the Council.

25. Appointment of Committees.

The Council may establish committees to assist it in the performance of its functions and duties and may appoint such persons, including persons other than members of the Council, as it may deem fit to be members of any such committee and may fix the quorum thereof and fill any vacancy on such committee.

Except in the case of committees appointed in terms of by-law 61 the President shall be an *ex officio* member of any committee appointed by the Council.

The Council may assign to a committee so established such of its powers as it may deem fit, but, subject to the provisions of the Act and of these by-laws the Council shall not be deemed to be divested of any power which it may have assigned to a committee, and may amend or repeal or rescind any decision of any such committee except the decisions of the Investigation Committee and the Disciplinary Committee appointed in terms of by-law 61.

26. Common Seal of Society.

The Council shall provide for the safe custody of the common seal, and the seal shall not be used or affixed to any instrument except by the authority of the Council previously given.

Every instrument to which the seal is affixed shall be signed by two members of the Council and every such instrument shall be countersigned by the Registrar or some other person appointed by the Council.

27. Validity of Council's Acts.

All acts done by any meeting of the Council or by any committee of the Council, or by any duly authorised member of the Council or officer, shall, notwithstanding that it shall be afterwards discovered that there was some defect in the appointment of such Council, committee of Council, member of Council, or officer, or that they or any of them were not qualified at the time of their appointment or had become disqualified, be as valid as if such Council, committee of Council, member of Council, or officer had been duly appointed and was qualified to act.

28. Benevolent Funds.

The Council may administer on behalf of the Trustees such benevolent funds as may be contributed by members and others, and may with the consent of a general meeting contribute such sums thereto out of the funds of the Society as the meeting may determine.

29. Libraries, etc.

The Council may employ any part of the funds of the Society in the provision and maintenance of suitable collections of books, reports, statistics, accounts, papers, maps, instruments, materials and other things of interest to the profession, to be kept in one or more libraries of the Society. The Council may contribute from the funds of the Society towards the provision or maintenance of such branch libraries. The Council may from time to time, make, revoke and alter rules relating to all matters connected with the libraries.

30. Contributions and Special Payments.

The Council may make contributions out of the funds of the Society to any duly constituted accountants' students' society in Natal, or to any institute, society, or association in Natal which in the opinion of the Council carries out the objects of an accountants' students' society, or provides educational facilities for the benefit of accountants' students, and may make payment out of the

24. Publikasie van ledelys en verordeninge.

Die Raad kan in enige jaar 'n lys van lede van die Genootskap en hul adresse publiseer, tesame met enige ander besonderhede ten opsigte van die lede en die Genootskap en/of sy oogmerke wat die Raad wenslik ag.

Die Raad kan op versoek afskrifte van die jongste sodanige lys wat deur hom gepubliseer is, en van die Wet en hierdie verordeninge tot die beskikking stel van enige lid of ingeskrewe klerk, en kan daarvoor enige gelde, soos deur die Raad voorgeskryf vorder.

25. Aanstelling van komitees.

Die Raad kan komitees aanstel om hom te help met die uitvoering van sy pligte, en kan enige persone wat hy wenslik ag, insluitende persone wat nie lede van die Raad is nie, tot lede van enige sodanige komitee benoem, en kan die kworums vir vergaderings van die komitee voorskryf, en enige vakatures in sodanige komitees aanvul.

Behalwe in die geval van komitees aangestel kragtens die bepalings van verordening 61 is die President *ex officio* lid van enige komitee aangestel deur die Raad. Die Raad kan enigeen van sy bevoegdhede wat hy wenslik ag aan 'n komitee wat aldus aangestel is, oordra, maar behoudens die bepalings van die Wet en van hierdie verordeninge, word die Raad nie ontdoen geag te wees van enige bevoegdheid wat hy aan 'n komitee oordra nie, en hy kan enige besluit van enige sodanige komitee wysig of herroep of ophef, uitgesonderd die besluite van die Ondersoekkomitee en die Dissiplinêre Komitee wat kragtens die bepalings van verordening 61 aangestel word.

26. Gemeenskaplike seël van die Genootskap.

Die Raad maak voorsiening vir die veilige bewaring van die gemeenskaplike seël, en die seël mag nie gebruik of op enige dokument aangebring word behalwe met die voorafverkreë magtiging van die Raad nie.

Elke dokument waarop die seël aangebring word, word deur twee lede van die Raad onderteken, en iedere sodanige dokument word medeonderteken deur die Registrateur of 'n ander persoon aangewys deur die Raad.

27. Geldigheid van die Raad se dade.

Alle handelinge verrig deur enige vergadering van die Raad of deur enige komitee van die Raad of deur enige behoorlik gemagtigde lid van die Raad of amptenaar, ondanks 'n latere ontdekking dat daar die een of ander fout was met die aanstelling van sodanige Raad, komitee van die Raad, lid van die Raad of amptenaar, of dat hulle of enigeen van hulle nie bevoeg was ten tyde van hul aanstelling nie, of later onbevoeg geraak het, net so geldig asof sodanige Raad, komitee van die Raad, lid van die Raad of amptenaar behoorlik aangestel is, en bevoeg was om op te tree.

28. Ondersteuningsfonds.

Namens die trustees kan die Raad enige ondersteuningsfonds waartoe lede en andere bydra, administreer, en, met die verloop van 'n algemene vergadering, kan hy enige bedrae uit die fondse van die Genootskap, soos deur die vergadering besluit, daartoe bydra.

29. Biblioteke, ens.

Die Raad kan enige deel van die fondse van die Genootskap aanwend vir die beskikbaarstelling en instandhouding van 'n geskikte versameling van boeke, verslae, statistieke, rekeninge, papiere, kaarte, dokumente, materiaal en ander dinge wat van belang vir die beroep is, en hulle in een of meer biblioteke van die Genootskap bewaar. Die Raad kan bydraes uit die fondse van die Genootskap doen vir die totstandbrenging of instandhouding van sodanige takbiblioteke. Die Raad kan van tyd tot tyd reëls in verband met alle sake rakende sodanige biblioteke opstel, herroep en wysig.

30. Bydraes en spesiale betalings.

Die Raad kan uit die fondse van die Genootskap bydraes doen tot enige behoorlik gekonstitueerde rekenmeestersstudentevereniging in Natal, of enige inrigting, vereniging of genootskap in Natal wat, volgens die mening van die Raad, uitvoering aan die oogmerke van 'n rekenmeestersstudentevereniging gee of opvoedkundige fasiliteite tot beskikking van studente in die rekeningkunde stel, en die Raad kan ook betalings uit genoemde fondse

said funds to any person, association, institution or company for services or goods rendered or supplied to the Society or the members thereof if, in the opinion of the Council, the same are for the benefit of or in the interests of the Society.

31. Representatives on the Board.

The Council shall nominate the representatives of the Society and their alternates on the Board.

32. Agent for the Board.

The Council may act at the request of the Board as agent in any matters referred to it by the Board.

MEMBERS.

33. Admission and Election of Members.

The Council shall maintain a register in which shall be inscribed the name of every person admitted to membership of the Society. On the promulgation of these by-laws the names of all those members on the register of members established in terms of sections six and seven (since repealed) of the Accountants' Act No. 35, 1909 (Natal), shall be deemed to be inscribed on the register in terms of this by-law. In the event of any person ceasing to be a member, whether by resignation or suspension or removal by the Council or by the operation of by-law 38 (k) his name shall be deleted from the register.

34. Application for Membership.

Application for membership of the Society shall be made to the Council in the prescribed form. Each applicant shall pay the entrance fee and the subscription for every year current as determined from time to time and certify on the prescribed form that the information given by him therein is true and correct in every detail and shall undertake in the event of his admission to observe the provisions of the Act and the by-laws and any rules framed thereunder from time to time in force.

Each applicant shall satisfy the Council in such manner as it may require that at the date of his application he is qualified for admission under by-law 35, that he is a fit and proper person to be admitted to membership and is not less than twenty-one years of age.

35. Qualification for Admission to Membership.

Subject to the provisions of by-law 34 the qualifications for admission to the Society shall be one of the following:—

- (a) Production of a certificate from the Council that the applicant has passed the examinations prescribed by these by-laws or previously existing by-laws of the Society and has had the practical experience under articles of clerkship in the business of a public accountant required by these by-laws; or
- (b) proof by the applicant of membership of any one of the South African Societies; or
- (c) proof by the applicant that he has complied with the requirements of section twenty-nine of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951; or
- (d) the production of a certificate from the Council that the Council is satisfied that the applicant has—
 - (i) served outside the Republic of South Africa under articles of clerkship in the accountancy business of a public accountant as defined herein who is a member of a body of public accountants having, in the opinion of the Council, conditions for the admission of members similar to this Society and which is legally incorporated outside the Republic of South Africa for a period equal at least to the which would be required from an articled clerk under these by-laws; and

doen aan enige persoon, vereniging, inrigting of maatskappy wat dienste of goedere aan die Genootskap of aan lede van die Genootskap lewer, indien sodanige dienste of goedere, volgens die mening van die Raad, tot voordeel strek van of in die belang is van die Genootskap.

31. Verteenwoordigers in die Openbare Raad.

Die Raad benoem die verteenwoordigers van die Genootskap en hul plaasvervangers in die Openbare Raad.

32. Agent van die Openbare Raad.

Die Raad kan, op versoek van die Openbare Raad, as agent optree in enige aangeleentheid wat deur die Openbare Raad na hom verwys word.

LEDE.

33. Toelating en verkiesing van lede.

Die Raad hou 'n register waarin die naam van iedere persoon wat tot lidmaatskap van die Genootskap toegelaat word, aangeteken word. Na die afkondiging van hierdie verordeninge word die name van al die lede in die lederegister wat kragtens die bepalings van artikels 6 en 7 (sedertdien herroep) van die Rekenmeesterswet No. 35, 1909 (Natal), tot stand gebring is, geag as aangeteken te wees in die register wat kragtens die bepalings van hierdie verordening gehou moet word. Ingeval enige persoon ophou om lid te wees, of deur bedanking of deur skorsing of uitsetting deur die Raad of deur die inwerkings-treding van verordening 38 (k), word sy naam van die register geskrap.

34. Aansoeke om lidmaatskap.

Aansoeke om lidmaatskap van die Genootskap word op die voorgeskrewe vorm aan die Raad voorgelê. Iedere aansoeker betaal die intreegeld en die ledegeld vir die lopende jaar, soos van tyd tot tyd vasgestel, en sertifiseer op die voorgeskrewe vorm dat die inligting wat hy daarin verstrek het, die waarheid en in elke opsig juis is, en onderneem, ingeval hy tot lid toegelaat word, om die bepalings van die Wet en die verordeninge sowel as enige bepalings wat daarkragtens opgestel word en van tyd tot tyd van krag is, na te kom.

Elke aansoeker stel die Raad, op enige wyse wat deur die Raad verlang word, tevrede dat hy, op die datum van sy aansoek, geregtig op toelating kragtens verordening 35 is, dat hy 'n geskikte en behoorlike persoon is om tot lid toegelaat te word, en dat hy nie jonger as een-en-twintig jaar is nie.

35. Kwalifikasie vir toelating tot lidmaatskap.

Behoudens die bepalings van verordening 34 is een van die volgende die kwalifikasie vir toelating tot lid van die Genootskap:—

- (a) voorlegging van 'n sertifikaat van die Raad dat die aansoeker in die eksamens soos voorgeskryf by hierdie verordeninge of by vroeër bestaande verordeninge van die Genootskap geslaag het, en dat hy kragtens 'n leerkontrak praktiese ondervinding opgedoen het in die sakeonderneming van 'n openbare rekenmeester, soos by hierdie verordeninge vereis; of
- (b) bewys deur die aansoeker van sy lidmaatskap van enigeen van die Suid-Afrikaanse Genootskappe; of
- (c) bewys deur die aansoeker dat hy voldoen het aan die vereistes van artikel nege-en-twintig van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951; of
- (d) voorlegging van 'n sertifikaat van die Raad dat die Raad tevrede is dat die aansoeker—
 - (i) buite die Republiek van Suid-Afrika as leerklerek gedien het in die rekenmeestersaak van 'n openbare rekenmeester soos hierin omskryf wat lid is van 'n genootskap van openbare rekenmeesters wat, volgens die mening van die Raad, soortgelyke voorwaardes vir die toelating van lede voorgeskryf het as hierdie Genootskap en wat wettiglik geïnkorporeer is buite die grense van die Republiek van Suid-Afrika, gedurende 'n tydperk ten minste gelykstaande met die tydperk wat kragtens hierdie verordeninge van 'n ingeskrewe klerk vereis word; en

- (ii) passed such examinations as would entitle him to register as a registered accountant and auditor in terms of section *twenty-five* (5) (a) of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951; or
- (e) subject to the proviso hereinafter contained proof by the applicant that he is in public practice and has been in public practice continuously during the period of five years immediately preceding the date of his application for admission, and that either—
- he was a member in good standing at the 31st December, 1955, of the South African Branch of the Association of Certified and Corporate Accountants or the Association of Practising Accountants of South Africa or the Institute of Accountants of South Africa, Limited; or
 - that at the 1st November, 1951, he was serving or had completed service in the Republic of South Africa under articles of clerkship with a member of one of the bodies referred to in paragraph (i) above:
- Provided that no applicant who would otherwise qualify for membership by virtue of this sub-clause shall be eligible unless—
- he would also be eligible on the same grounds for membership of the Transvaal Society of Accountants, the Cape Society of Accountants and Auditors or the Society of Accountants and Auditors in the Orange Free State by virtue of corresponding provisions contained in the respective by-laws or Articles of Association of those Societies;
 - the body applicable in this case in terms of (i) or (ii) above has been dissolved or wound up, and in the case of the Institute of Accountants of South Africa, Limited, a notice to that effect has been published in the *Government Gazette*;
 - the President for the time being has certified in writing that the conditions referred to in (a) and (b) above are satisfied, which certificate shall be conclusive and not open to question on any grounds or in any way whatsoever by any person.
- (f) Proof by the applicant that he is registered as a non-resident accountant and auditor under section *twenty-three* (4) *bis* of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951, and was so registered by virtue of his membership of one of the under-mentioned organised bodies of accountants and auditors or of any other such body as may have been recognised by the Council for the purposes of this clause: Provided that where a person is admitted to membership of the Society by reason only of this qualification he shall in particular be subject to by-law 35 *bis* as well as to the Society's Act and other by-laws:—

The American Institute of Certified Public Accountants.

The Association of Certified and Corporate Accountants.

The Canadian Institute of Chartered Accountants.

The Institute of Chartered Accountants in Australia.

The Institute of Chartered Accountants in England and Wales.

The Institute of Chartered Accountants in Ireland.

The Institute of Chartered Accountants of Scotland.

Het Nederlands Instituut van Accountants.

The Rhodesia Society of Accountants.

De Vereniging van Academisch Gevormde Accountants.

- in eksamens geslaag het wat hom kragtens artikel *vyf-en-twintig* (5) (a) van die Wet op openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951, geregtig op registrasie as 'n geregistreerde rekenmeester en ouditeur maak; of
- (e) behoudens die voorwaarde wat hieronder vermeld word, bewys deur die aansoeker dat hy in die openbare praktyk is en ononderbroke in die openbare praktyk was gedurende 'n tydperk van vyf jaar onmiddellik voor die datum van sy aansoek om lidmaatskap, en dat hy òf—
- op 31 Desember 1955 'n lid wat 'al sy geldelike verpligtinge nagekom het, was van die Suid-Afrikaanse tak van die Vereniging van Gesertifiseerde en Korporatiewe Rekenmeesters of die Vereniging van Praktiserende Rekenmeesters van Suid-Afrika of die Instituut van Rekenmeesters van Suid-Afrika Beperk; òf
 - dat hy op 1 November 1951 kragtens 'n leerkontrak gedien het of sy leerkontrak voltooi het in die Republiek van Suid-Afrika by 'n lid van een van die Verenigings in paragraaf (i) hierbo vermeld:
- Met dien verstande dat geen aansoeker wat andersins bevoeg sou wees vir lidmaatskap volgens hierdie subklousule geregtig op lidmaatskap is tensy—
- hy op dieselfde grondslag ook geregtig sou wees op lidmaatskap van die Transvaalse Genootskap van Rekenmeesters, die Kaaplandse Genootskap van Rekenmeesters en Ouditeurs of die Genootskap van Rekenmeesters en Ouditeurs van die Oranje-Vrystaat, kragtens ooreenstemmende bepalinge vervat in die Verordeninge of Statue van die Genootskappe;
 - die betrokke liggaam in sy geval volgens (i) of (ii) hierbo gemeld, ontbind of gelikwideer is, en in die geval van die Instituut van Rekenmeesters van Suid-Afrika Beperk 'n kennisgewing met daardie strekking in die *Staatskoerant* verskyn het;
 - die diensdoende President skriftelik sertifiseer dat aan die voorwaardes in (a) en (b) hierbo genoem voldoen is, en dié sertifikaat is beslissend en kan in geen opsig of op enige gronde deur enige persoon in twyfel getrek word nie;

- (f) bewys deur die aansoeker dat hy kragtens artikel *drie-en-twintig* (4) *bis* van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951, as 'n buitelandse rekenmeester en ouditeur geregistreer is, en aldus geregistreer was uit hoofde van sy lidmaatskap van een van ondergenoemde georganiseerde liggame van rekenmeesters en ouditeurs of van enige ander sodanige liggaam wat vir die doeleindes van hierdie klousule deur die Raad erken word: Met dien verstande dat as 'n persoon bloot uit hoofde van hierdie kwalifikasie lid van die Genootskap word, hy in die besonder onderworpe is aan die bepalinge van verordening 35 *bis* asook aan die Genootskap se Wet en ander verordeninge:—

The American Institute of Certified Public Accountants.

The Association of Certified and Corporate Accountants.

The Canadian Institute of Chartered Accountants.

The Institute of Chartered Accountants in Australia.

The Institute of Chartered Accountants in England and Wales.

The Institute of Chartered Accountants in Ireland.

The Institute of Chartered Accountants of Scotland.

Het Nederlands Instituut van Accountants.

The Rhodesia Society of Accountants.

De Vereniging van Academisch Gevormde Accountants.

35 bis. *Non-resident Members.*

A member admitted under by-law 35 (f) shall—

- (a) be styled a non-resident member in the register of members and on the certificate of membership issued to him;
- (b) pay the same rate of fees, subscriptions and contributions as an absentee member;
- (c) *ipso facto* cease to be a member upon either—
 - (i) his registration as a non-resident accountant and auditor being cancelled pursuant to section *twenty-three* (7) or *twenty-three* (7) *bis* or *twenty-three* (10) of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951; or
 - (ii) upon his ceasing to be a member of an organised body of accountants either mentioned in by-law 35 (f) or recognised by the Council for the purpose of that clause.

36. *Examinations.*

The Council shall, from time to time, prescribe the examinations referred to in by-law 35 (a) and the conditions governing the same. The first examinations shall be as set out in the first schedule attached to these by-laws.

37. *Practical Experience.*

Practical experience in the business of a Public Accountant as prescribed by these by-laws shall be that set out in section *twenty-three* (3) (d) or sub-section (3) of section *twenty-four* of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951.

SUBSCRIPTIONS.

38. *Fees and Subscriptions.*

(a) Each member of the Society shall pay an annual subscription at such time and of such amount as may from time to time be determined in General Meeting.

(b) Unless and until otherwise so determined the annual subscription shall be due on the first day of January in each year and payable during that month and shall be the sum of ten rand except for members on the Absentee List, for whom the annual subscription shall be the sum of three rand.

(c) Any member admitted after the 30th day of June in any year shall pay only one-half of the annual subscription for the year then current.

(d) The following on application to the Council may be placed on the Absentee List of Members:—

- (i) Members other than non-resident members registered in terms of by-law 35 (f) resident outside the Republic of South Africa and South West Africa or absent therefrom for more than a calendar year.
- (ii) Members who are full members of any of the other South African Societies, provided they are not resident in Natal.

(e) If a member who has been placed on the Absentee List under (d) (i) above is resident in the Republic of South Africa or South West Africa during any part of a calendar year he shall be liable for a full subscription for that year, unless he becomes so resident after the 30th June in any year, when he shall be liable for one-half of the year's subscription.

(f) The Council may in its discretion remit in whole or in part the subscription and/or entrance fee of a member under special circumstances which in its opinion warrant such remission.

(g) Unless and until otherwise determined in General Meeting the entrance fee payable on admission to the Society shall be twenty-one rand.

35 bis. *Buitelandse lede.*

'n Lid wat kragtens die bepalings van verordening 35 (f) toegelaat word—

- (a) word 'n buitelandse lid genoem in die lederegister en op die sertifikaat van lidmaatskap wat aan hom uitgereik word;
- (b) betaal dieselfde gelde, ledegelde en bydraes as 'n elderswonende lid;
- (c) hou *ipso facto* op om lid te wees indien—
 - (i) sy registrasie as 'n buitelandse rekenmeester en ouditeur kragtens artikel *drie-en-twintig* (7) of *drie-en-twintig* (7) *bis* of *drie-en-twintig* (10) van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951, gekanselleer word; of
 - (ii) indien hy ophou om lid te wees van 'n georganiseerde liggaam van rekenmeesters wat in verordening 35 (f) genoem of wat vir die doeleindes van daardie klousule deur die Raad erken word.

36. *Eksamens.*

Die Raad skryf van tyd tot tyd die eksamens voor wat in verordening 35 (a) genoem word, asook die voorwaardes wat op hierdie eksamens betrekking het. Die eerste eksamens is dié wat beskryf word in die Eerste Bylae van hierdie verordeninge.

37. *Praktiese ondervinding.*

Die praktiese ondervinding in die sakeonderneming van 'n openbare rekenmeester, soos voorgeskryf by hierdie verordeninge, is dié wat uiteengesit word in artikel *drie-en-twintig* (3) (d) en artikel *vier-en-twintig* (3) van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951.

LEDEGELDE.

38. *Gelde en ledegelde.*

(a) Elke lid van die Genootskap betaal 'n jaarlikse ledegeld op sodanige tyd en van sodanige bedrag soos van tyd tot tyd deur 'n algemene vergadering besluit.

(b) Tensy en tot tyd en wyl daar anders besluit word, is die jaarlikse ledegeld verskuldig op die eerste dag van Januarie in elke jaar en moet gedurende genoemde maand betaal word. Dit bedra die som van tien rand, behalwe in die geval van lede wie se name in die Lys van Elderswonende Lede verskyn. Die jaarlikse ledegeld wat deur laasgenoemdes betaalbaar is, is die som van drie rand.

(c) Enige persoon wat na die 30ste dag van Junie in enige jaar lid word, betaal net die helfte van die ledegeld vir daardie besondere jaar.

(d) Op aansoek by die Raad kan die name van die volgende in die Lys van Elderswonende Lede opgeneem word:—

- (i) Lede uitgesonderd buitelandse lede geregistreer kragtens verordening 35 (f), wat buite die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika woon, of wat meer as 'n kalenderjaar lank uit genoemde gebiede afwesig was.
- (ii) Lede wat volle lede van enigeen van die ander Suid-Afrikaanse Genootskappe is, mits hulle nie in Natal woonagtig is nie.

(e) Indien 'n lid wie se naam kragtens (d) (i) hierbo in die Lys van Elderswonende Lede verskyn gedurende enige deel van 'n kalenderjaar in die Republiek van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika woonagtig is, is hy aanspreeklik vir die betaling van die volle ledegeld vir daardie jaar, tensy hy aldus woonagtig word na 30 Junie in enige jaar, wanneer hy vir die helfte van die jaar se ledegeld aanspreeklik is.

(f) Die Raad kan 'n lid na goeddunke die betaling van die hele of enige deel van die ledegeld en/of intreegeld kwytstel as die omstandighede, volgens die mening van die Raad, van so 'n aard is dat dit sodanige kwytstelling regverdig.

(g) Tensy en tot tyd en wyl op 'n algemene vergadering anders besluit, is die intreegeld betaalbaar by toelating tot lidmaatskap van die Genootskap die bedrag van een-en-twintig rand.

(h) No entrance fee shall be charged in the case of admission to membership of the Society of a person who at that time is a member in good standing of any of the other South African Societies.

(i) The Council may remit the entrance fee of a member who was previously registered in terms of by-law 35 (f) as a non-resident member of the Society or of one of the other South African Societies.

(j) The Council may from time to time call upon members for payment of a contribution or contributions for the purpose of meeting expenses which it may incur in the interests and/or furtherance of the objects of the Society, not exceeding, however, in any one year, the sum of R5 each by members other than absentee members and R2 each by absentee members.

(k) Any member who is in arrear with his annual subscription or any contribution or charge for a period of five months from the date when the same became due under these by-laws, shall be sent a registered letter reminding him that he is in arrears. Should the member fail to effect payment before the expiration of six months from the date when the amount became due under these by-laws, he shall, *ipso facto*, cease to be a member, but shall, nevertheless, be liable to pay the amount of such year's subscription and any other arrears of subscriptions or other contributions or charges due by him to the Society and shall be liable otherwise as a member: Provided that the Council shall have the power, upon application in special cases, to suspend the operation of this clause and shall have the power to stipulate the conditions on which they will suspend the operation of the clause. The Council may in its discretion reinstate any member whose membership has been cancelled in terms of this by-law and may in such case dispense with a new application for membership and/or payment of entrance fee.

39. Resignation and Re-admission.

Any member who has paid all his dues and subscriptions and is otherwise in good standing may resign his membership by sending to the Council written notice to that effect and such notice shall become effective immediately on acceptance thereof by the Council, provided always:—

- (1) If any complaint is received or an enquiry is pending against such member in respect of his professional conduct, no such resignation need be accepted until such complaint or enquiry has been finally dealt with by the Council.
- (2) Any such acceptance by the Council may be qualified or endorsed through the Secretary so as to record the finding of the Council in respect of such complaint or enquiry.

No resignation once tendered by any member may be withdrawn without the consent of the Council first being had and obtained.

Any person who has resigned his membership shall be entitled to re-admission on proof to the Council that he complies with the conditions of by-law 34 at the date of his application for re-admission.

40. Certificate of Membership.

All certificates of membership of the Society shall be made in the form from time to time prescribed by the Council and shall be and remain the property of the Society. Every member shall be entitled to receive from the Society a certificate of membership, but in the event of resignation, suspension or removal, such certificate shall be delivered up by him to the Council to be retained by it during such resignation or suspension or to be cancelled in case of such removal.

41. Life Membership.

(a) The Council may, in special circumstances, recognise the meritorious service of a member towards the Society or the profession as a whole by electing such a member as an honorary life member.

(h) Geen intreegeld word gevra in die geval van die toelating tot lidmaatskap van die Genootskap van 'n persoon wat op daardie tydstip lid is (wat al sy geldelike verpligtinge nagekom het) van enigen van die ander Suid-Afrikaanse Genootskappe nie.

(i) Die Raad kan die intreegeld van 'n lid kwytstel wat voorheen kragtens Verordening 35 (f) as 'n buitelandse lid van die Genootskap of een van die ander Suid-Afrikaanse Genootskappe geregistreer was.

(j) Die Raad kan van tyd tot tyd 'n bydrae of bydraes van 10 le opeis vir die vereffening van uitgawes aangegaan deur die Raad in die belang en/of ter bevordering van die oogmerke van die Genootskap, mits sodanige opvoering in geen jaar die bedrag van R5 per lid oorskry in die geval van alle lede behalwe elderswonendes, en R2 elk in die geval van elderswonende lede nie.

(k) As 'n lid vyf maande agterstallig is met enige jaarlikse ledegeld of bydrae of vordering vanaf die datum wanneer dit kragtens hierdie verordeninge verskuldig is, word hy per geregistreerde brief in kennis gestel dat hy agterstallig is. Indien die lid versuim om dit te betaal voor die verstryking van ses maande na die datum wanneer die bedrag verskuldig geword het kragtens hierdie verordeninge, hou hy *ipso facto* op om lid te wees, maar hy bly nietemin aanspreeklik vir die betaling van dié jaar se ledegelde en enige ander agterstallige ledegelde of ander bydraes of vorderings wat deur hom aan die Genootskap verskuldig is, en hy bly ook andersins as lid aanspreeklik: Met dien verstande dat die Raad die bevoegdheid het om na ontvangs van 'n aansoek in spesiale gevalle, die bepalinge van hierdie klousule op te skort, en ook die bevoegdheid het om die voorwaardes voor te skryf waaronder hy bereid is om die bepalinge van hierdie klousule op te skort. Enige lid wie se lidmaatskap kragtens die bepalinge van hierdie verordening gekanselleer is, kan deur die Raad na goeë dunske herstel word, en in sodanige gevalle kan die Raad afsien van 'n nuwe aansoek om lidmaatskap en/of die betaling van intreegeld.

39. Bedanking en hertoelating.

Enige lid wat alle verskuldigde bedrae en ledegelde betaal en al sy ander verpligtinge nagekom het, kan as lid bedank deur 'n skriftelike kennisgewing te dien effekte aan die Raad te rig, en sodanige kennisgewing tree in werking onmiddellik na die aanname daarvan deur die Raad, met dien verstande altyd—

- (1) dat indien enige klagte ontvang of enige ondersoek aanhandig gemaak is teen sodanige lid ten opsigte van sy professionele gedrag, sy bedanking nie aangeneem hoef te word tot tyd en wyl sodanige klagte of ondersoek finaal deur die Raad afgehandel is nie;
- (2) dat enige sodanige aanname deur die Raad gekwalifiseer of geëndosseer kan word deur die Sekretaris om die bevinding van die Raad ten opsigte van sodanige klagte of ondersoek aan te dui.

Geen bedanking wat deur enige lid ingedien is, kan teruggetrek word sonder die voorafverkreë verlof van die Raad vir sodanige terugtrekking nie.

Enige persoon wat as lid bedank het, is geregtig op hertoelating ná voorlegging aan die Raad van bewys dat hy aan die bepalinge van Verordening 34 voldoen het op die datum van sy aansoek om hertoelating.

40. Sertifikaat van lidmaatskap.

Alle sertifikate van lidmaatskap van die Genootskap word opgestel in die vorm soos van tyd tot tyd deur die Raad bepaal, en is en bly die eiendom van die Genootskap. Iedere lid is geregtig om van die Genootskap 'n sertifikaat van lidmaatskap te ontvang, maar in geval van bedanking, skorsing of uitsetting moet sodanige sertifikaat deur hom aan die Raad terugbesorg word, om deur die Raad gehou te word gedurende die tydperk van die bedanking of skorsing of om gekanselleer te word by uitsetting.

41. Lewenslange lidmaatskap.

(a) In spesiale omstandighede kan die Raad erkenning verleen aan die goeie diens wat 'n lid aan die Genootskap of aan die professie as geheel bewys het deur ho tot lewenslange erelid te kies.

(b) Any member who has been such for an unbroken period of forty years and who is not in public practice may be elected an associate life member by the Council.

Life members shall remain as such at the pleasure of the Council and shall not be liable for any subscriptions to the Society.

42. Death of Member.

Upon the Council being satisfied of the death of any member, his name shall be removed from the register.

MEETINGS.

43. Annual General Meeting.

The annual general meeting of the Society for the transaction of the business of the Society, that is to say, for the election of members of the Council and auditors, and for receiving and adopting the annual accounts with the auditor's report thereon, and the report from the Council on the past year's transactions, and such other business as may be transacted at an ordinary annual general meeting, shall be held at such place in Natal as the Council may from time to time determine, as soon as may be convenient after 1st January, in each year, but in no case later than 30th April.

44. Special General Meetings.

The Council may, whenever it thinks fit, and shall on receipt of a written requisition expressing the object of the proposed meeting, and signed by not less than twenty members in good standing, call a special general meeting of the Society. The notice calling the meeting in the last-mentioned case shall be issued by the Council within twenty-one days of the receipt of the requisition.

45. Notice of Meetings.

The Council shall not less than fourteen days before each general meeting of the Society send to each member at his registered address a notice mentioning the day, place and hour of the meeting. In the case of an annual general meeting such notice shall be accompanied by a copy of the Council's report and of the annual accounts and the auditor's report thereon. In the case of a special general meeting, such notice shall specify the business to be transacted at the meeting and no other business shall be transacted thereat. Non-receipt of any such notice by any member shall not invalidate the proceedings at any such meeting.

46. Chairman of Meetings.

At all meetings of the Society the President of the Society for the time being, and in his absence one of the Vice-Presidents of the Society, and in the event of conflict between the Vice-Presidents such one of them as shall be elected by the members of the Society present, shall be Chairman; in their absence the Chairman shall be elected from among the members of the Council present, and if there be no member of the Council present, then from among the members of the Society present.

47. Quorum of Meetings.

Ten members personally present shall, subject to the provisions hereinafter contained, constitute a quorum at all general meetings of the Society.

At all general meetings, unless ten members are personally present within fifteen minutes of the time appointed for the meeting, the meeting shall stand adjourned for one week, to be then held at the same hour and place, unless the meeting shall have been convened on the requisition of members of the Society in terms of by-law 44, in which case the meeting shall be dissolved.

(b) Enige lid wat vir 'n onafgebroke tydperk van veertig jaar 'n lid van die Genootskap was en nie 'n openbare praktyk beoefen nie, kan tot lewenslange assessorlid deur die Raad verkies word.

Lewenslange lede bly sulke Jede solank dit die Raad behaag, en is nie aanspreeklik vir betaling van enige ledegelde aan die Genootskap nie.

42. Dood van 'n lid.

As die Raad oortuig is dat 'n lid oorlede is, word sy naam van die register geskrap.

VERGADERINGS.

43. Algemene jaarvergadering.

Die algemene jaarvergadering van die Genootskap vir die behandeling van die sake van die Genootskap, dit wil sê vir die verkiesing van lede van die Raad en ouditeurs, en vir die ontvangs en aanvaarding van die jaarlikse rekenings tesame met die ouditeursverslag daaroor, en die verslag van die Raad oor die werksaamhede van die afgelope jaar, en enige ander aangeleenthede wat op 'n gewone algemene jaarvergadering behandel kan word, word op sodanige plek in Natal as wat deur die Raad van tyd tot tyd besluit, gehou so gou dit gerieflik is na die 1ste dag van Januarie in elke jaar, maar in elk geval nie later as 30 April nie.

44. Buitengewone algemene vergaderings.

Die Raad kan wanneer hy dit wenslik ag, en moet na ontvangs van 'n skriftelike versoek met vermelding van die oogmerk van die voorgestelde vergadering en onderteken deur ten minste twintig lede wat al hul geldelike verpligtinge nagekom het, 'n buitengewone algemene vergadering van die Genootskap belê. Die kennisgewing ingevolge waarvan die vergadering in laasgenoemde geval belê word, moet deur die Raad uitgereik word binne een-en-twintig dae na ontvangs van die versoek.

45. Kennisgewing van vergaderings.

Ten minste veertien dae voor elke algemene vergadering van die Genootskap stuur die Raad aan elke lid by sy geregistreerde adres 'n kennisgewing waarin die datum, plek en aanvangsuur van die vergadering gemeld word. Ingeval van 'n algemene jaarvergadering moet sodanige kennisgewing vergesel gaan van 'n afskrif van die Raad se verslag en van die jaarlikse rekeningstate en die ouditeur se verslag daaroor. In die geval van 'n buitengewone algemene vergadering moet sodanige kennisgewing die sake aandui wat op die vergadering behandel sal word, en geen ander sake mag aldaar behandel word nie. As enige lid nie die kennisgewing ontvang nie, maak dit die verrigtinge op enige sodanige vergadering nie ongeldig nie.

46. Voorsitter van vergaderings.

Die diensdoende President van die Genootskap en, in sy afwesigheid, een van die Vice-presidente van die Genootskap, neem die voorsitterstoel in op alle vergaderings van die Genootskap, en in geval van 'n botsing tussen die Vice-presidente, word die voorsitterstoel ingeneem deur die een wat deur die lede van die Genootskap, aanwesig op die vergadering, verkies word. In die afwesigheid van die Vice-presidente word 'n voorsitter verkies uit die raadslede wat aanwesig is, en, indien geen lede van die Raad aanwesig is nie, uit die lede van die Genootskap wat op die vergadering aanwesig is.

47. Kworum op vergaderings.

Behoudens die bepalings wat hieronder uiteengesit word, word vorm tien lede wat persoonlik aanwesig is 'n kworum op alle algemene vergaderings van die Genootskap.

As daar op 'n algemene vergadering nie tien lede persoonlik aanwesig is binne vyftien minute ná die tyd wat vir die aanvang van die vergadering vasgestel is nie, word die vergadering 'n week lank verdaag en dan gehou op dieselfde tyd en plek, tensy die vergadering belê is op versoek van lede van die Genootskap kragtens die bepalings van verordening 44, en in dié geval word die vergadering ontbind.

At an adjourned meeting in accordance with this by-law the members present shall form a quorum and shall have full power to transact the business of the meeting, which would have been transacted had the meeting been held on the date for which it was called.

48. *How Questions to be Decided.*

Any question to be decided at a meeting of the Society shall be decided by a majority of the members present thereat and the Chairman shall have a casting vote. Each member shall be entitled to one vote, but no member shall be entitled to vote if he is in arrear with any subscription or sum payable by him to the Society, nor shall he be reckoned amongst the members present for any of the purposes of the next two proceeding by-laws.

49. *Voting by Show of Hands unless Poll Demanded.*

Every motion or amendment proposed and seconded at a meeting of the Society shall be put to the meeting by the Chairman, and decided on by a show of hands unless a poll shall be demanded by not less than five members either before the show of hands or immediately upon the declaration by the Chairman of the result of the show of hands, or upon the written requisition signed and submitted before the dissolution or adjournment of the meeting, by not less than one-tenth of the members present at the meeting. Unless a poll is so demanded a declaration by the Chairman that a resolution or amendment has on a show of hands been carried, or carried unanimously, or lost, and an entry to that effect in the minutes of the proceedings of the Society shall be conclusive evidence of the fact without proof of the number or proportion of the votes recorded in favour of or against such resolution or amendment.

50. *How Poll to be Taken.—Scrutineers.*

If a poll is duly demanded, it shall be taken in such manner as the Chairman directs, and the resolution or amendment in respect of which the poll was demanded shall be carried or negatived according to the results of the poll, and an entry to that effect in the minutes of the proceedings shall be conclusive evidence of the fact. The Chairman shall appoint scrutineers from among the members present, not being proposers or seconders of the resolution or amendment or persons the subject of or mentioned in or affected otherwise than as members of the Society by such resolution or amendment. The scrutineers shall sign their report of the result of the poll, and the result shall be declared by the Chairman.

51. *No Poll as to Election of Chairman or Adjournment.*

No poll shall be taken as to the election of the Chairman or the adjournment of a meeting.

Notwithstanding any demand for a poll at any meeting, such meeting shall continue for the transaction of other business in respect of which a poll has not been demanded.

ARTICLED CLERKS.

52. *Authorisation by Board.*

After the commencement of these by-laws no member of this Society may receive any clerk to serve under articles of clerkship unless he proves to the satisfaction of the Council that he has been authorised to do so by the Board.

Provided that in respect of clerks wishing to serve articles with members of the Society in practice in the High Commission Territories of Basutoland, Bechuana-land and Swaziland, the Council may authorise such articles if it so deems fit.

Op 'n verdaagde vergadering in ooreenstemming met hierdie verordening vorm die aanwesige lede 'n kworum en hulle besit volle bevoegdheid om die sake van die vergadering te behandel wat behandel sou geword het as die vergadering gehou was op die datum waarvoor dit oorspronklik belê is.

48. *Hoe daar oor kwessies besluit word.*

Oor enige kwessie waaroor op 'n vergadering besluit moet word, word daar besluit deur 'n meerderheid van die lede aanwesig op sodanige vergadering, en die Voorsitter het 'n beslissende stem. Iedere lid is geregtig op een stem, maar geen lid is geregtig om te stem as hy agterstallig is met sy ledegeld of enige ander bedrag wat deur hom aan die Genootskap betaalbaar is nie, en sodanige lid word ook nie onder die aanwesiges gereken vir enigeen van die oogmerke soos uiteengesit in die eersvolgende twee verordeninge.

49. *Stemming geskied deur die opsteek van hande tensy 'n stemming met stembriefies geëis word.*

Iedere mosie of amendement, voorgestel en gesekondeer op 'n vergadering van die Genootskap, word deur die Voorsitter aan die vergadering voorgelê, en 'n beslissing daaroor word gevel deur die opsteek van hande, tensy 'n stemming met stembriefies geëis word deur ten minste vyf lede of voordat die hande opgesteek word of onmiddellik nadat die Voorsitter die uitslag van die stemming met die opsteek van hande aangekondig het, of op 'n skriftelike versoek wat voor die ontbinding of verdaging van die vergadering geteken en ingelewer word deur ten minste een tiende van die lede aanwesig op sodanige vergadering. Tensy 'n stemming met stembriefies aldus geëis word, is 'n verklaring deur die Voorsitter dat 'n besluit of amendement met die opsteek van hande aangeneem of eenparig aangeneem of verwerp is en 'n aantekening te dien effekte in die notule van die verrigtinge van die Genootskap, afdoende bewys van die feit, sonder enige bewys van die getal of die verhouding van die stemme wat ten gunste van of teen sodanige besluit of amendement uitgebring is.

50. *Hoe 'n stemming met stembriefies gehou moet word—stemopnemers.*

Indien 'n stemming met stembriefies behoorlik geëis word, word sodanige stemming gehou op die wyse soos deur die Voorsitter voorgeskryf en die besluit of amendement ten opsigte waarvan die stemming met stembriefies geëis is, word aangeneem of verwerp na gelang van die uitslag van die stemming met stembriefies, en 'n aantekening te dien effekte in die notule van die verrigtinge is afdoende bewys van die feit. Die Voorsitter moet stemopnemers uit die aanwesige lede aanstel, maar sodanige stemopnemers moet nie die voorstellers of sekondante van die besluit of amendement wees nie, nóg persone wat die onderwerp vorm van of genoem word in, of geraak word, anders as lede van die Genootskap, deur sodanige besluit of amendement. Die stemopnemers onderteken hul rapport oor die uitslag van die stemming met stembriefies, en die uitslag word dan deur die Voorsitter aangekondig.

51. *Geen stemming met stembriefies in die geval van die verkiesing van 'n Voorsitter of die verdaging van 'n vergadering nie.*

Geen stemming met stembriefies word gehou in die geval van die verkiesing van 'n Voorsitter of die verdaging van 'n vergadering nie.

Nieteenstaande enige eis om 'n stemming met stembriefies op enige vergadering, word sodanige vergadering voortgesit vir die behandeling van ander sake ten opsigte waarvan 'n stemming met stembriefies nie geëis is nie.

INGESKREWE KLERKE.

52. *Magtiging deur die Openbare Raad.*

Na die inwerkingtreding van hierdie verordeninge word geen lid van die Genootskap toegelaat om 'n klerk kragtens 'n leerkontrak in diens te neem nie tensy hy tot tevreedenheid van die Raad kan bewys dat hy deur die Openbare Raad gemagtig is om dit te doen: Met dien verstande dat, ten opsigte van klerke wat as ingeskrewe klerke wil dien by lede van die Genootskap wat 'n praktyk beoefen in die Hoëkommissarisgebiede Basoetoeland, Betsjoeanaland en Swaziland, die Raad sy goedkeuring aan sodanige leerkontrakte kan heg indien hy dit wenslik ag.

53. Conditions of Service.

After the commencement of these by-laws the qualifications of article clerks and the conditions governing the period of service, registration, transfer, discharge, cancellation and suspension of articles shall be in accordance with the provisions of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951.

54. Registration of Articles.

Within thirty days of the date of registration of any articles of clerkship by the Board the member of the Society named therein as principal shall apply to the Council on the prescribed form accompanied by any fee which may be determined by the Council for registration of those articles of clerkship by the Society.

Should any such articles of clerkship be cancelled or transferred with the consent of the Board, the members concerned shall notify the Registrar accordingly within thirty days.

AUDIT.

55. Appointment of Auditor.

The auditor of the Society who shall be a member of the Society in public practice shall be elected at a general meeting and shall remain in office until either he resigns or is removed in terms of by-law 58. His remuneration shall be fixed annually by the members in general meeting.

No member of the Council, or the Registrar, Secretary or officer shall hold office as auditor of the Society.

56. Vacancy in Office of Auditor.

Any casual vacancy in the office of auditor shall be filled by the Council and such appointment shall be subject to confirmation by the members at the next general meeting. At such general meeting the auditor who is in office shall be deemed to be nominated unless he has expressed his desire not to accept nomination.

Other candidates for election as auditor may be nominated by at least five members of the Society. Any such nomination shall be in writing, signed by the nominating members, and shall be accompanied by an intimation in writing from the candidate of his willingness to serve if elected. Such nominations must be in the hands of the Society at least three days prior to the date of the meeting.

57. Rights and Duties of Auditor.

The auditor shall have the right of access at all reasonable times to the books, accounts and vouchers of the Society, and shall be entitled to require from the Council and officers of the Society such information and explanations as may be necessary for the performance of his duties. The auditor shall report to the members on the accounts laid before them at the annual general meeting.

58. Removal of Auditor.

The Society may at any time by resolution passed by a majority of two-thirds of the votes of members present and voting at a special general meeting, remove any auditor from his office before the expiration of his period of office, and may by resolution passed by a majority of the votes of members present and voting at that meeting, elect another qualified person who may be nominated at the meeting in his stead: Provided that if a poll be demanded as to the resolution for removal, the same majority of two-thirds shall be necessary on the taking of the poll for carrying that resolution.

59. Registered Addresses of Members and Notices.

Every member shall give the Registrar written notice naming an address as his registered address. The addresses in the records of the Society of persons who are members at the commencement of these by-laws shall be deemed to be the registered addresses of such members. Any notice required by these by-laws to be given to a

53. Diensvoorwaardes.

Na die inwerkingtreding van hierdie verordeninge moet die kwalifikasies van ingeskrewe klerke en die voorwaardes met betrekking tot dienstryd, registrasie, oordrag, ontslag, kansellasië en opheffing van leerkontrakte voldoen aan die bepalinge van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951.

54. Registrasie van leerkontrakte.

Binne dertig dae na die datum van registrasie van enige leerkontrak by die Openbare Raad, moet die lid van die Genootskap wat daarin as prinsipaal genoem word aansoek om die registrasie van sodanige leerkontrak deur die Genootskap op die voorgeskrewe vorm by die Raad doen, en sodanige aansoek moet vergesel gaan van enige gelde wat deur die Raad voorgeskryf is.

Indien sodanige leerkontrak met verlof van die Openbare Raad gekanseleer of oorgedra word, moet die betrokke lede die Registrateur daarvan verwittig binne dertig dae.

ODUIT.

55. Aanstelling van ouditeur.

Die ouditeur van die Genootskap moet 'n lid van die Genootskap wees wat 'n openbare praktyk beoefen en word verkies op 'n algemene vergadering; hy beklee sy amp tot tyd en wyl hy bedank of ontslaan word kragtens die bepalinge van verordening 58. Sy vergoeding word jaarliks deur die lede in algemene vergadering vasgestel.

Geen lid van die Raad of die Registrateur, Sekretaris of ander amptenaar mag as ouditeur van die Genootskap optree nie.

56. Vakature in die amp van ouditeur.

Enige toevallige vakature in die amp van ouditeur word deur die Raad aangevul, en sodanige aanstelling is onderworpe aan bekragtiging deur die lede op die eersvolgende algemene vergadering. Op sodanige vergadering word die diensdoende ouditeur geag as genomineer te wees tensy hy te kenne gegee het dat hy nie die benoeming wil aanvaar nie.

Ander kandidate vir verkiesing as ouditeur kan benoem word deur ten minste vyf lede van die Genootskap. Sodanige nominasie moet skriftelik geskied; dit moet onderteken wees deur die lede wat die kandidaat benoem, en moet vergesel gaan van 'n skriftelike mededeling deur die kandidaat dat hy bereid is om as ouditeur op te tree indien hy verkies word. Sodanige benoeming moet die Genootskap ten minste drie dae voor die datum van die vergadering bereik.

57. Regte en pligte van die ouditeur.

Die ouditeur het te alle redelike tye die reg van toegang tot die boeke, rekeninge en bewysstukke van die Genootskap, en het die reg om enige inligting en verduidelikings wat vir die uitvoering van sy pligte nodig is, van die Raad en die amptenare van die Genootskap te verkry. Die ouditeur doen verslag aan lede oor die rekenings wat op die algemene jaarvergadering aan hulle voorgeleë word.

58. Ontslag van ouditeur.

Die Genootskap kan op enige tyd, kragtens 'n besluit geneem met 'n meerderheid van twee derdes van die stemme van die lede wat op 'n buitengewone algemene vergadering aanwesig is en wat stem, enige ouditeur uit sy amp ontslaan voor die verstryking van sy ampstermyn, en kan, kragtens 'n besluit geneem met 'n meerderheid van die stemme van die lede wat op sodanige vergadering aanwesig is en hul stemme uitbring, 'n ander bevoegde persoon wat op die vergadering benoem is, in sy plek aanstel: Met dien verstande dat as 'n stemming met stembrieffies geëis word, oor die besluit in verband met die ontslag van 'n ouditeur, dieselfde meerderheid van twee derdes nodig is met die stemming met stembrieffies, vir die aannamë van genoemde besluit.

59. Geregistreerde adresse van lede en kennisgewings.

Elke lid moet skriftelike kennis aan die Registrateur gee van die adres wat as sy geregistreerde adres beskou word. Die adresse in die boeke van die Genootskap van persone wat lede is by die inwerkingtreding van hierdie verordeninge word beskou as die geregistreerde adresse van sodanige lede. Enige kennis wat kragtens hierdie

member may be given by sending it through the post in a letter addressed to such member at his registered address, and such notice shall be deemed to have been served at the time when the letter containing the same is posted.

60. Punishable Offences.

The following acts and practices, whether of commission or of omission, upon the part of any member of the Society, shall be offences and a member found guilty thereof after proper enquiry as provided in these by-laws shall be liable to the penalties prescribed in by-law 63 (b):—

- (a) Contravening any of the provisions of section *twenty-six* and/or section *thirty* of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951, or any amendment thereof or contravening any rules or regulations created by the Board from time to time under the power granted to it in terms of section *twenty-one* (1) (g) of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951, or in the case of a member who is not registered with the Board, conducting himself in a manner which would amount to a contravention of the foregoing or obtaining registration under section *twenty-three* of the said Act by fraudulent or irregular means.
- (b) Conducting himself in a manner which, in the opinion of the Disciplinary Committee is dishonourable, dishonest, irregular or unworthy or which is derogatory to the Society.
- (c) Conducting himself with gross negligence in connection with any work performed by him in his profession or employment including work or employment in connection with Secretaryships, Trusteeships, Liquidations, Judicial Managements, Executorships, Administratorships or Curatorships or any office of trust which he has undertaken or accepted.
- (d) Certifying any accounts, statements, reports or other documents to be correct, without taking reasonable steps to ensure the correctness of such certificate.
- (e) (i) Using the style or designation Chartered Accountants (S.A.) or Chartered Accountants (South Africa) or any abbreviation thereof as the designation of any partnership or firm of which he is a member when any other partner is not entitled to use these designations.
- (ii) Infringing or being a partner in a firm which infringes any section of the Union of South Africa Chartered Accountants' Designation Act, No. 13 of 1927.
- (f) Directly or indirectly paying any person other than a registered accountant and auditor or any person practising as an accountant or auditor outside the Republic of South Africa a commission for bringing him work, or giving any person monetary or other consideration as a remuneration for bringing him work, or for inducing other persons to give him work.
- (g) Accepting directly or indirectly any commission, brokerage or other remuneration in respect of professional or commercial business referred to others as an incident to his service to any client, except with the knowledge and consent of that client.
- (h) Improperly obtaining or attempting to obtain work.
- (i) Soliciting by personal canvass, by correspondence, by circulars, by advertising in the press, directories or other publications, or any other means whatsoever, work of the type normally undertaken by members in public practice including work connected with Secretaryships, Trusteeships, Insolvent

verordeninge aan 'n lid gegee moet word, kan gegee word deur dit per pos te stuur in 'n brief gerig aan sodanige lid by sy geregistreerde adres, en sodanige kennisgewing word geag as aan hom bestel te wees op die tydstip wanneer die brief met die kennisgewing gepos word.

60. Strafbare oortredings.

Die volgende handeling en praktyke, hetsy dade of versuim, van die kant van enige lid van die Genootskap word beskou as oortredings, en 'n lid wat skuldig daaraan bevind word ná behoorlike ondersoek soos in hierdie verordeninge bepaal, is strafbaar met die strawwe soos uiteengesit in verordening 63 (b):—

- (a) As hy enigeen van die bepalinge van artikel *ses-en-twintig* en/of *dertig* van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951, of enige wysiging daarvan, oortree, of as hy hom skuldig maak aan 'n oortreding van enige reëls of regulasies wat van tyd tot tyd deur die Openbare Raad opgestel word kragtens die bevoegdhede wat aan hom verleen is by artikel *een-en-twintig* (1) (g) van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951, of, in die geval van 'n lid wat nie by die Openbare Raad geregistreer is nie, as hy hom op so 'n manier gedra dat dit neerkom op 'n oortreding van die voorafgaande, of as hy op 'n bedrieglike of onreëlmatige wyse registrasie kragtens artikel *drie-en-twintig* van genoemde Wet verkry.
- (b) As hy hom gedra op 'n manier wat, volgens die mening van die Disziplinêre Komitee, oneerbaar, oneerlik, onreëlmstig, onwaardig of wat kleinerend vir die Genootskap is.
- (c) As hy growwe nalatigheid aan die dag lê in verband met enige taak wat deur hom verrig word in sy professie of werk, insluitende werk of diens in verband met enige sekretariatskap, trusteeskap, likwidasie, geregtelike bestuur, eksekuteurskap, administrateurskap of kuratorskap, of enige amp of trust wat hy onderneem of aanvaar.
- (d) As hy sertifiseer dat enige rekenings, state, verslae of ander dokumente korrek is sonder om redelike stappe te doen om die korrektheid van sodanige sertifikaat te verseker.
- (e) (i) As hy die naam of titel Geoktrooieerde Rekenmeesters (S.A.) of Geoktrooieerde Rekenmeesters (Suid-Afrika) of enige afkorting daarvan as die titel van enige vennootskap of firma waarvan hy lid is, gebruik wanneer enige ander vennoot nie geregtig op hierdie titel is nie.
- (ii) As hy enige artikel van die Geoktrooieerde Rekenmeesters Benaming (Private) Wet, No. 13 van 1927, van die Unie van Suid-Afrika oortree, of vennoot is van 'n firma wat sodanige artikel oortree.
- (f) As hy regstreeks of onregstreeks enige kommissie betaal aan enige persoon, uitgesonderd 'n geregistreerde rekenmeester en ouditeur of enige persoon wat as rekenmeester of ouditeur buite die Republiek van Suid-Afrika praktiseer, wat werk na hom gebring het, of as hy geldelike of ander vergoeding as beloning gee aan enige persoon wat werk na hom gebring het of ander persone oortreed het om werk aan hom te gee.
- (g) As hy regstreeks of onregstreeks enige kommissie, makelaarsgelde of ander vergoeding aanneem ten opsigte van professionele of kommersiële besigheid wat aan andere opgedra word in die loop van die diens wat hy aan 'n kliënt bewys, behalwe waar dit met die kennis en verlof van sodanige kliënt geskied.
- (h) As hy op 'n onbehoorlike wyse werk verkry of probeer om werk te verkry.
- (i) As hy probeer om die soort werk wat gewoonlik onderneem word deur lede wat 'n openbare praktyk beoefen, te verkry deur persoonlike werwing, deur korrespondensie, deur omsendbriewe, deur advertensies in die pers, adresboeke of ander publikasies, of op hoegenaamd enige ander wyse, insluitende werk in verband met sekretariatskappe, trustee-

or Deceased Estates or Liquidation or Judicial Management of Companies or any office of trust, or allowing the fact of his membership of the Society or any designation to which he is entitled thereby to be used in any advertisement for such work.

- (j) Wilfully refusing or failing to perform or conform with or carry out any of the provisions of these by-laws which it is his duty to do.
- (k) Committing a flagrant breach of any rule of Professional Conduct prescribed by the Council from time to time in terms of by-law 66 or after having been previously warned by the Council or any committee appointed by it, continuing to commit a breach of such rules.
- (l) Unlawfully failing to account for, or unreasonably delaying an accounting of, any money or property received for and on behalf of a client or any other person when called upon to do so.

61. Investigation and Disciplinary Committee.

There shall be appointed by the Council after the annual general meeting of the Society in each year, the following committees, which shall carry out the duties and exercise the functions and powers granted to them under these by-laws:—

- (a) *The Investigation Committee.*—This Committee shall consist of not more than four members of the Council, of whom three members shall form a quorum.
- (b) *The Disciplinary Committee.*—This Committee shall consist of not more than five members of the Society any three of whom may be appointed by the Council to act and function as in these by-laws provided in regard to each complaint referred to it by the Investigation Committee.

The Council shall have the right at any time to co-opt an additional member to the Disciplinary Committee whenever it deems such an additional appointment necessary.

The Investigation and Disciplinary Committees appointed in terms of this by-law shall remain in office and function until the date of the next annual general meeting of the Society: Provided, however, that if at that date either of the said Committees has still before it for investigation or hearing an incompleting case, those members who comprise such Committee shall continue to act as such for the purpose of completing such case only.

When a matter has been referred to the Public Accountants' and Auditors' Board in terms of by-law 62 (b) it shall for the purposes of this by-law 61 not be deemed to be an incompleting case and thereafter it shall be dealt with as a new case.

All new cases arising to be dealt with after the date of the annual general meeting shall be dealt with by the Committee appointed by the Council after the annual general meeting as hereinbefore provided.

Any vacancies occurring at any time in either of the foregoing Committees shall be filled by the Council.

62. Powers and Duties of Investigation Committee.

(a) It shall be the duty of the Secretary and the right of any member, or articulated clerk, or any aggrieved person, to lay before the Investigation Committee any facts or circumstances indicating that a member has committed an offence under these by-laws.

(b) The Investigation Committee shall consider all matters referred to it in terms of paragraph (a) above. If the member concerned is a registered accountant and auditor, it shall forthwith refer the matter to the Public Accountants' and Auditors' Board.

skappe, insolvente of bestorwe boedels of likwidasies, of die geregtelike bestuur van maatskappye of enige amp of trust, of as hy toelaat dat sy lidmaatskap van die Genootskap of enige titel waarop hy uit hoofde van sodanige lidmaatskap geregtig is, gebruik word in enige advertensie vir sodanige werk.

- (j) As hy opsetlik weier of versuim om enigiens van die bepalings van hierdie verordeninge na te kom, daaraan te voldoen of dit uit te voer, indien dit sy plig is om dit te doen.
- (k) As hy hom skuldig maak aan 'n flagrante oortreding van enige reël in verband met professionele gedrag soos van tyd tot tyd deur die Raad bepaal kragtens die bepalings van Verordening 66 of, nadat hy vooraf gewarsku is deur die Raad of enige komitee van die Raad, voortgaan met die oortreding van sodanige reëls.
- (l) As hy onwettiglik versuim, of onredelik lank versuim om rekenskap te gee van enige geld of eiendom wat hy ontvang het vir of namens 'n klient of enige ander persoon, nadat hy versoek is om dit te doen.

61. Ondersoek- en dissiplinêre komitee.

Na afloop van die algemene jaarvergadering van die Genootskap elke jaar word die volgende komitees deur die Raad aangestel, en hierdie komitees moet die pligte en funksies en bevoegdhede wat kragtens hierdie verordeninge aan hulle opgedra en verleen word, uitvoer en nakom—

- (a) *Die Ondersoekkomitee.*—Hierdie Komitee bestaan uit hoogstens vier lede van die Raad, en drie van hulle vorm 'n kworum.
- (b) *Die Dissiplinêre Komitee.*—Hierdie Komitee bestaan uit hoogstens vyf lede van die Genootskap, van wie enige drie deur die Komitee aangestel kan word om op te tree en te funksioneer, soos in hierdie verordening bepaal word, ten opsigte van enige klage wat deur die Ondersoekkomitee na hom verwys word. Die Raad het te eniger tyd die reg om 'n addisionele lid tot die Dissiplinêre Komitee te koöpteer wanneer hy ook al sodanige addisionele aanstelling noodsaaklik ag.

Die Ondersoek- en Dissiplinêre Komitee wat kragtens die bepalings van hierdie verordening aangestel word, beklee hul amp en kom hul pligte na tot op die datum van die eersvolgende algemene jaarvergadering van die Genootskap. Met dien verstande dat as een van of albei genoemde Komitees op genoemde datum 'n onafgehandelde ondersoek of verhoor voor hom het, die lede waaruit sodanige komitee bestaan moet voortgaan om as sodanig op te tree met die doel om net sodanige saak af te handel. Wanneer 'n saak kragtens die bepalings van verordening 62 (b) na die Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad verwys is, word dit vir die doeleindes van hierdie verordening 61 nie as 'n onafgehandelde ondersoek beskou nie, en daarna word dit as 'n nuwe saak behandel.

Alle nuwe sake wat afgehandel moet word na die datum van die algemene jaarvergadering word behandel deur die Komitee wat deur die Raad aangestel word na afloop van die algemene jaarvergadering, soos hierbo bepaal.

Enige vakatures wat te eniger tyd in een van bogenoemde Komitees ontstaan, word deur die Raad aangevul.

62. Bevoegdhede en pligte van die ondersoekkomitee.

(a) Dit is die plig van die Sekretaris en die reg van enige lid of ingeskrewe klerk of enige benadeelde persoon om enige feite of omstandighede wat daarop dui dat 'n lid 'n oortreding kragtens hierdie verordeninge begaan het, aan die Ondersoekkomitee voor te lê.

(b) Die Ondersoekkomitee oorweeg alle aangeleenthede wat kragtens paragraaf (a) hierbo na hom verwys word. Indien die betrokke lid 'n geregistreerde rekenmeester en ouditeur is, verwys die Ondersoekkomitee die aangeleentheid dadelik na die Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad.

(c) If the alleged misconduct does not require to be referred as in paragraph (b) above, or if for any reason the Board advises that it is not competent or declines to institute disciplinary proceedings, the Investigation Committee shall fully consider the facts or circumstances under which the alleged misconduct took place. For that purpose it may carry out whatever preliminary investigations it may deem necessary, and shall have the power to order the production, for inspection, of any books, documents and papers in the possession of or under the control of the member alleged to have committed an offence.

(d) If the Investigation Committee considers that there appears to be grounds for the complaint, it shall advise the member concerned of the conduct imputed to him by notice in writing, and afford him an opportunity of giving an explanation in writing within twenty-one days from the date of such notice and at the same time he shall be warned that such explanation or answer may be used in evidence against him.

(e) If on receipt of the explanation the Investigation Committee is not satisfied therewith or if no explanation is forthcoming the Investigation Committee shall prefer a formal complaint against the member to the Disciplinary Committee.

(f) The Investigation Committee may decide not to pursue any matter referred by it to the Public Accountants' and Auditors' Board in terms of paragraph (b) hereof or any other matter affecting a member which may be dealt with by the Board until the Board or any committee thereof has arrived at a conviction or finding or the Board has for any reason stated that it is not competent or declines to institute proceedings. Where a member is found guilty by the Board or any committee thereof of any alleged offence, or where the member has been found not guilty of an alleged offence but in the opinion of the Investigation Committee his misconduct constitutes a punishable offence in terms of by-law 60, the Investigation Committee shall prepare a brief statement of the facts constituting the alleged offence and the finding of the Board or any committee thereof. This statement shall be forwarded to the Disciplinary Committee to be dealt with as a formal complaint in terms of by-law 63.

(g) A conviction or finding by the Public Accountants' and Auditors' Board or of any committee thereof may for the purposes of these by-laws be accepted as sufficient evidence of contravention or finding.

(h) Whenever the Board or any committee thereof investigates or deals with any complaint against a member and finds him guilty on one or more of the charges laid against him and whenever the Board or any committee thereof investigates or deals with any complaint against a member which has been referred to the Board in terms of by-law 62 (b) whether or not the member is found guilty, the Society is irrevocably authorised at any time at its own expense to apply to and obtain from the Board or any committee thereof a copy of the relevant extracts from the minutes of meetings of the committee and the verbatim record of any proceedings at enquiries in respect of such complaint. These documents shall be retained by the Society for its own purposes but the member shall be permitted at his own expense to make copies thereof at any time convenient to the Society. The Committees appointed under by-law 61 shall be entitled to consider and take cognisance of such documents for the purpose of initiating, investigating or adjudicating on any complaint against the member concerned.

63. Powers and Duties of Disciplinary Committee.

(a) The Disciplinary Committee on receipt of a formal complaint in pursuance of by-law 62 shall forthwith give to the member notice of the complaint and the way in which it intends to deal with the matter.

(c) Indien die beweerde wangedrag nie verwys hoef te word soos in paragraaf (b) hierbo uiteengesit nie, of indien die Openbare Raad om enige rede aankondig dat hy nie bevoeg is nie, of weier om dissiplinêre stappe in te stel, moet die Ondersoekkomitee die feite of omstandighede waaronder die beweerde wangedrag plaasgevind het, volledig oorrweeg. Met hierdie doel voor oë kan die Ondersoekkomitee enige voorlopige ondersoek wat hy wenslik ag, instel, en hy het die bevoegdheid om te eis dat enige boeke, dokumente en papiere in die besit of onder die beheer van die lid wat die beweerde oortreding begaan het, vir ondersoek aan hom voorgelê moet word.

(d) Indien die Ondersoekkomitee die mening toegedaan is dat daar oënskynlik gronde vir die klage is, moet hy die betrokke lid skriftelik verwittig van die gedrag wat hom ten laste gelê word en die Ondersoekkomitee moet die betrokke lid 'n geleentheid gee om binne een-en-twintig dae vanaf die datum van sodanige kennisgewing 'n skriftelike verduideliking te verstrek en hom tegelykertyd waarsku dat sodanige verduideliking of antwoord as getuieis teen hom gebruik kan word.

(e) Indien, na ontvangs van die verduideliking, die Ondersoekkomitee nie tevrede daarmee is nie, of indien geen verduideliking verstrek word nie, dien die Ondersoekkomitee 'n formele aanklag teen die lid, by die Dissiplinêre Komitee in.

(f) Die Ondersoekkomitee kan besluit om nie voort te gaan nie met enige aangeleentheid wat kragtens die bepalinge van paragraaf (b) hiervan na die Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad deur die Ondersoekkomitee verwys word of met enige ander aangeleentheid rakende 'n lid wat deur die Openbare Raad behandel kan word tot tyd en wyl die Openbare Raad of enige komitee daarvan tot 'n veroordeling of bevinding geraak het, of totdat die Openbare Raad om enige rede aangekondig het dat hy nie bevoeg is nie of weier om 'n saak ahangig te maak. Waar 'n lid deur die Openbare Raad of enige komitee daarvan skuldig bevind word aan enige beweerde oortreding of waar die lid onskuldig bevind is aan enige beweerde oortreding, maar waar, volgens die mening van die Ondersoekkomitee, sy wangedrag 'n strafbare oortreding kragtens verordening 60 uitmaak, moet die Ondersoekkomitee 'n kort uiteensetting van die feite in verband met die beweerde oortreding en die bevinding van die Openbare Raad of enige komitee daarvan opstel. Hierdie uiteensetting word dan aan die Dissiplinêre Komitee gestuur om behandel te word as 'n formele aanklag kragtens die bepalinge van verordening 63.

(g) 'n Veroordeling of bevinding deur die Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad of van enige komitee daarvan kan vir die doeleindes van hierdie verordening aanvaar word as afdoende bewys van die oortreding of bevinding.

(h) Wanneer ook al die Openbare Raad of enige komitee daarvan enige klage teen 'n lid ondersoek of behandel en sodanige lid skuldig bevind aan een of meer van die aanklagte wat teen hom ingebring is, en wanneer ook al die Openbare Raad of enige komitee daarvan enige klage teen 'n lid wat kragtens die bepalinge van verordening 62 (b) na die Openbare Raad verwys is, ondersoek of behandel, ongeag of die betrokke lid skuldig bevind word al dan nie, is die Genootskap onherroepelik geregtig om te eniger tyd en op eie koste, na aansoek by die Openbare Raad of enige komitee daarvan, 'n afskrif te verkry van die toepaslike uittreksels uit die notule van die vergaderinge van die komitee en die woordelike verslag van enige verrigtinge by ondersoeke ten opsigte van sodanige klage. Hierdie dokumente word deur die Genootskap vir sy eie doeleindes behou, maar die lid word toegelaat om op eie koste afskrifte daarvan te maak op enige tydskamp wat vir die Genootskap gerieflik is. Die Komitees aangestel kragtens verordening 61 is geregtig om oorweging te verleen aan en kennis te neem van sodanige dokumente met die doel om enige aanklag teen die betrokke lid in te stel, te ondersoek, of uitspraak daaroor te gee.

63. Bevoegdhede en pligte van die Dissiplinêre Komitee.

(a) Na ontvangs van 'n formele klage ingevolge verordening 62 gee die Dissiplinêre Komitee sonder verwyl aan die betrokke lid kennis van die klage en van die wyse waarop die Komitee van plan is om die saak te behandel.

(b) If the matter has been dealt with by the Board or any committee thereof and the Disciplinary Committee decides in pursuance of by-law 62 (g), to accept the conviction or finding of the Board or any committee thereof, it shall forthwith consider the seriousness of the offence and if it is decided either to admonish or reprimand the member the Disciplinary Committee shall then give the member notice of its decision and shall give the member an opportunity of being heard before it solely on the question of the existence of special circumstances which might justify the omission of his name from the report to members in pursuance of by-law 64 and shall, if the member so desire, permit such member to be represented before it by counsel or by a solicitor or by a member of the Society. Thereafter, the Disciplinary Committee shall report to the Council for reporting to members the conviction or finding of the Board or any committee thereof, together with the admonition or reprimand of the Disciplinary Committee and its decision regarding the inclusion or omission of the name of the member in or from the report to members.

(c) If the Disciplinary Committee decides not to accept the conviction or finding of the Board under by-law 62 (g) or if the complaint does not fall to be dealt with by the Board or any committee thereof, or the Board has for any reason stated that it is not competent or declines to institute proceedings, or if the Disciplinary Committee considers that the alleged offence is so serious that it might result in the member being either excluded or suspended from membership of the Society, it shall forthwith give the member notice of its intention to consider the complaint. The Disciplinary Committee shall give such a member an opportunity of being heard before it and shall, if the member so desire, permit such member to be represented before it by counsel or by a solicitor or by a member of the Society.

(d) Should the member against whom any complaint is preferred neglect or fail to attend before the Disciplinary Committee at the time and place indicated in the said notice, the Disciplinary Committee shall be entitled to proceed with its consideration of the complaint in his absence.

(e) The Investigation Committee may request a member of the Society (who may be a member of the Investigation Committee) to present the formal complaint of the Investigation Committee or may instruct a solicitor to present, or to brief counsel to present, such complaint.

(f) All evidence given at the hearing of a complaint by the Disciplinary Committee shall be *viva voce* but the Disciplinary Committee shall also be entitled to obtain sworn affidavits from any persons if it considers them necessary for the better investigation of the complaint.

(g) The Disciplinary Committee shall also have the power to order the production, for inspection, of any books, documents and papers in the possession of, or under the control of, the member against whom the complaint has been made.

(h) The Chairman of the Disciplinary Committee shall be permitted to engage the services of a solicitor or counsel at any stage of a hearing of the Disciplinary Committee, to advise him on points of law and procedure.

(i) If the Disciplinary Committee is of the opinion that the member is guilty of a punishable offence it shall make a finding to that effect and thereupon it shall have full power to order that the member concerned be excluded from membership of the Society or suspended from membership for a period not exceeding five years [during which time the member shall not be entitled to use the designation Chartered Accountant (South Africa) or any abbreviation thereof]: Provided always that if, in the opinion of the Disciplinary Committee, the offence shall have been provided but that the member shall not have

(b) Indien die saak deur die Openbare Raad of enige komitee daarvan behandel is, en indien die Dissiplinêre Komitee ingevolge die bepaling van verordening 62 (g) besluit om die veroordeling of bevinding van die Openbare Raad of enige komitee daarvan te aanvaar, moet hy dadelik oorweging aan die erns van die oortreding verleen, en, indien daar besluit word om die betrokke lid te vermaan of tereg te wys, moet die Dissiplinêre Komitee kennis van sy besluit aan die lid gee en moet hy die lid ook geleentheid bied om die Komitee toe te spreek uitsluitend oor die kwessie van die bestaan van spesiale omstandighede wat bes moontlik die weglating van sy naam uit die verslag aan lede ingevolge verordening 64 regverdig, en indien die betrokke lid dit verlang, moet die Dissiplinêre Komitee sodanige lid toelaat om voor die Komitee verteenwoordig te word deur 'n advokaat of 'n prokureur of deur 'n lid van die Genootskap. Daarna doen die Dissiplinêre Komitee verslag aan die Raad sodat kennis aan lede gegee kan word van die veroordeling of bevinding van die Openbare Raad of enige komitee daarvan; tesame met die vermaning of teregwyding van die Dissiplinêre Komitee, en sy besluit betreffende die insluiting of die weglating van die naam van die lid in of uit die verslag aan lede.

(c) Indien die Dissiplinêre Komitee besluit om nie die veroordeling of bevinding van die Openbare Raad kragtens verordening 62 (g) te aanvaar nie, of indien die klagte nie binne die behandelingsbestek van die Openbare Raad of enige komitee daarvan ressorteer nie, of indien die Openbare Raad om enige rede bekendgemaak het dat hy nie bevoeg is nie of weier om 'n saak aanhangig te maak, of indien die Dissiplinêre Komitee die mening toegedaan is dat die beweerde oortreding so ernstig is dat dit op die uitsetting of skorsing van die betrokke lid van die Genootskap kan uitloop, moet hy dadelik kennis aan die lid gee van sy voorneme om die klagte te oorweeg. Die Dissiplinêre Komitee moet sodanige lid 'n geleentheid bied om sy saak aan die Komitee te stel, en moet indien die lid dit verlang, sodanige lid toelaat om voor die komitee verteenwoordig te word deur 'n advokaat of deur 'n prokureur of deur 'n lid van die Genootskap.

(d) Indien die lid teen wie die klagte aanhangig gemaak is, nalaat of versuim om sy verskynning voor die Dissiplinêre Komitee te maak op die tyd en plek wat in genoemde kennisgewing aangedui is, is die Dissiplinêre Komitee geregtig om voort te gaan met die oorweging van die klagte in sy afwesigheid.

(e) Die Ondersoekkomitee kan 'n lid van die Genootskap (wat tegelykertyd ook lid van die Ondersoekkomitee kan wees) versoek om die formele klagte van die Ondersoekkomitee uiteen te sit, of kan 'n prokureur of 'n advokaat, in opdrag van die betrokke prokureur, vra om sodanige klagte uiteen te sit.

(f) Alle getuienis afgelê by geleentheid van die verhoor van 'n klagte deur die Dissiplinêre Komitee moet *viva voce*-getuienis wees, maar die Dissiplinêre Komitee is ook geregtig om beëdigde verklarings van enige persone te verkry as hy meen dat sodanige verklarings vir die doeltreffender ondersoek van die klagte nodig is.

(g) Die Dissiplinêre Komitee besit ook die bevoegdheid om te gelas dat enige boeke, dokumente en papiere in die besit of onder die beheer van die lid teen wie klagte aanhangig gemaak is, vir ondersoek aan die Dissiplinêre Komitee voorgelê moet word.

(h) Die Voorsitter van die Dissiplinêre Komitee is geregtig om in enige stadium van 'n verhoor deur die Dissiplinêre Komitee die dienste van 'n prokureur of advokaat te verkry om raad oor die regspunte en procedure aan hom te gee.

(i) Indien die Dissiplinêre Komitee die mening toegedaan is dat die lid hom skuldig aan 'n strafbare oortreding gemaak het, moet hy 'n uitspraak te dien effekte gee, en daarby besit hy die volle bevoegdheid om te gelas dat die betrokke lid as lid van die Genootskap uitgesit of vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar geskors word [en gedurende die tydperk is die lid nie geregtig om gebruik te maak van die benaming Geoktrooieerde Rekenmeester (Suid-Afrika) of enige afkorting daarvan nie]: Met dien verstande altyd dat indien, volgens die mening van die Dissiplinêre Komitee, die oortreding bewys is maar die lid hom nie skuldig gemaak het aan gedrag wat ernstig

been guilty of conduct sufficiently serious to warrant exclusion or suspension it shall have full power to reprimand or admonish the said member.

(j) Notice of the finding and the decision of the Disciplinary Committee shall be given forthwith to the member concerned.

64. *Record and Publication of Findings and Decision.*

(a) All findings and decisions of the Disciplinary Committee shall take immediate effect and shall be reported to the Council who shall cause the same to be duly recorded.

(b) Where the Disciplinary Committee finds that a member is guilty of a punishable offence the Council shall report the finding and decision of the Disciplinary Committee to members, by circular, for their exclusive and confidential information.

(c) The report to members shall in all such cases include the name of the member concerned unless in a particular case the Disciplinary Committee considers that there exist special circumstances which justify the omission of the name from such report.

65. *Power to Make Regulations.*

The Council shall have power to make such rules and regulations (not inconsistent with the Act and these by-laws), as may be considered by it necessary for the performance of the respective functions of the Investigation Committee and the Disciplinary Committee.

66. *Rules of Professional Conduct.*

The Council shall have the power to prescribe from time to time, Rules of Professional Conduct.

67. *Alteration of By-laws.*

The Society may from time to time, subject to the consent of the State President-in-Council, alter these by-laws, provided such alterations are not inconsistent with the provisions of the Accountants' Act No. 35, 1909 (Natal), or the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951, and provided further that such alterations are approved by two-thirds of the members of the Society present and voting at a special general meeting of which the requisite notice has been given, and provided all members have been furnished at least fourteen days before such meeting with full particulars of the proposed alterations.

68. *Saving Provisions as to Previous By-laws.*

All by-laws in force at the date of promulgation of these by-laws shall stand repealed: Provided that such repeal shall not affect the rights, privileges and duties of any person who before the promulgation of these by-laws entered upon articles of clerkship with a member of one of the South African Societies, or who at the date of the commencement of these by-laws was in service in the Accountancy business of a practising member of one of the South African Societies: Provided that—

(a) The examinations which any such person may still have to pass to entitle him to admission to the Society shall be those prescribed by these by-laws.

(b) He shall have made application to the Council within six months from the commencement of these by-laws, in a form approved by the Council, for registration of his rights under this by-law.

69. *Indemnity of Officers.*

The members of the Council or any committee and any officer of the Society shall be indemnified by the Society against losses and expenses incurred by them in or about their respective duties except such as may arise from their own individual wilful default.

genoeg is om uitsetting of skorsing te regverdig nie, die Dissiplinêre Komitee die volle reg het om genoemde lid tereg te wys of te vermaan.

(j) Kennis van die bevinding en die besluit van die Dissiplinêre Komitee moet sonder verwyl aan die betrokke lid gegee word.

64. *Aantekening en publikasie van bevindings en beslissings.*

(a) Alle bevindings en beslissings van die Dissiplinêre Komitee tree onmiddellik in werking en verslag daarvoor word gedoen aan die Raad wat dan moet sorg dat sodanige bevindings en beslissings behoorlik aangeteken word.

(b) In gevalle waar die Dissiplinêre Komitee bevind het dat 'n lid hom aan 'n strafbare oortreding skuldig gemaak het, rapporteer die Raad die bevinding en uitspraak van die Dissiplinêre Komitee aan lede deur middel van 'n omsendbrief wat vir hul eksklusiewe en vertroulike inligting bedoel is.

(c) Die verslag aan lede moet in alle gevalle die naam van die betrokke lid bevat, tensy, in 'n besondere geval, die Dissiplinêre Komitee die mening toegedaan is dat daar spesiale omstandighede bestaan wat die weglating van die naam uit sodanige verslag regverdig.

65. *Bevoegdheid om regulasies op te stel.*

Die Raad besit die bevoegdheid om enige reëls en regulasies op te stel (wat nie in stryd met die Wet en hierdie verordeninge is nie) wat hy nodig ag vir die nakoming van die pligte van onderskeidelik die Ondersoekkomitee en die Dissiplinêre Komitee.

66. *Reëls in verband met professionele gedrag.*

Die Raad besit die bevoegdheid om van tyd tot tyd reëls in verband met professionele gedrag voor te skryf.

67. *Wysiging van die verordeninge.*

Onderworpe aan die goedkeuring van die Staatspresident-in-rade kan die Genootskap hierdie verordeninge van tyd tot tyd wysig, met dien verstande dat sodanige wysigings nie strydig is met die Rekenmeesterswet No. 35, 1909 (Natal), of die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951, nie, en met dien verstande verder dat sodanige wysigings goedgekeur word deur twee derdes van die lede van die Genootskap aanwesig en wat stem op 'n buitengewone algemene vergadering waarvan die vereiste kennis gegee is, en met dien verstande dat volledige besonderhede oor die voorgestelde wysigings ten minste veertien dae voor sodanige vergadering tot beskikking van alle lede gestel is.

68. *Voorbehoudsbepalings wat betref vroeëre verordeninge.*

Alle verordeninge wat op die datum van afkondiging van hierdie verordeninge van krag was, word hierby herroep: Met dien verstande dat sodanige herroepping geen uitwerking het op die regte, voorregte en pligte van enige persoon wat, vóór die afkondiging van hierdie verordeninge, 'n leerkontrak met 'n lid van een van die Suid-Afrikaanse Genootskappe aangegaan het nie, of wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie verordeninge in diens gestaan het van die rekenmeestersaak van 'n praktiserende lid van een van die Suid-Afrikaanse Genootskappe: En met dien verstande verder—

(a) dat die eksamens waarin enige sodanige persoon nog moet slaag om hom op toelating tot lidmaatskap van die Genootskap geregtig te maak, die eksamens is wat by hierdie verordeninge voorgeskryf word;

(b) dat hy binne ses maande vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie verordeninge op die voorgeskrewe vorm soos deur die Raad verlang, by die Raad aansoek gedoen het om die registrasie van sy regte kragtens hierdie verordening.

69. *Skadeloosstelling van amptenare.*

Die lede van die Raad of van enige komitee en enige amptenaar van die Genootskap word deur die Genootskap skadeloos gestel teen verliese en uitgawes wat deur hulle gely of aangegaan word in die loop van of voortvloeiende uit hul onderskeidelike pligte uitgesonderd enige verliese of uitgawes wat die gevolg van hul eie opsetlike versuim is.

70. Interpretation of By-laws.

The headings and sub-headings of these by-laws shall not be deemed to form a part thereof nor shall they be taken into consideration in the interpretation or construction of these by-laws.

FIRST SCHEDULE.—SCHEDULE OF EXAMINATIONS.

The examinations referred to in by-law 35 (a) and by-law 36 shall be deemed to be the examinations prescribed by the Board.

70. Uitleg van die verordeninge.

Die opskrifte en onderopskrifte van hierdie verordeninge word nie geag deel van die verordeninge te wees nie en word nie in aanmerking geneem by die uitleg of verklaring van hierdie verordeninge nie.

EERSTE BYLAE.—BYLAE VAN EKSAMENS.

Die eksamens waarna in verordening 35 (a) en verordening 36 verwys word, word geag die eksamens te wees wat deur die Openbare Raad voorgeskryf word.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 631.] [1 May 1964.
EXCISE ACT, 1956.—REBATE OF EXCISE DUTY
ON MATURED BRANDY (No. E.2/16).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting under the powers conferred upon me by section seventy-five of the Excise Act, 1956—

- (1) hereby amend Schedule No. 2 to the said Act to the extent indicated in the Schedule hereto; and
- (2) hereby repeal Government Notice No. R. 141 of the 3rd February, 1961.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 631.] [1 Mei 1964.
AKSYNSWET, 1956.—KORTING VAN AKSYNSREG
OP VEROUDERDE BRANDEWYN (No. A.2/16).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sewentig van die Aksynswet, 1956—

- (1) wysig hierby Bylae No. 2 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon; en
- (2) herroep hierby Goewermentskennisgewing No. R. 141 van 3 Februarie 1961.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

Item.	Rebate.	Refund.
31. By the substitution, for the item, of the following item: “31. Brandy distilled in a pot still under excise supervision, wholly from wine or must, the produce of fresh grapes, approved by the Government Brandy Board, at a strength not exceeding 30 per cent overproof, matured by storage in a warehouse and in wood, both approved by the Secretary— (a) for a period of three years..... (b) for a period of four years..... (c) for a period of five years or more..... provided, if matured brandy is used in the manufacture of blended brandy, such blended brandy shall— (i) contain not less than 1 per cent or multiples of 1 per cent of any above-mentioned class of such matured brandy calculated at proof; and (ii) not thereafter be rebled without the prior permission of the proper officer.”	65c per proof gallon 90c per proof gallon 105c per proof gallon	

BYLAE

Item.	Korting.	Terugbetaling.
31. Deur die item deur die volgende item te vervang: „31. Brandewyn gedistilleer in 'n stookketel onder aksynstoesig, uitsluitlik van wyn of mos, die produk van vars druiwe, deur die Regeringsbrandewynraad goedgekeur, teen 'n sterkte van hoogstens 30 persent bo-proef, verouder deur berging in 'n pakhuis en in hout, albei deur die Sekretaris goedgekeur— (a) vir 'n tydperk van drie jaar..... (b) vir 'n tydperk van vier jaar..... (c) vir 'n tydperk van vyf jaar of meer..... mits, indien verouderde brandewyn by die vervaardiging van gemengde brandewyn gebruik word, sodanige gemengde brandewyn— (i) minstens 1 persent of veelvoute van 1 persent van enige bovermelde klas van sodanige verouderde brandewyn teen proof bereken, bevat; en (ii) nie daarna hervermeng word sonder die voorafgaande toestemming van die bevoegde amptenaar nie.”	65c per proofgelling 90c per proofgelling 105c per proofgelling	

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

No. R. 653.]

[1 May 1964.

The State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Sick Fund Regulations, published in Government Notice No. R. 635 of 8th September, 1961, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

SICK FUND REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 1st March, 1964.)

Regulation No. 65 bis.

Insert the following new paragraph (5):—

“(5) A Coloured servant to whom the provisions of this regulation apply, shall be charged—

- (a) an amount of 25c by the Sick Fund in respect of a membership card reported lost or not produced when it is required by the Sick Fund, provided that should the original membership card be submitted to a District Secretary together with the duplicate for cancellation within a period of three months from the date of issue of the duplicate, a refund of the amount of 25c will be made by the Sick Fund to the Coloured servant concerned;
- (b) an amount of 50c by the department in which he is employed, which amount shall be credited to the Sick Fund, in respect of a membership card not surrendered by such servant by a date not later than that on which he leaves the service of the Administration for any reason, provided that if such membership card is surrendered to the Sick Fund within seven days from the date on which such Coloured servant left the service of the Administration, a refund of the amount of 50c will be made by the Sick Fund to the ex-Coloured servant concerned.”

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.

No. R. 654.]

[1 May 1964.

REGULATIONS FRAMED IN TERMS OF PARAGRAPHS (b), (c) AND (j) OF SECTION SEVENTY OF THE WATER ACT, 1956 (ACT NO. 54 OF 1956).

The Minister of Water Affairs has under the powers vested in him by section *seventy* of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956) made the following regulations in respect of Government Dams and surrounding State-owned land.

1. INTERPRETATION.

In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“Act” means the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956);

“animal” means any vertebrate animal (excluding a fish and a poisonous snake);

“authority” means a local authority, irrigation board or other statutory body, or a Government department, including the South African Railways and Harbours Administration, or a provincial administration referred to in paragraph (a) of sub-section (1) of section *sixty-nine* of the Act;

“fish” includes *crustacea* and *mollusca* and water fauna in general and the eggs, hatch, spawn or the young of fishes and of such water fauna;

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

No. R. 653.]

[1 Mei 1964.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Siekefondsregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermentskennisgewing no. R. 635 van 8 September 1961 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

SIEKEFONDSREGULASIES.

WYSIGINGSLYS.

(Van krag van 1 Maart 1964.)

Regulasie no. 65 bis.

Voeg die volgende nuwe paragraaf (5) in:

“(5) ’n Kleurlingdienaar op wie die bepaling van hierdie regulasie van toepassing is, moet—

- (a) ’n bedrag van 25c aan die Siekefonds betaal vir ’n lidmaatskapkaart wat seek geraak het of wat nie getoon word wanneer die Siekefonds dit vereis nie, met dien verstande dat as die oorspronklike lidmaatskapkaart en die duplikaat binne drie maande na die uitreikdatum van die duplikaat by ’n distriksekretaris vir kansellering van die duplikaat ingelewer word, die Siekefonds die bedrag van 25c aan die betrokke Kleurlingdienaar sal terugbetaal;
- (b) ’n bedrag van 50c aan die departement betaal waarin hy werk, welke bedrag aan die Siekefonds gekrediteer moet word, as hy nie sy lidmaatskapkaart inlewer voor of op die datum waarop hy om enige rede uit die Diens tree nie, met dien verstande dat as die lidmaatskapkaart by die Siekefonds ingelewer word binne sewe dae na die datum waarop sodanige Kleurlingdienaar die diens van die Administrasie verlaat het, die Siekefonds die bedrag van 50c aan die voormalige Kleurlingdienaar sal terugbetaal.”

DEPARTEMENT VAN WATERWESE.

No. R. 654.]

[1 Mei 1964.

REGULASIES OPGESTEL Kragtens PARAGRAWE (b), (c) EN (j) VAN ARTIKEL SEWENTIG VAN DIE WATERWET, 1956 (WET NO. 54 VAN 1956).

Die Minister van Waterwese het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sewentig* van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), die volgende regulasies uitgevaardig ten opsigte van Staatsdamme en omliggende Staatsgrond.

1. UITLEG.

In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

„dier” enige werweldier (uitgesonderd ’n vis en ’n giftige slang);

„flora” enige blom, kruid, struik, boom of plant, maar nie ’n onkruid soos omskryf in artikel *dertien* van die Wet op Onkruid, 1937 (Wet No. 42 van 1937), nie;

„opgaargebied” die wateroppervlakte en die oorstroomde gebied van ’n Staatsdam, sowel as alle omliggende Staatsgrond en ook enige Staatswaterwerk in ’n Staatswaterbeheergebied waarin sodanige Staatsdam geleë is, ten opsigte waarvan die Minister regte en voorregte kragtens subartikel (4) van artikel *ses-en-vyftig* van die Wet, uitoefen.

"flora" means any flower, herb, shrub, tree or plant, but does not include a weed as defined in section *thirteen* of the Weeds Act, 1937 (Act No. 42 of 1937);
 "Storage Area" means the water surface and the submerged area of a Government Dam, as well as all surrounding State-owned land and also any Government Water Works in a Government Water Control Area in which such Government Dam is situated, in respect of which the Minister, in terms of sub-section (4) of section *fifty-six* of the Act, exercises rights and privileges;

and any expression to which a meaning has been assigned in the Act, bears, where used in these regulations, the same meaning.

2. CONTROL.

(a) If the Minister has in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *sixty-nine* of the Act, at any time and for a period delegated any or all of the powers of control over any portion of State-owned land in a Storage Area or in connection with the entry to or the use of the submerged area of a Government Dam or the water surface thereof, to any authority, such powers shall be exercised for such period subject to the provisions of these regulations and terms and conditions which the Minister may deem fit.

(b) The Minister may at any time prohibit the use of the water surface of any Government Dam or part thereof in a Storage Area for such period as he may deem fit.

(c) Notwithstanding the provisions of paragraph (b) or any delegation of power under paragraph (a) of sub-section (1) of section *sixty-nine* of the Act, any Departmental officer or any person authorised thereto in terms of section *one hundred and sixty-six* of the said Act, shall in the course of his duties or the exercise of his functions or duties, have access to any part of a Storage Area.

3. ACCESS.

(a) Notwithstanding any delegations in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *sixty-nine* of the Act of the Minister may allow or refuse any person access to any part of a Storage Area and may prohibit the—

- (i) holding or giving of any public entertainment;
- (ii) collection of money from the public;
- (iii) distribution of any pamphlet, book, handbill, or any other printed or written matter, or
- (iv) organising, holding or addressing of any gathering in any Storage Area or part thereof.

(b) Any person entering a Storage Area or any part thereof, shall, if so requested by the Minister, furnish his full name and place of residence.

4. FIREARMS AND OTHER WEAPONS.

No person other than an officer who is lawfully authorised in the exercise of his duties to carry a firearm, may have in the Storage Area, without the written approval of the Minister, a firearm or any kind of weapon on him or in his vehicle.

5. SPEED LIMITS AND ROADS.

Drivers of vehicles in a Storage Area shall observe any speed limits determined by the Minister and shall use only those roads authorised for the use of the general public by the Minister.

6. PARKING AREAS.

The Minister may prohibit or allow the parking of vehicles in any part of a Storage Area, and where parking areas are provided, vehicles shall not be parked outside such areas.

7. TRADING.

No trading shall be allowed with a Storage Area except with the written approval of the Minister and on such terms and conditions as he may deem fit to impose.

"owerheid" 'n in paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *nege-en-sestig* van die Wet bedoelde plaaslike bestuur, besproeiingsraad of ander statutêre liggaam, of 'n Staatsdepartement, met inbegrip van die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie, of 'n provinsiale administrasie;

"vis" *crustacea* en *mollusca* en waterfauna in die algemeen en die diertjies, broeisel, kuit of die jong van visse en van sodanige waterfauna;

"Wet" die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956);

en enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg word, het dieselfde betekenis wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word.

2. BEHEER.

(a) Indien die Minister kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *nege-en-sestig* van die Wet te eniger tyd vir 'n tydperk enigeen van of al die bevoegdhede in verband met beheer oor enige gedeelte van Staatsgrond in 'n opgaargebied of in verband met toegang tot of op die gebruik van die waterbedekte deel van 'n Staatsdam of die wateroppervlakte daarvan aan 'n owerheid oordra, word sodanige bevoegdhede vir sodanige tydperk uitgeoefen onderworpe aan die bepalinge van hierdie regulasies en die bedinge en voorwaardes wat die Minister goedvind.

(b) Die Minister kan te eniger tyd die gebruik van die wateroppervlakte van enige Staatsdam of gedeelte daarvan in 'n opgaargebied verbied vir sodanige tydperk as wat hy nodig ag.

(c) Ondanks die bepalinge van paragraaf (b) of enige oordrag van bevoegdhede kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *nege-en-sestig* van die Wet, het enige Departementele beampte of enige persoon daartoe gemagtig kragtens artikel *honderd ses-en-sestig* van genoemde Wet, in die loop van sy pligte of by die uitvoering van sy pligte of funksies toegang tot enige gedeelte van 'n opgaargebied.

3. TOEGANG.

(a) Ondanks enige oordragte kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *nege-en-sestig* van die Wet, kan die Minister toegang aan enige persoon tot enige gedeelte van 'n opgaargebied toestaan of weier en die volgende verbied:—

- (i) Die hou of aanbied van enige openbare vermaaklikheid;
- (ii) die invordering van geld van die publiek;
- (iii) die verspreiding van enige pamflet, boek, strooibiljet of enige ander gedrukte of geskrewe werk, of
- (iv) die organisering, hou, of toespreking van enige byeenkoms in enige opgaargebied of deel daarvan.

(b) Enige persoon wat 'n opgaargebied of enige gedeelte daarvan betree moet, indien deur die Minister versoek, sy volle naam en woonplek verstrek.

4. VUUR- EN ANDER WAPENS.

Niemand behalwe 'n beampte wat regtens gemagtig is om in die uitvoering van sy pligte 'n vuurwapen te dra, mag sonder skriftelike goedkeuring van die Minister in 'n opgaargebied by hom of in sy voertuig 'n vuurwapen of enige ander soort wapen hê nie.

5. SPOEDBEPERKINGS EN PAAIE.

Bestuurders van voertuie in 'n opgaargebied moet enige spoedbeperkings soos deur die Minister bepaal, nakom en mag slegs sodanige paaie gebruik as wat deur die Minister goedgekeur is vir die gebruik van die algemene publiek.

6. PARKEERGEBIEDE.

Die Minister mag die parkering van voertuie op enige plek van die opgaargebied verbied of toelaat en waar parkeergebiede verskaf word, mag voertuie nie buite sodanige gebiede parkeer word nie.

7. HANDELDRYWE.

Geen handel mag in 'n opgaargebied gedryf word nie anders as met die skriftelike goedkeuring van die Minister en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy nodig mag ag om op te lê.

8. RESERVED AREAS.

The Minister may reserve any defined area in a Storage Area, whether on land or on water, for the use of specified groups of persons, bodies, associations or clubs and no person who is not a member of such a group, body, association or club shall be permitted in the area or areas reserved for the use of such group, body, association or club, except with the permission of the Minister, who, under certain circumstances, in his discretion and subject to conditions which he may impose, may grant exemption to guests of such group, body, association or club for a particular occasion.

Similarly the Minister may reserve defined areas in Storage Areas for specific purposes and no person shall make use of such defined areas for any purpose other than the purposes for which they have been reserved.

9. FIRES.

No person may make a fire in a Storage Area except in places where fire-places are provided.

10. HYGIENE.

No person shall deposit bottles, cans, garbage, paper or refuse of any kind whatsoever anywhere in a Storage Area except in receptacles where these are provided or in places set aside for that purpose. Any person entering a Storage Area shall be subject to such rules and instructions regarding sanitary arrangements as may be laid down by the Minister from time to time. Any act or omission which in the opinion of the Minister is likely to cause pollution in a Storage Area shall be an offence.

11. CAMPING AND ACCOMMODATION.

(a) No person shall remain in a Storage Area outside the times laid down by the Minister except in official accommodation or on sites specially allotted for that purpose, as provided for in paragraph (b) below.

(b) The Minister may provide accommodation or camping facilities in any Storage Area and may levy charges for the use of such accommodation or camping facilities.

12. ACCESS TO WORKS.

Access to the dam wall and appurtenant structures in any Storage Area may be granted by the Minister on such conditions and during such times as he may determine and different times may be laid down by him for different groups of the public.

13. PHOTOGRAPHY.

The Minister may at any time prohibit or restrict the taking of photographs within a Storage Area.

14. SAFETY RULES.

The Minister may lay down general or specific rules for the safety of the public in a Storage Area and cause them to be posted up in places approved by him for such purpose.

15. RECKLESS AND UNSEEMLY CONDUCT.

Any person who in a Storage Area by any act, omission or conduct, or mode of dress, in the opinion of the Minister offends public morals, causes a nuisance or endangers his own life or safety or the life or safety of any other person shall be guilty of an offence.

16. DAMAGE TO PROPERTY.

Any person who wilfully or negligently causes damage to any Government or other property within a Storage Area shall be guilty of an offence.

8. GERESERVEERDE GEBIEDE.

Die Minister mag enige bepaalde gebied in 'n opgaargebied hetsy op land of op water, reserveer, vir die gebruik van omskrewe groepe persone, instansies, verenigings of klubs en niemand wat nie 'n lid van sodanige groep, instansie, vereniging of klub is nie word in die gebied of gebiede, gereserveer vir die gebruik van sodanige groep, instansie, vereniging of klub, toegelaat nie, behalwe met die toestemming van die Minister, wat onder sekere omstandighede, volgens sy diskresie en op voorwaardes wat hy mag opleë, vrystelling kan verleen aan gaste van sodanige groep, instansie, vereniging of klub vir 'n bepaalde geleentheid.

Eweneens mag die Minister bepaalde gebiede in opgaargebiede vir spesifieke doeleindes reserveer en niemand mag van sodanige bepaalde gebiede vir enige ander doel as die doel waarvoor dit gereserveer is, gebruik maak nie.

9. VUUR.

Niemand mag 'n vuur op enige plek in 'n opgaargebied maak nie behalwe op plekke waar vuurmaakplekke verskaf is.

10. HIGIËNE.

Niemand mag bottels, kanne, afval, papier of oorskiet van watter aard ookal op enige plek in 'n opgaargebied gooi nie behalwe in vergaarbakke waar hulle verskaf is of op plekke wat vir dié doel opsy gesit is. Enige persoon wat 'n opgaargebied betree, is onderworpe aan sodanige reëls en instruksies in verband met sanitêre reëlins soos die Minister van tyd tot tyd mag voorskryf. Enige daad of versuim wat na die mening van die Minister waarskynlik besoedeling in 'n opgaargebied mag veroorsaak, is 'n misdryf.

11. KAMPERING EN AKKOMMODASIE.

(a) Niemand mag buite die tye deur die Minister voorgeskryf in 'n opgaargebied vertoef nie, behalwe in amptelike akkommodasie of op terreine spesiaal vir die doel aangewys soos in paragraaf (b) hieronder beskryf.

(b) Die Minister kan akkommodasie of kampeergeriewe in enige opgaargebied verskaf en mag vorderings hef vir die gebruik van sodanige akkommodasie of kampeergeriewe.

12. TOEGANG TOT WERKE.

Toegang tot die damwal en bybehorende strukture in enige opgaargebied kan toegestaan word deur die Minister onderworpe aan sodanige voorwaardes en tydens sodanige tye as wat hy mag bepaal en hy kan verskillende tye voorskryf vir verskillende groepe van die publiek.

13. FOTOGRAFIE.

Die Minister kan te eniger tyd die neem van foto's binne 'n opgaargebied verbied of beperk.

14. VEILIGHEIDSREËLS.

Die Minister kan algemene of bepaalde reëls voorskryf vir die veiligheid van die publiek in 'n opgaargebied en sodanige reëls laat aanbring op plekke wat vir die doel deur die Minister goedgekeur is.

15. ONVERSKILLIGE EN ONBETAAMLIGE GEDRAG.

Enige persoon wat na die mening van die Minister in 'n opgaargebied deur enige daad, versuim of gedrag of manier van kleredrag aanstoot gee aan openbare sedes, 'n oorlas veroorsaak of sy eie lewe of veiligheid of dié van enige ander persoon in gevaar stel, begaan 'n misdryf.

16. SKADE AAN EIENDOM.

Enige persoon wat opsetlik of deur agtelosigheid skade aan Staats- of ander eiendom binne 'n opgaargebied veroorsaak, begaan 'n misdryf.

17. PROHIBITED AREAS.

The Minister may prohibit access to any part of a Storage Area and may cause notices to that effect to be posted at the entrance to such prohibited areas. Any person who, contrary to such notice, enters such areas shall be guilty of an offence.

18. PROTECTION OF FAUNA.

No person shall in a Storage Area kill, injure, capture or disturb any animal or bird or destroy the nest or eggs of any bird: Provided that any rat or mouse or any dangerous animal or reptile may be killed: Provided further that any person in the exercise of his official duties is exempt from any of the provisions of this regulation.

19. PROTECTION OF FLORA.

No person shall in a Storage Area cut, injure, uproot or destroy any flora or remove any flora from such area: Provided that the Minister in his discretion may exempt any officer of a Government Department or of a Provincial Administration in the execution of his official duties from any of the provisions of this regulation.

20. SWIMMING.

The Minister may prohibit swimming or diving, including skin-diving, in any Storage Area or restrict swimming or diving to such times and such areas of any Storage Area as he may from time to time determine.

21. ANGLING.

(a) The Minister may prohibit angling in any Storage Area or restrict angling to such times and such areas as he may determine from time to time. Where angling is allowed the provisions of any applicable Provincial Ordinance and any regulations made under any Provincial Ordinance shall apply.

(b) No fish or other aquatic-life shall be introduced into any Government dam in a Storage Area except with the written permission of the Minister and subject to such conditions as he may determine.

22. BOATING REGULATIONS.

(i) No person may use a boat of any description on any Government dam in a Storage Area except with the written permission of the Minister who may in respect of any Storage Area require that a registration number allotted by him in respect of such boat, shall be displayed thereon in such manner as he may determine from time to time.

(ii) Applications for such permission shall be made to the Secretary whereupon the Minister may issue a permit for such period and on such conditions as he may deem fit: Provided that he may, without giving any reason, refuse a permit or suspend or withdraw a permit at any time.

(iii) The Minister may on application and subject to the provisions of paragraphs (i) and (ii) above, issue a permit for a boat to ply for hire subject to such conditions and on payment of such special charges as he may from time to time determine.

(iv) A permit issued in terms of paragraphs (ii) and (iii) shall reflect the name and address of the person to whom issued, the type and registration number of the boat in respect of which it has been issued, the maximum number of passengers the boat may carry, the period for which the permit shall be valid and such other information and conditions as the Minister may from time to time determine.

(v) No person in charge of such boat shall carry therein more persons than the maximum number stated in the permit issued.

(vi) No person under the age of sixteen years may pilot or be in charge of any boat other than a rowing boat or canoe on any Government dam in a Storage Area.

17. VERBODE GEBIEDE.

Die Minister kan toegang tot enige gedeelte van 'n opgaargebied verbied en mag kennisgewings met daardie strekking by die ingang tot sodanige verbode gebiede laat aanbring. Enige persoon wat teenstrydig met sodanige kennisgewing sodanige gebied betree, begaan 'n misdryf.

18. BESKERMING VAN FAUNA.

Niemand mag binne 'n opgaargebied enige dier of voël doodmaak, beseer, vang of verstoer nie of die nes of eiers van enige voël vernietig nie: Met dien verstande dat enige rot of muis of enige gevaarlike dier of reptiel doodgemaak mag word: Voorts met dien verstande dat enigemand in die uitoefening van sy amptelike pligte, vrygestel is van enigeen van die bepalings van hierdie regulasie.

19. BESKERMING VAN FLORA.

Niemand mag binne 'n opgaargebied enige flora afsny, beskadig, ontwortel of vernietig of enige flora van sodanige gebied verwyder nie: Met dien verstande dat die Minister na goedgekeurde enige beampte van 'n Staatsdepartement of van 'n provinsiale administrasie, in die uitoefening van sy amptelike pligte, kan vrystel van enigeen van die bepalings van hierdie regulasie.

20. SWEM.

Die Minister kan swem of duik, insluitende swem-duik, in enige opgaargebied verbied of swem of duik beperk tot sodanige tye en sodanige gedeeltes van enige opgaargebied as wat hy van tyd tot tyd mag bepaal.

21. HENGEL.

(a) Die Minister kan hengel in enige opgaargebied verbied of hengel tot sulke tye en gebiede beperk as wat hy van tyd tot tyd mag bepaal. Waar hengel toegelaat word, is die bepalings van enige toepaslike Provinsiale Ordonnansie en enige regulasie uitgevaardig kragtens 'n Provinsiale Ordonnansie, van toepassing.

(b) Geen vis- of ander vorm van waterlewe, mag in enige Staatsdam in 'n opgaargebied ingevoer word nie sonder die skriftelike toestemming van die Minister en nakoming van sodanige voorwaardes as wat hy mag bepaal.

22. REGULASIES IN VERBAND MET BOTE.

(i) Niemand mag enige boot van watter aard ook al op enige Staatsdam in 'n opgaargebied sonder die skriftelike toestemming van die Minister gebruik nie en die Minister kan ten opsigte van enige opgaargebied vereis dat 'n registrasienuummer, deur hom uitgereik ten opsigte van sodanige boot, daarop vertoon word, op sodanige wyse as wat hy van tyd tot tyd mag bepaal.

(ii) Aansoeke om sodanige toestemming moet by die Sekretaris gedoen word waarna die Minister 'n permit kan uitreik vir sodanige tydperk en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy goedvind: Met dien verstande dat hy, sonder om 'n rede te verstrek, mag weier om 'n permit uit te reik of te eniger tyd 'n permit mag intrek of opskort.

(iii) Die Minister kan nadat 'n aansoek daarom ingedien is, en onderworpe aan die bepalings van paragrawe (i) en (ii) hierbo 'n permit uitreik vir 'n boot om vir huur te vaar, onderworpe aan sodanige voorwaardes en na betaling van sodanige spesiale gelde as wat van tyd tot tyd deur die Minister bepaal mag word.

(iv) 'n Permit uitgereik kragtens paragrawe (ii) en (iii) moet die naam en adres aantoon van die persoon aan wie dit uitgereik is, asook die tipe en registrasienuummer van die boot ten opsigte waarvan dit uitgereik is, die maksimum getal passasiers wat die boot mag vervoer, die tydperk waarvoor die permit geldig is en enige verdere inligting en voorwaardes wat die Minister van tyd tot tyd kan bepaal.

(v) Niemand in beheer van sodanige boot mag meer mense daarin vervoer as die maksimum getal op die permit daarvoor aangetoon nie.

(vi) Niemand onder die ouderdom van sestien jaar mag op enige Staatsdam in 'n opgaargebied 'n boot, uitgesonderd 'n roeiboortje of 'n kano, loods of in beheer daarvan wees nie.

(vii) The Minister may at any time inspect or cause to be inspected any boat kept or used in a Storage Area and direct that such repairs or alterations as he may deem fit, be made to it. If an owner of a boat fails to carry out such repairs or alterations within the stipulated time the Minister may withdraw the permit and order the removal of the said boat from the Storage Area.

(viii) The Minister may erect landing, docking or mooring places and buoys, boathouses, jetties or appurtenant works or may permit the construction of such works under such terms and conditions as he may deem fit.

(ix) Every boat shall at all times carry—

(a) two or more suitable and efficient oars and sufficient efficient rowlocks or thole-pins;

(b) efficient life-saving equipment adequate for the safety of the maximum number of persons permitted to be carried;

(c) pumping or bailing apparatus;

(d) a notice prominently displayed giving the number of persons the boat is permitted to carry.

(x) From sunset to sunrise power and sailing boats under way shall carry signal lights which shall be prominently shown as follows:—

(a) Aft, one white light visible from all sides;

(b) forward, one green light visible to the right side (starboard) and one red light visible to the left side (port), both lights to be visible also from the front.

(xi) From sunset to sunrise, rowing boats or canoes or any other type of water craft without mechanical or sail power, when in use shall carry a white light in such a position as to be clearly visible to every other craft in the vicinity.

(xii) After sunset all boats at anchor, away from their moorings, shall display forward and well above the hull, a white light visible from all sides.

(xiii) Power boats, yachts and any other type of craft may be used only in the areas demarcated for the particular type to which they belong. The Minister may limit the speeds at which power boats may be operated in areas demarcated for such boats or in any other area.

(xiv) The Minister may in his discretion require that an efficient muffler be fitted to the exhaust system of an engine of any power boat used in a Storage Area.

(xv) No substance such as petrol, oil or anything similar used in engine-driven craft, may be disposed of in the water.

(xvi) The Minister may demarcate areas within which craft may not be operated.

(xvii) No amphibian aircraft shall be permitted to land on any dam in a Storage Area without the prior permission of the Minister. When such permission is given, special areas for landing, mooring and taking off may be demarcated and the amphibian aircraft shall keep within such areas and the person or persons in control thereof shall comply with all other conditions attaching to the said permission.

(xviii) All such boats, when not in use, shall be securely anchored or moored so as not to endanger other craft or persons on the water or along the shore. The owners of such boats floating loose will be held responsible for any injury or damage caused by such boats. Boats found adrift and without control may be taken in charge by the Minister and the owners shall be liable for any expense incurred by such action.

(vii) Die Minister kan te eniger tyd enige boot wat in 'n opgaargebied gebruik of aangehou word inspekteer of laat inspekteer, en beveel dat sodanige herstelwerk of veranderings as wat na sy mening nodig mag wees daaraan aangebring word. Indien die eienaar van 'n boot in gebreke bly om sodanige herstelwerk of veranderings binne die vasgestelde tydperk aan te bring, kan die Minister die permit intrek en beveel dat die boot van die opgaargebied verwyder word.

(viii) Die Minister kan landings-, dok- of ankerplekke en kaaie oprig, asook bakens, skuihuise, kaaie en bybehorende werke, of kan toestemming verleen vir die oprigting van sulke werke, onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy nodig mag ag.

(ix) Elke boot moet te alle tye die volgende aan boord hê:—

(a) twee of meer geskikte en doeltreffende roeispane en genoegsaam doeltreffende roeimikke of roeipenne;

(b) doeltreffende reddingstoerusting voldoende vir die veiligheid van die maksimum getal persone wat die boot mag dra;

(c) pomp- en skepparaat;

(d) 'n prominent vertoonde kennisgewing wat die getal persone wat in die boot vervoer mag word, aandui.

(x) Vanaf sonsondergang tot sonsopgang moet elke kragboot of seilboot wat op die water vaar, van seinligte voorsien wees wat prominent soos volg aangebring is:—

(a) Agter, een wit lig, sigbaar vanaf alle kante;

(b) Voor, een groen lig, sigbaar na die regterkant (stuurboord) en een rooi lig, sigbaar na die linkerkant (bakboord); beide ligte moet ook vanaf die voorkant sigbaar wees.

(xi) Vanaf sonsondergang tot sonsopgang moet roelbote of kano's of enige ander vaartuig sonder meganiese of seilkrag, wanneer dit gebruik word, voorsien wees van 'n wit lig in so 'n posisie dat dit duidelik sigbaar is vir elke ander vaartuig in die omgewing.

(xii) Na sonsondergang moet alle bote wat weg van die ankerplekke geanker is, 'n wit lig na voor en ruim bokant die romp vertoon wat van alle kante sigbaar is.

(xiii) Kragbote, seiljagte en enige ander tipe vaartuig mag gebruik word slegs in die gebiede afgebaken vir die besondere tipe waartoe hulle behoort. Die Minister kan die spoed beperk waarteen kragbote, in gebiede wat vir sodanige bote afgebaken is, of in enige ander gebied, mag beweeg.

(xiv) Die Minister kan na goeddunke vereis dat 'n geskikte knaldemper geheg word aan die uitlaatstelsel van 'n masjien van enige kragboot wat in 'n opgaargebied gebruik word.

(xv) Geen stof soos petrol, olie of iets dergeliks wat in masjienaangedrewe vaartuie gebruik word, mag in die water uitgestort word nie.

(xvi) Die Minister kan gebiede afbaken waarin vaartuie nie gebruik mag word nie.

(xvii) Geen amfibiese vliegtuig word toegelaat om op enige dam in 'n opgaargebied neer te stryk nie, sonder dat toestemming vooraf van die Minister verkry is nie. Wanneer sodanige toestemming verleen word, mag spesiale gebiede vir neerstryk, vasmeer en opstyg afgebaken word en die amfibiese vliegtuig of vliegtuie is tot daardie gebiede beperk en die persoon of persone in beheer daarvan moet voldoen aan alle ander voorwaardes verbonde aan genoemde toestemming.

(xviii) Alle sodanige bote moet, wanneer hulle nie in gebruik is nie, behoorlik geanker of vasgemeer wees om te verseker dat ander vaartuie of persone in die water of langs die oewer nie deur hulle in gevaar gestel word nie. Die eienaars van sodanige bote wat los rondryf word verantwoordelik gehou vir enige besering of skade wat deur sodanige bote veroorsaak word. Bote wat drywend en sonder beheer aangetref word, mag deur die Minister in bewaring geneem word en die eienaars is aanspreeklik vir enige onkoste wat as gevolg van sodanige optrede mag ontstaan.

(xix) The Minister reserves the right to cancel or suspend for any specified period the permit of any person failing to comply with these regulations or rules applicable in the Storage Area concerned by giving notice orally or in writing and such person shall remove his boat, landing equipment and other boating appurtenances from the Storage Area within seven days from the receipt of such notice, failing which the Minister may impound such boat, landing equipment or other boating appurtenances and dispose thereof by public auction after a further period of thirty days, and recover the cost of such action from the owner.

23. WATER-SKIING AND HYDROPLANING.

The Minister may prohibit water-skiing or hydroplaning in any Storage Area or restrict water-skiing and hydroplaning to such times and such areas as he may from time to time determine.

24. RULES.

The Minister may in respect of any Storage Area, prescribe rules relating to—

- (a) access to the Storage Area or works;
- (b) use of the Storage Area and the conduct of persons in such Area;
- (c) water and land speed limits applicable in the Storage Area;
- (d) reservation of certain areas for the use of specified groups of persons, bodies, associations or clubs or for specific purposes;
- (e) hygiene;
- (f) times during which the Storage Area will be open to the public;
- (g) access to the Government Water Works within the Storage Area;
- (h) taking of photographs in the Storage Area;
- (i) safety measures;
- (j) fees payable for access, or for the use of the amenities or other facilities provided in the Storage Area;
- (k) boating;
- (l) swimming;
- (m) water-skiing and hydroplaning;
- (n) angling; and
- (o) generally any other matters which he considers necessary or expedient to prescribe in order that the objects of the Act and of these regulations may be achieved.

25. OFFENCES AND PENALTIES.

(a) Any person who by any act or omission contravenes any of these regulations or any stipulation prescribed by the Minister in respect of any specified Storage Area, shall be guilty of an offence and liable to summary ejection from such Area or prosecution in terms of section one hundred and seventy of the Act, or both such ejection and prosecution.

(b) The Minister shall have the right to refuse such offenders admission to any Storage Area either permanently or for such period or periods as he may determine.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 655.]

[1 May 1964.

The State President has been pleased in terms of section three of the Post Office Act, 1958 (Act No. 44 of 1958) to approve that the Basic Telegram Tariffs (Inter-territorial) appearing on page 6 of Government Notice No. R. 1790 of 11th November, 1960, be amended by:—

(i) the deletion of the particulars:—

“Mocambique..... 2½⁽¹⁾ 2½⁽²⁾”
in columns 1, 2 and 3 and the substitution thereof of:—

“Mocambique..... 3⁽¹⁾ 3⁽²⁾”

(ii) the addition of the following particulars:—

“Basutoland..... 3⁽¹⁾ 3⁽²⁾” and
“Swaziland..... 3⁽¹⁾ 3⁽²⁾”.

(xix) Die Minister behou hom die reg voor om die permit van enige persoon wat in gebreke bly om hierdie regulasies of reëls van toepassing in die betrokke opgaargebied na te kom, te kanselleer of vir enige bepaalde tydperk op te skort deur middel van mondelinge of skriftelike kennisgewing en sodanige persoon moet sy boot, landings-uitrusting en ander boot toebehore uit die opgaargebied verwyder binne sewe dae na die ontvangs van sodanige kennisgewing en indien hy in gebreke bly om dit te doen kan die Minister beslag lê op sodanige boot, landingsuitrusting of ander boottoebehore, en dit van die hand sit by wyse van openbare veiling na verloop van 'n verdere tydperk van dertig dae en die onkoste in verband daarmee op die eienaar verhaal.

23. WATERSKI EN GLYBOOTTRITTE.

Die Minister kan waterski of glyboottritte in enige opgaargebied verbied of dit beperk tot sodanige tye en gebiede as wat hy van tyd tot tyd mag bepaal.

24. REËLS.

Die Minister kan ten opsigte van enige opgaargebied, reëls voorskryf in verband met:—

- (a) toegang tot die opgaargebied of werke;
- (b) gebruik van die opgaargebied en die gedrag van persone binne so 'n gebied;
- (c) water- en landspoedbeperkings van toepassing in die opgaargebied;
- (d) reservering van sekere gebiede vir die gebruik van bepaalde groepe persone, instansies, verenigings of klubs of vir spesifieke doeleindes;
- (e) higiëne;
- (f) tye wanneer die opgaargebied vir die publiek toeganklik sal wees;
- (g) toegang tot die Staatswaterwerke binne die opgaargebied;
- (h) neem van foto's binne die opgaargebied;
- (i) veiligheidsmaatreëls;
- (j) die betaling van toegangsgelde of gelde vir die gebruik van die geriewe of ander fasiliteite in die opgaargebied verskaf;
- (k) boottritte;
- (l) swem;
- (m) waterski en glyboottritte;
- (n) hengel; en
- (o) sodanige ander algemene sake as wat hy nodig of geskik mag vind om voor te skryf sodat die oogmerke van die Wet en hierdie regulasies bereik kan word.

25. MISDRYWE EN STRAWWE.

(a) Enige persoon wat deur enige daad of versuim enige van hierdie regulasies of enige bepaling deur die Minister voorgeskryf ten opsigte van enige besondere opgaargebied oortree, begaan 'n misdryf en kan onmiddellik uit daardie gebied uitgesit of geregtelik vervolgt word ingevolge artikel honderd-en-sewentig van die Wet, of sowel uitgesit as geregtelik vervolgt word.

(b) Die Minister het die reg om sodanige oortreders toegang tot enige opgaargebied te weier, of permanent of vir sodanige tydperk of tydperke as wat hy mag bepaal.

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

No. R. 655.]

[1 Mei 1964.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel drie van die Poswet, 1958 (Wet No. 44 van 1958), sy goedkeuring daaraan te heg dat die Basiese Telegram-tariewe wat op bladsy 6 van Goewermentskennisgewing No. R. 1790 van 11 November 1960 verskyn, gewysig word deur:—

(i) die besonderhede “Mosambiek..... 2½⁽¹⁾ 2½⁽²⁾”
in kolom 1, 2 en 3 te skrap en dit te vervang deur:

“Mosambiek..... 3⁽¹⁾ 3⁽²⁾”.

(ii) die byvoeging van die volgende besonderhede:

„Basoetoland..... 3⁽¹⁾ 3⁽²⁾” en
„Swaziland..... 3⁽¹⁾ 3⁽²⁾”.

No. R. 656.]

[1 May 1964.]

The State President has been pleased in terms of section *three* of the Post Office Act, 1958 (Act No. 44 of 1958), to approve that the classification of telegrams appearing in Part II of the Telegraph Regulations, as published in Government Notice No. R. 610 of the 29th April, 1960, are hereby amended by the deletion of sub-paragraphs (1), (2) and (3) of paragraph 2 and the substitution thereof of the following:—

- (1) *Inland Telegrams*.—Those originating at and addressed to telegraph offices in the Republic of South Africa and South West Africa.
- (2) *Inter-territorial Telegrams*.—Those originating in and exchanged (over the inter-territorial telegraph systems) between the Republic of South Africa and South West Africa, on the one hand, and *Angola (including Cabinda), Basutoland, Bechuanaland Protectorate, Burundi, *Cameroons (Independent Republic of), Nyasaland, Northern Rhodesia, Republic of the Congo (Leopoldville), Rwanda, Portuguese East Africa (Mocambique), Southern Rhodesia, Swaziland, *The Republic of the Congo (Brazzaville), *The Central African Republic, *The Republic of Chad and *The Republic of Gabon, on the other hand.
- (3) *Overseas Telegrams*.—Those exchanged (over the external telegraph system) between the Republic of South Africa and South West Africa, on the one hand, and any other country or territory outside the inter-territorial service, on the other hand.

No. R. 657.]

[1 May 1964.]

FRANKING REGULATIONS.—AMENDMENT TO—

The State President has been pleased, under the provisions of section *two* (4) of Act No. 44 of 1958, to approve, with effect from the 1st April, 1964, the following amendment to the Franking Regulations promulgated under Government Notice No. 1185 of the 15th August, 1958, as amended:—

Regulation No. 2.

Insert "Heads of Departments of the Transkeian Government Service;" after "Permanent Heads of Provincial Departments;" in the seventeenth line.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 658.]

[1 May 1964.]

WAGE ACT, No. 5 OF 1957.

WAGE DETERMINATION No. 250.

TEA, COFFEE AND CHICORY INDUSTRY,
CERTAIN AREAS.

The following corrections to Government Notice No. R. 556 of the 10th April, 1964, are published:—

In the English Version.

Clause 2 (1).—Definitions.

(xxxvi) "grade I employee".

Item 17.

Substitute the word "of" for the word "or" where it appears for the first time.

(xlv) "labourer".

Insert the reference "(iv)" at the end of the definition.

Clause 3 (7)(a).—Remuneration.

Delete the word "paid" where it appears for the first time.

No. R. 656.]

[1 Mei 1964.]

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *drie* van die Poswet, 1958 (Wet No. 44 van 1958), sy goedkeuring daaraan te heg dat die verskillende klasse telegramme wat in Deel II van die Telegraafregulasies, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 610 van 29 April 1960, verskyn, hierby gewysig word deur subparagrafe (1), (2) en (3) van paragraaf 2 te skrap en dit te vervang deur die volgende:—

- (1) *Binnelandse telegramme*.—Dié wat afkomstig is van en geadresseer word na telegraafkantore in die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika.
- (2) *Interterritoriale telegramme*.—Dié wat afkomstig is van en gewissel word (deur middel van die interterritoriale telegraafstelsel) tussen die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika, aan die een kant, en *Angola (met inbegrip van Cabinda), Basoetoland, Betsjoeanalandprotektoraat, Burundi, *Kameroen (onafhanklike Republiek), Njassaland, Noord-Rhodesië, Republiek van die Kongo (Leopoldstad), Rwanda, Portugees-Oos-Afrika (Mosambiek), Suid-Rhodesië, Swaziland, *Die Republiek van die Kongo (Brazzaville), Die Sentraal-Afrikaanse Republiek, *Die Republiek van Tsaad en *Die Republiek van Gaboen, aan die ander kant.
- (3) *Buitelandse telegramme*.—Dié wat gewissel word (deur middel van die buitelandse telegraafstelsel) tussen die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika, aan die een kant, en elke land of gebied wat van die interterritoriale diens uitgesluit is, aan die ander kant.

No. R. 657.]

[1 Mei 1964.]

FRANKEERREGULASIES.—WYSIGING VAN—

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel *twee* (4) van Wet No. 44 van 1958, die volgende wysiging in die Frankeerregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1185 van 15 Augustus 1958, soos gewysig, met ingang van 1 April 1964 goed te keur:—

Regulasie No. 2.

Voeg „hoofde van Departement van die Transkeise Regeringsdiens;" in na „permanente hoofde van Provinsiale Departemente;" in die vyftiende reël.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 658.]

[1 Mei 1964.]

LOONWET, No. 5 VAN 1957.

LOONVASSTELLING No. 250.

TEE-, KOFFIE- EN SIGOREINYWERHEID,
SEKERE GEBIEDE.

Onderstaande verbeterings aan Goewermentskennisgewing No. R. 556 van 10 April 1964 word gepubliseer:—

In die Engelse teks.

Klousule 2 (1).—„Definitions".

(xxxvi) „grade I employee".

Item 17.

Vervang die woord „or" waar dit die eerste keer verskyn, deur die woord „of".

(xlv) „labourer".

Voeg die verwysing „(iv)" aan die einde van die woordomskrywing in.

Klousule 3 (7) (a).—„Remuneration".

Skrap die woord „paid" waar dit die eerste keer verskyn.

In the Afrikaans Version.

Clause 3 (7) (a).—“Besoldiging”.

Substitute the word “subklousules” for the word “subklousules”.

Clause 6 (7) (c).—“Jaarlikse verlof”.

Delete the word “die” where it appears for the last time in sub-paragraph (iii).

No. R. 659.] [1 May 1964.
WAR MEASURES ACT, 1940.

SUSPENSION OF PAYMENT OF COST OF LIVING ALLOWANCES PAYABLE UNDER WAR MEASURE No. 43 OF 1942, AS AMENDED.

TEA, COFFEE AND CHICORY INDUSTRY, CERTAIN AREAS.

The following correction to Government Notice No. R. 557 of the 10th April, 1964, is published:—

In the English Version.

Substitute the words “Government Notice No. R. 556” for the words “Government Notice No. 556”.

No. R. 660.] [1 May 1964.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

ELECTRICAL INDUSTRY, EAST LONDON.

AGREEMENT.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industry, East London, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending two years from the said second Monday upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section forty-eight of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1), 2, 6 (3) (b), 23 and 26 shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending two years from the said second Monday upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of East London; and

(c) in terms of paragraph (a) of sub-section (3) of section forty-eight of the said Act, declare that in the Magisterial District of East London and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending two years from the said second Monday the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1), 2, 6 (3) (b), 23 and 26, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Natives employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Natives in their employ.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

In die Afrikaanse teks.

Klousule 3 (7) (a).—Besoldiging.

Vervang die woord „sub-klousules” deur die woord „subklousules”.

Klousule 6 (7) (c).—Jaarlikse Verlof.

In subparagraaf (iii) skrap die woord „die” waar dit die laaste keer verskyn.

No. R. 659.] [1 Mei 1964.
WET OP OORLOGSMAATREELS, 1940.

OPSKORTING VAN BETALING VAN LEWENS-KOSTETOELAE BETAALBAAR INGEVOLGE OORLOGSMAATREEL No. 43 VAN 1942, SOOS GEWYSIG

TEE-, KOFFIE- EN SIGOREINYWERHEID, SEKERE GEBIEDE.

Onderstaande verbetering aan Goewermementskennisgewing No. R. 557 van 10 April 1964 word gepubliseer:—

In die Engelse teks.

Vervang die woorde „Government Notice No. 556” deur die woorde „Government Notice No. R. 556”.

No. R. 660.] [1 Mei 1964.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID, OOS-LONDEN. OOREENKOMS.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen, betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat twee jaar vanaf genoemde tweede Maandag eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1), 2, 6 (3) (b), 23 en 26, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir 'n tydperk wat twee jaar vanaf genoemde tweede Maandag eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrik Oos-Londen; en

(c) kragtens paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1), 2, 6 (3) (b), 23 en 26, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat twee jaar vanaf genoemde tweede Maandag eindig, in die landdrosdistrik Oos-Londen *mutatis mutandis* bindend is vir alle Naturelle in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Naturelle in hul diens.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL
INDUSTRY, EAST LONDON.

AGREEMENT

in accordance with the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Electrical Contractors' Association of South Africa
(hereinafter referred to as "the employers" or "the employer's organisation"), of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association
(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade union"), of the other part,
being the parties to the Industrial Council for the Electrical Industry, East London.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial District of East London by all employers and employees in the Electrical Industry who are members of the Employers' Organisation and the Trade Union respectively.

(2) (a) Notwithstanding the provisions of sub-clause (1) the terms of the Agreement shall apply to apprentices and minors only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder.

(b) The terms of the Agreement shall apply to trainees in terms of the Training of Artisans Act, 1951, only in so far as they are not inconsistent with the provisions of that Act, or any conditions fixed thereunder.

(c) The terms of the Agreement shall not apply to clerical employees or administrative staffs.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

The Agreement shall come into operation on such date as may be determined by the Minister in terms of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, and shall remain in operation for a period of two years, or for such period as the Minister may determine.

3. DEFINITIONS.

Any term or expression used in this Agreement which is defined in the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, shall have the same meaning as in that Act, and any reference to any Act, shall include any amendment thereof; further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1956;

"apprentice" means an employee serving under a written contract of apprenticeship registered or deemed to have been registered in terms of the Apprenticeship Act, 1944;

"artisan" means an employee who has completed his training in terms of the Apprenticeship Act, 1944, or the Training of Artisans Act, 1951, or an employee who is over the age of 21 years and is in possession of a certificate recognised or issued by the Council enabling him to be employed as an artisan;

"call out work" means work of an emergency or essential nature, performed when called out to do so, at any time other than during the normal hours of work as laid down in clause 10 of this Agreement;

"casual labourer" means a labourer who is employed by the same employer on not more than three days in any week;

"constant supervision" means remaining within such a distance of the work to be supervised, that the main aspects of such work can be observed;

"Council" means the Industrial Council for the Electrical Industry, East London, registered in terms of section *nineteen* of the Act;

"country job" means a job outside a radius of eight miles from the principal post office at East London;

"driver of a mechanical vehicle" means an employee who is engaged in driving a mechanical vehicle and for the purpose of this definition the expression "driving a mechanical vehicle" includes all periods of driving and any time spent by the driver on work connected with the vehicle or the loading and all periods during which he is obliged to remain at his post in readiness to drive;

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIJSE
NYWERHEID, OOS-LONDEN.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Electrical Contractors' Association of South Africa
(hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association
(hieronder die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS.

(1) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die landdrosdistrik Oos-Londen nagekom word deur alle werkgewers en werknemers in die Elektrotegniese Nywerheid wat onderskeidelik lede van die Werkgewersorganisasie en die Vakvereniging is.

(2) (a) Ondanks die bepalings van subklousule (1), is die bepalings van hierdie Ooreenkoms op vakleerlinge en minderjarige van toepassing slegs vir sover dit nie met die bepalings van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, of met 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan is of voorwaardes wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie.

(b) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms is op kwekelinge ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, van toepassing slegs vir sover dit nie met die bepalings van daardie Wet of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie.

(c) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms is nie op klerklike werknemers of administratiewe personeel van toepassing nie.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat die Minister kragtens artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, mag vasstel en bly van krag vir 'n tydperk van twee jaar of vir dié tydperk wat die Minister mag bepaal.

3. WOORDOMSKRYWING.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, omskryf word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet, en waar daar van 'n Wet melding gemaak word, word ook alle wysigings daarvan bedoel; voorts, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

"Wet" die Wet op Nywerheidsversoening, 1956;

"vakleerling" 'n werknemer wat diens doen ooreenkomstig 'n skriftelike vakleerlingkontrak wat ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944, geregistreer is of geag word geregistreer te wees;

"ambagsman" 'n werknemer wat sy opleiding ooreenkomstig die Wet op Vakleerlinge, 1944, of die Wet op Opleiding van Vakmanne, 1951, voltooi het of 'n werknemer wat ouer as 21 jaar is en in besit is van 'n sertifikaat wat uitgereik is of erken word deur die Raad en wat hom in staat stel om as 'n ambagsman in diens geneem te word.

"terugroepwerk" werk wat van 'n noodgevals- of noodsaaklike aard is en wat verrig word wanneer iemand teruggeroep word om dit te doen op enige ander tyd as gedurende die gewone werkure soos voorgeskryf in klousule 10 van hierdie Ooreenkoms;

"los arbeider" 'n ongeskoolde arbeider wat op hoogstens drie dae in 'n bepaalde week deur dieselfde werkgewer in diens geneem word;

"voortdurende toesig" die bly binne so 'n afstand van die werk af waaroor daar toesig gehou moet word dat 'n oog oor die vernaamste aspekte van sodanige werk gehou kan word;

"Raad" die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen, wat ingevolge artikel *negentien* van die Wet geregistreer is;

"plattelandse werk" 'n werk buite 'n straal van agt myl vanaf die Hoofposkantoor in Oos-Londen;

"bestuurder van 'n meganiese voertuig" 'n werknemer wat 'n meganiese voertuig bestuur, en vir die doel van hierdie omskrywing omvat die uitdrukking 'n meganiese voertuig bestuur ook alle tydperke wat daar bestuur word en alle tyd wat die bestuurder bestee aan werk in verband met die voertuig of die laaiwerk en alle tydperke waarin hy verplig is om op sy pos gereed te bly om te bestuur;

"Electrical Industry" means the Industry in which employer and employee are associated for the purpose of—

- (a) the installation and/or repair of electrical equipment including generators, motors, converters, switch and control gear (including relays, contractors, electrical instruments and equipment associated therewith), electrical lighting, heating, cooking, refrigeration and cooling equipment, primary and secondary cells and batteries, transformers, furnace equipment, radio sets and allied electrical apparatus, signalling equipment, and other equipment utilising the principles used in the operation of radio or electronic equipment and including all operations incidental thereto, but not including—
 - (i) the manufacture of the equipment referred to or the installation and/or repair of primary and secondary cells and batteries where these are installed or repaired by a manufacturer of batteries;
 - (ii) the wiring of or installation in motor vehicles of lighting, heating or other equipment or fixtures whether permanent or otherwise;
 - (iii) the installation, repair and/or servicing of type-writing machines and/or other mechanical office appliances where the use of electrical power and the application of the principles used in the operation of radio and electronic equipment are involved;
- (b) the wiring of or installation in buildings or structures of electrical lighting, electrical heating or other permanent fixtures and/or the making of articles for use incidental to the foregoing operations whether the work is performed, the material is prepared or the necessary articles are made on the site of the buildings or structures or elsewhere, but not including—

the repair and/or maintenance and/or installation of lifts and escalators in buildings or structures;

"emergency work" means such work as cannot reasonably be performed during the hours prescribed in clause 10 (1) and (2) of this Agreement;

"labourer" means an employee exclusively engaged in any or all of the following:—

- (a) Loading or unloading materials;
- (b) chasing and cutting of walls and concrete, floors for conduits, drilling concrete and brickwork;
- (c) cutting and threading of piping, removing sharp edges after cutting;
- (d) bending pipes with bending machine, other than with a Hickey;
- (e) under supervision of an artisan, join pipes; screw holders on pipes; put boxes on pipes; fit lock-nuts and bushes; use a hacksaw; cut wires to pre-determined lengths, but not to use wire strippers; put shades onto holders; measure with a templet but not with a rule;
- (f) digging of trenches;
- (g) assisting artisans whenever necessary but not to perform skilled work as prescribed by the Apprenticeship Act, 1944, or work which is not normally done by labourers;

"lock up" means any shed, room, workshop, factory or similar place, constructed of four walls and roof, composed of concrete, brickwork, wood, iron or any combination thereof, which can be securely locked; the whole to be so constructed to provide a place for the safekeeping of employees' tools and clothes at any time;

"military training" means continuous training which an employee is required to undergo in terms of section twenty-one (1) read with sub-sections (1) and (2) of section twenty-two of the Defence Act, 1957, but does not include any training he may elect to undergo in terms of section twenty-three of the said Act nor any other training or service for which he volunteers or which he elects to undergo;

"minor" means an employee employed during the probationary period allowed under the Apprenticeship Act, 1944, as amended, from time to time;

"overtime" means all time worked in excess of and outside those ordinary hours of work as laid down in clause 10 of this Agreement;

"piecework" means any system of work under which an employee's earnings are partly or wholly based on the quantity or output of work done;

"public holiday" means Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, Day of the Covenant, Christmas Day and New Year's Day, provided that if any of these holidays fall on a Sunday, then the following Monday shall be observed as a public holiday;

"suitable sleeping accommodation" means any waterproof shelter, capable to be securely locked with a wooden floor, and the necessary washing and lavatory accommodation, stretchers and mattresses;

"unladen weight" means the weight of any mechanical vehicle or trailer as recorded in a licence or certificate issued in respect of such vehicle or trailer by any authority empowered by law to issue licences in respect of such vehicles and/or trailers;

"Elektrotegniese Nywerheid" die Nywerheid waarin die werkgewer en die werknemer met mekaar geassosieer is met die doel om—

- (a) elektriese uitrusting, met inbegrip van generators, motore, konvertors, skakel- en kontroleuitrusting (met inbegrip van reëls, kontakters, elektriese instrumente en uitrusting in verband daarmee), elektriese verligting, verwarming, kookwerk, koelwerk en koeluitrusting, primêre en sekondêre selle en batterye, transformators, oonduitrusting, radiotoestelle en aanverwante elektriese apparaat, seinuitrusting en ander uitrusting waarin die beginsels aangewend word wat by die bediening van radio- of elektroniese uitrusting gebruik word, te installeer en/of te herstel en ook om alle werksaamhede te verrig wat daarmee in verband staan, maar nie ook om die volgende te doen nie:—
 - (i) Die vervaardiging van die uitrusting hierbo bedoel of die installering en/of herstel van primêre en sekondêre selle en batterye, waar dié apparaat deur 'n batteryfabrikant geïnstalleer of herstel word;
 - (ii) die bedrading van, of die installering in motorvoertuie, van verligtings-, verwarmings- of ander uitrusting of toebehorens, hetsy vas of nie;
 - (iii) die installering, herstel en/of diens van tikmasjiene en/of ander meganiese kantoortoestelle, waarby die gebruik van elektriese krag en die toepassing van die beginsels wat aangewend word by die bediening van radio- en elektroniese uitrusting, betrokke is;
- (b) die bedrading of die installering, in geboue of bouwerke, van elektriese verligting, elektriese verwarming of ander vaste toebehorens te onderneem en/of om artikels te maak wat in verband met bogenoemde werksaamhede gebruik word, afgesien daarvan of die werk verrig, die materiaal berei of die nodige artikels gemaak word op die terrein van die gebou of bouwerk of elders, maar uitgesonderd—

die herstel en/of onderhoud en/of installering van hysers en roltrappe in geboue of bouwerke;

"noodwerk" dié werk wat redelikerwys nie gedurende die ure voorgeskryf in klousule 10 (1) en (2) van hierdie Ooreenkoms, verrig kan word nie;

"arbeider" 'n werknemer wat uitsluitlik enigeen van of al die volgende werksaamhede verrig:—

- (a) Materiaal op- of aflaai;
- (b) gleuwe vir geleidingskanale in mure en betonvloere maak, kap of saag, gate in beton- en baksteenwerk boor;
- (c) pype sny en skroefdraad daarin sny en die skerp kante verwyder nadat dit gesny is;
- (d) pype met 'n buigmasjien, uitgesonderd 'n Hickey, buig;
- (e) onder die toesig van 'n ambagsman pype las; houers aan pype skroef; kaste aan pype aanbring; sluitmoere en busse aanbring; 'n ystersaag gebruik; draad volgens vooraf bepaalde lengtes knip sonder om draadafstropers te gebruik; skerms op houers plaas; meetwerk met 'n patroon doen maar nie met 'n meetstok nie;
- (f) slote grawe;
- (g) ambagsmanne bestaan, waar nodig, sonder om geskoolde werk te verrig soos voorgeskryf in die Wet op Vakleerlinge, 1944, of werk te doen wat nie gewoonlik deur arbeiders verrig word nie;

"toesluitplek" 'n skuur, kamer, werkwinkel, fabriek of dergelyke plek wat uit vier mure en 'n dak bestaan, gemaak is van beton, bakstene, hout, sink of enige kombinasie daarvan, wat veilig toegesluit kan word en wat in sy geheel so gebou of opgerig is dat dit 'n plek verskaf waar die gereedskap en klere van werknemers te eniger tyd veilig bewaar kan word;

"militêre opleiding" die ononderbroke opleiding wat 'n werknemer ingevolge artikel een-en-twintig (1), gelees met subartikels (1) en (2) van artikel twee-en-twintig, van die Verdedigingswet, 1957, moet ondergaan, maar nie ook opleiding wat hy kragtens artikel drie-en-twintig van genoemde Wet verkies om te ondergaan of ander opleiding op diens waarvoor hy hom vrywillig aanbied of wat hy verkies om te ondergaan nie;

"minderjarige" 'n werknemer wat werksaam is gedurende die proeftydperk wat van tyd tot tyd kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, toegelaat word;

"oortyd" alle tyd wat daar langer en buite die gewone werkeure soos voorgeskryf in klousule 10 van hierdie Ooreenkoms, gewerk word;

"stukwerk" enige werkstelsel waarvolgens 'n werknemer se verdienste gedeeltelik of uitsluitlik gebaseer word op dié hoeveelheid of die omvang van die werk wat verrig is;

"openbare vakansiedag" Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag; met dien verstande dat, as enigeen van hierdie vakansiedae op 'n Sondag val, die daaropvolgende Maandag 'n openbare vakansiedag moet wees;

"geskikte slaapplek" 'n waterdigte skuiling wat stewig toegesluit kan word, wat 'n houtvloer en die nodige was- en toiletgeriewe het en waarin kampbeddens en matrasse verskaf is;

"onbelaste gewig" dié gewig van 'n meganiese voertuig of sleepwa soos aangegeven op 'n lisensie of sertifikaat wat ten opsigte van sodanige voertuig of sleepwa uitgereik is deur 'n owerheid wat by wet bevoeg is om lisensies ten opsigte van sodanige voertuie en/of sleepwaens uit te reik;

"wage" means that portion of the remuneration payable in money to an employee in respect of the ordinary hours of work laid down in clause 10;

"wet weather shelter" means a shelter constructed of weather-proof materials in such a manner that the occupants will be kept dry and comfortable under any circumstances;

"working employer" or "partner" means an employer or any partner in a partnership who is an employer and who himself performs work similar to that carried out by employees in the industry;

"working day" means any day other than Saturday, Sunday, Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, Day of the Covenant, Christmas Day, New Year's Day or the following Monday whenever any of the aforesaid public holidays falls on a Sunday.

4. REMUNERATION.

(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder, provided that for the first three months after the date of publication of this Agreement, the conditions of employment of any employee, shall not be altered to conditions which are less favourable than those which he was enjoying as at date of publication of this Agreement:—

Class of Employee.	Per Hour Cents.
(a) Casual labourer.....	16
(b) Labourer.....	14½
(c) Driver of mechanical vehicle, the unladen weight of which together with the unladen weight of any trailer or trailers attached to or drawn by such vehicle is—	
(i) up to and including 1,000 lb.....	22
(ii) over 1,000 lb. up to and including 6,000 lb.....	31
(iii) over 6,000 lb.....	38
(d) Artisans.....	45

(2) *Licence and Specialist Allowance.*—In addition to wages and other allowances prescribed in this Agreement an allowance of 3c per hour worked, including overtime, and hours of work on a Saturday, Sunday or Public holidays shall be paid by an employer to each employee employed by him—

- (a) who is the holder of an Electrical Wiremen's Licence in terms of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939;
- (b) who is exclusively employed as—
- radio-trician;
 - domestic appliances mechanic;
 - refrigerator mechanic.

Payment of the licence and specialist allowance shall be deferred until the employee proceeds on annual leave and shall be paid simultaneously with the amount determined under clause 13.

(3) Minors, during the probationary period allowed by the Apprenticeship Act, shall be paid not less than first year apprenticeship rate of wages.

5. COST OF LIVING ALLOWANCE.

(1) In addition to wages payable to employees under this Agreement as prescribed in clause 4 hereof, cost of living allowance shall be paid calculated on the ordinary weekly hours of work, from Mondays to Fridays, exclusive of overtime and in accordance with the following scale:—

- (a) The wages prescribed under clause 4 (1) (a), (b) and (c) include cost of living allowances as prescribed in War Measure No. 43 of 1942, as amended. If the cost of living allowance in terms of War Measure No. 43 of 1942, as amended, or any substituting or superseding legislation is increased, the wages prescribed shall be increased accordingly, provided that the cost of living allowances specified hereunder shall count as cost of living allowances in the determination of the relative increase.

Class of Employee.	Cents per hour.
(i) Casual labourer.....	5.29
(ii) Labourer.....	4.93
(iii) Driver of mechanical vehicle, the unladen weight of which together with the unladen weight of any trailer or trailers attached to or drawn by such vehicle is—	
(i) up to 1,000 lb.....	7.26
(ii) over 1,000 lb. up to and including 6,000 lb.....	10.47
(iii) over 6,000 lb.....	12.38

"loon" daardie gedeelte van die besoldiging wat in geld aan 'n werknemer betaalbaar is ten opsigte van die gewone werksure soos voorgeskryf in klousule 10;

"skuilting teen die weer" 'n skuiling wat van waterdigte materiaal gemaak is en wel op so 'n manier dat dit die okkupaers onder alle omstandighede droog en gerieflik sal hou;

"werkende werkgewer" of "vennoot" 'n werkgewer of 'n vennoot in 'n vennootskap wat 'n werkgewer is en wat self werk verrig wat soortgelyk is aan dié wat deur werknemers in die Nywerheid verrig word;

"werkdag" enige dag, uitgesonderd Saterdag, Sondag, Goëie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, Geloftedag, Kersdag, Nuwejaarsdag of die daaropvolgende Maandag, wanneer enige van voornoemde openbare vakansiedae op 'n Sondag val.

4. BESOLDIGING.

(1) Die minimum loon wat 'n werkgewer moet betaal aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers wat in sy diens is, is dié hieronder gemeld; met dien verstande dat, vir die eerste drie maande na die datum van publikasie van hierdie Ooreenkoms, die diensvoorwaardes van 'n werknemer nie verander mag word nie in voorwaardes wat minder gunstig is as dié wat hy op die datum van publikasie van hierdie Ooreenkoms geniet het:—

Klas werknemer.	Per uur. Sent.
(a) Los arbeider.....	16
(b) Arbeider.....	14½
(c) Bestuurder van 'n meganiese voertuig waarvan die onbelaste gewig, tesame met die onbelaste gewig van 'n sleepwa of sleepwaens wat daaraan geheg is of deur sodanige voertuig getrek word—	
(i) 1,000 lb. of minder is.....	22
(ii) 6,000 lb. of minder maar meer as 1,000 lb. is.....	31
(iii) meer as 6,000 lb. is.....	38
(d) Ambagsmanne.....	45

(2) *Lisensie- en spesialistoelae.*—Benewens die lone en ander toelae wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, moet 'n werkgewer 'n toelae van 3c per uur gewerk, met inbegrip van oortydwerk en ure op 'n Saterdag, Sondag of openbare vakansiedag gewerk, betaal aan elke werknemer wat in sy diens is en wat—

- (a) in besit is van Elektrotegniese Draadwerkerslisensie ooreenkomstig die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939;
- (b) uitsluitlik werksaam is as 'n—
- radiotrisiën;
 - huishoudtoestelwerktuigkundige;
 - koelkaswerktuigkundige.

Die betaling van die lisensie- en spesialistoelae word uitgestel totdat die werknemer sy jaarlikse verlof neem en moet gelyktydig met die bedrag wat ooreenkomstig klousule 13 bepaal is, betaal word.

(3) Mindêrjariges moet gedurende die proeftydperk wat by die Wet op Vakleerlinge toegelaat word, minstens die loon van 'n vakleerling in sy eerste jaar betaal word.

5. LEWENSKOSTETOELAE.

(1) Benewens die lone wat ingevolge hierdie Ooreenkoms aan werknemers betaalbaar is en in klousule 4 hiervan voorgeskryf word, moet 'n lewenskostetoelae betaal word wat volgens die gewone weeklikse werksure van Maandag tot Vrydag, oortyd uitgesonderd, en ooreenkomstig die volgende skaal bereken moet word:—

- (a) Die lone voorgeskryf in klousule 4 (1) (a), (b) en (c), sluit die lewenskostetoelae in wat in Oorlogsmaatreeël No. 43 van 1942; soos gewysig, voorgeskryf word. As die lewenskostetoelae ingevolge Oorlogsmaatreeël No. 43 van 1942, soos gewysig, of ingevolge wetgewing waardeur dit vervang word of wat in die plek daarvan gestel word, verhoog word, moet die voorgeskrewe lone dienoreenkomstig verhoog word; met dien verstande dat die lewenskostetoelae wat hieronder gemeld word, as lewenskostetoelae sal tel by die bepaling van die betrokke verhoging.

Klas werknemer.	Sent per uur.
(i) Los arbeider.....	5.29
(ii) Arbeider.....	4.93
(iii) Bestuurder van 'n meganiese voertuig waarvan die onbelaste gewig, tesame met die onbelaste gewig van 'n sleepwa of sleepwaens wat daaraan geheg is of daardeur getrek word—	
(i) 1,000 lb. of minder is.....	7.26
(ii) 6,000 lb. of minder maar meer as 1,000 lb. is.....	10.47
(iii) meer as 6,000 lb. is.....	12.38

- (b) Employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (e) shall be paid cost of living allowance at the rate of R10.48 per week, which rate shall be adjusted upwards or downwards at a rate of 6c per week for every 2.2 complete points rise or fall in the consumer price index figure above or below 100 points, provided that this clause shall not apply to apprentices.

Subject to sub-paragraph (ii) of this paragraph—

- (i) the allowance payable to an employee in respect of any week may be reduced pro rata according to any period of absence from work without the employer's permission unless such absence is due to illness or a disablement falling within the provisions of the Workmen's Compensation Act, 1944, in which event no reduction shall be made in respect of the first week of such absence;
- (ii) any employer who is required to pay any allowance in respect of any period of absence due to illness may require the employee to produce a medical certificate in respect of such absence before payment is made.

(2) In the event of the allowance prescribed under War Measure No. 43 of 1942, as amended, or under any substituting or superseding legislation exceeding the amount prescribed in sub-clause (1), an amount up to a maximum of 10c per hour of the prescribed minimum wage applicable to employees referred to in sub-clause (1) (b) shall continue to count as cost of living allowance for the purpose of the said War Measure or of substituting or superseding legislation.

(3) In the event of legislation being introduced whereby the cost of living allowance or any part of the cost of living allowance as prescribed in sub-clause (1) is consolidated into basic wages, the wage rates prescribed for employees referred to in sub-clause (1) (b) shall be regarded as being in compliance with such legislation to the extent of a maximum amount of 10c per hour, and, to the extent applicable, such amount shall be set off against any amount consolidated under such legislation.

(4) The cost of living allowance due to an employee in terms of sub-clause (1) shall include any allowance payable to such employee under War Measure No. 43 of 1942, as amended, and where the cost of living allowance payable under the War Measure is higher than that due in terms of sub-clause (1) (b) the War Measure allowance shall be paid, subject to the provisions of sub-clauses (2) and (3).

(5) Any adjustment in the rate of cost of living allowance consequent upon a variation of the index shall be effected as from the first pay day in the month following publication of the *Government Gazette* reflecting such variation.

(6) The allowance referred to in sub-section (1) shall be paid at the same time as the employee ordinarily receives his other remuneration.

For the purpose of this clause "Index Figure" means the consumer price index figure weighted average relating to all items for the nine principal urban areas in the Republic of South Africa as assessed by the Director of Census and Statistics in October, 1958 is 100 points.

6. PAYMENT OF REMUNERATION.

(1) Subject to the provisions of clause 4 (2) wages, earnings for overtime, allowances and all other remuneration due shall be paid in cash weekly not later than 4.30 p.m. on Fridays or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay day of the employee. When a Friday is a paid holiday in the Electrical Industry, payments shall be made on the Thursday preceding.

(2) Any amount due to an employee shall be contained in a closed envelope or container, on which shall be reflected, or which shall be accompanied by a statement showing—

- the employer's name;
- the employee's name, his paysheet number, if any, and his occupation;
- the number of overtime hours worked;
- the employee's wage;
- the employee's cost of living allowance;
- the details of any deductions made;
- the details of any other allowances;
- the actual amount paid to the employee;
- the period in respect of which payment is made.

(3) Subject to the provision of clause 5 (1) (b) (i) and clause 24 no deduction of any kind shall be made from amounts due to an employee in respect of wages, earnings for overtime and/or any other form of remuneration, other than the following:—

- With the written consent of the employee, deductions for sick benefit, insurance and pension funds.
- With the written consent of the employee, deductions for subscriptions to the Trade Union.
- Any amount which an employer is, by any statutory law, or order of any competent court, required or permitted to make.

- (b) Werknemers vir wie lone in klousule 4 (1) (e) voorgeskryf word, moet 'n lewenskostetoelae van R10.48 per week betaal word, wat vir elke volle 2.2 punte wat die verbruikersprysindekssyfer hoër of laer as 100 punte styg of daal, met 6c per week verhoog of verlaag moet word; met dien verstande dat hierdie klousule nie op vakleerlinge van toepassing is nie.

Behoudens die bepalings van subparagraaf (ii) van hierdie paragraaf—

- mag die toelae wat ten opsigte van 'n bepaalde week aan 'n werknemer betaalbaar is, op 'n *pro rata*-grondslag verlaag word ooreenkomstig die tydperk wat die werknemer sonder die toestemming van die werkgewer van sy werk afwesig was, tensy sodanige afwesigheid te wyte is aan siekte of ongeskiktheid wat binne die bepalings van die Ongevalwet, 1944, val, en in so 'n geval mag geen bedrag ten opsigte van die eerste week van sodanige afwesigheid afgetrek word nie;
- mag 'n werkgewer van wie vereis word om 'n toelae vir enige tydperk van afwesigheid weens siekte te betaal, van die werknemer vereis om 'n mediese sertifikaat ten opsigte van sodanige afwesigheid in te dien voordat sodanige toelae betaal word.

(2) Ingeval die toelae wat by Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942, soos gewysig, of by enige wetgewing waarby dit vervang of wat in die plek daarvan gestel word, hoër is as die bedrag wat in subklousule (1) voorgeskryf word, moet 'n bedrag van hoogstens 10c per uur van die voorgeskrewe minimum loon wat van toepassing is op die werknemers wat in subklousule (1) (b) bedoel word, nog tel as lewenskostetoelae vir die toepassing van genoemde Oorlogsmaatreël of die wetgewing waarby dit vervang of wat in die plek daarvan gestel word.

(3) Ingeval daar wetgewing ingedien word waarby die lewenskostetoelae of 'n deel van die lewenskostetoelae soos in subklousule (1) voorgeskryf, as deel van die basiese lone gekonsolideer word, moet die lone wat voorgeskryf word vir werknemers soos in subklousule (1) (b) bedoel, gelyk word in ooreenstemming met sodanige wetgewing te wees in die mate dat 'n maksimum bedrag van 10c per uur deel van die loon is, en sodanige bedrag moet, in die mate waarin dit van toepassing is, in mindering gebring word teen 'n bedrag wat ingevolge sodanige wetgewing gekonsolideer word.

(4) Die lewenskostetoelae wat ingevolge subklousule (1) aan 'n werknemer verskuldig is, sluit alle toelae in wat ingevolge Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942, soos gewysig, aan sodanige werknemer betaalbaar is, en waar die lewenskostetoelae wat ingevolge daardie Oorlogsmaatreël betaalbaar is, hoër is as dié wat ingevolge subklousule (1) (b) verskuldig is, moet die toelae wat by die Oorlogsmaatreël voorgeskryf word, behoudens die bepalings van subklousule (2) en (3) betaal word.

(5) Enige aanpassing van die lewenskostetoelae as gevolg van 'n verandering in die indekssyfer geskied met ingang van die eerste betaaldag van die maand wat volg op die publikasie van die *Staatskoerant* waarin sodanige verandering gemeld word.

(6) Die toelae soos bedoel in subklousule (1), moet gelyktydig met die ander besoldiging wat 'n werknemer ontvang, betaal word. Vir die toepassing van hierdie klousule, beteken "indekssyfer" die beswaarde gemiddelde soos gemeld in die verbruikersprysindekssyfer wat betrekking het op alle items in die nege vernaamste stedelike gebiede in die Republiek van Suid-Afrika, soos bepaal deur die Direkteur van Sensus en Statistiek en met die syfer vir Oktober 1958 gelyk aan 100 punte.

6. BETALING VAN BESOLDIGING.

(1) Behoudens die bepalings van klousule 4 (2), moet lone, oortydverdiens, toelae en alle ander besoldiging wat verskuldig is, weekliks in kontant betaal word en wel nie later nie as 4.30 nm. op Vrydag of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag van die werknemer plaasvind. Wanneer 'n Vrydag 'n vakansiedag met besoldiging vir die Elektrotegniese Nywerheid is, geskied betaling op die vorige Donderdag.

(2) Die bedrag wat aan 'n werknemer verskuldig is, moet ingesluit word in 'n toegeplakte koevert of houër waarop onderstaande besonderhede gemeld word of wat vergesel gaan van 'n staat wat hierdie besonderhede meld:—

- Die werkgewer se naam;
- die werknemer se naam, sy betaalstaatsnommer, as daar so 'n nommer is, en sy beroep;
- die getal ure oortyd gewerk;
- die werknemer se loon;
- die werknemer se lewenskostetoelae;
- die besonderhede van alle bedrae wat afgetrek is;
- die besonderhede van alle ander toelae;
- die werklike bedrag wat aan die werknemer betaal word;
- die tydperk ten opsigte waarvan die bedrag betaal word.

(3) Behoudens die bepalings van klousule 5 (1) (b) (i) en klousule 24, mag geen bedrag hoegenaamd, uitgesonderd dié hieronder genoem, afgetrek word nie van die bedrae wat ten opsigte van loon, oortydverdiens en/of enige ander vorm van besoldiging aan 'n werknemer verskuldig is:—

- Met die skriftelike toestemming van die werknemer, bedrae vir siektebystand-, versekerings- en pensioenfondse;
- met die skriftelike toestemming van die werknemer, ledegelde vir die Vakvereniging;
- enige bedrag wat 'n werknemer kragtens of ingevolge 'n wetteregulêre bepaling of 'n bevel van 'n bevoegde hof mag of moet aftrek.

7. WALKING TIME AND TRANSPORT.

(1) Whenever a job is situated within an area to which this Agreement relates, and not within a radius of three miles, but within a radius of eight miles from the principal post office of East London, the said employer shall pay to any employee who is working on such a job an allowance of 7½c for every mile or portion of a mile of the distance beyond such three miles radius. The allowance shall be payable for both ways daily.

(2) An employer shall be entitled to provide suitable transport both ways in lieu of the foregoing or pay for transport in respect of the said distance, as described in sub-clause (1) of this clause.

(3) Any time occupied by an employee in proceeding to or from work shall not be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime.

(4) An employer shall pay any employee, entitled to walking time and/or transport allowance weekly, together with his ordinary weekly remuneration.

(5) For the purpose of this clause "suitable transport" shall mean transport provided with water-proof covering and planed wooden seating.

8. COUNTRY JOB AND WORKING AWAY ALLOWANCE.

(1) Transport to and from the place of work shall be provided by an employer to an employee sent by him to a country job, provided that the employer may make the following payments in lieu thereof:—

(a) Where an employee can reasonably be said to be able to and does return to his home every day, return second class railway fare daily. Only time worked on the job shall be paid for.

(b) Where an employee can reasonably be said to be unable to return to his home daily second class railway fare to and from the place of work at the beginning and termination of such work respectively and also once a month if the employee is absent from his home for one month or longer; time occupied in travelling during the ordinary hours of work shall be paid for at the hourly rate of wages of the employee concerned and the time occupied in travelling outside the ordinary hours of work at half such rate.

(c) Where an employee can reasonably be said to be able to proceed to his home at the weekend and return by the ordinary starting time on Monday (or Tuesday, in the case of Easter Monday or if New Year's Day, Christmas Day or the Day of the Covenant falls on a Sunday or Monday) he shall be entitled to second class railway return fare at weekends, but no payment in lieu of such fare shall be made if the journey is not undertaken. An employee shall not be entitled to any remuneration in respect of time spent in travelling during such weekends.

(2) Suitable board and sleeping accommodation in proximity to the place of work shall be provided by the employer.

(3) In the case of an employer who undertakes work in a town not being the town in which he had his place of business prior to the commencement of the job, such town shall, for the duration of such work, be deemed to be the town in which the employer had his place of business prior to the commencement of the job in relation to any employee engaged in such town.

9. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

(1) An employee desirous of terminating his employment with his employer, and an employer desirous of terminating the services of an employee, shall give not less than one working day's notice of such termination of employment to the employer or the employee as the case may be.

(2) An employer or his employee shall be entitled to terminate the contract of employment, without notice by paying or forfeiting one day's pay as the case may be in lieu of the notice referred to in sub-clause (1) of this clause.

(3) No notice of termination of employment shall be required if the employee concerned has worked for less than twelve hours with the same employer.

(4) The period of notice prescribed by this clause shall not run concurrently with any period of annual leave prescribed by clause 12 nor during any period of military training in terms of the Defence Act, 1957.

10. HOURS AND DAYS OF WORK.

(1) Subject to the provisions of clause 11 no employer shall require an employee to work, and an employee shall not work—

(a) for more than 42 hours in any one week;

(b) for more than eight and one-half hours in any day from Monday to Thursday inclusive, and eight hours on Friday;

(c) on Saturday, Sunday, Good Friday, Easter Monday, Day of the Covenant, Christmas Day, New Year's Day and Ascension Day;

(d) for longer than five hours without a break of at least one hour.

7. STAPTYD EN VERVOER.

(1) Wanneer 'n werk binne 'n gebied waarop hierdie Ooreenkoms betrekking het, maar nie binne 'n straal van drie myl nie dog wel binne 'n straal van agt myl vanaf die Hoofposkantoor van Oos-Londen is, moet die werkgewer aan 'n werknemer wat aan so 'n werk besig is, 'n toelae van 7½c betaal vir elke myl of gedeelte van 'n myl van die afstand wat verder as sodanige drie myl strek. Dié toelae is daaglik ten opsigte van albei rigtings betaalbaar.

(2) 'n Werkgewer is daarop geregtig om geskikte vervoer in albei rigtings te verskaf in plaas daarvan dat hy bogenoemde vervoertoeleae ten opsigte van genoemde afstand betaal soos in subklousule (1) van hierdie klousule voorgeskryf.

(3) Geen tyd wat 'n werknemer daaraan bestee om na sy werk te gaan of daarvan terug te keer, word geag deel van die gewone werkure of oortydwerkure uit te maak nie.

(4) 'n Werkgewer moet 'n werknemer wat geregtig is op stap-tyd- en/of vervoertoeleae, sodanige toelae weekliks saam met sy gewone weekloon betaal.

(5) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken "geskikte vervoer", vervoer wat voorsien is van 'n waterdigte bedekking en sitplekke van geskaafde hout.

8. TOELAE VIR PLATTELANDSE EN AFGELEË WERK.

(1) 'n Werkgewer wat 'n werknemer na 'n plattelandse werk stuur, moet sodanige werknemer voorsien van vervoer na en van die werkplek; met dien verstande dat die werkgewer onderstaande bedrae in plaas van sodanige vervoer mag betaal:—

(a) Waar daar redelikerwyse van 'n werknemer gesê kan word dat hy daartoe in staat is om elke dag na sy tuiste terug te keer en wel aldus terugkeer, die spoorwegreisgeld vir 'n daaglikse tweedeklasreitoerkaartjie. Daar word slegs vir die tyd werklik aan die werk bestee, betaal.

(b) Waar daar redelikerwyse van 'n werknemer gesê kan word dat hy nie daaglik na sy tuiste kan terugkeer nie, die spoorwegreisgeld vir 'n tweedeklasreitoerkaartjie na en van die werkplek aan die begin en einde van sodanige werk, onderskeidelik, en ook een maal per maand as die werknemer vir een maand of langer van sy tuiste afwesig is; vir tyd wat gedurende die gewone werkure aan 'n reis bestee word, moet daar betaal word teen die uurloon van die betrokke werknemer, en vir tyd wat bestee word aan 'n reis buite die gewone werkure, moet daar teen die helfte van sodanige loon betaal word.

(c) Waar daar redelikerwyse van 'n werknemer gesê kan word dat hy daartoe in staat is om oor die naweek na sy tuiste te gaan en teen die gewone begintyd op Maandag (of Dinsdag in die geval van Paasmaandag of as Nuwejaarsdag, Kersdag of Gelofte dag op 'n Sondag of 'n Maandag val) terug te keer, is hy op die spoorwegreisgeld vir 'n tweedeklasreitoerkaartjie gedurende naweke geregtig, maar geen bedrag in plaas van sodanige reisgeld word betaal nie as die reis nie onderneem word nie. 'n Werknemer is nie op besoldiging ten opsigte van tyd wat gedurende sodanige naweke aan reise bestee word, geregtig nie.

(2) Die werkgewer moet geskikte eet- en slaapplek naby die werkplek verskaf.

(3) In die geval van 'n werknemer wat werk onderneem in 'n dorp wat nie die dorp is waarin hy voor die begin van sodanige werk sy besigheidsplek gehad het nie, word sodanige dorp in verband met enige werknemer wat in sodanige dorp in diens geneem is, vir die duur van sodanige werk geag die dorp te wees waarin die werkgewer sy besigheidsplek gehad het voordat hy met sodanige werk begin het.

9. DIENSBEÏNDIGING.

(1) 'n Werknemer wat sy diens by sy werkgewer wil beëindig en 'n werkgewer wat die diens van 'n werknemer wil beëindig, moet minstens een werkdag vooraf aan die werkgewer of die werknemer, na gelang van die geval, kennis van sodanige diensbeëindiging gee.

(2) 'n Werkgewer of sy werknemer is daarop geregtig om die dienskontrak sonder kennisgewing te beëindig deur, in plaas van die kennisgewing soos bedoel in subklousule (1) van hierdie klousule, een dag se loon te betaal of te verbeur, na gelang van die geval.

(3) Indien die betrokke werknemer vir minder as twaalf uur by dieselfde werkgewer gewerk het, word geen kennisgewing van diensbeëindiging vereis nie.

(4) Die kennisgewingtermyn wat by hierdie klousule voorgeskryf word, mag nie met enige tydperk van jaarlikse verlof soos voorgeskryf by klousule 12 of met enige tydperk van militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957, saamval nie.

10. WERKURE EN WERKDAE.

(1) Behoudens die bepalinge van klousule 11, mag geen werkgewer van 'n werknemer vereis en mag 'n werknemer nie—

(a) vir meer as 42 uur in 'n bepaalde week werk nie;

(b) vir meer as agt en 'n half uur op 'n bepaalde dag van Maandag tot en met Donderdag, en agt uur op Vrydag werk nie;

(c) op Saterdag, Sondag, Goeie Vrydag, Paasmaandag, Gelofte dag, Kersdag, Nuwejaarsdag en Hemelvaartsdag werk nie;

(d) vir langer as vyf uur sonder 'n pouse van minstens een uur werk nie.

(2) All working employers and partners shall observe the provisions of sub-clause (1).

(3) No employee whilst in the employ of an employer shall solicit, undertake or perform any work in the Electrical Industry, whether for remuneration or not, outside of the ordinary hours of work or working days prescribed in sub-clause (1) save that such employee may work for himself only.

11. OVERTIME.

(1) An employer shall not require nor allow his employee to work overtime, except in the cases of emergency work.

(2) An employee, other than those for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a), (b) and (c), who are required to work overtime, shall be paid at the rate of $1\frac{1}{2}$ times his consolidated basic rate of wages, or an amount equal to the ordinary remuneration of the employee made up of the basic wage, which shall include the allowance referred to in clause 4 (2) and cost of living allowance, whichever is the more favourable to the employee, for the first two hours overtime worked per day from Mondays to Fridays and where overtime is not worked on the preceding Friday, for the first four hours overtime worked before noon on Saturday, and double the consolidated basic rate for all overtime in excess of two hours per day from Mondays to Fridays, for overtime on Saturdays prior to noon where overtime has been worked on the preceding Friday, and for all overtime after twelve noon on Saturdays until the normal starting time of the first normal working day thereafter: Provided that an employee who works on a Sunday shall be paid—

- (a) not less than his ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day, if he so works for a period not exceeding four hours; or
- (b) not less than double his ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day, if he so works for a period exceeding four hours.

(3) Unless otherwise authorised by the Council, the maximum overtime that may be worked in any one week, including work on Sundays, shall not exceed 10 hours.

(4) Whenever an employee, other than those for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a), (b) and (c) is required to perform call out work for less than one hour, such employee shall nevertheless be paid for a minimum of one hour.

(5) Payment in respect of call out work performed by an employee other than those for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a), (b) and (c), shall be made on the same basis as that for overtime referred to in sub-clause 2 of this clause, provided that when call out work is performed on any public holidays, referred to in clause 10 (1) (d), such call out work shall be paid for at double the consolidated basic rate of wages, which shall include the specialist allowance referred to in clause 4 (2).

(6) Subject to the provisions of sub-clause 1 of this clause, an employer shall pay his employee, for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a), (b) and (c) and who works overtime at the rate of not less than—

- (a) for the first two hours overtime worked on any working day from Monday to Friday, one and one-fifteenth times his hourly wage;
- (b) for overtime worked in excess of two hours on any working day, and for the first four hours worked up to 12 noon on Saturdays, one and one-quarter times his hourly wage;
- (c) for overtime worked after 12 noon on Saturdays, and on Sundays and the public holidays referred to in clause 13 (3), one and a third times his hourly wage;

in respect of each hour or part of an hour so worked.

12. ANNUAL LEAVE.

(1) An employer shall grant to each employee in respect of each completed year of employment with him three consecutive weeks' leave on full pay at the rate of remuneration he was receiving immediately prior to proceeding on leave. In addition the employee shall be paid the full amount which accrued to his credit in terms of clause 4 (2).

(2) The leave referred to in sub-clause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer; provided that—

- (a) if such leave has not been granted earlier, it shall be granted within two months of the completion of the year of employment to which it relates;
- (b) the period of leave shall not be concurrent with any period during which the employee is required to undergo military training;
- (c) if New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Day of the Covenant, Christmas Day or Ascension Day falls within the period of such leave, another day shall, in substitution of each such day be added to the said period as a further period of leave on full pay.

(2) Alle werkende werkgewers en vennote moet die bepalings van subklousule (1) nakom.

(3) Geen werknemer mag, terwyl hy in die diens van 'n werkgewer is, buite die gewone werkure of werkdae soos in subklousule (1) voorgeskryf, werk in die Elektrotegniese Nywerheid vra, onderneem of verrig nie, hetsy teen besoldiging of nie behalwe dat sodanige werknemer slegs werk vir homself mag verrig.

11. OORTYDWERK.

(1) 'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis of hom toelaat om oortyd te werk nie behalwe in die geval van noodwerk.

(2) 'n Werknemer, uitgesonderd 'n werknemer vir wie lone in klousule 4 (1) (a), (b) en (c) voorgeskryf word, van wie daar vereis word om oortyd te werk, moet teen een en 'n half maal sy gekonsolideerde basiese loon of 'n bedrag gelyk aan die gewone besoldiging van die werknemer en bestaande uit die basiese loon en die toelae soos bedoel in klousule 4 (2) en die lewenskoste-toelae, naamlik die bedrag wat vir die werknemer die gunstigste is, betaal word vir die eerste twee uur oortyd per dag gewerk van Maandag tot Vrydag, en, waar daar nie op die vorige Vrydag oortyd gewerk is nie, vir die eerste vier uur oortyd gewerk voor 12-uur middag op Saterdag, en teen dubbel die gekonsolideerde basiese loon vir alle oortyd van meer as twee uur per dag van Maandag tot Vrydag, en vir oortyd op Saterdag voor 12-uur middag, waar daar nie op die vorige Vrydag oortyd gewerk is nie, en vir alle oortyd gewerk na 12-uur middag op Saterdag tot die gewone begintyd van die eerste gewone werkdag daarna; met dien verstande dat 'n werknemer wat op 'n Sondag werk, minstens die volgende betaal moet word:—

- (a) Sy gewone besoldiging wat betaalbaar is ten opsigte van die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk, as hy aldus werk vir 'n tydperk van hoogstens vier uur; of
- (b) dubbel sy gewone besoldiging wat betaalbaar is ten opsigte van die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk, as hy aldus vir 'n tydperk van langer as vier uur werk.

(3) Tensy die Raad magtiging daartoe verleen het, mag daar nie meer as tien uur in 'n bepaalde week, met inbegrip van Sondag, oortyd gewerk word nie.

(4) Wanneer daar van 'n werknemer, uitgesonderd 'n werknemer vir wie lone in klousule 4 (1) (a), (b) en (c) voorgeskryf word, vereis word om terugroepwerk vir minder as een uur te verrig, moet sodanige werknemer nogtans vir 'n minimum van een uur betaal word.

(5) Betaling ten opsigte van terugroepwerk wat verrig is deur 'n ander werknemer as 'n werknemer vir wie lone in klousule 4 (1) (a), (b) en (c) voorgeskryf word, geskied op dieselfde grondslag as dié vir die oortydwerk soos bedoel in subklousule (2) van hierdie klousule; met dien verstande dat, wanneer terugroepwerk verrig word op 'n openbare vakansiedag soos bedoel in klousule 10 (1) (d), daar vir sodanige terugroepwerk betaal moet word teen dubbel die gekonsolideerde basiese loon, wat die spesialistoelae moet insluit soos in klousule 4 (2) bedoel.

(6) Behoudens die bepalings van subklousule (1) van hierdie klousule, moet 'n werkgewer sy werknemer vir wie lone in klousule 4 (1) (a), (b) en (c) voorgeskryf word en wat oortyd werk, minstens die volgende betaal:—

- (a) Vir die eerste twee uur oortyd gewerk op enige werkdag van Maandag tot Vrydag, een en een vyftiende maal sy uurloon;
- (b) vir oortyd gewerk vir langer as twee uur op 'n werkdag en vir die eerste vier uur gewerk tot en met 12-uur middag op Saterdag, een en een kwart maal sy uurloon;
- (c) vir oortyd gewerk na 12-uur middag op Saterdag en op Sondag en die openbare vakansiedae bedoel in klousule 13 (3), een en een derde maal sy uurloon;

ten opsigte van elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk.

12. JAARLIKSE VERLOF.

(1) 'n Werkgewer moet aan elke werknemer ten opsigte van elke voltooide jaar diens by hom drie agtereenvolgende weke verlof verleen met volle betaling teen die besoldiging wat sodanige werknemer ontvang het onmiddellik voordat hy met verlof gegaan het. Daarbenewens moet die werknemer die volle bedrag betaal word wat in sy krediet opgehoop het ooreenkomstig die bepalings van klousule 4 (2).

(2) Die verlof soos bedoel in subklousule (1), moet verleen word op 'n tyd wat die werkgewer moet bepaal; met dien verstande dat—

- (a) indien sodanige verlof nie vroeër verleen is nie, dit verleen moet word binne twee maande na die voltooiing van die jaar diens waarop dit betrekking het;
- (b) die verloftydperk nie mag saamval nie met enige tydperk waarin daar van die werknemer vereis word om militêre opleiding te ondergaan;
- (c) as Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Paasmaandag, Geloftedag, Kersdag of Hemelvaartsdag binne die tydperk van sodanige verlof val, nog 'n dag ter vervanging van elke sodanige dag by genoemde tydperk gevoeg moet word as 'n verdere tydperk van verlof met volle betaling.

(3) (a) An employee who, when he next qualifies for a paid holiday in terms of sub-clause (1) of this clause, has completed not less than 12 years' service with the same employer shall be entitled each year at the employers' convenience whilst employed by the same employer to an extra week's paid holiday, provided that by mutual arrangement between the employer and employee—

- (i) the paid holiday referred to in sub-clause (1) of this clause may be extended by an extra week; or
- (ii) the extra week's leave may be deferred from the year of qualification and accumulated by the employee until he qualifies for three such extra week's paid holiday.

(b) Whenever the employer and employee come to the arrangement provided for in paragraph (a) (ii) and the employee has qualified for three such extra week's paid holiday (hereinafter referred to as the "accumulated leave"), the employer shall grant and the employee shall take the accumulated leave when the employee is granted the paid holiday provided for in sub-clause (1) of this clause, unless the employer and employee agree to the accumulated leave being taken at a different time; provided that the employer shall in any case enable the employee to take the accumulated leave in the period before he next qualifies for a paid holiday, and if the employee fails to take the accumulated leave within such period his title thereto shall cease.

(c) An employee whose contract of employment terminates during any period in respect of which the additional leave has accrued, before the period of leave prescribed in this clause has been granted or taken, shall upon such termination, and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of each completed accrued week's leave based on completed years of service in addition to the 12 years' minimum, prescribed in sub-clause 3 (a), one week's remuneration.

For the purpose of this clause, "employment" shall include any period of apprenticeship served under contract with the same employer.

13. PAYMENT IN RESPECT OF ANNUAL LEAVE AND CERTAIN PUBLIC HOLIDAYS.

(1) The remuneration in respect of annual leave referred to in clause 12 shall be paid not later than the last work day before the date of the commencement of such leave or upon termination of employment, if such leave has not already been granted before the date of such termination.

(2) An employee, who has not qualified for leave as prescribed in clause 12, shall upon termination of employment be paid by his employer for one and a half days in respect of each completed month of employment with such employer at the rate of wages and allowance he was receiving immediately prior to termination of such service.

The employer shall also pay the employee the full amount accrued to the credit of the employee in terms of clause 4 (2) up to the date of termination of employment.

(3) If an employee does not work on Good Friday, Easter Monday, Day of the Covenant, Christmas Day, New Year's Day or Ascension Day his employer shall pay him in respect of such days not less than his full pay as if he had on such day worked his average ordinary working hours; provided that if an employee, other than those for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a), (b) and (c) works on Good Friday, Easter Monday, Day of the Covenant, Christmas Day, New Year's Day or Ascension Day, his employer shall pay him remuneration in addition to the remuneration prescribed in the first paragraph of this sub-clause at the rate of double his consolidated basic rate of remuneration in respect of the total period worked on such day.

(4) When an employee dies, or is in the course of his work incapacitated from continuing at his trade, the amount which is due in respect of holiday pay and the allowance referred to in clause 4 (2) shall be payable to his estate or himself, as the case may be, through the Council.

14. STORAGE AND PROVISION OF TOOLS.

(1) A suitable place shall be provided by the employer on all jobs, jobbing work, sheds, and workshops, for locking up tools. The employer shall insure such tools against loss by fire.

(2) The employer shall also provide screwing tackle, such as stocks, dies, taps over $\frac{1}{4}$ inch and upwards, pipe vices, and hack-saw blades, large hammers, chisels for chasing, pipe benders, refrigerator gauges and pulley pullers, stepladders and scaffolding.

15. LABOUR ONLY CONTRACT.

No employer shall give out work on a labour only contract basis and no employee shall perform work on such a basis.

16. PIECEWORK/TASK WORK/INCENTIVE SCHEMES.

(1) The giving out by employers or the performance by employees of work on a piece work or task work basis is prohibited.

(3) (a) 'n Werknemer wat, wanneer hy weer kragtens subklousule (1) van hierdie klousule op verlof met betaling geregtig word, minstens twaalf jaar diens by dieselfde werkgever voltooi het, is elke jaar op 'n ekstra week verlof met besoldiging, wat verleen moet word wanneer dit die werkgever pas, geregtig solank hy by dieselfde werkgever in diens is; met dien verstande dat, waar die werkgever en die werknemer onderling daartoe ooreenkom—

- (i) die verlof met besoldiging soos in subklousule (1) van hierdie klousule bedoel, met een ekstra week verleng mag word; of
- (ii) die ekstra week verlof uitgestel mag word vanaf die jaar waarin die werknemer daarop geregtig word en deur die werknemer opgehoop mag word totdat hy op drie sodanige ekstra weke verlof met besoldiging geregtig is.

(b) Wanneer die werkgever en werknemer tot die ooreenkomst geraak soos in paragraaf (a) (ii) bepaal en die werknemer vir drie sodanige ekstra weke verlof met besoldiging (hieronder die "opgehoopde verlof" genoem) geregtig word, moet die werkgever die opgehoopde verlof verleen en moet die werknemer dit neem wanneer die werknemer die verlof met betaling neem soos in subklousule (1) van hierdie klousule bepaal, tensy die werkgever en die werknemer daartoe ooreenkom dat die opgehoopde verlof op 'n ander tyd geneem word; met dien verstande dat die werkgever in elke geval die werknemer in staat moet stel om die opgehoopde verlof te neem gedurende die tydperk voor die datum waarop hy vir die eersvolgende verlof met besoldiging geregtig word, en indien die werknemer versuim om die verlof binne sodanige tydperk te neem, vervall sy reg daarop.

(c) 'n Werknemer wie se dienskontrak gedurende enige tydperk ten opsigte waarvan die addisionele verlof opgehoop het, eindig voordat die tydperk van verlof soos in hierdie klousule voorgeskryf, verleen of geneem is, moet by sodanige beëindiging en benewens enige ander besoldiging wat aan hom verskuldig mag wees, een week se besoldiging betaal word ten opsigte van elke voltooië week opgehoopde verlof, gebaseer op voltooië jare diens meer as die minimum van twaalf jaar soos in subklousule 3 (a) voorgeskryf.

Vir die toepassing van hierdie klousule, omvat "diens" ook enige tydperk van vakleerlingskap wat ingevolge 'n kontrak by dieselfde werkgever uitgedien is.

13. BETALING TEN OPSIGTE VAN JAARLIKSE VERLOF EN SEKERE OPENBARE VAKANSIEDAE.

(1) Die besoldiging ten opsigte van die jaarlikse verlof soos in klousule 12 bedoel, moet betaal word voor of op die laaste werkdag voor die begindatum van sodanige verlof of by diensbeëindiging as sodanige verlof nie voor die datum van sodanige beëindiging reeds geneem is nie.

(2) 'n Werkgever moet aan 'n werknemer wat nie op verlof soos in klousule 12 voorgeskryf, geregtig geword het nie, by diensbeëindiging ten opsigte van elke voltooië maand diens by sodanige werkgever die loon en toelae vir een en 'n half dag betaal wat hy onmiddellik voor sodanige diensbeëindiging ontvang het. Die werkgever moet die werknemer ook die volle bedrag betaal wat tot en met die datum van diensbeëindiging kragtens klousule 4 (2) in die krediet van sodanige werknemer opgeloopt het.

(3) As 'n werknemer nie op Goeie Vrydag, Paasmaandag, Gelofte dag, Kersdag, Nuwejaarsdag of Hemelvaartsdag werk nie, moet sy werkgever hom ten opsigte van sodanige dae minstens sy volle loon betaal asof hy op sodanige dag sy gemiddelde gewone werkeure gewerk het; met dien verstande dat, as 'n werknemer, uitgesonderd 'n werknemer vir wie lone in klousule 4 (1) (a), (b) en (c) voorgeskryf word, op Goeie Vrydag, Paasmaandag, Gelofte dag, Kersdag, Nuwejaarsdag of Hemelvaartsdag werk, sy werkgever hom, benewens die besoldiging soos voorgeskryf in die eerste paragraaf van hierdie subklousule, teen dubbel sy gekonsolideerde basiese besoldiging moet betaal ten opsigte van die totale tydperk op sodanige dag gewerk.

(4) Wanneer 'n werknemer te sterwe kom of in die loop van sy werk ongeskik raak om sy ambag voort te sit, moet die bedrag wat ten opsigte van verlofbesoldiging verskuldig is, en die toelae soos in klousule 4 (2) bedoel, deur tussenkoms van die Raad aan sy boedel of aan hom, na gelang van die geval, betaal word.

14. BERGING EN VERSKAFING VAN GEREEDSKAP.

(1) Die werkgever moet op alle werkplekke en stukwerkplekke en in skure en werkwinkels 'n geskikte plek verskaf waarin gereedskap toegesluit kan word. Die werkgever moet sodanige gereedskap teen verlies weens brand verseker.

(2) Die werkgever moet ook draadnygereedskap soos stokke, snymoere, tappe van meer as $\frac{1}{4}$ duim, pypklemme, vylle en ystersaaglemme, groot hamers, beitels vir uitkapwerk, pypbuiguitrusting, verkoelermate en katroltrekkers, traplere en steiers verskaf.

15. KONTRAKTE VIR SLEGS AREEID.

Geen werkgever mag werk op 'n kontrakgrondslag van „slegs arbeid” uitbestee nie, en geen werknemer mag werk op sodanige grondslag verrig nie.

16. STUKWERK-, TAAKWERK- EN AANSPORINGSKEMAS.

(1) Die uitbesteding, deur werkgevers, of die verrigting, deur werknemers, van werk op 'n stukwerk- of taakwerkgrondslag word verbied.

(2) Notwithstanding the provisions of sub-clause (1) of this clause, it shall be permissible, by mutual agreement between any individual employer and his employees, to introduce and operate a system of incentive payments; provided that as a result of the introduction and operation of such system, the remuneration and other monetary benefits accruing to employees shall not be less than those prescribed in clauses 4, 5, 11 and 13 of this Agreement and provided further that the other provisions of this Agreement are adhered to in every respect; provided further, that apprentices shall not be allowed to participate in such a scheme.

17. PROHIBITION OF EMPLOYMENT OF ANY PERSONS UNDER THE AGE OF FIFTEEN YEARS.

An employer shall not employ any person under the age of fifteen years.

18. WET WEATHER SHELTER.

At any site where operations in the Electrical Industry are being conducted, employers shall provide suitable accommodation in which employees may take shelter during wet weather.

19. LATRINES.

Proper sanitary accommodation shall be provided by all employers on all jobs for Whites and non-Whites separately.

20. WORKING EMPLOYER OR PARTNER.

Any working employer and/or partner shall in respect of the trade at which he is working, observe the working hours prescribed in this Agreement.

21. FIRST-AID.

Each employer shall provide and maintain in good order suitable first-aid equipment as prescribed in the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, as amended, on any premises where employees are employed by him.

22. TIME AND WAGE RECORD.

Employers shall keep such time and wage records as are prescribed by regulations under the Act.

23. ENGAGEMENT OF EMPLOYEES.

(1) Members of the trade union agree to accept employment with members of the employers' organisation only, and members of the employers' organisation agree to employ members of the trade union only; provided that this provision shall not apply when membership of a party to this Agreement has been refused without reasonable cause in the opinion of the Council and the employees or employer concerned reported such refusal to the Council within 14 days.

(2) The provisions of this clause shall not apply in respect of an immigrant during the first year after the date of his entry into the Republic of South Africa; provided that if any immigrant has at any time after the first three months of commencement of his employment in the Industry refused any invitation from the trade union to become a member of it, the provisions of this clause shall immediately come into operation.

(3) Proof of membership by an employee of the trade union shall be the production of a current membership card issued by the South African Electrical Workers' Association, and shall be produced by the employee on demand.

24. EXEMPTIONS.

(1) Subject to the proviso of section fifty-one (3) of the Act, the Council may in writing grant exemption to any person or persons from any of the provisions of this agreement for any good and sufficient reason.

(2) A certificate of exemption under the signature of the Secretary of the Council shall be issued to every person exempted. A certificate shall not be valid in an area other than that for which it was granted.

(3) A certificate of exemption may be amended or withdrawn at any time by the Council without assigning any reason during the period for which it was granted.

(4) An employer shall observe the modified conditions created by any certificate of exemption granted in accordance with the provisions of this clause.

25. GENERAL FUND.

(1) For the purpose of meeting the expenses of the Council each employer shall deduct 15c per week from the earnings of each of his employees, for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (e) of this Agreement and to the amount so deducted the employer shall contribute an equal amount, and these amounts shall be paid by the employer to the Council, in accordance with the procedure prescribed in sub-clause (2) hereof.

(2) All amounts payable in accordance with the provisions of sub-clause (1) of this clause, together with a statement showing the number of employees employed and their trades shall be forwarded by the employer to the Secretary of the Council in the area in which the work is executed on or before the seventh day of each month, in respect of the previous month's dues, together with the particulars referred to in sub-clause (3) of this

(2) Ondanks van die bepalings van subklousule (1) van hierdie klousule, is dit by wedersydse toestemming tussen 'n individuele werkgever en sy werknemers toelaatbaar om 'n stelsel van aansporingslone in te voer en daarvolgens te werk; met dien verstande dat die besoldiging en ander geldelike voordele wat die werknemers toekom, nie as gevolg van die invoering en toepassing van sodanige stelsel minder mag wees nie as dié voorgeskryf in klousules 4, 5, 11 en 13 van hierdie Ooreenkoms; en voorts met dien verstande dat die ander bepalings van hierdie Ooreenkoms in alle opsigte nagekom moet word; en voorts met dien verstande dat vakleerlinge nie toegelaat mag word om aan so 'n skema deel te neem nie.

17. VERBOD OP INDIENSNEMING VAN PERSONE ONDER DIE LEEFTYD VAN VYFTIEN JAAR.

Geen werkgever mag 'n persoon onder die leeftyd van vyftien jaar in diens neem nie.

18. SKULING TEEN DIE WEER.

Werkgewers moet op alle terreine waar werk in die Elektro- tegniese Nywerheid verrig word, 'n geskikte ruimte verskaf waar werknemers teen die weer kan skuil.

19. LATRINES.

Alle werkgewers moet by alle werke behoorlike sanitêre geriewe vir Blankes en nie-Blankes afsonderlik verskaf.

20. WERKENDE WERKGEWER OF VENNOOT.

'n Werkende werkgever en/of vennoot moet ten opsigte van die ambag waarin hy werksaam is, die werkure in ag neem wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

21. EERSTEHULP.

Elke werkgever moet geskikte eerstehulpuitrusting soos voorgeskryf in die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, soos gewysig, in 'n goeie toestand verskaf en in stand hou op alle persele waar werknemers in sy diens werksaam is.

22. TYD- EN LOONREGISTER.

Werkgewers moet die tyd- en loonregisters hou wat by regulasie kragtens die Wet voorgeskryf word.

23. INDIENSNEMING VAN WERKNEMERS.

(1) Lede van die Vakvereniging stem daarmee in om alleenlik by lede van die Werkgewersorganisasie in diens te tree en lede van die Werkgewersorganisasie stem daarmee in om alleenlik lede van die Vakvereniging in diens te neem; met dien verstande dat hierdie bepaling nie van toepassing is nie wanneer die lidmaatskap van 'n party by hierdie Ooreenkoms na die mening van die Raad sonder grondige redes geweier is en die betrokke werknemer of werkgever sodanige weiering binne veertien dae aan die Raad gerapporteer het.

(2) Die bepalings van hierdie klousule is nie ten opsigte van 'n immigrant gedurende die eerste jaar na die datum waarop hy die Republiek van Suid-Afrika binnegekom het, van toepassing nie; met dien verstande dat, as 'n immigrant te eniger tyd na die eerste drie maande vanaf die datum waarop hy in die Nywerheid in diens geneem is, 'n uitnodiging van die vakvereniging om lid daarvan te word, geweier het, die bepalings van hierdie klousule onmiddellik in werking tree.

(3) Die bewys dat 'n werknemer lid van die Vakvereniging is, bestaan daaruit dat hy 'n geldige lidmaatskapkaart toon wat deur die South African Electrical Workers' Association uitgereik is, en die werknemer moet sodanige kaart toon wanneer dit van hom vereis word.

24. VRYSTELLINGS.

(1) Behoudens die voorbehoudsbepaling van artikel een-en-vyftig (3) van die Wet, mag die Raad om 'n gegronde en 'n afdoende rede skriftelik vrystelling van enigen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms aan enige persoon of persone verleen.

(2) 'n Vrystellingsertifikaat, onderteken deur die Sekretaris van die Raad, moet uitgereik word aan elkeen aan wie vrystelling verleen word. 'n Sertifikaat is nie in 'n ander gebied as dié waarvoor dit uitgereik is, van krag nie.

(3) Die Raad mag 'n vrystellingsertifikaat te eniger tyd gedurende die tydperk waarvoor dit uitgereik is, wysig of intrek sonder om 'n rede daarvoor te verstrek.

(4) 'n Werkgever moet die gewysigde voorwaardes soos geskep deur 'n vrystellingsertifikaat wat ooreenkomstig die bepalings van hierdie klousule verleen is, nakom.

25. ALGEMENE FONDS.

(1) Ten einde die uitgawes van die Raad te bestry, moet elke werkgever 15c per week aftrek van die verdienste van elkeen van sy werknemers vir wie lone in klousule 4 (1) (e) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, en by die bedrag aldus afgetrek, moet die werkgever 'n bydrae voeg wat aan sodanige bedrag gelyk is, en hierdie bedrae moet deur die werkgever aan die Raad betaal word ooreenkomstig die prosedure soos voorgeskryf in subklousule (2) hiervan.

(2) Die werkgever moet alle bedrae wat ooreenkomstig die bepalings van subklousule (1) van hierdie klousule betaalbaar is, tesame met 'n staat wat die getal werknemers in sy diens en hul ambagte meld, ten opsigte van die vorige maand se gelde voor of op die sewende dag van elke maand stuur aan die Sekretaris van die Raad in die gebied waarin die werk verrig word, en sodanige geldsending moet vergesel gaan van die besonderhede genoem in subklousule (3) van hierdie klousule.

(3) Each employer shall, when forwarding his contributions to the Council, on printed forms supplied by the Council, enclose a list of the artisans employed by him.

(4) In any establishment in which the amount payable to the Council in terms of sub-clause (1) is less than 30 cents per week, the employer shall make up the amount to R1.20 per four-week month, and R1.50 per five-week month.

The amounts referred to in this sub-clause shall be forwarded to the Council on or before the seventh day of each month.

26. AGENTS.

(1) The Council shall appoint one or more persons as agent or agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. An agent shall have the right to—

(a) enter, at any time, any premises or place in which operations in the Electrical Industry are carried on when he has reasonable cause to believe that any person is employed therein;

(b) examine orally, either alone or in the presence of any other persons he may think fit, every person whom he finds in or about the premises or place and require such persons to answer the questions put to him with respect to matters relating to this Agreement;

(c) require the production of, inspect, examine and make extracts of such books, time sheets, records and documents as he may deem necessary for ascertaining whether the provisions of this Agreement are being complied with.

(2) The agent when entering any premises or place or inspecting or examining any person, book or document, may take with him an interpreter.

(3) Every person upon whom the provisions of this Agreement are binding shall grant the agent all facilities referred to.

27. REGISTRATION OF EMPLOYERS.

(1) (a) Every employer in the Electrical Industry, at the date on which this Agreement comes into operation shall, within one month, forward to the Secretary of the Council the following particulars:—

- (i) His full name.
- (ii) His business address.
- (iii) The trade or trades which he is carrying on in the Industry.

(b) The particulars required under paragraph (a) of this sub-clause shall also be furnished by all employers entering the Electrical Industry after the date on which the Agreement comes into operation within one month of commencing operation.

(c) Where the employer is a partnership or a company, information in accordance with paragraph (1) (a) of this sub-clause shall be furnished in respect of each partner, director. The trading name under which the partnership or company is operating shall be furnished.

(2) The Secretary of the Council shall maintain a register of all employers referred to in sub-clause (1) hereof.

(3) Every registered employer shall within 7 days notify the Council in writing of any change in the particulars furnished on registration.

28. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Each employer shall exhibit a legible copy of this Agreement in both official languages and in the form prescribed by the regulations under the Act, in every workshop, job or yard where he carries on his business, in a conspicuous position easily accessible to all his employees.

29. GENERAL.

No employer or employee may waive the provisions of this Agreement whether or not the said provisions create a benefit or obligation upon the employer or employee concerned. Each provision, sub-clause or clause shall create a right or obligation, as the case may be, independently of the existence of other provisions. In the event of any provisions, sub-clause or clause of this Agreement being inoperative or *ultra vires* the powers of the parties or the Minister, either before or after publication of the Agreement in the *Government Gazette* by the Minister under the provisions of the Act, this shall in no way affect the remainder of the Agreement, which shall in that event constitute the Agreement.

30. ADMINISTRATION OF AGREEMENT.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and it may issue expressions of opinion not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of employers and employees.

Signed at East London, on the 12th August, 1963.

H. J. WAMPACH,
Chairman of the Council.

E. BUCHHOLTZ,
Vice-Chairman of the Council.

A. T. HARTLAND,
Secretary of the Council.

(3) Elke werkgewer moet, wanneer hy sy bydraes aan die Raad stuur, 'n lys van die ambagsmanne wat in sy diens is, aanstuur op gedrukte vorms wat deur die Raad verskaf word.

(4) In 'n bedryfsinrigting waarin die bedrag wat ingevolge subklousule (1) aan die Raad betaalbaar is, minder as 30c per week is, moet die werkgewer die bedrag verhoog tot R1.20 per maand van vier weke en R1.50 per maand van vyf weke. Die bedraes soos in hierdie subklousule bedoel, moet voor of op die sewende dag van elke maand aan die Raad gestuur word.

26. AGENTE.

(1) Die Raad moet een of meer persone as 'n agent of agente aanstel om te help om uitvoering aan die bepalings van hierdie Ooreenkoms te gee. 'n Agent het die reg om—

(a) enige perseel of plek waarin werksaamhede in die Elektrotegniese Nywerheid verrig word, te eniger tyd te betree wanneer hy redelike grond het om te vermoed dat enige persoon daarin werksaam is;

(b) of alleen of in die teenwoordigheid van ander persone, as hy dit dienstig ag, elke persoon wat hy in of in die omtrek van die perseel of plek vind, mondelings te ondervra en van sodanige persone te vereis om te antwoord op die vrae wat hy ten opsigte van sake in verband met hierdie Ooreenkoms aan hom mag stel;

(c) te vereis dat dié boeke, tydstate, registers en dokumente wat hy nodig ag vir die doel om vas te stel of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word, getoon word en om dit te inspekteer, te ondersoek en uittreksels daaruit te maak.

(2) Wanneer die agent 'n perseel of plek betree of inspekteer of 'n persoon, boek of dokument, ondersoek, mag hy 'n tolk met hom saamneem.

(3) Elkeen vir wie die bepalings van hierdie Ooreenkoms bindend is, moet aan die agent al die fasiliteite verleen soos hierbo bedoel.

27. REGISTRASIE VAN WERKGEWERS.

(1) (a) Elke werkgewer wat in die Elektrotegniese Nywerheid betrokke is op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, moet binne een maand ondergenoemde besonderhede aan die Sekretaris van die Raad stuur:—

- (i) Sy volle naam.
- (ii) Sy besighedsadres.
- (iii) Die ambag of ambagte wat hy in die Nywerheid beoefen.

(b) Die besonderhede wat by paragraaf (a) van hierdie subklousule vereis word, moet ook deur alle werkgewers wat na die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms tot die Nywerheid toetree, verstrekk binne een maand vanaf die datum waarop hulle met hul werksaamhede begin.

(c) Waar die werkgewer 'n vennootskap of 'n maatskappy is, moet die inligting wat by paragraaf (1) (a) van hierdie subklousule vereis word, ten opsigte van elke vennoot of direkteur verstrekk word. Die handelsnaam waaronder die vennootskap of maatskappy sake doen, moet ook verstrekk word.

(2) Die Sekretaris van die Raad moet 'n register hou van alle werknemers soos bedoel in subklousule (1) hiervan.

(3) Elke geregistreerde werkgewer moet die Raad binne sewe dae skriftelik in kennis stel van alle veranderinge in die besonderhede wat by registrasie verstrekk is.

28. VERTONING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgewer moet 'n leesbare kopie van hierdie Ooreenkoms in albei amptelike tale en in die vorm voorgeskryf by die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, op 'n opvallende plek wat vir al sy werknemers maklik toeganklik is, vertoon in elke werkwinkel, werk of werf waar hy sy sake verrig.

29. ALGEMEEN.

Geen werkgewer of werknemer mag van die bepalings van hierdie Ooreenkoms afsien nie, hetsy genoemde bepalings 'n voordeel skep vir of 'n verpligting opleë op die betrokke werkgewer of werknemer. Elke bepaling, subklousule of klousule skep 'n reg of 'n verpligting, na gelang van die geval, onafhanklik van die bestaan van die ander bepalings. Ingeval 'n bepaling, subklousule of klousule van hierdie Ooreenkoms nie afdwingbaar is nie of *ultra vires* is vir sover dit die bevoegdhede van die partye of die Minister betref, hetsy voor- of nadat hierdie Ooreenkoms in die *Staatskoerant* deur die Minister afgekondig is ooreenkomstig die bepalings van die Wet, raak dit hoegenaamd nie die res van die Ooreenkoms nie, en in so 'n geval bestaan die Ooreenkoms uit sodanige res van die bepalings.

30. ADMINISTRASIE VAN OOREENKOMS.

Die Raad is die liggaam wat vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is, en hy mag menings vir die leiding van die werkgewers en die werknemers uitspreek wat nie met die bepalings hiervan onbestaanbaar is nie.

Op hede die 12de dag van Augustus 1963, te Oos-Londen onderteken.

H. J. WAMPACH,
Voorsitter van die Raad.

E. BUCHHOLTZ,
Ondervoorsitter van die Raad.

A. T. HARTLAND,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 661.] [1 May 1964.
FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.

ELECTRICAL INDUSTRY, EAST LONDON.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, as amended, declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Electrical Industry, East London, published under Government Notice No. R. 660 of the 1st May, 1964, to be, on the whole, not less favourable to the persons whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated hereby, than the relative provisions of the said Act.

A. E. TROLLIP,
 Minister of Labour.

No. R. 662.] [1 May 1964.
WAR MEASURES ACT, 1940.

SUSPENSION OF COST OF LIVING ALLOWANCE REGULATIONS PUBLISHED UNDER WAR MEASURE No. 43 OF 1942; AS AMENDED.

ELECTRICAL INDUSTRY, EAST LONDON.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby in terms of sub-regulation (1) of regulation 4 of the regulations published under War Measure No. 43 of 1942, as amended, suspend the operation of sub-regulation (1) of regulation 2 of the said regulations in respect of employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (d) of the Agreement for the Electrical Industry, East London, published under Government Notice No. R. 660 of the 1st May, 1964, and the operation of all the said regulations in respect of employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a), (b) and (c) of the said Agreement.

A. E. TROLLIP,
 Minister of Labour.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 663.] [1 May 1964.
PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF SECTION TEN TER OF THE SUPPRESSION OF COMMUNISM ACT, 1950 (ACT No. 44 OF 1950), AS AMENDED.

The Minister of Justice has, by virtue of the powers vested in him by section *ten ter* of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended, approved the publication in the *Government Gazette* of the undermentioned particulars of notices issued in terms of sub-section (1) of section *nine* of the said Act whereby the undermentioned persons were prohibited from attending gatherings:—

No. R. 661.] [1 Mei 1964.
WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID, OOS-LONDEN.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, soos gewysig, dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 660 van 1 Mei 1964, oor die algemeen vir persone wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortyd, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die ooreenstemmende bepalings van genoemde Wet.

A. E. TROLLIP,
 Minister van Arbeid.

No. R. 662.] [1 Mei 1964.
WET OP OORLOGMAATREËLS, 1940.

OPSKORTING VAN REGULASIES OP LEWENS-KOSTETOELAES GEPUBLISEER BY OORLOGS-MAATREËL No. 43 VAN 1942, SOOS GEWYSIG.

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID, OOS-LONDEN.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, skort hierby, kragtens subregulasie (1) van regulasie 4 van die regulasie wat by Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942, soos gewysig, gepubliseer is, die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 2 van genoemde regulasies op ten opsigte van werknemers vir wie lone voorgeskryf word in klousule 4 (1) (d) van die Ooreenkoms vir die Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 660 van 1 Mei 1964, en ook die bepalings van al die genoemde regulasies ten opsigte van werknemers vir wie lone in klousule 4 (1) (a), (b) en (c) van genoemde Ooreenkoms voorgeskryf word.

A. E. TROLLIP,
 Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 663.] [1 Mei 1964.
AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGEVOLGE ARTIKEL TIEN TER VAN DIE WET OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (WET No. 44 VAN 1950), SOOS GEWYSIG.

Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *tien ter* van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die afkondiging in die *Staatskoerant* van onderstaande besonderhede van kennisgewings wat ingevolge subartikel (1) van artikel nege van genoemde Wet uitgereik is en waarby ondergenoemde persone verbied is om byeenkomste by te woon:—

Name. Naam.	Address mentioned in notice. Adres in kennisgewing vermeld.	Date on which notice was delivered. Datum waarop kennisgewing oorhandig is.	Date on which notice expires. Datum waarop kennisgewing verstryk.
Mafuta, Elizabeth.....	206, First Street, Brakpan Location/Eerste Straat 206, Brakpanlokaasie, Brakpan	20/3/64	28/2/69
Tsele, John.....	1049, Dube Location/Dubelokasie 1049, Johannesburg	21/3/64	31/3/69

CONTENTS.

No.		PAGE
	Department of Finance.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R. 652.	The Natal Society of Accountants: Byelaws	1
	Department of Customs and Excise.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R. 631.	Excise Act, 1956: Rebate of Excise Duty on Matured Brandy (No. E.2/16) ...	19
	Department of Railways and Harbours.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R. 653.	Amendment of Sick Fund Regulations ...	20
	Department of Water Affairs.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R. 654.	Water Act, 1956: Regulations in Respect of Government Dams and Surrounding State-owned Land	20
	Department of Posts and Telegraphs.	
	GOVERNMENT NOTICES.	
R. 655.	Basic Telegram Tariffs (Interterritorial): Amendments	25
R. 656.	Telegraph Regulations: Classification of Telegrams	26
R. 657.	Franking Regulations: Amendments ...	26
	Department of Labour.	
	GOVERNMENT NOTICES.	
R. 658.	Tea, Coffee and Chicory Industry, Certain Areas: Amendment of Government Notice No. R. 556 of 10th April, 1964 ...	26
R. 659.	Tea, Coffee and Chicory Industry, Certain Areas: Amendment of Government Notice No. R. 557 of 10th April, 1964 ...	27
R. 660.	Industrial Conciliation Act, 1956: Agreement, Electrotechnical Industry, East London	27
R. 661.	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Electrotechnical Industry, East London	37
R. 662.	War Measures Act, 1940: Suspension of Cost of Living Allowance Regulations, Electrotechnical Industry, East London ...	37
	Department of Justice.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R. 663.	The Suppression of Communism Act, 1950: Persons Prohibited from Attending Gatherings	37

INHOUD.

No.		BLADSY
	Departement van Finansies.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 652.	Die Natalse Genootskap van Rekenmeesters: Verordeninge	1
	Departement van Doecane en Aksyns.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 631.	Aksynswet, 1956: Korting van Aksynsreg op Verouderde Brandewyn (No. A.2/16)	19
	Departement van Spoorweë en Hawens.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 653.	Wysiging van Siekefondregulasies	20
	Departement van Waterwese.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 654.	Waterwet, 1956: Regulasies ten Opsigte van Staatsdamme en Omliggende Staatsgrond	20
	Departement van Pos-en-telegraafwese.	
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 655.	Basiese Telegramtariewe (Interterritoriaal): Wysigings	25
R. 656.	Telegraafregulasies: Klassifikasie van Telegramme	26
R. 657.	Frankeerregulasies: Wysigings	26
	Departement van Arbeid.	
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 658.	Tee-, Koffie- en Sigoreinywerheid, Sekere Gebiede: Wysiging van Goewermenskennisgewing No. 556 van 10 April 1964 ...	26
R. 659.	Tee-, Koffie- en Sigoreinywerheid, Sekere Gebiede: Wysiging van Goewermenskennisgewing No. R. 557 van 10 April 1964	27
R. 660.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen ...	27
R. 661.	Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen	37
R. 662.	Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940: Opskorting van Regulasies op Lewenskostetoelae, Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen	37
	Departement van Justisie.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 663.	Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950: Persone Verbied om Byeenkomste By te Woon	37



Republic of South Africa
Coat of Arms
In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
 by the College of Heraldry

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
 Pretoria and Cape Town



Wapen van die
Republiek van Suid-Afrika
In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
 deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
 Pretoria en Kaapstad

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $2\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $2\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingele word nie.

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa - - 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas - - - - - 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland - - - - - 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Buy National Savings Certificates
Koop Nasionale Spaarsertifikate



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

VOL. XII.]

PRETORIA, 1 MAY 1964.
1 MEI

[No. 778.]

GOVERNMENT NOTICE.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. 664.]

[1 May 1964.]

DRAFT REGULATIONS UNDER SECTION ONE HUNDRED AND SEVENTY-THREE OF THE LIQUOR ACT, 1928.—APPLICATIONS FOR THE GRANT, RENEWAL, TRANSFER OR REMOVAL OF LIQUOR LICENCES AND OTHER GENERAL MATTERS.

The regulations contained in the Schedule are published for general information.

Persons who wish to make representations or offer comments in regard to the regulations may address such representations or comments to the Secretary for Justice, Private Bag 81, Pretoria, so as to reach him not later than twenty-one days from the date of publication hereof.

It is the intention to publish the regulations in final form with effect from 1st July, 1964, from which date the regulations published in Government Notice No. R. 11 of 6th January, 1961, will be repealed.

SCHEDULE.

INDEX.

Chapter.	Subject.	Regulation.
I.	Interpretation of terms.....	1
II.	Application for the grant of a liquor licence under section <i>thirty-one</i> of the Act	2-10
III.	Application for the renewal of a liquor licence under section <i>thirty-two</i> of the Act.....	11-16
IV.	Application for removal of a liquor licence referred to in sub-section (1) or (4) of section <i>forty-three</i> of the Act.....	17-27
V.	Application to the Chairman of the Licensing Board for the transfer of a liquor licence.....	28-33
VI.	Application in terms of section <i>seventy-eight</i> of the Act for the Minister's authority to supply liquor to a particular class of persons in a place other than on the licensed premises.....	34-38
VII.	Special meeting of Licensing Board.....	39-42
VIII.	Notice of annual, interim or special meeting of Licensing Board.....	43-47
IX.	Application for the grant or renewal of a foreign liquor licence or a wine farmer's licence.....	48-55
X.	Application for the removal of a foreign liquor licence or a wine farmer's licence.....	56-59

A-5222205

GOEWERMENSKENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. 664.]

[1 Mei 1964.]

KONSEPREGULASIES KRAGTENS ARTIKEL HONDERD DRIE-EN-SEWENTIG VAN DIE DRANKWET, 1928.—AANVRAE OM DIE VERLENING, VERNUWING, OORDRAG OF VERPLASING VAN DRANKLISENSIES EN ANDER ALGEMENE AANGELEENTHEDE.

Die regulasies in die Bylae vervat word vir algemene inligting gepubliseer.

Persone wat graag vertoë in verband met die regulasies wil rig of kommentaar wil lewer, kan sodanige vertoë of kommentaar aan die Sekretaris van Justisie, Privaatsak 81, Pretoria, stuur sodat dit hom nie later nie as een-en-twintig dae vanaf die datum van publikasie hiervan bereik.

Dit is die voorneme om die regulasies in finale vorm met ingang van 1 Julie 1964 af te kondig, en die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 11 van 6 Januarie 1961 sal vanaf dié datum herroep word.

BYLAE.

INHOUDSOPGAWE.

Hoofstuk.	Onderwerp.	Regulasie.
I.	Woordoms krywing.....	1
II.	Aanvraag om die verlenging van 'n dranklisensie ingevolge artikel <i>een-en-dertig</i> van die Wet.....	2-10
III.	Aanvraag om die vernuwning van 'n dranklisensie ingevolge artikel <i>twee-en-dertig</i> van die Wet.....	11-16
IV.	Aanvraag om die verplasing van 'n dranklisensie in subartikel (1) of (4) van artikel <i>drie-en-veertig</i> van die Wet bedoel.....	17-27
V.	Aanvraag by die voorsitter van die Lisensieraad om die oordrag van 'n dranklisensie.....	28-33
VI.	Aanvraag ingevolge artikel <i>agt-en-sewentig</i> van die Wet om die Minister se magtiging om drank aan 'n bepaalde klas van persone in 'n ander plek as die gelisensieerde gebou te verstrek.....	34-38
VII.	Spesiale vergadering van lisensieraad.....	39-42
VIII.	Kennisgewing van jaarlikse, tussentydse of spesiale vergadering van lisensieraad.....	43-47
IX.	Aanvraag om die verlening of vernuwning van 'n buitelandse dranklisensie of 'n wynboerlisensie.....	48-55
X.	Aanvraag om die verplasing van 'n buitelandse dranklisensie of 'n wynboerlisensie.....	56-59

1-778

Chapter.	Subject.	Regulation.	Hoofstuk.	Onderwerp.	Regulasie.
XI.	Application for the transfer of a foreign liquor licence or a wine farmer's licence	60-65	XI.	Aanvraag om die oordrag van 'n buitelandse dranklisensie of 'n wynboer-lisensie.....	60-65
XII.	Application for the grant of a late hours occasional or temporary liquor licence..	66-67	XII.	Aanvraag om die verlening van 'n nagtelike geleentheidslisensie of 'n tydelike drank-lisensie.....	66-67
XIII.	General provisions regarding all applications for liquor licences.....	68-74	XIII.	Algemeen vir alle aanvrae om drank-lisensies.....	68-74
XIV.	Meetings of the National Board for the consideration of applications for liquor licences and procedure at such meetings	75-78	XIV.	Vergaderings van die Nasionale Raad vir die oorweging van aanvrae om drank-lisensies en prosedure by sodanige vergaderings.....	75-78
XV.	Special disqualification of members of the National Board.....	79	XV.	Spesiale onbevoegdheid van lede van die Nasionale Raad.....	79
XVI.	Selling of liquor by owner or lawful occupier of land.....	80	XVI.	Verkoop van drank deur eienaar of wettige besitter van grond.....	80
XVII.	Prohibition of supply of liquor to an individual.....	81	XVII.	Verbod op verstrekking van drank aan 'n persoon.....	81
XVIII.	Records to be kept by licensees.....	82-86	XVIII.	Aantekeninge wat lisensiehouers moet hou	82-86
XIX.	Termination of lease.....	87	XIX.	Beëindiging van huurkontrak.....	87

CHAPTER I.

INTERPRETATION OF TERMS.

1. In these regulations and in the forms contained in the Annexure, unless the context otherwise indicates—

“designated officer” means the commissioned officer of police designated in terms of section *one hundred and thirty-six* of the Act;

“financial interest” shall be deemed to include any interest arising from ownership in the premises concerned or from any advance of money by way of a loan to the owner or lessee of such premises or to the applicant for a liquor licence or his principal or nominator;

“licensing board” means the liquor licensing board established under section *thirteen* of the Act for the area concerned;

“National Board” means the National Liquor Board established under section *one hundred and eighteen bis* of the Act;

“the Act” means the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928);

and a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear that meaning.

CHAPTER II.

APPLICATION FOR THE GRANT OF A LIQUOR LICENCE UNDER SECTION *Thirty-one* OF THE ACT.*Form of Application.*

2. (1) Any person desiring the grant of a liquor licence under section *thirty-one* of the Act shall make written application therefor in quadruplicate through the magistrate of the district in which the licence is desired, substantially in the form of Form No. 1 contained in the Annexure, and furnish in the said application such information as is solicited in the said form.

(2) Every such application shall, unless the Minister otherwise consents, be accompanied by—

(a) a description of the premises and a plan drawn to scale, clearly showing the dimensions and arrangements of the internal structure together with all doors; windows and means of internal and external communication, and the streets or places to which such means of external communication lead;

(b) an affidavit by the applicant setting forth the name, race group and address of each person who has, or to whom it is proposed to grant, any financial interest whatsoever in the business, and the nature and extent of such interest, or to the effect that no person other than himself has, or is to receive any financial interest in the business, if such be the case;

(c) a true copy of any document by which the agreement respecting any financial interest referred to in paragraph (b) of this sub-regulation was concluded;

HOOFSTUK I.

WOORDOMSKRYWING.

1. In hierdie regulasies en die vorms in die Aanhangsel daarvan, tensy uit die samehang anders blyk—

beteken „aangewese offisier” die polisie-offisier wat ingevolge artikel *honderd ses-en-dertig* van die Wet aangewys is;

beteken „die Wet” die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928);

word „geldelike belang” geag in te sluit enige belang wat ontstaan uit eiendomsreg op die betrokke gebou of uit enige voorskot van geld by wyse van 'n lening aan die eienaar of huurder van sodanige gebou of aan die aanvrager om 'n dranklisensie of sy prinsipaal of nomineerder;

beteken „lisensieraad” die dranklisensieraad ingevolge artikel *dertien* van die Wet vir die betrokke gebied ingestel;

beteken „Nasionale Raad” die Nasionale Drankraad ingevolge artikel *honderd-en-agtien bis* van die Wet ingestel;

en het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis.

HOOFSTUK II.

AANVRAAG OM DIE VERLENING VAN 'N DRANKLISENSIE INGEVOLGE ARTIKEL *een-en-dertig* VAN DIE WET.*Vorm van aanvraag.*

2. (1) Enige persoon wat die verlening van 'n dranklisensie ingevolge artikel *een-en-dertig* van die Wet verlang, moet skriftelik in viervoud aanvraag daarom doen deur bemiddeling van die landdros van die distrik waarin die lisensie verlang word, wesenlik in die vorm van Vorm No. 1 in die Aanhangsel, en in genoemde aanvraag die inligting wat in genoemde vorm gevra word, verstrek.

(2) Elke sodanige aanvraag moet, tensy die Minister anders toestem, vergesels wees van—

(a) 'n beskrywing van die gebou en 'n plan, volgens skaal geteken, wat die afmetings en inrigting van die binnegebou met alle deure, vensters en binne- en buiteverbindinge en die strate of plekke waarheen sodanige buiteverbindinge lei, duidelik aandui;

(b) 'n beëdigde verklaring deur die aanvrager waarin die naam, rassegroep en adres van elke persoon wat 'n geldelike belang van watter aard ook al in die besigheid het of aan wie dit die voorneme is om enige sodanige belang te verleen, en die aard en omvang van daardie belang uitgesit word, of dat geen ander persoon as hy so 'n belang in die besigheid het of daarin sal verkry nie, indien dit die geval is;

(c) 'n juiste afskrif van enige dokument waarby die ooreenkomste omtrent enige geldelike belang in paragraaf (b) van hierdie subregulasie genoem, aangegaan is;

- (d) a true copy of any lease or contract under which the premises upon which the licensed business is proposed to be carried on are or will be held; and
- (e) a power of attorney granted by his principal or nominator if the applicant applies in the capacity of an agent or nominee.

(3) An applicant may attach to his application such representations, in writing, in support thereof as he may desire should be taken into account in the consideration thereof.

Notice of Intention to Apply for the Grant of a Liquor Licence.

3. (1) Every person who makes application under sub-regulation (1) of regulation 2 for the grant of a liquor licence shall publish or cause to be published in the *Gazette*, not earlier than sixty and not later than thirty days before the annual meeting at which he desires the application to be considered, a notice in both official languages advising such fact.

(2) The notice referred to in sub-regulation (1) shall be handed over or sent by registered post to the Government Printer so as to reach him not earlier than the fifteenth day of August and not later than the seventh day of September immediately preceding the date of the meeting.

(3) The notice shall be prepared in the form of Form No. 2 contained in the Annexure and shall contain under identical headings all the information which in terms of the notes endorsed thereon is required to be furnished under the various columns.

(4) At one and the same time as the application is lodged in respect of which the publication of a notice is in terms of sub-regulation (1) required, the applicant shall lodge with the magistrate of the district three copies of the said notice in both official languages.

(5) The copies of the notice referred to in sub-regulation (4) shall be in typescript on paper not smaller than folio size.

4. (1) The magistrate of the district shall publish a copy of each such notice on his notice board as soon as convenient after receipt thereof, but in any case for a period of not less than thirty days before the date of the meeting, and shall at the same time as he transmits the relevant application to the licensing board for consideration transmit the remaining copies of such notice with such application.

(2) The secretary of the licensing board shall file one copy of each such notice with the relevant application and publish the other as soon as convenient after receipt thereof, but in any case for a period of not less than twenty-one days before the date of the meeting, on the notice board of the magistrate's court of the place determined as the place where the licensing board shall hold its sittings.

Police Report upon Application.

5. (1) A magistrate receiving an application for the grant of a liquor licence shall forthwith forward one copy thereof to the designated officer.

(2) A police report received in terms of section one hundred and thirty-six of the Act in respect of an application for the grant of a liquor licence shall be open for inspection by the applicant or any person desiring to lodge an objection to, or a petition against or in support of, or representations in support of, the application, at the office of the magistrate receiving it, who shall at all reasonable times before the consideration of the application allow such applicant or his agent or any such person or his agent to inspect such report and make a copy thereof.

Objections, Petitions and Representations.

6. (1) Not later than seven days before the date fixed for an annual meeting of a licensing board, any person ordinarily resident within the district concerned, either individually or jointly with other persons so resident, and

(d) 'n juiste afskrif van enige huurkontrak of kontrak waarkragtens die gebou waarin die gelisensieerde besigheid volgens voorneme gedryf sal word, besit word of sal word; en

(e) 'n volmag deur sy prinsipaal of nomineerder verleë, indien die aanvrager aanvraag doen in die hoedanigheid van 'n agent of benoemde.

(3) 'n Aanvrager kan by sy aanvraag sodanige skriftelike verhoë ter ondersteuning daarvan aanheg as wat hy verlang in ag geneem moet word by die oorweging daarvan.

Kennisgewing van voorneme om aanvraag te doen om die verlening van 'n dranklisensie.

3. (1) Elke persoon wat ingevolge subregulasie (1) van regulasie 2 aanvraag doen om die verlening van 'n dranklisensie, moet nie vroeër nie as sestig en nie later nie as dertig dae voor die jaarlikse vergadering waarby hy verlang dat die aanvraag oorweeg moet word, 'n kennisgewing wat hierdie feit bekendmaak, in albei amptelike tale in die *Staatskoerant* publiseer of laat publiseer.

(2) Die kennisgewing in subregulasie (1) bedoel, moet oorhandig of per geregistreerde pos gestuur word aan die Staatsdrukker sodat dit hom nie vroeër nie as die vyftiende dag van Augustus en nie later nie as die sewende dag van September wat die datum van die vergadering onmiddellik voorafgaan, bereik.

(3) Die kennisgewing moet in die vorm van Vorm No. 2 in die Aanhangsel opgestel word en moet onder identiese opskrifte al die inligting bevat wat ingevolge die aantekeninge daarop geëndosseer, onder die verskillende kolomme verstrekkend moet word.

(4) Wanneer die aanvraag ten opsigte waarvan die publikasie van 'n kennisgewing ingevolge subregulasie (1) vereis word, ingedien word, moet die aanvrager terselfdetyd by die landdros van die distrik drie afskrifte van genoemde kennisgewing in albei amptelike tale indien.

(5) Die afskrifte van die kennisgewing in subregulasie (4) bedoel, moet in tikskrif op papier van minstens folio-grootte wees.

4. (1) Die landdros van die distrik moet 'n afskrif van elke sodanige kennisgewing op sy aanplakbord plaas so gou doenlik na ontvangs daarvan, maar in elk geval vir 'n tydperk van minstens dertig dae voor die datum van die vergadering en moet, wanneer hy die betrokke aanvraag aan die lisensieraad vir oorweging stuur, terselfdetyd die oorblywende afskrifte van sodanige kennisgewing saam met sodanige aanvraag stuur.

(2) Die sekretaris van die lisensieraad moet een afskrif van elke sodanige kennisgewing met die betrokke aanvraag lasseer en die ander so spoedig moontlik na ontvangs daarvan, maar in elk geval vir 'n tydperk van minstens een-en-twintig dae voor die datum van die vergadering, plaas op die aanplakbord van die landdroshof van die plek wat aangewys is as die plek waar die lisensieraad sy sitting hou.

Polisieverslag omtrent aanvraag.

5. (1) 'n Landdros wat 'n aanvraag om die verlening van 'n dranklisensie ontvang, moet oorwylde een afskrif daarvan aan die aangewese offisier stuur.

(2) 'n Polisieverslag wat ingevolge artikel honderd ses-en-dertig van die Wet in verband met 'n aanvraag om die verlening van 'n dranklisensie ontvang is, moet beskikbaar wees vir insae deur die aanvrager of enige persoon wat verlang om 'n beswaar teen, of 'n petisie teen of ter ondersteuning van, of verhoë ter ondersteuning van, die aanvraag in te dien, by die kantoor van die landdros wat dit ontvang, wat te alle redelike tye voor die oorweging van die aanvraag sodanige aanvrager of sy agent of enige sodanige persoon of sy agent moet toelaat om insae in sodanige verslag te hê en 'n afskrif daarvan te maak.

Besware, petisies en verhoë.

6. (1) Nie later nie as sewe dae voor die datum bepaal vir 'n jaarlikse vergadering van 'n lisensieraad mag enige persoon wat gewoonlik in die betrokke distrik woonagtig is, hetsy alleen of gesamentlik met ander sodanige

any local authority within such district, may lodge with the magistrate or the secretary of the licensing board, in triplicate—

- (a) a written objection to or petition against; or
- (b) written representations or a petition in support of, any application to be considered at that meeting.

(2) Such objection, petition or representations shall clearly indicate the application concerned and shall state the grounds on which the objection, petition or representations are based.

(3) The magistrate or secretary receiving an objection or a petition referred to in paragraph (a) of sub-regulation (1) shall forthwith in writing in the form of Form No. 3 contained in the Annexure, inform the applicant concerned of the fact of such objection or petition and briefly the ground thereof, and shall allow the applicant or his agent at any time before the meeting to inspect it and make a copy thereof.

7. Whenever a licensing board of its own motion raises objection to the grant of a liquor licence, the applicant concerned shall in terms of sub-section (3) of section *thirty-nine* of the Act be notified of the cause thereof substantially in the form of Form No. 4 contained in the Annexure.

Procedure upon Grant of Application.

8. If the Minister grants an application for the grant of a liquor licence in terms of sub-section (4) of section *thirty-one* of the Act, a certificate substantially in the form of Form No. 5 contained in the Annexure, shall be issued to the applicant, but subject to the provisions of regulation 9.

9. (1) If the Minister grants an application for a liquor licence in terms of sub-section (4) read with sub-section (5) of section *thirty-one* of the Act, a conditional authority substantially in the form of Form No. 6 contained in the Annexure shall be issued to the applicant.

(2) The certificate referred to in sub-section (6) of section *thirty-one* shall be substantially in the form of Form No. 5 contained in the Annexure.

10. Subject to the provisions of section *eleven* of the Act, the Receiver of Revenue shall issue to the applicant a licence substantially in the form of Form No. 7 contained in the Annexure.

CHAPTER III.

APPLICATION FOR THE RENEWAL OF A LIQUOR LICENCE UNDER SECTION *Thirty-two* OF THE ACT.

Form of Application.

11. (1) Any person desiring the renewal of a liquor licence under section *thirty-two* of the Act shall make written application therefor in duplicate through the magistrate of the district in which the licence is desired, substantially in the form of Form No. 8 contained in the Annexure and furnished in the said application such information as is solicited in the said form.

(2) The provisions of sub-regulation (2) of regulation 2 shall *mutatis mutandis* apply in respect of an application under sub-regulation (1); Provided that such an application need not be accompanied by—

- (a) a description of the premises and a plan as contemplated by paragraph (a) of the said sub-regulation (2), if the applicant with his application lodges an affidavit that since the last application for the grant or renewal, as the case may be, of the licence concerned, the premises—
 - (i) have undergone no change; or
 - (ii) have undergone only a minor change, full particulars of which shall be furnished with that application; or
 - (iii) have undergone a major structural alteration or addition under the written authority of the chairman of the licensing board in terms of sub-section (2) of section *seventy-nine* of the Act;

inwoners, en enige plaaslike bestuur in sodanige distrik, in drievoud by die landdros of die sekretaris van die lisensieraad—

- (a) 'n skriftelike beswaar of petisie teen, of
- (b) skriftelike vertoë of 'n petisie ter ondersteuning van, enige aanvraag wat by daardie vergadering oorweeg sal word, indien.

(2) Sodanige beswaar, petisie of vertoë moet duidelik die betrokke aanvraag aandui en moet die gronde waarop die beswaar, petisie of vertoë berus, uiteensit.

(3) Die landdros of sekretaris wat 'n beswaar of petisie in paragraaf (a) van subregulasie (1) bedoel, ontvang, moet die betrokke aanvraer onverwylde skriftelik in die vorm van Vorm No. 3 in die Aanhangsel van sodanige beswaar of petisie en kortliks die gronde waarop dit berus, in kennis stel en moet die aanvraer of sy agent toelaat om te eniger tyd voor die vergadering insae daarin te hê en 'n afskrif daarvan te maak.

7. Wanneer 'n lisensieraad uit eie beweging beswaar opper teen die verlening van 'n dranklisensie, moet die betrokke aanvraer ingevolge subartikel (3) van artikel *nege-en-dertig* van die Wet van die rede daarvoor in kennis gestel word, wesenlik in die vorm van Vorm No. 4 in die Aanhangsel.

Prosedure by toestaan van aanvraag.

8. Indien die Minister 'n aanvraag om die verlening van 'n dranklisensie ingevolge subartikel (4) van artikel *een-en-dertig* van die Wet toestaan, word 'n sertifikaat wesenlik in die vorm van Vorm No. 5 in die Aanhangsel aan die aanvraer uitgereik, maar behoudens die bepalings van regulasie 9.

9. (1) Indien die Minister 'n aanvraag om 'n dranklisensie ingevolge subartikel (4), gelees met subartikel (5) van artikel *een-en-dertig* van die Wet, toestaan, word 'n voorwaardelike magtiging wesenlik in die vorm van Vorm No. 6 in die Aanhangsel aan die aanvraer uitgereik.

(2) Die sertifikaat in subartikel (6) van artikel *een-en-dertig* bedoel, moet wesenlik in die vorm van Vorm No. 5 in die Aanhangsel wees.

10. Behoudens die bepalings van artikel *elf* van die Wet, reik die Ontvanger van Inkomste aan die aanvraer 'n lisensie uit, wesenlik in die vorm van Vorm No. 7 in die Aanhangsel.

HOOFSTUK III.

AANVRAAG OM DIE VERNUWING VAN 'N DRANKLISENSIE INGEVOLGE ARTIKEL *twee-en-dertig* VAN DIE WET.

Vorm van aanvraag.

11. (1) Enige persoon wat die vernuwing van 'n dranklisensie ingevolge artikel *twee-en-dertig* van die Wet verlang, moet skriftelik in tweevoud aanvraag daarom doen deur bemiddeling van die landdros van die distrik waarin die lisensie verlang word, wesenlik in die vorm van Vorm No. 8 in die Aanhangsel, en in genoemde aanvraag die inligting wat in genoemde vorm gevra word, verstrek.

(2) Die bepalings van subregulasie (2) van regulasie 2 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n aanvraag ingevolge subregulasie (1); Met dien verstande dat sodanige aanvraag nie vergesel hoef te wees nie van—

- (a) 'n beskrywing van die gebou en 'n plan soos in paragraaf (a) van genoemde subregulasie (2) bedoel, indien die aanvraer met sy aanvraag 'n beëdigde verklaring voorlê dat sedert die laaste aanvraag om die verlening of vernuwing, na gelang van die geval, van die betrokke lisensie, die gebou—
 - (i) nie verander is nie; of
 - (ii) slegs 'n geringe verandering ondergaan het, waarvan volledige besonderhede saam met daardie aanvraag verstrek moet word; of
 - (iii) 'n groot strukturele verandering of aanbouing met die skriftelike magtiging van die voorsitter van die lisensieraad ingevolge subartikel (2) van artikel *nege-en-sewentig* van die Wet ondergaan het;

(b) the affidavit referred to in paragraph (b) or the true copies of documents referred to in paragraphs (c) and (d) or the power of attorney referred to in paragraph (e) of the said sub-regulation (2), if the applicant with his application lodges an affidavit that since the last application for the grant or renewal, as the case may be, of the licence concerned, the particulars previously furnished in terms of the said paragraphs (b), (c) and (d) have not changed, or have changed only in minor respects, full particulars of which shall be furnished in the said affidavit, and that the power of attorney previously lodged remains of full force and effect.

(3) An applicant may attach to his application such representations in writing in support thereof as he may desire should be taken into account in the consideration thereof.

Notice of Intention to Apply for the Renewal of a Liquor Licence.

12. (1) Every person who makes application under sub-regulation (1) of regulation 11 for the renewal of a liquor licence shall at one and the same time as the application is lodged also lodge with the magistrate of the district a notice in triplicate in both official languages substantially in the form of Form No. 9 contained in the Annexure, for publication in connection with the said application.

(2) The provisions of sub-regulation (5) of regulation 3 and regulation 4 shall *mutatis mutandis* apply in respect of a notice lodged in terms of sub-regulation (1).

Police Report upon Application.

13. The provisions of regulation 5 shall *mutatis mutandis* apply in respect of an application made under sub-regulation (1) of regulation 11.

Objections, Petitions and Representations.

14. The provisions of regulations 6 and 7 shall *mutatis mutandis* apply in respect of an application made under sub-regulation (1) of regulation 11.

Procedure upon Grant of Application.

15. If the licensing board grants an application for the renewal of a liquor licence in terms of sub-section (3) of section *thirty-two* of the Act, a certificate substantially in the form of Form No. 10 contained in the Annexure shall be issued to the applicant.

16. Subject to the provisions of section *eleven* of the Act, the receiver of revenue shall issue to the applicant a licence substantially in the form of Form No. 7 contained in the Annexure.

CHAPTER IV.

APPLICATION FOR REMOVAL OF A LIQUOR LICENCE REFERRED TO IN SUB-SECTION (1) OR (4) OF SECTION *Fourty-three* OF THE ACT.

Form of Application.

17. (1) A holder of a liquor licence referred to in sub-section (1) of section *fourty-three* of the Act desiring the authority of the chairman of the National Board for the permanent removal of such licence, shall make written application therefor in quadruplicate through the magistrate of the district, substantially in the form of Form No. 11 contained in the Annexure, and furnish in the said application such information as is solicited in the said form: Provided that if the application is affected by the provisions of section *fifty-three* of the Act, application shall be made in sextuplicate.

(2) Every such application shall be accompanied by—

(a) a description of the premises to which it is proposed to remove the licence and a plan drawn to scale, clearly showing the dimensions and arrangements of the internal structure together with all doors, windows and means of internal and external communication and the streets or places to which such means of external communication lead;

(b) die beëdigde verklaring in paragraaf (b) of die juiste afskrifte van dokumente in paragrawe (c) en (d) of die volmag in paragraaf (e) van genoemde subregulasie (2) bedoel, indien die aanvrager met sy aanvraag 'n beëdigde verklaring voorlê dat sedert die laaste aanvraag om die verlening of vernuwing, na gelang van die geval, van die betrokke lisensie, die besonderhede voorheen ingevolge genoemde paragrawe (b), (c) en (d) verstrek, nie verander het nie of slegs in 'n geringe mate verander het, waarvan volledige besonderhede in sodanige beëdigde verklaring verstrek moet word, en dat die volmag voorheen voorgelê, ten volle van krag bly.

(3) 'n Aanvrager kan by sy aanvraag sodanige skriftelike vertoë ter ondersteuning daarvan aanheg as wat hy verlang in ag geneem moet word by die oorweging daarvan.

Kennisgewing van voorneme om aanvraag te doen om die vernuwing van 'n dranklisensie.

12. (1) Elke persoon wat ingevolge subregulasie (1) van regulasie 11 aanvraag doen om die vernuwing van 'n dranklisensie, moet, wanneer die aanvraag ingedien word, terselfdertyd ook by die landdros van die distrik 'n kennisgewing wesenlik in die vorm van Vorm No. 9 in die Aanhangsel in drievoud in albei amptelike tale vir publikasie in verband met genoemde aanvraag indien.

(2) Die bepalings van subregulasie (5) van regulasie 3 en regulasie 4 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n kennisgewing ingevolge subartikel (1) ingedien.

Polisieverslag omtrent aanvraag.

13. Die bepalings van regulasie 5 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n aanvraag ingevolge subregulasie (1) van regulasie 11 gedoen.

Besware, petisies en vertoë.

14. Die bepalings van regulasies 6 en 7 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n aanvraag ingevolge subregulasie (1) van regulasie 11 gedoen.

Prosedure by toestaan van aanvraag.

15. Indien die lisensieraad 'n aanvraag om die vernuwing van 'n dranklisensie ingevolge subartikel (3) van artikel *twee-en-dertig* van die Wet toestaan, word 'n sertifikaat wesenlik in die vorm van Vorm No. 10 in die Aanhangsel aan die aanvrager uitgereik.

16. Behoudens die bepalings van artikel *elf* van die Wet, reik die ontvanger van inkomste aan die aanvrager 'n lisensie uit, wesenlik in die vorm van Vorm No. 7 in die Aanhangsel.

HOOFSTUK IV.

AANVRAAG OM DIE VERPLASING VAN 'N DRANKLISENSIE IN SUBARTIKEL (1) OF (4) VAN ARTIKEL *drie-en-veertig* VAN DIE WET BEDOEL.

Vorm van aanvraag.

17. (1) 'n Houer van 'n dranklisensie in subartikel (1) van artikel *drie-en-veertig* van die Wet bedoel, wat die magtiging van die voorsitter van die Nasionale Raad tot die permanente verplasing van sodanige lisensie verlang, moet skriftelik in viervoud aanvraag daarom doen deur bemiddeling van die landdros van die distrik, wesenlik in die vorm van Vorm No. 11 in die Aanhangsel, en in genoemde aanvraag die inligting wat in genoemde vorm gevra word, verstrek: Met dien verstande dat indien die aanvraag deur die bepalings van artikel *drie-en-veertig* van die Wet geraak word, aanvraag in sesvoud gedoen moet word.

(2) Elke sodanige aanvraag moet vergesel wees van—

(a) 'n beskrywing van die gebou waarheen dit die voorneme is om die lisensie te verplaas en 'n plan, volgens skaal geteken, wat die afmetings en inrigting van die binnegebou met alle deure, vensters en binne- en buiteverbindinge en die strate of plekke waarheen sodanige buiteverbindinge lei duidelik aandui;

- (b) a true copy of any lease or contract under which the premises to which it is proposed to remove the licence concerned are or will be held;
- (c) a power of attorney granted by his principal or nominator if the applicant applies in the capacity of an agent or nominee;
- (d) conclusive prove that notice of the intention to make such application has been given as required by regulation 19; and
- (e) a statement by the applicant in which the reasons for the removal and any representations in support thereof are set out.

18. (1) A holder of a liquor licence referred to in sub-section (4) of section *fourty-three* of the Act desiring the authority of the chairman of the licensing board for the temporary removal of such licence shall make written application therefor in duplicate through the magistrate of the district, substantially in the form of Form No. 12 contained in the Annexure, and furnish in the said application such information as is solicited in the said form: Provided that if the application is affected by the provisions of section *fifty-three* of the Act, application shall be made in quadruplicate.

(2) The provisions of sub-regulation (2) of regulation 17 shall *mutatis mutandis* apply in respect of an application made under sub-regulation (1).

Notice of Intention to Apply for Permanent or Temporary Removal of a Liquor Licence.

19. (1) Every person who makes application to the chairman of the National Board for the permanent removal, or to the chairman of the licensing board for the temporary removal, of a liquor licence under regulation 17 or 18, as the case may be, shall not more than fourteen and not less than seven days before the date on which such application will be lodged with the magistrate, notify his intention to do so by notice in Afrikaans and in English in a bilingual newspaper or in an Afrikaans and an English newspaper circulating in the district in which the premises concerned are or will be situate, substantially in the form of Form No. 13 contained in the Annexure.

(2) At least one day before the date on which the notice referred to in sub-regulation (1) is to be published, the applicant shall lodge a copy thereof in both official languages with the magistrate of the district who shall forthwith exhibit it on his notice board.

Police Report upon Application.

20. The provisions of regulation 5 shall *mutatis mutandis* apply in respect of any application made under regulation 17 or 18.

Objections, Petitions and Representations.

21. (1) Within seven days after the date upon which an application under regulation 17 or 18 for the permanent or temporary removal of a liquor licence has been lodged with the magistrate of the district, any person ordinarily resident within the district concerned, either individually or jointly with other persons so resident, and any local authority within such district, may lodge with that magistrate in triplicate—

- (a) a written objection to or petition against; or
- (b) written representations or a petition in support of, any such application.

(2) Such objection, petition or representations shall clearly indicate the application concerned and shall state the grounds on which the objection, petition or representations are based.

(3) The magistrate receiving an objection of petition referred to in paragraph (a) or sub-regulation (1) shall forthwith, in writing, in the form of Form No. 3 contained in the Annexure, inform the applicant concerned of the fact of such objection or petition and briefly the ground thereof, shall allow the applicant or his agent to inspect it and make a copy therefore and shall afford him or his agent an opportunity of replying thereto, in writing, in duplicate, within seven days from the date upon which he was so informed.

(b) 'n juiste afskrif van enige huurkontrak of kontrak waarkragtens die gebou waarheen dit die voorneme is om die betrokke lisensie te verplaas, besit word of sal word;

(c) 'n volmag deur sy prinsipaal of nomineerder erken, indien die aanvrager aanvraag doen in die hoedanigheid van 'n agent of benoemde;

(d) afdoende bewys dat kennis van die voorneme om sodanige aanvraag te doen, gegee is soos by regulasie 19 vereis; en

(e) 'n verklaring deur die aanvrager waarin die redes vir die verplasing en enige vertoë ter ondersteuning daarvan uiteengesit word.

18. (1) 'n Houer van 'n dranklisensie in subartikel (4) van artikel *drie-en-veertig* van die Wet bedoel, wat die magtiging van die voorsitter van die lisensieraad tot die tydelike verplasing van sodanige lisensie verlang, moet skriftelik in tweevoud aanvraag daarom doen deur bemiddeling van die landdros van die distrik, wesenlik in die vorm van Vorm No. 12 in die Aanhangsel, en in genoemde aanvraag die inligting wat in genoemde vorm gevra word, verstrek: Met dien verstande dat indien die aanvraag deur die bepalings van artikel *drie-en-vyftig* van die Wet geraak word, aanvraag in viervoud gedoen moet word.

(2) Die bepalings van subregulasie (2) van regulasie 17 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n aanvraag ingevolge subregulasie (1) gedoen.

Kennisgewing van voorneme om aanvraag te doen om die permanente of tydelike verplasing van 'n dranklisensie.

19. (1) Elke persoon wat ingevolge regulasie 17 of 18, na gelang van die geval, by die voorsitter van die Nasionale Raad om die permanente verplasing of by die voorsitter van die lisensieraad om die tydelike verplasing van 'n dranklisensie aanvraag doen, moet hoogstens veertien en minstens sewe dae voor die datum waarop sodanige aanvraag by die landdros ingedien sal word, kennis van sy voorneme om dit te doen gee in Afrikaans en in Engels in 'n tweetalige koerant of in 'n Afrikaanse en 'n Engelse koerant in omloop in die distrik waarin die betrokke gebou geleë is of sal wees, wesenlik in die vorm van Vorm No. 13 in die Aanhangsel.

(2) Minstens een dag voor die datum waarop die kennisgewing in subregulasie (1) bedoel, gepubliseer sal word, moet die aanvrager 'n afskrif daarvan in albei amptelike tale indien by die landdros van die distrik wat dit onverwyld op sy aanplakbord moet vertoon.

Polisieverslag omtrent aanvraag.

20. Die bepalings van regulasie 5 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van enige aanvraag ingevolge regulasie 17 of 18 gedoen.

Besware, petisies en vertoë.

21. (1) Binne sewe dae na die datum waarop 'n aanvraag ingevolge regulasie 17 of 18 om die permanente of tydelike verplasing van 'n dranklisensie by die landdros van die distrik ingedien is, mag enige persoon wat gewoonlik in die distrik woonagtig is, hetsy alleen of tesame met ander sodanige inwoners, en enige plaaslike bestuur in sodanige distrik, in drievoud, by daardie landdros—

- (a) 'n skriftelike beswaar of petisie teen, of
- (b) skriftelike vertoë of 'n petisie ter ondersteuning van, enige sodanige aanvraag indien.

(2) Sodanige beswaar, petisie of vertoë moet duidelik die betrokke aanvraag aandui en moet die gronde waarop die beswaar, petisie of vertoë berus, uiteensit.

(3) Die landdros wat 'n beswaar of petisie in paragraaf (a) van subregulasie (1) bedoel, ontvang, moet die betrokke aanvrager onverwyld skriftelik in die vorm van Vorm No. 3 in die Aanhangsel van sodanige beswaar of petisie en kortliks die gronde waarop dit berus, in kennis stel, moet die aanvrager of sy agent toelaat om insae daarin te hê en 'n afskrif daarvan te maak en moet hom of sy agent 'n geleentheid bied om binne sewe dae vanaf die datum waarop hy aldus in kennis gestel is, skriftelik in tweevoud daarop te antwoord.

22. Whenever the licensing board, on considering the application for the temporary removal of a liquor licence referred to that board under section *forty-five* of the Act, of its own motion raises objection to such removal, the applicant concerned shall in terms of sub-section (3) of section *thirty-nine* of the Act be notified of the cause thereof in the form of Form No. 4 contained in the Annexure.

Forwarding of Application for Permanent Removal to the Secretary for Justice.

23. The magistrate shall, not earlier than seven days from the date of receipt of an application under regulation 17 for the permanent removal of a liquor licence, forward it together with the documents referred to in sub-regulation (2) of the said regulation as well as any written objection and reply thereto, petition, representations and the police report referred to in regulation 20, to the Secretary for Justice for submission to the chairman of the National Board, and shall furnish such further information in respect of the application as he deems fit.

Procedure Upon Grant of Application.

24. If the chairman of the National Board grants an application for the permanent removal of a liquor licence in terms of sub-section (1) of section *forty-three* of the Act, a certificate substantially in the form of Form No. 14 contained in the Annexure shall be issued to the applicant, but subject to the provisions of regulation 25.

25. (1) If the chairman of the National Board grants an application for the permanent removal of a liquor licence in terms of sub-section (1), read with sub-section (2) of section *forty-three* of the Act, a conditional authority for such removal, substantially in the form of Form No. 15 contained in the Annexure, shall be issued to the applicant.

(2) The certificate referred to in sub-section (6) of section *thirty-one*, read with sub-section (2) of section *forty-three* of the Act, shall be substantially in the form of Form No. 14 contained in the Annexure.

26. If the chairman of the licensing board or the licensing board, as the case may be, grants an application for the temporary removal of a liquor licence in terms of sub-section (4) of section *forty-three* of the Act, a certificate substantially in the form of Form No. 16 contained in the Annexure shall be issued to the applicant.

27. If the certificate referred to in regulation 24, sub-regulation (2) of regulation 25, or regulation 26, and the original licence or a certified copy thereof are produced to the Receiver of Revenue, he shall upon payment to him of the fee payable in respect of such removal, issue an authority for the removal of such licence, substantially in the form of Form No. 17 contained in the Annexure, and shall annex the original licence or a certified copy thereof, as the case may be, to such authority.

CHAPTER V.

APPLICATION TO THE CHAIRMAN OF THE LICENSING BOARD FOR THE TRANSFER OF A LIQUOR LICENCE.

Form of Application.

28. If the authority of the chairman of the licensing board is in terms of sub-section (1) of section *forty-two* of the Act desired in respect of the transfer of a liquor licence, the holder of such licence and the proposed transferee shall make joint written application therefor in duplicate through the magistrate of the district, substantially in the form of Form No. 18 contained in the Annexure, and furnish in the said application such information as is solicited in the said form; Provided that if the application is affected by the provisions of section *fifty-three* of the Act, application shall be made in quadruplicate.

22. Wanneer die lisensieraad by die oorweging van 'n aanvraag om die tydelike verplasing van 'n dranklisensie wat ingevolge artikel vyf-en-veertig van die Wet na daardie raad verwys is, uit eie beweging beswaar opper teen sodanige verplasing, moet die aanvrager ingevolge subartikel (3) van artikel *nege-en-dertig* van die Wet, wesenlik in die vorm van Vorm No. 4 in die Aanhangsel, van die rede daarvoor in kennis gestel word.

Deurstuur van aanvraag om permanente verplasing aan die Sekretaris van Justisie.

23. Nie vroeër nie as sewe dae vanaf die datum van ontvangs van 'n aanvraag ingevolge regulasie 17 om die permanente verplasing van 'n dranklisensie moet die landdros dit tesame met die dokumente in subregulasie (2) van gemelde regulasie bedoel, asook enige skriftelike beswaar en antwoord daarop, petisie, vertoë en die polisieverslag in regulasie 20 bedoel, aan die Sekretaris van Justisie stuur vir voorlegging aan die voorsitter van die Nasionale Raad en sodanige verdere inligting met betrekking tot die aanvraag as wat hy nodig ag, verstrek.

Prosedure by toestaan van aanvraag.

24. Indien die voorsitter van die Nasionale Raad 'n aanvraag om die permanente verplasing van 'n dranklisensie ingevolge subartikel (1) van artikel *drie-en-veertig* van die Wet toestaan, word 'n sertifikaat wesenlik in die vorm van Vorm No. 14 in die Aanhangsel aan die aanvrager uitgereik, maar behoudens die bepalings van regulasie 25.

25. (1) Indien die voorsitter van die Nasionale Raad 'n aanvraag om die permanente verplasing van 'n dranklisensie ingevolge subartikel (1), gelees met subartikel (2) van artikel *drie-en-veertig* van die Wet, toestaan, word 'n voorwaardelike magtiging tot sodanige verplasing wesenlik in die vorm van Vorm No. 15 in die Aanhangsel aan die aanvrager uitgereik.

(2) Die sertifikaat in subartikel (6) van artikel *een-en-dertig*, gelees met subartikel (2) van artikel *drie-en-veertig* van die Wet, bedoel, moet wesenlik in die vorm van Vorm No. 14 in die Aanhangsel wees.

26. Indien die voorsitter van die lisensieraad of die lisensieraad, na gelang van die geval, 'n aanvraag om die tydelike verplasing van 'n dranklisensie ingevolge subartikel (4) van artikel *drie-en-veertig* van die Wet toestaan, word 'n sertifikaat wesenlik in die vorm van Vorm No. 16 in die Aanhangsel aan die aanvrager uitgereik.

27. Indien die sertifikaat in regulasie 24, subregulasie (2) van regulasie 25 of regulasie 26 bedoel, en die oorspronklike lisensie of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan aan die Ontvanger van Inkomste voorgelê word, reik hy by betaling aan hom van die gelde betaalbaar ten opsigte van sodanige verplasing 'n magtiging uit tot die verplasing van sodanige lisensie, wesenlik in die vorm van Vorm No. 17 in die Aanhangsel, en heg by die oorspronklike lisensie of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan, na gelang van die geval, aan sodanige magtiging.

HOOFSTUK V.

AANVRAAG BY DIE VOORSITTER VAN DIE LISENSIERAAD OM DIE OORDRAG VAN 'N DRANKLISENSIE.

Vorm van aanvraag.

28. Indien die magtiging van die voorsitter van die lisensieraad ingevolge subartikel (1) van artikel *drie-en-veertig* van die Wet met betrekking tot die verplasing van van 'n dranklisensie verlang word, moet die houer van sodanige lisensie en die voorgestelde oordragnemer gesamentlik skriftelik in tweevoud aanvraag daarom doen deur bemiddeling van die landdros van die distrik, wesenlik in die vorm van Vorm No. 18 in die Aanhangsel, en in genoemde aanvraag die inligting wat in genoemde vorm gevra word, verstrek; Met dien verstande dat indien die aanvraag deur die bepalings van artikel *drie-en-vyftig* van die Wet geraak word, aanvraag in viervoud gedoen moet word.

Notice of Intention to Apply for the Transfer of a Liquor Licence.

29. The holder of a liquor licence or the proposed transferee who makes application for the transfer of a liquor licence under regulation 28, shall not earlier than fourteen days and not later than seven days before the date on which such application will be lodged with the magistrate, notify his intention to do so by notice in Afrikaans and English in a bilingual newspaper or in an Afrikaans and an English newspaper circulating in the district in which the premises concerned are situate, substantially in the form of Form No. 19 contained in the Annexure.

(2) The provisions of sub-regulation (2) of regulation 19 shall *mutatis mutandis* apply in respect of the notice referred to in sub-regulation (1).

Police Report Upon Application.

30. The provisions of regulation 5 shall *mutatis mutandis* apply in respect of an application made under regulation 28.

Objections, Petitions and Representations.

31. The provisions of regulations 21 and 22 shall *mutatis mutandis* apply in respect of an application made under regulation 28.

Procedure Upon Grant of Application.

32. If the chairman of the licensing board or the licensing board, as the case may be, grants an application for the transfer of a liquor licence in terms of sub-section (1) of section *forty-two* of the Act, a certificate substantially in the form of Form No. 20 contained in the Annexure shall be issued to the applicant.

33. If the certificate referred to in regulation 32 and the original licence or a certified copy thereof are produced to the Receiver of Revenue, he shall upon payment to him of the fee payable in respect of such transfer, issue an authority for the transfer of such licence, substantially in the form of Form No. 21 contained in the Annexure, and shall annex the original licence or a certified copy thereof, as the case may be, to such authority.

CHAPTER VI.

APPLICATION IN TERMS OF SECTION *Seventy-eight* OF THE ACT FOR THE MINISTER'S AUTHORITY TO SUPPLY LIQUOR TO A PARTICULAR CLASS OF PERSONS IN A PLACE OTHER THAN ON THE LICENSED PREMISES.

34. (1) A licensee desiring an authority under sub-section (2) or (4) of section *seventy-eight* of the Act shall make written application therefor in quadruplicate through the magistrate of the district in which the authority is required, substantially in the form of Form No. 22 contained in the Annexure, and furnish in the said application such information as is solicited in the said form.

(2) Every such application shall, unless the Minister otherwise approves, be accompanied by—

- (a) a description of the place in which it is proposed to supply liquor to the particular class of persons concerned, and a plan drawn to scale, clearly showing the dimensions and arrangements of the internal structure together with all doors, windows and means of internal and external communication, and the streets or places to which such means of external communication lead;
- (b) a true copy of any lease or contract under which the place referred to in paragraph (a) is or will be held;
- (c) conclusive proof that notice of the intention to make such application has been given as required by regulation 35;
- (d) a statement by the applicant in which the reasons for making the application and any representations in support thereof are set out.

Kennisgewing van voorneme om aanvraag om die verplasing van 'n dranklisensie te doen.

29. (1) Die houer van 'n dranklisensie of die voorgestelde oordragnemer wat ingevolge regulasie 28 aanvraag doen om die oordrag van 'n dranklisensie, moet hoogstens veertien en minstens sewe dae voor die datum waarop sodanige aanvraag by die landdros ingedien sal word, kennis van sy voorneme om dit te doen gee in Afrikaans en in Engels in 'n tweetalige koerant of in 'n Afrikaanse en 'n Engelse koerant in omloop in die distrik waarin die betrokke gebou geleë is, wesenlik in die vorm van Vorm No. 19 in die Aanhangsel.

(2) Die bepalings van subregulasie (2) van regulasie 19 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van die kennisgewing in subregulasie (1) bedoel.

Polisieverslag omtrent aanvraag.

30. Die bepalings van regulasie 5 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n aanvraag ingevolge regulasie 28 gedoen.

Besware, petisies en vertoë.

31. Die bepalings van regulasies 21 en 22 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n aanvraag ingevolge regulasie 28 gedoen.

Prosedure by toestaan van aanvraag.

32. Indien die voorsitter van die lisensieraad of die lisensieraad, na gelang van die geval, 'n aanvraag om die oordrag van 'n dranklisensie ingevolge subartikel (1) van artikel *twee-en-veertig* van die Wet toestaan, word 'n sertifikaat wesenlik in die vorm van Vorm No. 20 in die Aanhangsel aan die aanvrager uitgereik.

33. Indien die sertifikaat in regulasie 32 bedoel en die oorspronklike lisensie of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan aan die Ontvanger van Inkomste voorgelê word, reik hy by betaling aan hom van die gelde betaalbaar ten opsigte van sodanige oordrag 'n magtiging uit tot die oordrag van sodanige lisensie, wesenlik in die vorm van Vorm No. 21 in die Aanhangsel, en heg by die oorspronklike lisensie of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan, na gelang van die geval, aan sodanige magtiging.

HOOFSTUK VI.

AANVRAAG INGEVOLGE ARTIKEL *agt-en-sewentig* VAN DIE WET OM DIE MINISTER SE MAGTIGING OM DRANK AAN 'N BEPAALDE KLAS VAN PERSONE IN 'N ANDER PLEK AS DIE GELISENSIEERDE GEBOU TE VERSTREK.

34. (1) 'n Lisensiehouer wat 'n magtiging ingevolge subartikel (2) of (4) van artikel *agt-en-sewentig* van die Wet verlang, moet skriftelik in viervoud aanvrage daarom doen deur bemiddeling van die landdros van die distrik waarin die magtiging verlang word, wesenlik in die vorm van Vorm No. 22 in die Aanhangsel, en in genoemde aanvraag die inligting wat in genoemde vorm gevra word, verstrek.

(2) Elke sodanige aanvraag moet, tensy die Minister anders goedkeur, vergesels wees van—

- (a) 'n beskrywing van die plek waar dit die voorneme is om drank aan die betrokke bepaalde klas van persone te verstrek en 'n plan, volgens skaal geteken, wat die afmetings en inrigting van die binnegebou met alle deure, vensters en binne- en buiteverbindinge en die strate of plekke waarheen sodanige buiteverbindinge lei duidelik aandui;
- (b) 'n juiste afskrif van enige huurkontrak of kontrak waarkragtens die plek in paragraaf (a) bedoel, besit word of sal word;
- (c) afdoende bewys dat kennis van die voorneme om sodanige aanvraag te doen, gegee is soos by regulasie 35 vereis;
- (d) 'n verklaring deur die aanvrager waarin die redes vir die doen van die aanvraag en enige vertoë ter ondersteuning daarvan uiteengesit word.

Notice of Intention to Apply for the Minister's Authority.

35. (1) A licensee who makes application under regulation 34 shall, not more than fourteen and not less than seven days before the date upon which he intends lodging such application, notify his intention to do so by notice in Afrikaans and in English in a bilingual newspaper or in an Afrikaans and an English newspaper circulating in the district in which the place concerned is situate, substantially in the form of Form No. 23 contained in the Annexure.

(2) The provisions of sub-regulations (4) and (5) of regulation 3 and regulation 4 shall *mutatis mutandis* apply in respect of a notice referred to in sub-regulation (1).

Police Report Upon Application.

36. The provisions of regulation 5 shall *mutatis mutandis* apply in respect of an application made under regulation 34.

Objections, Petitions and Representations.

37. The provisions of regulation 6 shall *mutatis mutandis* apply in respect of an application made under regulation 34.

Procedure Upon Grant of Application.

38. If the Minister grants an application made under regulation 34, he or the person acting under his directions shall endorse such fact on the original licence issued to the applicant.

CHAPTER VII.

SPECIAL MEETING OF LICENSING BOARD.

Application for Special Meeting.

39. (1) Any person desiring the holding of a special meeting in terms of paragraph (a) or (b) of sub-section (1) of section twenty-two of the Act for the consideration of an application for the grant or renewal of a liquor licence, shall make written application therefor through the magistrate of the district substantially in the form of Form No. 24 contained in the Annexure and furnish in the said application such information as is solicited in the said form.

(2) Any person who makes application in terms of sub-regulation (1) shall with due regard to the provisions of regulations 2 or 11, as the case may be, annex thereto the application which he desires to be considered by the board at the special meeting so applied for.

Police Report Upon Application for Grant or Renewal of Licence to be Considered at a Special Meeting.

40. The provisions of regulation 5 shall *mutatis mutandis* apply in respect of an application for the grant or renewal of a liquor licence to be considered at a special meeting.

Objections, Petitions and Representations.

41. The provisions of regulations 6 and 7 shall *mutatis mutandis* apply in respect of any application for the grant or renewal of a liquor licence to be considered at a special meeting.

Procedure upon Grant of Application for Grant or Renewal of a Licence Considered at a Special Meeting.

42. If an application for the grant or renewal of a liquor licence considered at a special meeting is granted, the provisions of regulations 8, 9 and 10 or 15 and 16, as the case may be, shall *mutatis mutandis* apply.

Kennisgewing van voorneme om aanvraag om die Minister se magtiging te doen.

35. (1) 'n Lisensiehouer wat ingevolge regulasie 34 aanvraag doen, moet hoogstens veertien en minstens sewe dae voor die datum waarop hy voornemens is om sodanige aanvraag in te dien, kennis van sy voorneme om dit te doen gee in Afrikaans en in Engels in 'n tweetalige koerant of in 'n Afrikaanse en 'n Engelse koerant in omloop in die distrik waarin die betrokke plek geleë is, wesenlik in die vorm van Vorm No. 23 in die Aanhangsel.

(2) Die bepalings van subregulasies (4) en (5) van regulasie 3 en regulasie 4 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n kennisgewing in subregulasie (1) bedoel.

Polisieverslag omtrent aanvraag.

36. Die bepalings van regulasie 5 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n aanvraag ingevolge regulasie 34 gedoen.

Besware, petisies en vertoë.

37. Die bepalings van regulasie 6 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n aanvraag ingevolge regulasie 34 gedoen.

Prosedure by toestaan van aanvraag.

38. Indien die Minister 'n aanvraag ingevolge regulasie 34 gedoen, toestaan, moet hy of die persoon wat op sy gesag handel, dié feit op die oorspronklike lisensie wat aan die aanvrager uitgereik is, endosseer.

HOOFSTUK VII.

SPESIALE VERGADERING VAN LISENSIERAAD.

Aanvraag om spesiale vergadering.

39. (1) Enige persoon wat die hou van 'n spesiale vergadering ingevolge paragraaf (a) of (b) van subartikel (1) van artikel twee-en-twintig van die Wet vir die ooreweging van 'n aanvraag om die verlening of vernuwing van 'n dranklisensie verlang, moet skriftelik aanvraag daarom doen deur bemiddeling van die landdros van die distrik, wesenlik in die vorm van Vorm No. 24 in die Aanhangsel, en in genoemde aanvraag die inligting wat in genoemde vorm gevra word, verstrek.

(2) Enige persoon wat ingevolge subregulasie (1) aanvraag doen, moet, met behoorlike inagneming van die bepalings van regulasie 2 of 11, na gelang van die geval, die aanvraag wat hy verlang deur die lisensieraad by die spesiale vergadering aldus aangevra oorweeg moet word, daarby aanheg.

Polisieverslag omtrent aanvraag om die verlening of vernuwing van 'n lisensie wat op 'n spesiale vergadering oorweeg sal word.

40. Die bepalings van regulasie 5 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n aanvraag om die verlening of vernuwing van 'n dranklisensie wat op 'n spesiale vergadering oorweeg sal word.

Besware, petisies en vertoë.

41. Die bepalings van regulasies 6 en 7 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van enige aanvraag om die verlening of vernuwing van 'n dranklisensie wat op 'n spesiale vergadering oorweeg sal word.

Prosedure by toestaan van aanvraag om die verlening of vernuwing van 'n lisensie wat op 'n spesiale vergadering oorweeg is.

42. Indien 'n aanvraag om die verlening of vernuwing van 'n dranklisensie wat op 'n spesiale vergadering oorweeg is, toegestaan word, is die bepalings van regulasies 8, 9 en 10 of 15 en 16, na gelang van die geval, *mutatis mutandis* van toepassing.

CHAPTER VIII.

NOTICE OF ANNUAL, INTERIM OR SPECIAL MEETING OF LICENSING BOARD.

Annual Meeting.

43. The magistrate of every district shall, after receipt of any application for the grant or renewal of a liquor licence to be considered at the annual meeting of the licensing board, but not earlier than sixty and not later than thirty days before such meeting, publish in the *Gazette* a notification of the fact that—

- (a) applications, if any, for the grant of licences under section *thirty-one* of the Act are required to be notified by the applicant in the *Gazette* during a period which commences not earlier than sixty and terminates not later than thirty days before the date of the meeting;
- (b) copies of notices, if any, which are to be published in the *Gazette* in terms of paragraph (a) will be available for inspection on his notice board for a period of not less than thirty days before the date of the meeting and on the notice board at the seat of the licensing board during a period of not less than twenty-one days before the said date;
- (c) copies of notices of applications for the renewal of liquor licences will be available for inspection on his notice board during a period of not less than thirty days before the date of the meeting and on the notice board at the seat of the licensing board during a period of not less than twenty-one days before the said date;

and shall include in such notification the particulars required to be notified by sub-section (2) of section *twenty* of the Act.

44. The notification referred to in regulation 43 shall be deemed to be properly published in the *Gazette* by the said magistrate, if the Government Printer prints substantially in the form of Form No. 25 a notice in summary form relating to all magisterial districts in the Republic.

45. A copy of the notification referred to in regulation 43 shall as soon as possible be forwarded to each member of the licensing board and to the designated officer and a further copy thereof exhibited for inspection in a conspicuous place accessible to the public in or at the magistrate's office for that district: Provided that such copy shall be deemed to be properly exhibited if the *Gazette* in which the notice appears is exhibited in the said place and in the said circumstances.

Interim Meeting.

46. (1) Whenever the chairman of a licensing board in terms of sub-section (1) of section *twenty-one* of the Act convenes an interim meeting of such board for the consideration of an application referred to in paragraph (b), but subject to the provisions of section *forty-five* of the Act, or an application referred to in paragraph (c), or a report referred to in paragraph (d) of the said sub-section, he shall give notice thereof in the *Gazette* and of the matter to be dealt with thereat not later than fourteen days before such meeting substantially in the form of Form No. 26 contained in the Annexure.

(2) The provisions of regulation 45 shall *mutatis mutandis* apply in respect of any notice given under sub-regulation (1).

Special Meeting.

47. (1) Whenever the chairman of a licensing board in terms of sub-section (1) of section *twenty-two* or in pursuance of an order made by any division of the Supreme Court convenes a special meeting of such board, he shall not later than fourteen days before such meeting give notice thereof and of the matter to be dealt with thereat in the *Gazette*, substantially in the form of Form No. 27 contained in the Annexure.

(2) The provisions of regulation 45 shall *mutatis mutandis* apply to any notice given under sub-regulation (1).

HOOFSTUK VIII.

KENNISGEWING VAN JAARLIKSE, TUSSENTYDSE OF SPESIALE VERGADERING VAN LISENSIERAAD.

Jaarlikse vergadering.

43. Die landdros van elke distrik moet, na ontvangs van enige aanvraag om die verlening of vernuwing van 'n dranklisensie wat op die jaarlikse vergadering van die lisensieraad oorweeg sal word, maar nie vroeër nie as sestig en nie later nie as dertig dae voor sodanige vergadering, 'n kennisgewing in die *Staatskoerant* plaas van die feit dat—

- (a) aanvrae, as daar is, om die verlening van lisensies ingevolge artikel *een-en-dertig* van die Wet, deur die aanvrager in die *Staatskoerant* bekendgemaak moet word gedurende 'n tydperk wat nie vroeër nie as sestig dae voor die datum van die vergadering begin en nie later nie as dertig dae voor die datum van die vergadering eindig;
- (b) afskrifte van kennisgewings, as daar is, wat ingevolge paragraaf (a) in die *Staatskoerant* gepubliseer moet word, op sy aanplakbord ter insae beskikbaar sal wees gedurende 'n tydperk van minstens dertig dae voor die datum van die vergadering en op die aanplakbord by die setel van die lisensieraad gedurende 'n tydperk van minstens een-en-twintig dae voor genoemde datum;
- (c) afskrifte van kennisgewings van aanvrae om die vernuwing van dranklisensies op sy aanplakbord ter insae beskikbaar sal wees gedurende 'n tydperk van minstens dertig dae voor die datum van die vergadering en op die aanplakbord by die setel van die lisensieraad gedurende 'n tydperk van minstens een-en-twintig dae voor genoemde datum;

en moet in sodanige kennisgewing die besonderhede wat ingevolge subartikel (2) van artikel *twintig* van die Wet bekendgemaak moet word, insluit.

44. Die kennisgewing in regulasie 43 bedoel, word geag behoorlik deur genoemde landdros in die *Staatskoerant* gepubliseer te wees indien die Staatsdrukker 'n kennisgewing in saamgevatte vorm, wesenlik in die vorm van Vorm No. 25 in die Aanhangsel, wat op alle landdros-distrikte in die Republiek betrekking het, druk.

45. 'n Afskrif van die kennisgewing in regulasie 43 bedoel, moet so spoedig moontlik aan elke lid van die lisensieraad en die aangewese offisier gestuur en 'n verdere afskrif daarvan moet ter insae op 'n vir die ooplopende plek, wat vir die publiek toeganklik is, in of by die landdroskantoor van daardie distrik vertoon word: Met dien verstande dat sodanige afskrif geag word behoorlik vertoon te wees indien die *Staatskoerant* waarin die kennisgewing verskyn, op genoemde plek en onder genoemde omstandighede vertoon word.

Tussentydse vergadering.

46. (1) Wanneer die voorsitter van 'n lisensieraad ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Wet 'n tussentydse vergadering van daardie raad belê vir die oorweging van 'n aanvraag in paragraaf (b) bedoel, maar behoudens die bepalings van artikel *vyf-en-veertig* van die Wet, of 'n aanvraag in paragraaf (c) bedoel of 'n polisieverlag in paragraaf (d) van genoemde subartikel bedoel, moet hy nie later nie as veertien dae voor sodanige vergadering in die *Staatskoerant* kennis daarvan en van die aangeleentheid wat daarop oorweeg sal word, gee, wesenlik in die vorm van Vorm No. 26 in die Aanhangsel.

(2) Die bepalings van regulasie 45 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van enige kennis ingevolge subregulasie (1) gegee.

Spesiale vergadering.

47. (1) Wanneer die voorsitter van 'n lisensieraad ingevolge subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet of ingevolge 'n bevel deur enige afdeling van die Hooggeregshof uitgereik, 'n spesiale vergadering van daardie raad belê, moet hy nie later nie as veertien dae voor sodanige vergadering in die *Staatskoerant* kennis daarvan en van die aangeleentheid wat daarop oorweeg sal word, gee, wesenlik in die vorm van Vorm No. 27 in die Aanhangsel.

(2) Die bepalings van regulasie 45 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van enige kennis ingevolge subregulasie (1) gegee.

CHAPTER IX.

APPLICATION FOR THE GRANT OR RENEWAL OF A FOREIGN LIQUOR LICENCE OR A WINE FARMER'S LICENCE.

Form of Application.

48. (1) Any person referred to in sub-section (1) of section sixty-six of the Act desiring the grant or renewal of a foreign liquor licence shall make written application therefor in triplicate to the magistrate of the district substantially in the form of Form No. 28 contained in the Annexure and shall furnish in Part A of the said form such information as is solicited therein.

(2) An applicant may attach to his application such representations in writing in support thereof as he may desire should be taken into account in the consideration thereof.

49. (1) Any person or an association of persons referred to in sub-section (6) of section sixty-six of the Act desiring the grant or renewal of a wine farmer's licence, shall make written application therefor in triplicate to the magistrate of the district in which the licence is desired, substantially in the form of Form No. 29 contained in the Annexure, and furnish in Part A of the said form such information as is solicited therein.

(2) The provisions of sub-regulation (2) of regulation 48 shall *mutatis mutandis* apply in respect of any application made under sub-regulation (1).

Notice of Intention to Apply for the Grant of a Foreign Liquor Licence or a Wine Farmer's Licence.

50. (1) Any person who desires to make application under regulation 48 or 49 for the grant of a foreign liquor licence or a wine farmer's licence shall at least thirty days before the first day of the month in which it is to be considered by the magistrate of the district, notify his intention to do so by notice in Afrikaans and English in a bilingual newspaper or in an Afrikaans and an English newspaper circulating in the district in which the premises concerned are situate, substantially in the form of Form No. 30 contained in the Annexure.

(2) At least one day before the date on which the notice referred to in sub-regulation (1) is to be published the applicant shall lodge two copies thereof in both official languages with the magistrate of the district who shall forthwith exhibit one copy on his notice board and file the other with the relevant application.

Police Report upon Application.

51. The provisions of regulation 5 shall *mutatis mutandis* apply in respect of any application made under regulation 48 or 49.

Objections, Petitions and Representations.

52. (1) Not later than seven days before the first day of the month in which any application under regulation 48 or 49 for the grant or renewal of a foreign liquor licence or a wine farmer's licence is to be considered by the magistrate of the district, any person ordinarily resident within the district concerned, either individually or jointly with other persons so resident, and any local authority within such district, may lodge with that magistrate in duplicate—

- (a) a written objection to or petition against, or
- (b) written representations or a petition in support of, any such application.

(2) The provisions of sub-regulations (2) and (3) of regulation 6 shall *mutatis mutandis* apply in respect of any objection, petition or representations lodged under sub-regulation (1).

Notice of Date on, and Time and Place at which Application will be Considered.

53. A magistrate with whom an application for the grant or renewal of a foreign liquor licence or wine farmer's licence under regulation 48 or 49 has been lodged, shall not less than fourteen days before the first day of

HOOFSTUK IX.

AANVRAAG OM DIE VERLENING OF VERNUWING VAN 'N BUITELANDSE DRANKLISENSIE OF 'N WYNBOERLISENSIE.

Vorm van aanvraag.

48. (1) Enige persoon in subartikel (1) van artikel ses-en-sestig van die Wet bedoel wat die verlening of vernuwning van 'n buitelandse dranklisensie verlang, moet skriftelik in drievoud deur bemiddeling van die landdros van die distrik aanvraag daarom doen, wesenlik in die vorm van Vorm No. 28 in die Aanhangsel, en in Deel A van genoemde vorm die inligting wat daarin gevra word, verstrek.

(2) Enige aanvrager kan by sy aanvraag sodanige skriftelike vertoë ter ondersteuning daarvan aanheg wat hy verlang in ag geneem moet word by die oorweging daarvan.

49. (1) Enige persoon of 'n assosiasie van persone in subartikel (6) van artikel ses-en-sestig van die Wet bedoel, wat die verlening of vernuwning van 'n wynboerlisensie verlang, moet skriftelik in drievoud aanvraag daarom doen deur bemiddeling van die landdros van die distrik waarin die lisensie verlang word, wesenlik in die vorm van Vorm No. 29 in die Aanhangsel, en in Deel A van genoemde vorm die inligting wat daarin gevra word, verstrek.

(2) Die bepalings van subregulasie (2) van regulasie 48 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van enige aanvraag ingevolge subregulasie (1) gedoen.

Kennisgewing van voorneme om aanvraag te doen om die verlenging van 'n buitelandse dranklisensie of 'n wynboerlisensie.

50. (1) Enige persoon wat verlang om ingevolge regulasie 48 of 49 aanvraag te doen om die verlening van 'n buitelandse dranklisensie of 'n wynboerlisensie, moet minstens dertig dae voor die eerste dag van die maand waarin dit deur die landdros van die distrik oorweeg sal word, kennis van sy voorneme om dit te doen gee in Afrikaans, en in Engels in 'n tweetalige koerant of in 'n Afrikaanse en 'n Engelse koerant in omloop in die distrik waarin die betrokke gebou geleë is, wesenlik in die vorm van Vorm No. 30 in die Aanhangsel.

(2) Minstens een dag voor die datum waarop die kennisgewing in subregulasie (1) bedoel, gepubliseer sal word, moet die aanvrager twee afskrifte daarvan in albei amptelike tale indien by die landdros van die distrik wat dadelik een afskrif op sy aanplakbord moet vertoon en die ander by die betrokke aanvraag lusseer.

Polisieverslag omtrent aanvraag.

51. Die bepalings van regulasie 5 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n aanvraag ingevolge regulasie 48 of 49 gedoen.

Besware, petisies en vertoë.

52. (1) Nie later nie as sewe dae voor die eerste dag van die maand waarin enige aanvraag ingevolge regulasie 48 of 49 om die verlening of vernuwning van 'n buitelandse dranklisensie of 'n wynboerlisensie deur die landdros van die distrik oorweeg sal word, mag enige persoon wat gewoonlik in die betrokke distrik woonagtig is, hetsy alleen of tesame met ander sodanige inwoners, en enige plaaslike bestuur in sodanige distrik, in tweevoud by daardie landdros—

- (a) 'n skriftelike beswaar of petisie teen, of
- (b) skriftelike vertoë of 'n petisie ter ondersteuning van, enige sodanige aanvraag indien.

(2) Die bepalings van subregulasies (2) en (3) van regulasie 6 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van enige beswaar, petisie, of vertoë ingevolge subregulasie (1) ingedien.

Kennisgewing van datum en tyd waarop en plek waar aanvraag oorweeg sal word.

53. 'n Landdros by wie 'n aanvraag om die verlening of vernuwning van 'n buitelandse dranklisensie of 'n wynboerlisensie ingevolge regulasie 48 of 49 ingedien is, moet minstens veertien dae voor die eerste dag van die maand

the month in which such application is to be considered by him, post on his notice board a notice substantially in the form of Form No. 31 contained in the Annexure advising the date on, and the time and place at which consideration will take place.

Procedure upon Grant of Application.

54. (1) If the magistrate grants an application for the grant or renewal of a foreign liquor licence, a certificate substantially in the form of Part B of Form No. 28 contained in the Annexure shall be issued to the applicant.

(2) Subject to the provisions of section *eleven* of the Act, the Receiver of Revenue shall issue to the applicant a licence substantially in the form of Form No. 32 contained in the Annexure.

55. (1) If the magistrate grants an application for the grant or renewal of a wine farmer's licence, a certificate substantially in the form of Part B of Form No. 29 contained in the Annexure shall be issued to the applicant.

(2) Subject to the provisions of section *eleven* of the Act, the Receiver of Revenue shall issue to the applicant a licence in the form of Form No. 33 contained in the Annexure.

CHAPTER X.

APPLICATION FOR THE REMOVAL OF A FOREIGN LIQUOR LICENCE OR A WINE FARMER'S LICENCE.

Form of Application.

56. The holder of a foreign liquor licence or a wine farmer's licence desiring the authority of the magistrate of the district in terms of sub-section (5) of section *forty-three* of the Act for the permanent or temporary removal of his licence, shall make written application therefor in triplicate to the said magistrate, substantially in the form of Form No. 34 contained in the Annexure, and furnish in Part A of the said form such information as is solicited therein.

Police Report upon Application.

57. The provisions of regulation 5 shall *mutatis mutandis* apply in respect of an application made under regulation 56.

Procedure upon Grant of Application.

58. If the magistrate grants an application for the removal of a foreign liquor licence or a wine farmer's licence, a certificate substantially in the form of Part B of Form No. 34 shall be issued to the applicant.

59. If the certificate referred to in regulation 58 and the original licence or a certified copy thereof are produced to the Receiver of Revenue, he shall upon payment to him of the fee payable in respect of such removal, issue an authority for the removal of such licence, substantially in the form of Form No. 17 contained in the Annexure, and shall annex the original licence or a certified copy thereof, as the case may be, to such authority.

CHAPTER XI.

APPLICATION FOR THE TRANSFER OF A FOREIGN LIQUOR LICENCE OR A WINE FARMER'S LICENCE.

Form of Application.

60. If the authority of the magistrate of the district in terms of sub-section (5) of section *forty-two* of the Act is desired in respect of the transfer of a foreign liquor licence, the holder of such licence and the proposed transferee shall make joint written application therefor, in triplicate, to such magistrate, substantially in the form of Form No. 35 contained in the Annexure, and furnish in Part A of the said form such information as is solicited therein.

61. If the authority of the magistrate of the district in terms of sub-section (5) of section *forty-two* of the Act is desired in respect of the transfer of a wine farmer's licence, the holder of such licence and the proposed transferee shall make joint written application therefor, in

waarin sodanige aanvraag deur hom oorweeg sal word, 'n kennisgewing, wesenlik in die vorm van Vorm No. 31 in die Aanhangsel, waarin die datum en tyd waarop en die plek waar oorweging sal plaasvind, vermeld word, op sy aanplakbord plaas.

Prosedure by toestaan van aanvraag.

54. (1) Indien die landdros 'n aanvraag om die verlening of vernuwing van 'n buitelandse dranklisensie toestaan, word 'n sertifikaat wesenlik in die vorm van Deel B van Vorm No. 28 in die Aanhangsel aan die aanvrager uitgereik.

(2) Behoudens die bepalings van artikel *elf* van die Wet, reik die Ontvanger van Inkomste aan die aanvrager 'n lisensie uit, wesenlik in die vorm van Vorm No. 32 in die Aanhangsel.

55. (1) Indien die landdros 'n aanvraag om die verlening of vernuwing van 'n wynboerlisensie toestaan, word 'n sertifikaat wesenlik in die vorm van Deel B van Vorm No. 29 in die Aanhangsel aan die aanvrager uitgereik.

(2) Behoudens die bepalings van artikel *elf* van die Wet, reik die Ontvanger van Inkomste aan die aanvrager 'n lisensie uit, wesenlik in die vorm van Vorm No. 33 in die Aanhangsel.

HOOFSTUK X.

AANVRAAG OM DIE VERPLASING VAN 'N BUITELANDSE DRANKLISENSIE OF 'N WYNBOERLISENSIE.

Vorm van aanvraag.

56. Die houer van 'n buitelandse dranklisensie of 'n wynboerlisensie wat ingevolge subartikel (5) van artikel *drie-en-veertig* van die Wet die magtiging van die landdros van die distrik tot die permanente of tydelike verplasing daarvan verlang, moet skriftelik in driefvoud by genoemde landdros aanvraag daarom doen, wesenlik in die vorm van Vorm No. 34 in die Aanhangsel, en in Deel A van genoemde vorm die inligting wat daarin gevra word, verstrek.

Polisieverslag omtrent aanvraag.

57. Die bepalings van regulasie 5 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n aanvraag ingevolge regulasie 56 gedoen.

Prosedure by toestaan van aanvraag.

58. Indien die landdros 'n aanvraag om die verplasing van 'n buitelandse dranklisensie of 'n wynboerlisensie toestaan, word 'n sertifikaat wesenlik in die vorm van Deel B van Vorm No. 34 in die Aanhangsel, aan die aanvrager uitgereik.

59. Indien die sertifikaat in regulasie 58 bedoel en die oorspronklike lisensie of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan aan die Ontvanger van Inkomste voorgelê word, reik hy by betaling aan hom van die gelde betaalbaar ten opsigte van sodanige verplasing, 'n magtiging uit tot die verplasing van sodanige lisensie, wesenlik in die vorm van Vorm No. 17 in die Aanhangsel, en heg hy die oorspronklike lisensie of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan, na gelang van die geval, aan sodanige magtiging.

HOOFSTUK XI.

AANVRAAG OM DIE OORDRAG VAN 'N BUITELANDSE DRANKLISENSIE OF 'N WYNBOERLISENSIE.

Vorm van aanvraag.

60. Indien die magtiging van die landdros van die distrik ingevolge subartikel (5) van artikel *twee-en-veertig* van die Wet verlang word ten opsigte van die oordrag van 'n buitelandse dranklisensie, moet die houer van sodanige lisensie en die voorgestelde oordragnemer gesamentlik skriftelik in driefvoud by sodanige landdros aanvraag daarom doen, wesenlik in die vorm van Vorm No. 35 in die Aanhangsel, en in Deel A van genoemde vorm die inligting wat daarin gevra word, verstrek.

61. Indien die magtiging van die landdros van die distrik ingevolge subartikel (5) van artikel *twee-en-veertig* van die Wet verlang word ten opsigte van die oordrag van 'n wynboerlisensie, moet die houer van die lisensie en die voorgestelde oordragnemer gesamentlik skriftelik in drie-

triplicate, to such magistrate, substantially in the form of Form No. 36 contained in the Annexure, and furnish in Part A of the said form such information as is solicited therein.

Police Report upon Application.

62. The provisions of regulation 5 shall *mutatis mutandis* apply in respect of an application made under regulation 60 or 61.

Procedure upon Grant of Application.

63. If the magistrate grants an application for the transfer of a foreign liquor licence, a certificate substantially in the form of Part B of Form No. 35 contained in the Annexure shall be issued to the applicant.

64. If the magistrate grants an application for the transfer of a wine farmer's licence, a certificate substantially in the form of Part B of Form No. 36 contained in the Annexure shall be issued to the applicant.

65. If the certificate referred to in regulation 63 or 64 and the original licence or a certified copy thereof are produced to the Receiver of Revenue, he shall upon payment to him of the fee payable in respect of such transfer, issue an authority for the transfer of such licence, substantially in the form of Form No. 21 contained in the Annexure, and shall annex the original licence or a certified copy thereof, as the case may be, to such authority.

CHAPTER XII.

APPLICATION FOR THE GRANT OF A LATE HOURS OCCASIONAL OR TEMPORARY LIQUOR LICENCE.

Late Hours Occasional Licence.

66. (1) Any holder of a class of licence referred to in sub-section (5) of section sixty-six of the Act desiring the grant of a late hours occasional licence shall make written application therefor, in duplicate, to the magistrate, additional magistrate or assistant magistrate of the district in which the licence is desired, substantially in the form of Form No. 37 contained in the Annexure, and furnish in Part A of the said form such information as is solicited therein.

(2) If the magistrate, additional magistrate or assistant magistrate, as the case may be, grants the application, a certificate in the form of Part B of Form No. 37 contained in the Annexure shall be issued to the applicant.

(3) Subject to the provisions of section eleven of the Act, the Receiver of Revenue shall issue to the applicant a licence substantially in the form of Form No. 38 contained in the Annexure.

Temporary Liquor Licence.

67. (1) Any person referred to in sub-section (4) of section sixty-six of the Act who desires the grant of a temporary liquor licence shall make written application therefor in duplicate to the magistrate, additional magistrate or assistant magistrate of the district in which the licence is desired, substantially in the form of Form No. 39 contained in the Annexure, and shall furnish in Part A of the said form such information as is solicited therein.

(2) If the magistrate, additional magistrate or assistant magistrate, as the case may be, grants the application, a certificate substantially in the form of Part B of Form No. 39 contained in the Annexure shall be issued to the applicant.

(3) Subject to the provisions of section eleven of the Act, the Receiver of Revenue shall issue to the applicant a licence substantially in the form of Form No. 40 contained in the Annexure.

voud by sodanige landdros aanvraag daarom doen, wesenlik in die vorm van Vorm No. 36 in die Aanhangsel, en in Deel A van genoemde vorm die inligting wat daarin gevra word, verstrek.

Polisieverslag omtrent aanvraag.

62. Die bepaling van regulasie 5 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n aanvraag ingevolge regulasie 60 of 61 gedoen.

Prosedure by toestaan van aanvraag.

63. Indien die landdros 'n aanvraag om die oordrag van 'n buitelandse dranklisensie toestaan, word 'n sertifikaat, wesenlik in die vorm van Deel B van Vorm No. 35 in die Aanhangsel, aan die aanvrager uitgereik.

64. Indien die landdros 'n aanvraag om die oordrag van 'n wynboerlisensie toestaan, word 'n sertifikaat, wesenlik in die vorm van Deel B van Vorm No. 36 in die Aanhangsel, aan die aanvrager uitgereik.

65. Indien die sertifikaat in regulasie 63 of 64 bedoel en die oorspronklike lisensie of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan aan die Ontvanger van Inkomste voorgelê word, reik hy by betaling aan hom van die gelde betaalbaar ten opsigte van sodanige oordrag 'n magtiging uit tot die oordrag van sodanige lisensie, wesenlik in die vorm van Vorm No. 21 in die Aanhangsel, en hez hy die oorspronklike lisensie of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan, na gelang van die geval, aan sodanige magtiging.

HOOFSTUK XII.

AANVRAAG OM DIE VERLENING VAN 'N NAGTELIKE GELEENTHEIDSLISENSIE OF 'N TYDELIKE DRANKLISENSIE.

Nagtelijke geleentheidslisensie.

66. (1) Enige houër van 'n klas lisensie in subartikel (5) van artikel ses-en-sestig van die Wet bedoel, wat die moet skriftelik in tweevoud by die landdros, addisionele verlening van 'n nagtelike geleentheidslisensie verlang, moet skriftelik in tweevoud by die landdros, addisionele landdros of assistent-landdros van die distrik waarin die lisensie verlang word, aanvraag daarom doen, wesenlik in die vorm van Vorm No. 37 in die Aanhangsel, en in Deel A van genoemde vorm die inligting wat daarin gevra word, verstrek.

(2) Indien die landdros, addisionele landdros of assistent-landdros, na gelang van die geval, die aanvraag toestaan, word 'n sertifikaat wesenlik in die vorm van Deel B van Vorm No. 37 in die Aanhangsel aan die aanvrager uitgereik.

(3) Behoudens die bepalings van artikel elf van die Wet, reik die Ontvanger van Inkomste aan die aanvrager 'n lisensie uit, wesenlik in die vorm van Vorm No. 38 in die Aanhangsel.

Tydelijke dranklisensie.

67. (1) Enige persoon in subartikel (4) van artikel ses-en-sestig van die Wet bedoel, wat die verlening van 'n tydelike dranklisensie verlang, moet skriftelik in tweevoud by die landdros, addisionele landdros of assistent-landdros van die distrik waarin die lisensie verlang word, aanvraag daarom doen, wesenlik in die vorm van Vorm No. 39 in die Aanhangsel, en in Deel A van genoemde vorm die inligting wat daarin gevra word, verstrek.

(2) Indien die landdros, addisionele landdros of assistent-landdros, na gelang van die geval, die aanvraag toestaan, word 'n sertifikaat wesenlik in die vorm van Deel B van Vorm No. 39 in die Aanhangsel aan die aanvrager uitgereik.

(3) Behoudens die bepalings van artikel elf van die Wet, reik die ontvanger van inkomste aan die aanvrager 'n lisensie uit, wesenlik in die vorm van Vorm No. 40 in die Aanhangsel.

CHAPTER XIII.

GENERAL PROVISIONS REGARDING ALL APPLICATIONS FOR LIQUOR LICENCES.

Inspection of an Application.

68. Any application, or a true copy of such application, in respect of which notice has been given as required by these regulations, may at all reasonable times from the time that such application or true copy thereof has been lodged with the magistrate of the district concerned, up to and including the last date on which an objection or petition against or a petition or representations in support of such application may be lodged in terms of these regulations, upon request and free of charge, be inspected by any person at the office of the magistrate of the district concerned.

Responsibility for Correctness of Notice.

69. An applicant shall be solely responsible for the correctness of any notice submitted by him or his agent for publication in accordance with the provisions of these regulations.

Notice of Intention to Present General Address.

70. A notice referred to in the proviso to sub-section (1) of section forty of the Act, shall be substantially in the form of Form No. 41 contained in the Annexure.

Notice to Attend before Licensing Board and to Produce Books and Documents.

71. A notice to any person in terms of sub-section (2) of section twenty-five of the Act to attend before and, if necessary, to produce books and documents relevant to the application concerned to the licensing board shall be substantially in the form of Form No. 42 contained in the Annexure.

How Notices may be Published on a Notice Board.

72. Notices which are in terms of these regulations required to be published on a notice board by the magistrate of the district or the secretary of the licensing board, may be published in bound volumes which sufficiently describe their contents: Provided that such notices shall be deemed to be properly published on the notice board if they are available for inspection in a room or office at the magistrate's office concerned and a notice in both official languages, directing attention to such fact and furnishing the number of the room or office, is published on such notice board.

Notice of Dates on and Time at which Applications are Likely to be Considered at Annual Meeting of Licensing Board.

73. (1) The chairman of a licensing board shall, not later than seven days before the date fixed for the annual meeting of that board, cause a notice substantially in the form of Form No. 43 contained in the Annexure to be posted on the notice board of the magistrate of every district falling within the area of jurisdiction of the said board, advising the approximate date on and time at which applications or classes of applications of the said district are likely to be considered at that meeting.

(2) A copy of the said notice shall be forwarded to the designated officer.

(3) The publication of a notice referred to in sub-regulation (1) shall not, except to the extent referred to in column 3 of such notice, relieve any applicant, objector, petitioner or person notified to attend before the licensing board, of the responsibility of keeping himself informed of the date and time when his presence is likely to be required or from remaining in attendance or being represented at all times during which his absence has not been specifically authorized by the board.

HOOFSTUK XIII.

ALGEMENE BEPALINGS BETREFFENDE ALLE AANVRAE OM DRANKLISENSIES.

Insae in aanvraag.

68. Enige persoon kan te alle redelike tye vanaf die tyd waarop enige aanvraag, of 'n juiste afskrif van sodanige aanvraag, ten opsigte waarvan kennis gegee is soos deur hierdie regulasies vereis, by die landdros van die betrokke distrik ingedien is, tot en met die laaste dag waarop 'n beswaar of petisie teen of 'n petisie of versoek ter ondersteuning van sodanige aanvraag kragtens hierdie regulasies ingedien kan word, op versoek en sonder betaling insae in daardie aanvraag of juiste afskrif daarvan, hê by die kantoor van die landdros van die betrokke distrik.

Verantwoordelikheid vir juistheid van kennisgewing.

69. 'n Aanvrager is alleen verantwoordelik vir die juistheid van enige kennisgewing ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies deur hom of sy agent vir publikasie ingedien.

Kennisgewing van voorneme om algemene vertoog te lewer.

70. 'n Kennisgewing in die voorbehoudsbepaling van subartikel (1) van artikel veertig van die Wet bedoel, moet wesenlik in die vorm van Vorm No. 41 in die Aanhangsel wees.

Kennisgewing om voor lisensieraad te verskyn en boeke en dokumente voor te lê.

71. 'n Kennisgewing aan 'n persoon ingevolge subartikel (2) van artikel vyf-en-twintig van die Wet om voor 'n lisensieraad te verskyn en, indien nodig, boeke en dokumente wat op die betrokke aanvraag betrekking het, voor te lê, moet wesenlik in die vorm van Vorm No. 42 in die Aanhangsel wees.

Hoe kennisgewings op 'n aanplakbord gepubliseer mag word.

72. Kennisgewings wat ingevolge hierdie regulasies deur die landdros van die distrik of die sekretaris van die lisensieraad op 'n aanplakbord geplaas moet word, kan in ingebinde dele wat die inhoud daarvan voldoende beskryf, gepubliseer word: Met dien verstande dat sodanige kennisgewings geag word behoorlik op die aanplakbord gepubliseer te wees indien hulle in 'n kamer of kantoor by die betrokke landdroskantoor ter insae beskikbaar is en 'n kennisgewing, in albei amptelike tale, wat die aandag op sodanige feit vestig en die nommer van die kamer of kantoor verstrek, op sodanige aanplakbord gepubliseer word.

Kennisgewings van datums en tye waarop aanvrage waarskynlik oorweeg sal word op jaarlikse vergadering van lisensieraad.

73. (1) Die voorsitter van 'n lisensieraad moet nie later nie as sewe dae voor die datum bepaal vir die jaarlikse vergadering van daardie raad 'n kennisgewing, wesenlik in die vorm van Vorm No. 43 in die Aanhangsel, op die aanplakbord van die landdros van elke distrik wat binne die regsgebied van genoemde raad val, laat plaas, wat by benadering die datum en tyd waarop aanvrage of klasse aanvrage van genoemde distrik waarskynlik oorweeg sal word, vermeld.

(2) 'n Afskrif van genoemde kennisgewing moet aan die aangewese offisier gestuur word.

(3) Die plasing van 'n kennisgewing in subregulasie (1) bedoel, onthef geen aanvrager, beswaarmaker, petitioner of persoon wat kennis gegee is om voor die lisensieraad te verskyn, behalwe vir sover in kolom 3 daarvan bepaal, van die verantwoordelikheid om hom op die hoogte te hou van die datum en tyd wanneer sy teenwoordigheid waarskynlik vereis sal word nie, of om op alle tye wanneer sy afwesigheid nie uitdruklik deur die raad gemagtig is nie, teenwoordig te bly of verteenwoordig te wees nie.

References by which Privileges and Rights shall be Described.

74. (1) The following references shall be used to describe, where necessary, privileges and rights applied for in terms of the Act:—

- (A) Off-sales privileges—sub-section (2) of section *sixty-four*.
- (B) Right to conduct other business on premises—section *sixty-nine*.
- (C) Right to serve liquor on closed days—sub-section (3) of section *seventy-five*.
- (D) Lodgers' and guests' privileges (hotel)—sub-section (4) of section *seventy-five*.
- (E) Right to sell liquor on any day and at any time for consumption by club member or his guest—sub-section (5) of section *seventy-five*.
- (F) Right to sell malt liquor to non-licensees—paragraph (b) of section *eighty-eight*.

(2) If a privilege or right is applied for which is not contained in the references set out in sub-regulation (1), the applicant shall fully describe the privilege or right so applied for.

CHAPTER XIV.

MEETINGS OF THE NATIONAL BOARD FOR THE CONSIDERATION OF APPLICATIONS FOR LIQUOR LICENCES AND PROCEDURE AT SUCH MEETINGS.

75. The National Board shall meet on such date and at such place as may be determined by the chairman thereof, for the consideration of applications referred to in these regulations in respect of which the recommendation of the said Board is required by the Act.

76. The order of business at any meeting of the National Board shall be determined by it.

77. (1) All meetings of the National Board shall take place in private and at the consideration of any application referred to in regulation 75, no applicant, objector, petitioner or person who has made any representations in connection with the application concerned, shall be entitled to appear before the said Board either personally or by counsel or attorney.

(2) Notwithstanding the provisions of sub-regulation (1), the National Board may, by written notice under the hand of its chairman, require any applicant or any other person who in the opinion of that Board is able to testify in respect of any matter which the Board has to consider, to appear before the Board at a time and place specified in the notice, to be interrogated or to produce any book or other document relevant to the application under consideration which is in his possession or under his control.

78. If the National Board is unable to arrive at a decision on any application referred to in these regulations, in respect of which its recommendation is required by the Act, it may refer that application back to the Secretary for Justice for such further information and report as the Board may deem necessary.

CHAPTER XV.

SPECIAL DISQUALIFICATION OF MEMBERS OF THE NATIONAL BOARD.

79. No member of the National Board shall take part in the consideration of any application referred to in these regulations in respect of which its recommendation is required by the Act, if he or his spouse or child—

- (a) is an owner, mortgagee, lessor or lessee of the premises in respect of which the application is made;
- (b) is a partner, agent or employee of the applicant or any objector or petitioner against, or any petitioner or person who has made representations in support of, the application;

Verwysings waarmee voorregte en regte beskryf moet word.

74. (1) Die volgende verwysings word gebruik om, waar nodig, voorregte en regte waarom ingevolge die Wet aanvraag gedoen word, te beskryf:—

- (A) Buiteverbruikvoorregte—subartikel (2) van artikel *vier-en-sestig*.
- (B) Reg om ander besigheid in gebou te dryf—artikel *nege-en-sestig*.
- (C) Reg om drank op geslote dae te bedien—subartikel (3) van artikel *vyf-en-sewentig*.
- (D) Voorregte van loseerders en gaste (hotel)—subartikel (4) van artikel *vyf-en-sewentig*.
- (E) Reg om drank op enige dag en te eniger tyd vir gebruik deur klublid of sy gas te verkoop—subartikel (5) van artikel *vyf-en-sewentig*.
- (F) Reg om bier aan nie-lisensiehouers te verkoop—paragraaf (b) van artikel *agt-en-tagtig*.

(2) Indien aanvraag gedoen word om 'n voorreg of reg wat nie in die verwysings in subregulasie (1) uiteengesit, vervat is nie, moet die aanvrager die voorreg of reg waarom aldus aanvraag gedoen word, volledig beskryf.

HOOFSTUK XIV.

VERGADERINGS VAN DIE NASIONALE RAAD VIR DIE OORWEGING VAN AANVRAE OM DRANKLISENSIES EN PROSEDURE OP SODANIGE VERGADERINGS.

75. Die Nasionale Raad vergader op die datum en die plek wat die voorsitter daarvan mag bepaal, vir die oorweging van aanvrae in hierdie regulasies bedoel, ten opsigte waarvan genoemde Raad se aanbeveling deur die Wet vereis word.

76. Die volgorde van werksaamhede op enige vergadering van die Nasionale Raad word deur hom bepaal.

77. (1) Alle vergaderings van die Nasionale Raad vind agter geslote deur plaas en by die oorweging van enige aanvraag in regulasie 75 bedoel, is geen aanvrager, beswaar-maker, petisionaris of persoon wat enige vertoë in verband met die aanvraag gerig het, geregtig om, hetsy persoonlik of deur bemiddeling van 'n advokaat of prokureur, voor genoemde Raad te verskyn nie.

(2) Nieteenstaande die bepalings van subregulasie (1), kan die Nasionale Raad by wyse van skriftelike kennisgewing onder die handtekening van sy voorsitter van enige aanvrager of enige ander persoon wat na die Raad se mening in staat is om te getuig in verband met enige aangeleentheid wat deur die Raad oorweeg moet word, vereis dat hy voor die Raad verskyn op 'n tyd en plek in die Kennisgewing aangedui, om ondervra te word of om enige boek of ander dokument wat op die aanvraag in oorweging betrekking het, wat in sy besit of onder sy beheer is, voor te lê.

78. Indien die Nasionale Raad nie in staat is om tot 'n beslissing aangaande enige aanvraag in hierdie regulasies bedoel ten opsigte waarvan sy aanbeveling deur die Wet vereis word, te geraak nie, kan hy daardie aanvraag na die Sekretaris van Justisie terugverwys vir sodanige verdere inligting en verslag as wat die Raad nodig mag ag.

HOOFSTUK XV.

SPESIALE ONBEVOEGDHEID VAN LEDE VAN DIE NASIONALE RAAD.

79. Geen lid van die Nasionale Raad mag aan die oorweging van enige aanvraag in hierdie regulasies bedoel ten opsigte waarvan sy aanbeveling deur die Wet vereis word, deelneem nie, indien hy of sy eggenote of kind—

- (a) 'n eienaar, verbandhouer, verhuurder of huurder is van die gebou ten opsigte waarvan die aanvraag gedoen word;
- (b) 'n vennoot, agent of dienaar is van die aanvrager of enige beswaarmaker of petisionaris teen, of enige petisionaris of persoon wat vertoë gerig het ter ondersteuning van, die aanvraag;

- (c) is a director, manager or other officer, employee or agent of any association of persons on whose behalf the application is made;
- (d) has a financial interest in the business in respect of which the application is made.

CHAPTER XVI.

SELLING OF LIQUOR BY OWNER OR LAWFUL OCCUPIER OF LAND.

80. (1) An owner or lawful occupier of land who desires a permit under section *ninety* of the Act shall make written application therefor to the magistrate of the district in which the permit is desired, substantially in the form of Form No. 44 contained in the Annexure, and furnish in the said application such information as is solicited in the said form.

(2) If the magistrate, after consultation with the designated officer, grants an application made in terms of sub-regulation (1), he shall issue to the applicant a permit substantially in the form of Form No. 45 contained in the Annexure.

CHAPTER XVII.

PROHIBITION OF SUPPLY OF LIQUOR TO AN INDIVIDUAL.

81. (1) A notice referred to in sub-section (1) of section *ninety-three* of the Act shall be substantially in the form of Form No. 46 contained in the Annexure.

(2) An order made by a magistrate under sub-section (3) of the said section, shall be substantially in the form of Part A of Form No. 47 contained in the Annexure.

(3) If the person against whom an order has been made under the said sub-section (3) was present at the inquiry and the magistrate has handed or tendered to him a copy of such order in terms of the proviso to sub-section (4) of the said section, the magistrate shall thereafter complete on the reverse side of the original order a certificate substantially in the form of Part B of Form No. 47 contained in the Annexure.

CHAPTER XVIII.

RECORDS TO BE KEPT BY LICENSEES.

82. (1) Every holder of an off-consumption licence shall keep in Afrikaans or in English a sales register substantially in the form of Form No. 48 contained in the Annexure, showing in respect of every sale of liquor by him to any one customer at any one time in quantity of two gallons or more—

- (a) the date of sale;
- (b) the name and address of the purchaser; and
- (c) the quantity of each kind of liquor sold.

(2) Entry of the particulars referred to in sub-regulation (1) shall be made in the sales register immediately upon completion of any setting apart or appropriation of liquor in respect of any sale.

83. (1) Every holder of a liquor licence shall keep in Afrikaans or in English a stock book substantially in the form of Form No. 49 contained in the Annexure and shall enter therein—

- (a) on the debit side—

- (i) particulars of the stock on hand or, in the case of a business commencing, the stock at the date of commencement; and
- (ii) particulars of all liquor received into stock from any source, which shall be entered within forty-eight hours of receipt; and

- (b) on the credit side particulars of all sales or removals from stock, which shall be entered daily.

(2) On the 31st January, 30th April, 31st July and 31st October in every year, such licensee shall take an account of his stock and balance his stock book, and shall enter on the debit side, as the opening balance for the ensuing quarter, the closing balance on the credit side.

- (c) 'n direkteur, bestuurder of ander beampte, dienaar of agent is van enige assosiasie van persone namens wie die aanvraag gedoen word;
- (d) 'n geldelike belang het in die besigheid ten opsigte waarvan die aanvraag gedoen word.

HOOFSTUK XVI.

VERKOOP VAN DRANK DEUR EIENAAR OF WETTIGE BESITTER VAN GROND.

80. (1) 'n Eienaar of wettige besitter van grond wat 'n permit ingevolge artikel *negentig* van die Wet verlang, moet skriftelik aanvraag daarom doen by die landdros van die distrik waarin die permit verlang word, wesenlik in die vorm van Vorm No. 44 in die Aanhangsel, en in genoemde aanvraag die inligting wat in genoemde vorm gevra word, verstrek.

(2) Indien die landdros, na oorlegpleging met die aangewese offisier, 'n aanvraag in gevolge subregulasie (1) gedoen, toestaan, reik hy aan die aanvrager 'n permit uit, wesenlik in die vorm van Vorm No. 45 in die Aanhangsel.

HOOFSTUK XVII.

VERBOD OP VERSTREKKING VAN DRANK AAN 'N PERSOON.

81. (1) 'n Kennisgewing in subartikel (1) van artikel *drie-en-negentig* van die Wet bedoel, moet wesenlik in die vorm van Vorm No. 46 in die Aanhangsel wees.

(2) 'n Order deur 'n landdros ingevolge subartikel (3) van genoemde artikel verleen, moet wesenlik in die vorm van Deel A van Vorm No. 47 in die Aanhangsel wees.

(3) Indien die persoon teen wie 'n order ingevolge genoemde subartikel (3) verleen is, by die ondersoek teenwoordig was en die landdros ingevolge die voorbehoudsbepaling van subartikel (4) van genoemde artikel 'n afskrif van genoemde order aan hom oorhandig of aangebied het, moet die landdros daarna op die keersy van die oorspronklike order 'n sertifikaat wesenlik in die vorm van Deel B van Vorm No. 47 in die Aanhangsel invul.

HOOFSTUK XVIII.

AANTEKENINGS WAT LISENSIEHOUDERS MOET HOU.

82. (1) Elke houer van 'n buiteverbruiklisensie moet in Afrikaans of Engels 'n verkoopregister wesenlik in die vorm van Vorm No. 48 in die Aanhangsel hou, wat ten opsigte van elke verkoop van drank deur hom op 'n slag aan een klant in 'n hoeveelheid van twee gellings of meer, aantoon—

- (a) die datum van verkoop;
- (b) die naam en adres van die koper; en
- (c) die hoeveelheid van elke soort drank verkoop.

(2) Aantekening van die besonderhede in subregulasie (1) bedoel, moet in die verkoopregister gemaak word onmiddellik na voltooiing van enige opsetting of verkryging van drank ten opsigte van enige verkoop.

83. (1) Elke houer van 'n dranklisensie moet in Afrikaans of in Engels 'n voorraadboek wesenlik in die vorm van Vorm No. 49 in die Aanhangsel hou en daarin aanteken—

- (a) aan die debetsy—

- (i) besonderhede van die voorraad voorhande of, in die geval van 'n besigheid wat 'n aanvang neem, die voorraad op die aanvangsdatum; en
- (ii) besonderhede van alle drang in voorraad ontvang vanuit enige bron, wat binne agt-en-veertig uur na ontvangs aangeteken moet word; en

- (b) aan die kreditsy, besonderhede van alle verkope of verwyderings uit voorraad wat daaglik aangeteken moet word.

(2) Die lisensiehouer moet op 31 Januarie, 30 April, 31 Julie en 31 Oktober van elke jaar sy voorraad opneem en sy voorraadboek balanseer en moet aan die debetsy as die openingsbalans vir die volgende kwartaal die sluitingsbalans aan die kreditsy aanteken.

84. Whenever in respect of any class of liquor the holder of an off-consumption licence keeps in accordance with any excise law or regulation an account which shows the additions to, takings from and present condition of his stock of such liquor, such account shall in respect of such liquor be deemed to be a record kept in terms of regulation 83 and such licensee shall not be required to make any entries in his stock book in respect of such liquor.

85. Any alteration to any record, book or register kept by a licensee in terms of regulation 82 or 93, shall be effected in such a manner that the original entry remains clearly legible.

86. A licensee shall at all reasonable times at the request of any member of the police, produce for inspection any record, book or register kept by him in terms of regulation 82 or 83.

CHAPTER XIX.

TERMINATION OF LEASE.

87. (1) A lessor of licensed premises or premises in respect of which an authority under section *one hundred bis* or *one hundred sex* of the Act has been granted or renewed, who desires the authority of the licensing board or the Minister, as the case may be, for the termination of a lease in terms of the proviso to sub-section (1) of section *one hundred and twenty-one* of the Act, shall make written application through the magistrate of the district in which the licensed or authorized premises, as the case may be, are situate, substantially in the form of Form No. 50 contained in the Annexure, and furnish in the said application such information as is solicited in the said form.

(2) A licensing board or the Minister, as the case may be, giving notice to a lessee in terms of the said proviso, shall do so in writing substantially in the form of Form No. 51 contained in the Annexure.

(3) A licensing board or the Minister, as the case may be, authorizing the termination of a lease in terms of the said proviso shall give notice of that fact to both the lessor and the lessee by transmitting to each an authority for the termination substantially in the form of Form No. 52 contained in the Annexure.

ANNEXURE.

FORMS.

Form No.	Description.
1	Application for the authority of the Minister of Justice for the grant of a liquor licence.
2	Notice of application for a new licence to be made to the Minister of Justice at the annual meeting of the Licensing Board.
3	Notice to applicant of objection or petition lodged to or against his application.
4	Notice by the Licensing Board under section <i>thirty-nine</i> of objection of its own motion to grant, renewal, transfer or temporary removal of a licence.
5	Certificate for the issue of a liquor licence authorized by the Minister of Justice.
6	Conditional authority for a liquor licence.
7	Liquor licence.
8	Application for the authority of the Licensing Board for the renewal of a liquor licence.
9	Notice of application for the renewal of a licence to be made to the Licensing Board at its annual meeting.
10	Certificate for the renewal of a liquor licence authorized by the Licensing Board.
11	Application for the authority of the Chairman of the National Board for the permanent removal of a liquor licence.
12	Application for the authority of the Chairman of the Licensing Board for the temporary removal of a liquor licence.
13	Notice of intention to apply to the Chairman of the Licensing Board or National Board for the temporary or permanent removal of a liquor licence to other premises.
14	Certificate of permanent removal of a liquor licence.
15	Conditional authority for the permanent removal of a liquor licence.

84. Wanneer die houër van 'n buiteverbruiklisensie ten opsigte van enige klas drank 'n staat wat die byvoegings by, onttrekkings aan en die huidige stand van, sy voorraad van sodanige drank toon, ooreenkomstig 'n wetsbepaling of regulasie op aksyns hou, word so 'n staat ten opsigte van sodanige drank geag 'n aantekening te wees wat ingevolge regulasie 83 gehou is en word daar nie van so 'n lisensiehouer vereis dat hy enige aantekening in sy voorraadboek ten opsigte van sodanige drank moet maak nie.

85. Enige verandering aan enige aantekening, boek of register deur 'n lisensiehouer ingevolge regulasie 82 of 83 gehou, moet op só 'n manier aangebring word dat die oorspronklike inskrywing duidelik leesbaar bly.

86. 'n Lisensiehouer moet te alle redelike tye op versoek van enige lid van die polisie enige aantekening, boek of register ingevolge regulasie 82 of 83 deur hom gehou, ter insae voorlê.

HOOFSTUK XIX.

BEÏNDIGING VAN HUURKONTRAK.

87. (1) 'n verhuurder van 'n gelisensieerde gebou of 'n gebou ten opsigte waarvan 'n magtiging ingevolge artikel *honderd bis* of *honderd sex* van die Wet verleen of vernuwe is, wat die magtiging van die lisensieraad of die Minister, na gelang van die geval, tot die beëindiging van 'n huurkontrak ingevolge die voorbehoudsbepaling van subartikel (1) van artikel *honderd een-en-twintig* van die Wet verlang, moet skriftelik aanvraag daarom doen deur bemiddeling van die landdros van die distrik waarin die gelisensieerde of gemagtigde gebou, na gelang van die geval, geleë is, wesenlik in die vorm van Vorm No. 50 in die Aanhangsel, en in genoemde aanvraag die inligting wat in genoemde vorm gevra word, verstrek.

(2) 'n Lisensieraad of die Minister, na gelang van die geval, wat ingevolge genoemde voorbehoudsbepaling aan 'n huurder kennis gee, moet dit skriftelik doen, wesenlik in die vorm van Vorm No. 51 in die Aanhangsel.

(3) 'n Lisensieraad of die Minister, na gelang van die geval, wat ingevolge genoemde voorbehoudsbepaling magtiging tot die beëindiging van 'n huurkontrak verleen, moet aan sowel die verhuurder as die huurder daarvan kennis gee deur aan elkeen 'n magtiging tot die beëindiging, wesenlik in die vorm van Vorm No. 52 in die Aanhangsel, te stuur.

AANHANGSEL.

VORMS.

Vorm. No.	Beskrywing.
1.	Aanvraag om die magtiging van die Minister van Justisie tot die verlening van 'n dranklisensie.
2.	Kennisgewing van aanvraag om 'n nuwe lisensie by die Minister van Justisie wat op die jaarlikse vergadering van die Lisensieraad gedoen sal word.
3.	Kennisgewing aan aanvrager van beswaar of petisie teen sy aanvraag.
4.	Kennisgewing deur die Lisensieraad ingevolge artikel <i>nege-en-dertig</i> van beswaar uit eie beweging teen verlening, vernuwing, oordrag of verplasing van 'n lisensie.
5.	Sertifikaat vir die uitreiking van 'n dranklisensie deur die Minister van Justisie gemagtig.
6.	Voorwaardelike magtiging tot 'n dranklisensie.
7.	Dranklisensie.
8.	Aanvraag om die magtiging van die Lisensieraad tot vernuwing van 'n dranklisensie.
9.	Kennisgewing van aanvraag om die vernuwing van 'n lisensie wat by die Lisensieraad op sy jaarlikse vergadering gedoen sal word.
10.	Sertifikaat vir die vernuwing van 'n dranklisensie deur die Lisensieraad gemagtig.
11.	Aanvraag om die magtiging van die Voorsitter van die Nasionale Raad tot die permanente verplasing van 'n dranklisensie.
12.	Aanvraag om die magtiging van die Voorsitter van die Lisensieraad tot die tydelike verplasing van 'n dranklisensie.
13.	Kennisgewing van voorneme om by die Voorsitter van die Lisensieraad of Nasionale Raad aanvraag te doen om die tydelike of permanente verplasing van 'n dranklisensie na 'n ander gebou.
14.	Sertifikaat van permanente verplasing van 'n dranklisensie.
15.	Voorwaardelike magtiging tot die permanente verplasing van 'n dranklisensie.

Form No.	Description.
16	Certificate of temporary removal of a liquor licence.
17	Authority for the removal of a liquor licence.
18	Application in terms of section <i>forty-two</i> by persons who desire the authority of the Chairman of the Licensing Board for the transfer of a liquor licence.
19	Notice of intention to apply to the Chairman of the Licensing Board for the transfer of a liquor licence.
20	Certificate of transfer of a liquor licence.
21	Authority for the transfer of a liquor licence.
22	Application by a licensee in terms of section <i>seventy-eight</i> for the authority of the Minister of Justice to supply liquor to a particular class of persons in a place other than on the licensed premises.
23	Notice of intention to apply to the Minister of Justice in terms of section <i>seventy-eight</i> for authority to supply liquor in a place other than on the licensed premises.
24	Application in terms of section <i>twenty-two</i> for the holding of a special meeting of the Licensing Board.
25	Notice in terms of sub-section (2) of section <i>twenty</i> read with regulation 43.
26	Notice of an interim meeting of the Licensing Board convened in terms of section <i>twenty-one</i> .
27	Notice of a special meeting of the Licensing Board convened in terms of section <i>twenty-two</i> .
28	Application to the Magistrate under section <i>thirty-two bis</i> for the grant or renewal of a foreign liquor licence.
29	Application to the Magistrate under section <i>thirty-two bis</i> for the grant or renewal of a wine farmer's licence.
30	Notice of intention to apply to the Magistrate for the grant of a foreign liquor licence or a wine farmer's licence.
31	Notice of date on and time and place at which applications for the grant or renewal of foreign liquor licences and wine farmer's licences are to be considered by the Magistrate of the district.
32	Foreign liquor licence.
33	Wine farmer's licence.
34	Application to the Magistrate of the district in terms of section <i>forty-three</i> for the permanent or temporary removal of a foreign liquor licence or a wine farmer's licence.
35	Application in terms of section <i>forty-two</i> by persons who desire the authority of the Magistrate of the district for the transfer of a foreign liquor licence.
36	Application in terms of section <i>forty-two</i> by persons who desire the authority of the Magistrate of the district for the transfer of a wine farmer's licence.
37	Application under section <i>thirty-two ter</i> for a late hours occasional licence.
38	Late hours occasional licence.
39	Application under section <i>thirty-two ter</i> for a temporary liquor licence.
40	Temporary liquor licence.
41	Notice of intention to present general address at annual or special meeting of Licensing Board.
42	Notice to appear before the Licensing Board and to produce books or documents.
43	Notice of dates and times when applications are likely to be considered at the annual meeting of the Licensing Board.
44	Application in terms of section <i>ninety</i> by the owner or lawful occupier of land for a permit to sell liquor.
45	Permit under section <i>ninety</i> to owner or lawful occupier of land to sell liquor.
46	Notice to individual in terms of section <i>ninety-three</i> to attend enquiry.
47	Prohibition of supply of liquor.
48	Liquor sales register.
49	Liquor stock book.
50	Application by a lessor in terms of section <i>one hundred and twenty-one</i> for the termination of a lease.
51	Notice in terms of section <i>one hundred and twenty-one</i> (1) to the lessee of premises.
52	Authority for the termination of a lease under section <i>one hundred and twenty-one</i> (1).

Form No. 1.

LIQUOR ACT, 1928.

APPLICATION FOR THE AUTHORITY OF THE MINISTER OF JUSTICE FOR THE GRANT OF A LIQUOR LICENCE.

The Magistrate,

I hereby apply for the authority of the Minister of Justice for the grant to me of the undermentioned licence.

I certify that the information contained in this application and in the documents attached to it, is true and correct.

Place

Signature of applicant.

Date

Form No.	Beskrywing.
16	Sertifikaat van tydelike verplasing van 'n dranklisensie.
17	Magtiging tot die verplasing van 'n dranklisensie.
18	Aanvraag ingevolge artikel <i>twee-en-veertig</i> deur persone wat die magtiging van die Voorsitter van die Lisensieraad vir die oordrag van 'n dranklisensie verlang.
19	Kennisgewing van voorneme om by die Voorsitter van die Lisensieraad aanvraag te doen om die oordrag van 'n dranklisensie.
20	Sertifikaat van oordrag van 'n dranklisensie.
21	Magtiging tot die oordrag van 'n dranklisensie.
22	Aanvraag deur 'n lisensiehouer ingevolge artikel <i>agt-en-sewentig</i> om die magtiging van die Minister van Justisie om drank aan 'n besondere klas persone in 'n ander plek as in die gelisensieerde gebou te verstrek.
23	Kennisgewing van voorneme om ingevolge artikel <i>agt-en-sewentig</i> by die Minister van Justisie aanvraag te doen om magtiging om drank in 'n ander plek as in die gelisensieerde gebou te verstrek.
24	Aanvraag ingevolge artikel <i>twee-en-twintig</i> om die hou van 'n spesiale vergadering van die Lisensieraad.
25	Kennisgewing ingevolge subartikel (2) van artikel <i>twintig</i> , gelees met regulasie 43.
26	Kennisgewing van 'n tussentydse vergadering van die Lisensieraad ingevolge artikel <i>een-en-twintig</i> belê.
27	Kennisgewing van 'n spesiale vergadering van die Lisensieraad ingevolge artikel <i>twee-en-twintig</i> belê.
28	Aanvraag by die Landdros ingevolge artikel <i>twee-en-dertig bis</i> om die verlening of vernuwing van 'n buitelandse dranklisensie.
29	Aanvraag by die Landdros ingevolge artikel <i>twee-en-dertig bis</i> om die verlening of vernuwing van 'n wynboerlisensie.
30	Kennisgewing van voorneme om by die Landdros aanvraag te doen om die verlening van 'n buitelandse dranklisensie of 'n wynboerlisensie.
31	Kennisgewing van datum en tyd waarop en plek waar aanvraag om die verlening of vernuwing van buitelandse dranklisensies en wynboerlisensies deur die Landdros van die distrik oorweeg sal word.
32	Buitelandse dranklisensie.
33	Wynboerlisensie.
34	Aanvraag by die Landdros van die distrik ingevolge artikel <i>drie-en-veertig</i> om die permanente of tydelike verplasing van 'n buitelandse dranklisensie of 'n wynboerlisensie.
35	Aanvraag ingevolge artikel <i>twee-en-veertig</i> deur persone wat die magtiging van die Landdros van die distrik tot die oordrag van 'n buitelandse dranklisensie verlang.
36	Aanvraag ingevolge artikel <i>twee-en-veertig</i> deur persone wat die magtiging van die Landdros van die distrik tot die oordrag van 'n wynboerlisensie verlang.
37	Aanvraag ingevolge artikel <i>twee-en-dertig ter</i> om 'n nagtelike geleentheidslisensie.
38	Nagtelike geleentheidslisensie.
39	Aanvraag ingevolge artikel <i>twee-en-dertig ter</i> om 'n tydelike dranklisensie.
40	Tydelike dranklisensie.
41	Kennisgewing van voorneme om algemene vertoog aan jaarlikse of spesiale vergadering van Lisensieraad voor te lê.
42	Kennisgewing om voor die Lisensieraad te verskyn en om boeke of dokumente voor te lê.
43	Kennisgewing van datums en tye waarop aanvraag waarskynlik op die jaarlikse vergadering van die Lisensieraad oorweeg sal word.
44	Aanvraag ingevolge artikel <i>negentig</i> deur die eienaar of wettige besitter van grond om 'n permit om drank te verkoop.
45	Permit ingevolge artikel <i>negentig</i> aan eienaar of wettige besitter van grond om drank te verkoop.
46	Kennisgewing aan persoon ingevolge artikel <i>drie-en-negentig</i> om ondersoek by te woon.
47	Verbod op verstrekking van drank.
48	Drankverkoopregister.
49	Drankvoorraadboek.
50	Aanvraag deur 'n verhuurder kragtens artikel <i>honderd een-en-twintig</i> om die beëindiging van 'n huurkontrak.
51	Kennisgewing ingevolge artikel <i>honderd een-en-twintig</i> (1) aan die huurder van 'n gebou.
52	Magtiging tot die beëindiging van 'n huurkontrak kragtens artikel <i>honderd een-en-twintig</i> (1).

DRANKWET, 1928.

Form No. 1.

AANVRAAG OM DIE MAGTIGING VAN DIE MINISTER VAN JUSTISIE TOT DIE VERLENING VAN 'N DRANK-LISENSIE.

Die Landdros,

Ek doen hierby aanvraag om die magtiging van die Minister van Justisie tot die verlening van ondergemelde lisensie aan my.

Ek sertifiseer dat die magtiging vervat in hierdie aanvraag en in die dokumente wat daarby aangeheg is, waar en juis is.

Plek

Handtekening van Aanvraer.

Datum

1. (i) Full name of applicant _____
(ii) Age _____ Race group _____ Nationality _____
(iii) Residential and business addresses _____
2. If applicant applies as a nominee, state—
(i) full name and address of nominator _____
(ii) relationship in which applicant stands to nominator _____
(iii) in the case of an application as nominee of an association of persons, the name, address and race group of each director/partner _____
3. State class of licence required (see section eight) _____
4. Under what name is the business to be carried on? _____
5. (i) Describe the situation of the site where the business is to be carried on including the number or name (if any) of the premises and of the street or road and the number or other designation of the lot or erf _____
(ii) Indicate whether the premises referred to in (i) are or will be situated in a rural or an urban area as defined in section one hundred and seventy-five _____
(iii) (a) Is the site of the premises situated in a prohibited area as defined in sub-section (5) of section fifty-three? _____
(b) If the reply to (a) is in the affirmative, furnish the name of each location, village or area referred to in the said sub-section (5), and the number of the Act, proclamation, or other legal provision by virtue of which it has been set apart for the occupation of a particular race group, and state whether the said site is situated in such location, village, or area or within a particular distance (to be given) from the boundary thereof _____
(c) If the applicant or his nominator requires a permit in terms of the Group Areas Act, 1957 (Act No. 77 of 1957), in order to occupy the premises concerned, attach a copy thereof _____
Annexure _____
6. Are all documents prescribed by regulation (in so far as they are applicable to this application) attached? _____
Annexures _____
7. Under what right will applicant occupy the premises referred to in 5? _____
8. Where will applicant store his liquor? _____
9. For what period of the year ending on the 31st December of the year for which this application is made, does applicant desire to do business under the licence applied for? _____
10. If this application is in respect of premises which are not erected or, if erected, require additions or alterations, state the period which will be required for erection, additions or alterations [see section thirty-one (5)] _____
11. (i) For what period of the year referred to in 9 does applicant in terms of sub-section (1) of section seventy-nine bis (if applicable) not desire to do business? _____
(ii) What are applicant's reasons? (Set out in an annexure if necessary) _____
Annexure _____
12. Does applicant in terms of section sixty-nine request authority to carry on other business on the premises referred to in 5? (If so, give full particulars quoting relevant sections of the Act under which applied for. Use an annexure if necessary) _____
Annexure _____
13. Does applicant desire any special privileges which can be authorized by the Minister? (If so, give full details quoting relevant sections of the Act under which applied for. Use an annexure if necessary) _____
Annexure _____
*Before completing 14 to 18 see note at foot of form.
14. (i) Is applicant engaged in the manufacture or production of wine or brandy as defined in the Act? _____
(ii) If so, where and under what name? _____
15. (i) Is applicant a brewer? _____
(ii) If so, where and under what name? _____
16. Is applicant a producer or manufacturer as defined in section one hundred and fourteen bis of the Act? _____
17. If the applicant is a company—
(i) do shareholders having a financial interest in the business of a producer or manufacturer or brewer together hold a controlling interest in applicant? _____
(ii) does any other company wherein a controlling interest is held by shareholders who have a financial interest in the business of a producer or manufacturer or brewer hold a controlling interest in applicant? _____
(iii) does applicant act herein as the agent or nominee of a company wherein a controlling interest is held by shareholders who have a financial interest in the business of a producer or manufacturer or brewer? _____
(iv) does applicant act herein as the agent or nominee of a company wherein a controlling interest is held by another company in which a controlling interest is held by shareholders who have a financial interest in the business of a producer or manufacturer or brewer? _____

1. (i) Volle naam van aanvrager _____
(ii) Ouderdom _____ Rassegroep _____ Nasionaliteit _____
(iii) Woon- en besigheidsadres _____
2. Indien aanvrager aanvraag doen as 'n benoemde, vermeld—
(i) volle naam en adres van nomineerder _____
(ii) verhouding waarin aanvrager tot nomineerder staan _____
(iii) in die geval van 'n aanvraag as benoemde van 'n assosiasie van persone, die naam, adres en rassegroep van elke direkteur/vennoot _____
3. Vermeld klas lisensie verlang (kyk artikel agt) _____
4. Onder watter naam sal die besigheid gedryf word? _____
5. (i) Beskryf die ligging van die perseel waar die besigheid gedryf sal word met inbegrip van die nommer of naam (as daar is) van die gebou en van die straat of weg en die nommer of ander beskrywing van die perseel of erf _____
(ii) Dui aan of die gebou in (i) genoem, in 'n stadsgebied of 'n plattelandse gebied soos in artikel honderd vyf-en-sewentig omskryf, geleë is of sal wees _____
(iii) (a) Is die perseel van die gebou in 'n verbode strek soos in subartikel (5) van artikel drie-en-vyftig omskryf, geleë? _____
(b) Indien die antwoord op (a) bevestigend is verstrekk die naam van elke lokasie, dorp of gebied waarna in gemelde subartikel (5) verwys word en die nommer van die Wet, Proklamasie of ander wetsbepaling waarkragtig dit vir okkupasie deur 'n besondere rassegroep opgesit is en vermeld of gemelde perseel in sodanige lokasie, dorp of gebied of binne 'n besondere afstand (wat verstrekk moet word) vanaf die grens daarvan geleë is _____
(c) Indien die aanvrager of sy nomineerder 'n permit ingevolge die Wet op Groepsgebiede, 1957 (Wet No. 77 van 1957), nodig het ten einde die betrokke gebou te kan okkupeer, heg 'n afskrif daarvan aan _____
Aanhangsel _____
6. Is alle by regulasie voorgeskrewe dokumente (vir sover hulle hierdie aanvraag betrekking het) aangeheg? _____
Aanhangsels _____
7. Kragtens watter reg sal aanvrager die gebou in 5 genoem, okkupeer? _____
8. Waar sal aanvrager sy drank opberg? _____
9. Vir watter tydperk van die jaar eindigende op die 31ste Desember van die jaar waarvoor hierdie aanvraag gedoen word, wil aanvrager kragtens die aangevraagde lisensie besigheid drijf? _____
10. Indien hierdie aanvraag betrekking het op 'n gebou wat nog nie opgerig is nie of, indien opgerig, aanbouings of veranderings vereis, vermeld die tydperk wat nodig sal wees vir die oprigting, aanbouings of veranderings [kyk artikel een-en-dertig (5)] _____
11. (i) Vir watter tydperk van die jaar in 9 genoem wil aanvrager ingevolge subartikel (1) van artikel nege-en-sewentig bis (indien van toepassing) nie besigheid drijf nie? _____
(ii) Wat is aanvrager se redes? (Sit uiteen in 'n aanhangsel indien nodig) _____
Aanhangsel _____
12. Versoek aanvrager ingevolge artikel nege-en-sestig magtigting om ander besigheid in die gebou in 5 genoem, te drijf? (Indien wel, verstrekk volledige besonderhede en vermeld toepaslike artikels van die Wet waarkragtig aanvraag gedoen word. Gebruik 'n aanhangsel indien nodig) _____
Aanhangsel _____
13. Verlang aanvrager enige spesiale voorregte wat deur die Minister gemagtig kan word? (Indien wel, verstrekk volledige besonderhede en vermeld toepaslike artikels van die Wet waarkragtig aanvraag gedoen word. Gebruik 'n aanhangsel indien nodig) _____
Aanhangsel _____
*Voordat 14 tot 18 ingevul word, kyk opmerking onderaan vorm.
14. (i) Is aanvrager betrokke by die vervaardiging of produksie van wyn of brandewyn soos in die Wet omskryf? _____
(ii) Indien wel, waar en onder watter naam? _____
15. (i) Is aanvrager 'n bierbrouer? _____
(ii) Indien wel, waar en onder watter naam? _____
16. Is aanvrager 'n produsent of vervaardiger soos in artikel honderd-en-veertien bis van die Wet omskryf? _____
17. Indien die aanvrager 'n maatskappy is—
(i) besit aandeelhouders wat 'n geldelike belang in die besigheid van 'n produsent of vervaardiger of bierbrouer het, gesamentlik 'n beheersende belang in aanvrager? _____
(ii) besit enige ander maatskappy waarin 'n beheersende belang besit word deur aandeelhouders wat 'n geldelike belang in die besigheid van 'n produsent of vervaardiger of bierbrouer het, 'n beheersende belang in aanvrager? _____
(iii) tree aanvrager hierin op as die agent of benoemde van 'n maatskappy waarin 'n beheersende belang besit word deur aandeelhouders wat 'n geldelike belang in die besigheid van 'n produsent of vervaardiger of bierbrouer het? _____
(iv) tree aanvrager hierin op as die agent of benoemde van 'n maatskappy waarin 'n beheersende belang besit word deur 'n ander maatskappy waarin 'n beheersende belang besit word deur aandeelhouders wat 'n geldelike belang in die besigheid van 'n produsent of vervaardiger of bierbrouer het? _____

18. If the applicant is a person other than a company—

- (i) is applicant the agent or nominee of a person who is a producer or a manufacturer or a brewer?_____
- (ii) has applicant a financial interest in the business of such a producer, manufacturer or brewer?_____
- (iii) is applicant the agent or nominee of a person who has a financial interest in the business of such a producer, manufacturer or brewer?_____
- (iv) is applicant the agent or nominee of a company wherein a controlling interest is held by shareholders who have a financial interest in the business of a producer of manufacturer or brewer?_____
- (v) is applicant the agent or nominee of a company wherein a controlling interest is held by shareholders who have a financial interest in the business of a producer or manufacturer or brewer?_____

* NOTE.—Items 14 to 18 of this application form are to be completed only by applicants for licences which are covered by the provisus of section one hundred and fourteen ter of the Act.

18. Indien die aanvrager 'n ander persoon is as 'n maatskappy—

- (i) is aanvrager die agent of benoemde van 'n persoon wat 'n produsent of 'n vervaardiger of 'n bierbrouer is?_____
- (ii) het aanvrager 'n geldelike belang in die besigheid van sodanige produsent, vervaardiger of bierbrouer?_____
- (iii) is aanvrager die agent of benoemde van 'n persoon wat 'n geldelike belang in die besigheid van sodanige produsent, vervaardiger of bierbrouer het?_____
- (iv) is aanvrager die agent of benoemde van 'n maatskappy waarin 'n beheersende belang besit word deur aandeelhouders wat 'n geldelike belang in die besigheid van 'n produsent of vervaardiger of bierbrouer het?_____
- (v) is aanvrager die agent of benoemde van 'n maatskappy waarin 'n beheersende belang besit word deur aandeelhouders wat 'n geldelike belang in die besigheid van 'n produsent, vervaardiger of bierbrouer het?_____

* OPMERKING.—Items 14 tot 18 van hierdie aanvraagvorm moet ingevul word slegs deur aanvrakers om lisensies waarop die bepaling van artikel honderd-en-veertien ter van die Wet van toepassing is.

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 2.

NOTICE OF APPLICATION FOR A NEW LICENCE TO BE MADE TO THE MINISTER OF JUSTICE AT THE ANNUAL MEETING OF THE LICENSING BOARD.

1. District and licensing area.	2. Full names and addresses of applicant and his principals (if any).	3. Class of licence applied for.	4. Premises in respect of which the licence is applied for.	5. Privileges applied for.

Place_____

Signature of applicant who desires publication._____

Date_____

Full postal address_____

NOTES.

This form relates only to new applications. See section *thirty-one* of the Act.

This notice must reach the Government Printer not earlier than the 15th day of August and not later than the 7th day of September preceding the annual meeting.

Column 1.—Indicate the magisterial district in which the premises to which the application relates are situated and the licensing area, e.g. Wynberg: No. 1.

Column 2.—Indicate surname of applicant first, then his full Christian names and full residential and business addresses. Add in brackets in the same sequence particulars asked for about the principal, stating applicant's relationship to him. Business or residential address only of the principal need be stated.

Column 3.—A full description of licences which can be applied for is contained in section *eight* of the Act. Quote the appropriate licence required with due regard to the said section. (If application is made for the grant of a licence in respect of premises not yet erected or completed, state in brackets "Conditional Authority".)

Column 4.—Give a full description of the situation of the premises by reference to erf and street number (if there is a street number), farm name and number, etc., in order that possible objectors may know exactly where it is.

Column 5.—Here quote the letters only of the privileges asked for, e.g. (B), (D), (F)—see regulation 74 for classification. If a privilege is desired which is not included in the list, describe it fully and quote the relevant section of the Act.

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 2.

KENNISGEWING VAN AANVRAAG OM 'N NUWE LISENSIE BY DIE MINISTER VAN JUSTISIE WAT OP DIE JAARLIKSEVERGADERING VAN DIE LISENSIERAAD GEDOEN SAL WORD.

1. Distrik en lisensiegebied.	2. Volle name en adresse van aanvraer en sy prinsipale (as daar is).	3. Klas lisensie waarom aan- vraag gedoen word.	4. Gebou ten opsigte waarvan aanvraag gedoen word om die lisensie.	5. Voorregte waarom aan- vraag gedoen word.

Handtekening van Aanvraer wat publikasie verlang.

Volledige posadres

Plek

Datum

OPMERKINGS.

Hierdie vorm het alleen betrekking op nuwe aanvrae. Kyk artikel een-en-dertig van die Wet.

Hierdie kennisgewing moet die Staatsdrukker nie vroeër nie as die 15de dag van Augustus en nie later nie as die 7de dag van September wat die jaarliksevergadering voorafgaan, bereik.

Kolom 1.—Vermeld die landdrosdistrik waarin die gebou waarop die aanvraag betrekking het, geleë is en die lisensiegebied, bv. Wynberg: No. 1.

Kolom 2.—Dui die aanvraer se van eerste aan, dan sy volle voornam en volledige woon- en besigheidsadres. Dui dan tussen hakies in dieselfde volgorde besonderhede aan wat met betrekking tot die prinsipaal gevra word, met vermelding van die verhouding waarin aanvraer teenoor hom staan. Slegs die besigheids- of woonadres van die prinsipaal hoef vermeld te word.

Kolom 3.—'n Volledige beskrywing van lisensies waarom aanvraag gedoen kan word, is in artikel agt van die Wet vervat. Vermeld die gepaste lisensie verlang met behoorlike inagneming van gemelde artikel. (Indien aanvraag gedoen word om die verlening van 'n lisensie ten opsigte van 'n gebou wat nog nie opgerig of voltooi is nie, meld tussen hakies „Voorwaardelike magtiging”.)

Kolom 4.—Gee 'n volledige beskrywing van die ligging van die gebou met vermelding van die erf- en straatnommer (as daar 'n straatnommer is), plaasnaam en -nommer, ens., sodat moontlike beswaarmakers presies kan weet waar dit is.

Kolom 5.—Vermeld hier slegs die letters van die voorregte aangevra, bv. (B), (D), (F)—kyk regulasie 74 vir klassifikasie. Indien 'n voorreg verlang word wat nie in die lys ingesluit is nie, beskryf dit volledig en meld die betrokke artikel van die Wet.

Form No. 3.

LIQUOR ACT, 1928.

NOTICE TO APPLICANT OF OBJECTION OR PETITION
LODGED TO OR AGAINST HIS APPLICATION.

To _____
of _____

You are hereby notified that an *objection/petition** has been lodged to/against your application for the _____
of a _____ licence by _____
of _____ on the ground
that _____

You or your agent may at any time before the meeting inspect and make a copy of the *objection/petition*.*

Magistrate of the district of _____

or

Place _____ Secretary of the Liquor
Licensing Board for Area No. _____

Date _____

* Delete whichever not applicable.

Form No. 4.

LIQUOR ACT, 1928.

NOTICE BY THE LICENSING BOARD UNDER SECTION
THIRTY-NINE OF OBJECTION OF ITS OWN MOTION
TO GRANT, RENEWAL, TRANSFER OR TEMPORARY
REMOVAL OF A LICENCE.

To _____
of _____

In terms of sub-section (3) read with sub-section (2) of section thirty-nine of the Liquor Act, 1928, you are hereby notified that the cause of the objection to the _____ (a) of the
_____ (b) licence for which you applied
is the following _____

Take notice that the application will be further considered on the _____ day of _____ at _____ o'clock
in the forenoon.

Place _____ Chairman/Secretary of the Liquor
Licensing Board for Area No. _____

Date _____

(a) State grant, renewal, transfer or temporary removal, as the case may be.

(b) State class of licence.

Vorm No. 3.

DRANKWET, 1928.

KENNISGEWING AAN AANVRAER VAN BESWAAR 'OF
PETISIE TEEN SY AANVRAAG.

Aan _____
van _____

U word hierby in kennis gestel dat 'n *beswaar/petisie** teen u aanvraag om die _____ van 'n _____ lisensie ingedien is deur _____
van _____ op grond daarvan dat _____

U of u agent kan te eniger tyd voor die vergadering insae in die *beswaar/petisie** hê en 'n afskrif daarvan maak.

Landdros van die distrik _____

of _____

Sekretaris van die Dranklisensie-
raad van gebied no. _____

Plek _____

Datum _____

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

Vorm No. 4.

DRANKWET, 1928.

KENNISGEWING DEUR DIE LISENSIERAAD INGEVOLGE
ARTIKEL NEGE-EN-DERTIG VAN BESWAAR UIT EIE
BEWEGING TEEN VERLENING, VERNUWING, OOR-
DRAG OF TYDELIKE VERPLASING VAN 'N LISENSIE.

Aan _____
van _____

Ingevolge subartikel (3), gelees met subartikel (2) van artikel nege-en-dertig van die Drankwet, 1928, word u hierby in kennis gestel dat die rede vir beswaar teen die _____ (a) van die _____ (b) lisensie
waarom u aanvraag gedoen het, die volgende is _____

Neem kennis dat die aanvraag verder oorweeg sal word op die _____ dag van _____ om _____ uur in die voormiddag.

Plek _____ Voorsitter/Sekretaris van die Drank-
lisensieraad van Gebied No. _____

Datum _____

(a) Vermeld verlening, vernuwing, oordrag of tydelike verplasing, na gelang van die geval.

(b) Vermeld klas lisensie.

Form No. 5.

NEW LICENCE.

LIQUOR ACT, 1928.

CERTIFICATE FOR THE ISSUE OF A LIQUOR LICENCE
AUTHORIZED BY THE MINISTER OF JUSTICE.

The Receiver of Revenue,

It is hereby certified that the Minister of Justice has authorized the issue of _____ licence to

(hereinafter called the licensee) in respect of premises to be styled _____ and situate at _____ in _____ area,

authorizing the said licensee to carry on upon the said premises such business as is in accordance with the conditions and requirements of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928), or any other law, authorized to be carried on or required to be carried out under the said licence.

The period during which the licensee is authorized to carry on the said business is from the day upon which the licence is issued to the day of _____ 19____

*The period during which the licensee is in terms of section seventy-nine bis of the Act not authorized to carry on the said business, is from the _____ day of _____ 19____ to the _____ day of _____ 19____

It has in terms of sub-section (1) of section seventy-nine ter of the Act been determined that the licensee shall store his liquor in _____

The licensee is further in terms of section sixty-nine of the Act and subject to compliance with the provisions of the Licences Act, 1962 (Act No. 44 of 1962), or any other law governing the matter, authorized to carry on or to permit to be carried on upon the licensed premises, the business of _____

The said licence is further subject to the following conditions, restrictions and privileges:—

Conditions and restrictions:

Privileges:

Place _____ Minister of Justice or person acting under the directions of the Minister of Justice.
Date _____

*Delete if not applicable.

Form No. 6.

LIQUOR ACT, 1928.

CONDITIONAL AUTHORITY FOR A LIQUOR LICENCE.

It is hereby certified that the Minister of Justice has granted an application by _____ for the grant of a _____ licence in respect of premises to be erected/already erected but requiring additions or alterations, to be styled _____ and situate at _____ in _____ area.

The Minister has determined that the premises concerned shall be completed/alterd in accordance with the plan approved by him within _____ months from _____

The conditions set out in Annexure _____ hereto have been imposed and must be complied with before a certificate authorizing the issue of the said licence, will be issued.

The licence concerned, if and when issued, shall be subject to the conditions, restrictions and privileges set out in Annexure(s) _____ hereto.

The licensee will further be authorized, subject to compliance with the provisions of the Licences Act, 1962 (Act No. 44 of 1962), or any other law governing the matter, to carry on or permit to be carried on upon the said premises the business of _____

Place _____ Minister of Justice or person acting under the directions of the Minister of Justice.
Date _____

Form No. 7.

NEW LICENCE/RENEWAL.*

LIQUOR ACT, 1928.

LIQUOR LICENCE.

Office of the Receiver of Revenue,

Licence is hereby granted to _____ to carry on upon the premises styled _____ (a) and situate at _____ (b), such business as is in accordance with the conditions and requirements of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928), or any other law, authorized to be carried on or required to be carried out under a _____ (c) licence.

Vorm No. 5.

NUWE LISENSIE.

DRANKWET, 1928.

SERTIFIKAAT VIR DIE UITREIKING VAN 'N DRANK-LISENSIE DEUR DIE MINISTER VAN JUSTISIE GEMAGTIG.

Die Ontvanger van Inkomste,

Hierby word gesertifiseer dat die Minister van Justisie die uitreiking van 'n _____ lisensie aan _____ (hieronder die lisensiehouer genoem) gemagtig het ten opsigte van 'n gebou genoem te word _____ en geleë te _____ in 'n _____ gebied, waarby gemelde lisensiehouer gemagtig word om in gemelde gebou sodanige besigheid te dryf as wat ooreenkomstig die voorwaardes en vereistes van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), of enige ander wetsbepaling, kragtens gemelde lisensie gedryf mag word of uitgevoer moet word.

Die tydperk waarin die lisensiehouer gemagtig is om gemelde besigheid te dryf, is vanaf die dag waarop die lisensie uitgereik word tot die dag van _____ 19____

*Die tydperk waarin die lisensiehouer ingevolge artikel nege-en-sewentig bis van die Wet nie gemagtig is om gemelde besigheid te dryf nie, is vanaf die _____ dag van _____ 19____ tot die _____ dag van _____ 19____

Daar is ingevolge subartikel (1) van artikel nege-en-sewentig ter van die Wet bepaal dat die lisensiehouer sy drank moet opberg in _____

Die lisensiehouer is voorts ingevolge artikel nege-en-sestig van die Wet en behoudens nakoming van die bepaling van die Wet op Lisen-sies, 1962 (Wet No. 44 van 1962), of enige ander wetsbepaling wat op die aangeleentheid betrekking het, gemagtig om die besigheid van _____ in die gelisensieerde gebou te dryf of toe te laat dat dit daarin gedryf word.

Gemelde lisensie is voorts onderworpe aan die volgende voor-waardes, beperkings en voorregte:—

Voorwaardes en beperkings:

Voorregte:

Plek _____ Minister van Justisie of persoon wat op gesag van die Minister van Justisie handel.
Datum _____

* Skrap indien nie van toepassing nie.

Vorm No. 6.

DRANKWET, 1928.

VOORWAARDELIKE MAGTIGING TOT 'N DRANKLISENSIE.

Hierby word gesertifiseer dat die Minister van Justisie 'n aanvraag deur _____ om die verlening van 'n _____ lisensie ten opsigte van 'n gebou wat opgerig sal word/alreeds opgerig is, maar wat aanbouings of veranderings vereis, genoem te word _____ en geleë te _____ in 'n _____ gebied toegestaan het.

Die Minister het bepaal dat die betrokke gebou binne _____ maande vanaf _____ in ooreenstemming met die plan deur hom goedgekeur, voltooi/verander moet word.

Die voorwaardes in Aanhangsel _____ hiervan uiteengesit is opgelê en moet nagekom word alvorens 'n sertifikaat wat die uitreiking van genoemde lisensie magtig, uitgereik sal word.

Die betrokke lisensie, indien en wanneer uitgereik, is onderworpe aan die voorwaardes, beperkings en voorregte in Aanhangsel(s) _____ hiervan uiteengesit.

Die lisensiehouer sal verder gemagtig wees om, behoudens nakoming van die bepaling van die Wet op Lisen-sies, 1962 (Wet No. 44 van 1962), of enige ander wetsbepaling wat op die aangeleentheid betrekking het, die besigheid van _____ in genoemde gebou te dryf, of toe te laat dat dit gedryf word.

Plek _____ Minister van Justisie of persoon wat op gesag van die Minister van Justisie handel.
Datum _____

Vorm No. 7.

NUWE LISENSIE/VERNUWING*.

DRANKWET, 1928.

-DRANKLISENSIE.

Kantoor van die Ontvanger van Inkomste,

*n Lisensie word hierby verleen aan _____ om in 'n gebou genoem _____ (a) en geleë te _____ (b) die besigheid te dryf wat ooreen-komstig die voorwaardes en vereistes van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), of enige ander wetsbepaling, gedryf mag word of uitgevoer moet word, kragtens 'n _____ (c) lisensie.

12. Does applicant desire any special privileges which can be authorized by the licensing board? (If so, give full details quoting relevant sections of the Act under which applied for and using annexure if necessary)

Annexure

13. If the application is for the renewal of a grocer's wine licence, adduce proof that the applicant is not a "disqualified person" and his nominee (if any) not a "disqualified company" as defined in sub-section (2) of section *fifty-three bis*.

Annexure

[NOTE.—If the premises concerned are situate in an area referred to in sub-paragraph (i) of paragraph (a) of sub-section (2) of section *fifty-three bis*, a certificate as contemplated in section *thirty* of the Group Areas Act, 1957 (Act No. 77 of 1957), in respect of the land on which the premises are situate, must be attached.]

12. Verlang aanvrager enige spesiale voorregte wat deur die lisensieraad gemagtig kan word? (Indien wel, verstrek volledige besonderhede en vermeld toepaslike artikels van die Wet waarkragtens aanvraag gedoen word. Gebruik 'n aanhangsel indien nodig.)

Aanhangsel

13. Indien die aanvraag om die vernuwing van 'n kruidenierswijn-lisensie is, lewer bewys dat die aanvrager nie 'n „onbevoegde persoon” en sy benoemde (as daar is) nie 'n „onbevoegde maatskappy” soos in subartikel (2) van artikel *drie-en-vyftig bis omskryf*, is nie.

Aanhangsel

[OPMERKING.—Indien die betrokke gebou geleë is in 'n gebied in subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (2) van artikel *drie-en-vyftig bis* genoem, moet 'n sertifikaat soos beoog in artikel *dertig* van die Wet of Groepsgebiede, 1957 (Wet No: 77 van 1957), ten opsigte van die grond waarop die gebou geleë is, aangeheg word.]

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 9.

NOTICE OF APPLICATION FOR THE RENEWAL OF A LICENCE TO BE MADE TO THE LICENSING BOARD AT ITS ANNUAL MEETING ON THE _____ DAY OF _____ 19____

1. District and licensing area.	2. Full names and addresses of applicant and his principals (if any).	3. Class of licence involved, name under which business is being conducted and situation of premises.	4. Privileges applied for.

Date _____

Signature of applicant.

Place _____

NOTES.

Column 1.—Indicate the magisterial district in which the premises to which the application relates are situate and the licensing area, e.g., Wynberg: No. 1.

Column 2.—Give surname first, then full Christian names.

Column 3.—State "hotel", "bottle", etc., as the case may be, and the name under which business is being conducted and give a full description of the situation of the premises by reference to erf and street number (if there is a street number), farm name and number, etc., in order that possible objectors may know exactly where it is.

Column 4.—Quote the letters only of the privileges asked for e.g. (B), (C) and (D)—see regulation 74 for classification. If a privilege is desired which is not included in the list, describe it fully and quote the relevant section of the Act.

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 9.

KENNISGEWING VAN AANVRAAG OM DIE VERNUWING VAN 'N LISENSIE WAT BY DIE LISENSIERAAD OP SY JAARLIKSE VERGADERING OP DIE _____ DAG VAN _____ 19____ GEDOEN SAL WORD.

Distrik en lisensiegebied.	Volle name en adresse van aanvrager en sy prinsipale (as daar is).	Klas lisensie betrokke, naam waaronder besigheid gedryf word en ligging van gebou.	Voorregte waarom aanvraag gedoen word.

Handtekening van Aanvrager.

Plek _____

Datum _____

OPMERKINGS.

Kolom 1.—Vermeld die landdrostdistrik waarin die gebou waarop die aanvraag betrekking het, geleë is en die lisensiegebied, bv. Wynberg: No. 1.

Kolom 2.—Gee van eerste, dan volle voorname.

Kolom 3.—Vermeld „hotel”, „bottel”, ens., na gelang van die geval, en die naam waaronder die besigheid gedryf word en gee 'n volledige beskrywing van die ligging van die gebou met vermelding van erf- en straatnommer (as daar 'n straatnommer is), plaasnaam en -nommer, ens., sodat moontlike beswaarmakers presies kan weet waar dit is.

Kolom 4.—Meld alleenlik die letters van die voorregte aangevra, bv. (B), (C) en (D)—kyk regulasie 74 vir klassifikasie. Indien 'n voorreg verlang word wat nie in die lys ingesluit is nie, beskryf dit volledig en vermeld die betrokke artikel van die Wet.

RENEWAL

Form No. 10.

LIQUOR ACT, 1928.

CERTIFICATE FOR THE RENEWAL OF A LIQUOR LICENCE AUTHORIZED BY THE LICENSING BOARD.

The Receiver of Revenue,

It is hereby certified that the licensing board has authorized the issue of a _____ (a) licence to _____ (b) (hereinafter called the licensee) in respect of premises styled _____ (c) and situate at _____ (d) in _____ (e) area,

authorizing the said licensee to carry on upon the said premises such business as is in accordance with the conditions and requirements of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928), or any other law, authorized to be carried on or required to be carried out under the said licence.

The period during which the licensee is authorized to carry on the said business is from the _____ day of _____ 19____ to the _____ day of _____ 19____.

*The period during which the licensee is in terms of section seventy-nine bis of the Act not authorized to carry on the said business is from the _____ day of _____ 19____ to the _____ day of _____ 19____.

The licensing board has in terms of section seventy-nine ter (1) of the Act determined that the licensee shall store his liquor in _____ (f).

The licensee is further in terms of section sixty-nine of the Act and subject to compliance with the provisions of the Licences Act, 1962 (Act No. 44 of 1962), or any other law governing the matter, authorized to carry on or permit to be carried on on the licensed premises the business of _____ (g).

The said licence is further subject to the following conditions, restrictions and privileges:—

Conditions and restrictions:

Privileges:

Place _____ Chairman/Secretary of the Liquor Licensing Board for Liquor
Date _____ Licensing Area No. _____

* Delete if not applicable to class of licence in question or if not required.

- State class of licence—see section eight.
- State name and if licence was granted to him as agent or nominee of another person or association of persons, state such fact also and the name of the principal.
- State name under which business is carried on.
- Describe situation of premises particularly, giving number of street, erf, etc.
- State "an urban" or "a rural", as the case may be—see section one hundred and seventy-five.
- Describe place particularly.
- Describe fully the nature of the business.

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 11.

APPLICATION FOR THE AUTHORITY OF THE CHAIRMAN OF THE NATIONAL BOARD FOR THE PERMANENT REMOVAL OF A LIQUOR LICENCE.

The Magistrate,

I hereby apply for the authority of the chairman of the National Board for the permanent removal of the undermentioned licence.

I certify that the information contained in this application and in the documents attached to it is true and correct.

Place _____ Signature of applicant.
Date _____

- Full name of applicant _____
 - Age _____ Race group _____ Nationality _____
 - Residential and business addresses _____
- If applicant applies as a nominee, state—
 - Full name and address of nominator _____
 - relationship in which applicant stands to nominator _____
 - in the case of an application as nominee of an association of persons, the name, address and race group of each director/partner _____
- State class of licence which applicant desires to remove _____
- Under what name is the business carried on? _____
 - Will the name be changed as a result of the removal? (if so, state new name) _____

VERNUWING.

Vorm No. 10.

DRANKWET, 1928.

SERTIFIKAAT VIR DIE VERNUWING VAN 'N DRANK-LISENSIE DEUR DIE LISENSIERAAD GEMAGTIG.

Die Ontvanger van Inkomste,

Hierby word gesertifiseer dat die lisensieraad die uitreiking van 'n _____ (a) lisensie aan _____ (b) (hieronder die lisensiehouer genoem) gemagtig het ten opsigte van 'n gebou genoem _____ (c) en geleë te _____ (d) in 'n _____ (e) gebied, waarby gemelde lisensiehouer gemagtig word om in gemelde gebou sodanige besigheid te dryf as wat ooreenkomstig die voorwaardes en vereistes van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), of enige ander wetsbepaling, kragtens gemelde lisensie gedryf mag word of uitgevoer moet word.

Die tydperk waarin die lisensiehouer gemagtig is om gemelde besigheid te dryf, is vanaf die _____ dag van _____ 19____ tot die _____ dag van _____ 19____.

*Die tydperk waarin die lisensiehouer ingevolge artikel nege-en-sewentig bis van die Wet nie gemagtig is om gemelde besigheid te dryf nie, is vanaf die _____ dag van _____ 19____ tot die _____ dag van _____ 19____.

Die lisensieraad het ingevolge artikel nege-en-sewentig ter (1) van die Wet bepaal dat die lisensiehouer sy drank moet opberg in _____ (f).

Die lisensiehouer is voorts ingevolge artikel nege-en-sestig van die Wet en behoudens nakoming van die bepalinge van die Wet op Lisensies, 1962 (Wet No. 44 van 1962), of enige ander wetsbepaling wat op die aangeleentheid betrekking het, gemagtig om die besigheid van _____ (g) in die gelisensieerde gebou te dryf of toe te laat dat dit daarin gedryf word.

Gemelde lisensie is voorts onderworpe aan die volgende voorwaardes, beperkings en voorregte:—

Voorwaardes en beperkings:

Voorregte:

Plek _____ Voorsitter/Sekretaris van die Drank-lisensieraad van die Dranklisensie-gebied No. _____
Datum _____

* Skrap indien nie van toepassing nie ten opsigte van die betrokke klas lisensie of indien nie verlang nie.

- Vermeld klas lisensie—kyk artikel agt.
- Vermeld naam en indien lisensie aan hom as agent of benoemde van 'n ander persoon of assosiasie van persone verleen is, meld daardie feit en die naam van die prinsipaal.
- Vermeld naam waaronder die besigheid gedryf word.
- Beskryf ligging van gebou in die besonder en vermeld nommer van straat, erf, ens.
- Vermeld „stads-“ of „, plattelandse“, na gelang van die geval—kyk artikel honderd vyf-en-sewentig.
- Beskryf plek in die besonder.
- Beskryf volledig die aard van die besigheid.

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 11.

AANVRAAG OM DIE MAGTIGING VAN DIE VOORSITTER VAN DIE NASIONALE RAAD TOT DIE PERMANENTE VERPLASING VAN 'N DRANKLISENSIE.

Die Landdros,

Ek doen hierby aanvraag om die magtiging van die voorsitter van die Nasionale Raad tot die permanente verplasing van ondergenoemde lisensie.

Ek sertifiseer dat die inligting vervat in hierdie aanvraag en in die dokumente wat daarby aangeheg is waar en juis is.

Plek _____ Handtekening van Aanvraer.
Datum _____

- Volle naam van aanvraer _____
 - Ouderdom _____ Rassegroep _____ Nasionaliteit _____
 - Woon- en besigheidsadres _____
- Indien aanvraer aanvraag doen as 'n benoemde, vermeld—
 - volle naam en adres van nomineerder _____
 - verhouding waarin aanvraer tot nomineerder staan _____
 - in die geval van 'n aanvraag as benoemde van 'n assosiasie van persone, die naam, adres en rassegroep van elke direkteur/vennoot _____
- Vermeld klas lisensie wat aanvraer verlang om te verplaas _____
- Onder watter naam word die besigheid gedryf? _____
 - Sal die naam as gevolg van die verplasing verander word? (Indien wel, vermeld nuwe naam) _____

5. (i) Describe the situation of the premises where the business is at present being carried on.
- (ii) Indicate whether the premises referred to in (i) are situate in a rural or an urban area as defined in section *one hundred and seventy-five*.
6. (i) Describe the situation of the site to which the applicant desires to remove the licence concerned, including the number or name (if any) of the premises and of the street or road and the number or other designation of the lot or erf.
- (ii) Indicate whether the premises referred to in (i) are or will be situate in a rural or an urban area as defined in section *one hundred and seventy-five*.
- (iii) (a) Is the site of the premises situate in a prohibited area as defined in sub-section (5) of section *fifty-three*?
(b) If the reply to (a) is in the affirmative, furnish the name of each location, village or area referred to in the said sub-section (5) and the number of the Act, Proclamation or other legal provision by virtue of which it has been set apart for the occupation of a particular race group, and state whether the said site is situated in such location, village or area or within a particular distance (to be given) from the boundary thereof.
(c) If the applicant or his nominator requires a permit in terms of the Group Areas Act, 1957 (Act No. 77 of 1957), in order to occupy the premises concerned, attach a copy thereof.
7. (i) State the distance from the premises referred to in 5 to the premises referred to in 6.
(ii) Are both premises situate in the same district?
8. Under what right will applicant occupy the premises referred to in 6?
9. Are all documents prescribed by regulation (in so far as they are applicable to this application) attached?
- Annexures.
10. Where will applicant store his liquor?
11. If the application is in respect of premises which are not erected or, if erected, require additions or alterations, state the period which will be required for erection, additions or alterations [see section *thirty-one* (5) read with section *forty-three* (2)]
12. (i) Will any person other than the person or persons at present having a financial interest in the business, obtain such interest therein as a result of the removal?
(ii) If the answer to (i) is in the affirmative, furnish the name, address and race group of each such person and indicate the nature and extent of such interest. (Use an annexure if necessary).
- Annexure.

Form No. 12.

LIQUOR ACT, 1928.

APPLICATION FOR THE AUTHORITY OF THE CHAIRMAN OF THE LICENSING BOARD FOR THE TEMPORARY REMOVAL OF A LIQUOR LICENCE.

The Magistrate,

I hereby apply for the authority of the chairman of the licensing board for the temporary removal of the undermentioned licence.

I certify that the information contained in this application and in the documents attached to it is true and correct.

Place _____ Signature of Applicant.

Date _____

1. (i) Full name of applicant _____
(ii) Age _____ Race group _____
Nationality _____
(iii) Residential and business address _____
2. If applicant applies as a nominee, state—
(i) Full name and address of nominator _____
(ii) relationship in which applicant stands to nominator _____
(iii) in the case of an application as nominee of an association of persons, the name, address and race group of each director/partner _____
3. State class of licence which applicant desires to remove _____
4. (i) Under what name is the business carried on? _____
(ii) Will the name be changed as a result of the removal? (If so, state new name) _____
5. (i) Describe the situation of the premises where the business is at present being carried on _____
(ii) Indicate whether the premises referred to in (i) are situate in a rural or an urban area as defined in section *one hundred and seventy-five* _____

5. (i) Beskryf die ligging van die gebou waar die besigheid tans gedryf word _____
(ii) Dui aan of die gebou in (i) genoem in 'n plattelandse gebied of 'n stadsgebied soos in artikel *honderd vyf-en-sewentig* omskryf, geleë is _____
6. (i) Beskryf die ligging van die perseel waarheen die aanvrager verlang om die betrokke lisensie te verplaas, met inbegrip van die nommer of naam (as daar is) van die gebou en van die straat of weg en die nommer of ander beskrywing van die perseel of erf _____
(ii) Dui aan of die gebou in (i) genoem in 'n plattelandse gebied of 'n stadsgebied soos in artikel *honderd vyf-en-sewentig* omskryf, geleë is of sal wees _____
- (iii) (a) Is die perseel van die gebou in 'n verbode streek soos in subartikel (5) van artikel *drie-en-vyf-tig* omskryf, geleë? _____
(b) Indien die antwoord op (a) bevestigend is, verstrek die naam van elke lokasie, dorp of gebied waarna in gemelde subartikel (5) verwys word en die nommer van die Wet, proklamasie of ander wetsbepaling waarkragtig is en vermeld of gemelde perseel in sodanige lokasie, dorp of gebied of binne 'n besondere afstand (wat verstrek moet word) vanaf die grens daarvan geleë is _____
(c) Indien die aanvrager of sy nomineerder 'n permit ingevolge die Wet op Groepsgebiede, 1957 (Wet No. 77 van 1957), nodig het ten einde die betrokke gebou te kan okkupeer, heg 'n afskrif daarvan aan _____
Aanhangsel _____
7. (i) Vermeld die afstand van die gebou in 5 genoem na die gebou in 6 genoem _____
(ii) Is albei geboue in dieselfde distrik geleë? _____
8. Kragtens watter reg sal aanvrager die gebou in 6 genoem, okkupeer? _____
9. Is alle by regulasie voorgeskrewe dokumente (vir sover hulle op hierdie aanvraag betrekking het) aangeheg? _____
Aanhangsel _____
10. Waar sal aanvrager sy drank opberg? _____
11. Indien die aanvraag betrekking het op 'n gebou wat nog nie opgerig is nie of, indien opgerig, aanbouings of veranderings vereis, vermeld die tydperk wat nodig sal wees vir die oprigting, aanbouings of veranderings [kyk artikel *een-en-dertig* (5) gelees met artikel *drie-en-veertig* (2)] _____
12. (i) Sal enige ander persoon as die persoon of persone wat tans 'n geldelike belang in die besigheid het, sodanige belang daarin as gevolg van die verplasing verkry? _____
(ii) Indien die antwoord op (i) bevestigend is, verstrek die naam, adres en rassegroep van elke sodanige persoon en dui die aard en omvang van sodanige belang aan. (Gebruik 'n aanhangsel, indien nodig.) _____
Aanhangsel _____

Vorm No. 12.

DRANKWET, 1928.

AANVRAAG OM DIE MAGTIGING VAN DIE VOORSITTER VAN DIE LISENSIERAAD TOT DIE TYDELIKE VERPLASING VAN 'N DRANKLISENSIE.

Die Landdros,

Ek doen hierby aanvraag om die magtiging van die voorsitter van die lisensieraad tot die tydelike verplasing van ondergenoemde lisensie.

Ek sertifiseer dat die inligting vervat in hierdie aanvraag en in die dokumente wat daarby aangeheg is, waar en juis is.

Plek _____ Handtekening van Aanvrager.

Datum _____

1. (i) Volle naam van aanvrager _____
(ii) Ouderdom _____ Rassegroep _____ Nasionaliteit _____
(iii) Woon- en besigheidsadres _____
2. Indien aanvrager aanvraag doen as 'n benoemde, vermeld—
(i) volle naam en adres van nomineerder _____
(ii) verhouding waarin aanvrager tot nomineerder staan _____
(iii) in die geval van 'n aanvraag as benoemde van 'n assosiasie van persone, die naam, adres en rassegroep van elke direkteur/vennoot _____
3. Vermeld klas lisensie wat aanvrager verlang om te verplaas _____
4. (i) Onder watter naam word die besigheid gedryf? _____
(ii) Sal die naam, as gevolg van die verplasing verander word? (Indien wel, vermeld nuwe naam) _____
5. (i) Beskryf die ligging van die gebou waar die besigheid tans gedryf word _____
(ii) Dui aan of die gebou (i) genoem in 'n plattelandse gebied of 'n stadsgebied soos in artikel *honderd vyf-en-sewentig* omskryf, geleë is _____

6. (i) Describe the situation of the site to which the applicant desires to remove the licence concerned, including the number or name (if any) of the premises and of the street or road and the number or other designation of the lot or erf.
 - (ii) Indicate whether the premises referred to in (i) are situated in a rural or an urban area as defined in section one hundred and seventy-five.
 - (iii) (a) Is the site of the premises situated in a prohibited area as defined in sub-section (5) of section fifty-three?
 - (b) If the reply to (a) is in the affirmative, furnish the name of each location, village or area referred to in the said sub-section (5), and the number of the Act, proclamation or other legal provision by virtue of which it has been set apart for the occupation of a particular race group, and state whether the said site is situated in such location, village or area or within a particular distance (to be given) from the boundary thereof.
 - (c) If the applicant or his nominator requires a permit in terms of the Group Areas Act, 1957 (Act No. 77 of 1957), in order to occupy the premises concerned, attach a copy thereof.
- Annexure.
7. (i) State distance from premises referred to in 5 to the premises referred to in 6.
 - (ii) Are both premises situated in the same district?
8. Under what right will applicant occupy the premises referred to in 6?
9. For what period is the temporary removal desired?
10. Are all the documents prescribed by regulation (in so far as they are applicable to this application) attached?
- Annexure.
11. Where will applicant store his liquor?
12. (i) Will any person other than the person or persons at present having a financial interest in the business, obtain such interest therein as a result of the removal?
 - (ii) If the answer to (i) is in the affirmative, furnish the name, address and race group of each such person and indicate the nature and extent of such interest. (Use an annexure if necessary).
- Annexure.

Form No. 13.

LIQUOR ACT, 1928.

NOTICE OF INTENTION TO APPLY TO THE CHAIRMAN OF THE LIQUOR LICENSING BOARD/NATIONAL LIQUOR BOARD* FOR THE TEMPORARY/PERMANENT* REMOVAL OF A LIQUOR LICENCE TO OTHER PREMISES.

Notice is hereby given that it is the intention to lodge an application with the magistrate of the district of _____ on the _____ day of _____ 19____ for the authority of the chairman of the liquor licensing board for Liquor Licensing Area No. _____/National Liquor Board* for the temporary/permanent* removal of the _____ (a) licence held by _____ (b) in respect of premises situated at _____ (c) in the said district to premises situate/to be situate* at _____ (d) in the said district.

† The temporary removal is desired for the period from the _____ day of _____ 19____ to the _____ day of _____ 19____.

Dated at _____ this _____ day of _____ 19____.

Applicant.

* Delete whichever not applicable.

† Delete if application is for permanent removal.

(a) State class of licence.

(b) State name of licence. (If he is the agent or nominee of another person or association of persons, state such fact and the name of the principal.)

(c) Describe situation of present premises.

(d) Describe situation of premises to which it is proposed to remove licence.

Form No. 14.

LIQUOR ACT, 1928.

CERTIFICATE OF PERMANENT REMOVAL OF A LIQUOR LICENCE.

The Receiver of Revenue,

It is hereby certified that the permanent removal of the licence held by _____ in respect of premises situate at _____, to premises situate at _____ in _____ area, has been authorized.

It has in terms of section seventy-nine ter (1) of the Act been determined that the licensee shall store his liquor in _____.

You are hereby authorized, upon production to you of the original licence or a certified copy thereof, and upon payment to you of the prescribed fee in respect of the removal, to issue to the said licensee an authority for such removal.

Place _____

Date _____

Chairman of the National Liquor Board.

6. (i) Beskryf die ligging van die perseel waarheen die aanvrager verlang om die betrokke lisensie te verplaas, met inbegrip van die nommer of naam (as daar is) van die gebou en van die straat of weg en die nommer of ander beskrywing van die perseel of erf.
 - (ii) Dui aan of die gebou in (i) genoem in 'n plattelandse gebied of 'n stadsgebied soos in artikel honderd vyf-en-sewentig omskryf, geleë is.
 - (iii) (a) Is die perseel van die gebou in 'n verbode streek soos in subartikel (5) van artikel drie-en-vyfzig omskryf, geleë?
 - (b) Indien die antwoord op (a) bevestigend is, verstrek die naam van elke lokasie, dorp of gebied waarna in gemelde subartikel (5) verwys word en die nommer van die Wet. Proklamasie of ander wetsbepaling waarkragtig dit vir okkupasie deur 'n besonderse rassegroep opgesit is en vermeld of gemelde perseel in sodanige lokasie, dorp of gebied of binne 'n besondere afstand (wat verstrek moet word) vanaf die grens daarvan geleë is.
 - (c) Indien die aanvrager of sy nomineerder 'n permit ingevolge die Wet op Groepsgebiede, 1957 (Wet No. 77 van 1957), nodig het ten einde die betrokke gebou te kan okkupeer, heg 'n afskrif daarvan aan _____.
- Aanhangsel.
7. (i) Vermeld die afstand van die gebou in 5 genoem na die gebou in 6 genoem.
 - (ii) Is albei geboue in dieselfde distrik geleë?
8. Kragtens watter reg sal aanvrager die gebou in 6 genoem, okkupeer?
9. Vir watter tydperk word die tydelike verplasing verlang?
10. Is alle by regulasie voorgeskrewe dokumente (vir sover hulle op hierdie aanvraag betrekking het) aangeheg?
- Aanhangsel.
11. Waar sal aanvrager sy drank opberg?
12. (i) Sal enige ander persoon as die persoon of persone wat tans 'n geldelike belang in die besigheid het, sodanige belang daarin as gevolg van die verplasing verkry?
 - (ii) Indien die antwoord op (i) bevestigend is, verstrek die naam, adres en rassegroep van elke sodanige persoon en dui die aard en omvang van sodanige belang aan (gebruik 'n aanhangsel, indien nodig).
- Aanhangsel.

Vorm No. 13.

DRANKWET, 1928.

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM BY DIE VOORSITTER VAN DIE DRANKLISENSIERAAD/NATIONALE DRANKRAAD* AANVRAAG TE DOEN OM DIE TYDELIKE/PERMANENTE* VERPLASING VAN 'N DRANKLISENSIE NA 'N ANDER GEBOU.

Kennis word hierby gegee dat dit die voorneme is om op die _____ dag van _____ 19____ by die landdros van die distrik _____ 'n aanvraag in te dien om die magtiging van die voorsitter van die dranklisenieraad van Drankliseniegebied No. _____/Nasionale Drankraad* tot die tydelike/permanente* verplasing van die _____ (a) lisensie gehou deur _____ (b) ten opsigte van 'n gebou geleë te _____ (c) in genoemde distrik na 'n gebou geleë/wat geleë sal wees* te _____ (d) in genoemde distrik.

† Die tydelike verplasing word verlang vir die tydperk vanaf die _____ dag van _____ 19____ tot die _____ dag van _____ 19____.

Gedateer te _____ op hede die _____ dag van _____ 19____.

Aanvrager.

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

† Skrap indien aanvraag om permanente verplasing is.

(a) Vermeld klas lisensie.

(b) Vermeld naam van lisensiehouer. (Indien hy die agent of benoemde van 'n ander persoon of assosiasie van persone is, vermeld daardie feit en die naam van die prinsipaal.)

(c) Beskryf ligging van huidige gebou.

(d) Beskryf ligging van gebou waarheen dit die voorneme is om die lisensie te verplaas.

Vorm No. 14.

DRANKWET, 1928.

SERTIFIKAAT VAN PERMANENTE VERPLASING VAN 'N DRANKLISENSIE.

Die Ontvanger van Inkomste,

Hierby word gesertifiseer dat die permanente verplasing van die _____ lisensie gehou deur _____ ten opsigte van 'n gebou geleë te _____ na 'n gebou geleë te _____ in 'n _____ gebied gemagtig is.

Daar is ingevolge artikel nege-en-sewentig ter (1) van die Wet bepaal dat die lisensiehouer sy drank moet opberg in _____.

U word hierby gemagtig om by voorlegging aan u van die oorspronklike lisensie of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan en by betaling aan u van die voorgeskrewe gelde ten opsigte van die verplasing aan genoemde lisensiehouer 'n magtiging tot sodanige verplasing uit te reik.

Plek _____

Datum _____

Voorsitter van die Nasionale Drankraad.

Form No. 15.

LIQUOR ACT, 1928.

CONDITIONAL AUTHORITY FOR THE PERMANENT REMOVAL OF A LIQUOR LICENCE.

It is hereby certified that an application by _____ licence
for the permanent removal of a _____
from premises situate at _____
in _____ area to premises to be erected/
already erected but requiring additions or alterations, to be styled
and situate at _____ in _____ area,
has been granted.

The premises concerned shall be *completed/alterd* in accordance
with the approved plan within _____ months from _____.

The conditions set out in Annexure _____ must be complied
with before a certificate authorizing the issue of an authority for the
permanent removal of the licence, will be issued.

Place _____ Chairman of the National Liquor
Date _____ Board.

Form No. 16.

LIQUOR ACT, 1928.

CERTIFICATE OF TEMPORARY REMOVAL OF A LIQUOR LICENCE.

The Receiver of Revenue,

It is hereby certified that the temporary removal of the
(a) licence held by _____ (b) in respect of premises
situate at _____ (c) to premises situate
at _____ (d) in _____ (e) area,
has been authorized.

The temporary removal is authorised for the period from the _____
day of _____ 19____ to the _____ day of _____ 19____.

It has in terms of section *seventy-nine ter* (1) of the Act been deter-
mined that the licensee shall store his liquor in _____ (f).

You are hereby authorized, upon production to you of the original
licence or a certified copy thereof and upon payment to you of the
prescribed fee in respect of the removal, to issue to the said licensee an
authority for such removal.

Place _____ Chairman of the Liquor Licensing
Date _____ Board for Area No. _____

- (a) State class of licence.
- (b) State name of licensee. If he is the agent or nominee of another person or association of persons, state such fact and the name of the principal.
- (c) Describe situation of premises particularly.
- (d) Describe situation of new premises particularly.
- (e) State "an urban" or "a rural", as the case may be—see section *one hundred and seventy-five*.
- (f) Give a full description of the place.

Form No. 17.

PERMANENT/TEMPORARY REMOVAL.*
LIQUOR ACT, 1928.

AUTHORITY FOR THE REMOVAL OF A LIQUOR LICENCE.

Office of the Receiver of Revenue,

The _____ (a) licence _____ (b) of which is annexed hereto,
held by _____ (c) in respect of premises situate at _____ (d),
and styled _____ (e) is hereby *permanently/temporarily** removed to
premises situate at _____ (f) in _____ (g) area.

It has in terms of section *seventy-nine ter* (1) of the Act been deter-
mined that the licensee shall store his liquor in _____ (h).

†The temporary removal is authorized for the period from the _____
day of _____ 19____ to the _____ day of _____ 19____.

Receipt of the sum of _____ being the prescribed fee in respect
of the removal is hereby acknowledged. R _____

Receiver of Revenue.

- * Delete whichever not applicable.
- † Delete if not applicable.
- (a) State class of licence.
- (b) State "the original" or "a certified copy", as the case may be.
- (c) State name of licensee. If he is the agent or nominee of another person or association of persons, state such fact and the name of the principal.
- (d) Describe situation of premises particularly.
- (e) State name under which business is carried on.
- (f) Describe situation of new premises particularly.
- (g) State "an urban" or "a rural" as the case may be—see section *one hundred and seventy-five*.
- (h) Give full description of the place.

Vorm No. 15.

DRANKWET, 1928.

VOORWAARDELIKE MAGTIGING TOT DIE PERMANENTE
VERPLASING VAN 'N DRANKLISENSIE.

Hierby word gesertifiseer dat 'n aanvraag deur _____ om die
permanente verplasing van 'n _____ lisensie vanaf 'n gebou geleë
te _____ in 'n _____ gebied na 'n gebou wat *opgerig sal word/reeds*
opgerig is, maar wat aanbouings of veranderings vereis, genoem te word
en geleë te _____ in 'n _____ gebied toegestaan is.

Die betrokke gebou moet binne _____ maande vanaf _____
in ooreenstemming met die goedgekeurde plan *voltooi/verander* word.

Die voorwaardes in Aanhangsel _____ uiteengesit, moet nagekom
word alvorens 'n sertifikaat wat die uitreiking van 'n magtiging tot die
permanente verplasing magtig, uitgereik sal word.

Plek _____ Voorsitter van die Nasionale Drank-
Datum _____ raad.

Vorm No. 16.

DRANKWET, 1928.

SERTIFIKAAT VAN TYDELIKE VERPLASING VAN 'N
DRANKLISENSIE.

Die Ontvanger van Inkomste,

Hierby word gesertifiseer dat die tydelike verplasing van die _____
(a) lisensie gehou deur _____ (b) ten opsigte van 'n gebou geleë te _____
(c) na 'n gebou geleë te _____ (d) in 'n _____ (e) gebied
gemagtig is.

Die tydelike verplasing is gemagtig vir die tydperk vanaf die _____
dag van _____ 19____ tot die _____ dag van _____ 19____.

Daar is ingevolge artikel *nege-en-sewentig ter* (1) van die Wet bepaal
dat die lisensiehouer sy drank moet opberg in _____ (f).

U word hierby gemagtig om by voorlegging aan u van die oorspronk-
like lisensie of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan en by betaling aan u
van die voorgeskrewe gelde ten opsigte van die verplasing, aan ge-
noemde lisensiehouer 'n magtiging tot sodanige verplasing uit te reik.

Plek _____ Voorsitter van die Dranklisensieraad
Datum _____ van Gebied No. _____

- (a) Vermeld klas lisensie.
- (b) Vermeld naam van lisensiehouer. Indien hy die agent of be-
noemde van 'n ander persoon of assosiasie van persone is, vermeld
daardie feit en die naam van die prinsipaal.
- (c) Beskryf ligging van gebou in die besonder.
- (d) Beskryf ligging van nuwe gebou in die besonder.
- (e) Vermeld „stads-“ of „plattelandse“, na gelang van die geval—
kyk artikel *honderd vyf-en-sewentig*.
- (f) Gee 'n volledige beskrywing van die plek.

Vorm No. 17.

PERMANENTE/TYDELIKE VERPLASING.*
DRANKWET, 1928.MAGTIGING TOT DIE VERPLASING VAN 'N DRANK-
LISENSIE.Kantoor van die Ontvanger van
Inkomste,

Die _____ (a) lisensie waarvan _____ (b) hierby aangeheg is,
gehou deur _____ (c) ten opsigte van 'n gebou geleë te _____ (d)
en genoem _____ (e) word hierby *permanent/tydelik** verplaas na
'n gebou geleë te _____ (f) in 'n _____ (g) gebied.

Daar is ingevolge artikel *nege-en-sewentig ter* (1) van die Wet bepaal
dat die lisensiehouer sy drank moet opberg in _____ (h).

†Die tydelike verplasing is gemagtig vir die tydperk van af die _____
dag van _____ 19____ tot die _____ dag van _____ 19____.

Ontvangs van die bedrag van _____ synde die voorgeskrewe gelde
ten opsigte van die verplasing, word hierby erken. R _____

Ontvanger van Inkomste.

- * Skrap wat nie van toepassing is nie.
- † Skrap indien nie van toepassing nie.
- (a) Vermeld klas lisensie.
- (b) Vermeld „die oorspronklike“ of „'n gewaarmerkte afskrif“, na
gelang van die geval.
- (c) Vermeld naam van lisensiehouer. Indien hy die agent of be-
noemde van 'n ander persoon of assosiasie van persone is, vermeld
daardie feit en die naam van die prinsipaal.
- (d) Beskryf die ligging van die gebou in die besonder.
- (e) Vermeld naam waaronder besigheid gedryf word.
- (f) Beskryf ligging van nuwe gebou in die besonder.
- (g) Vermeld „stads-“ of „plattelandse“, na gelang van die geval—
kyk artikel *honderd vyf-en-sewentig*.
- (h) Gee volledige beskrywing van die plek.

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 18.

APPLICATION IN TERMS OF SECTION FORTY-TWO BY PERSONS WHO DESIRE THE AUTHORITY OF THE CHAIRMAN OF THE LICENSING BOARD FOR THE TRANSFER OF A LIQUOR LICENCE.

The Magistrate,

We, being persons who desire the authority of the chairman of the licensing board for the transfer of a liquor licence from _____ who is the holder thereof (hereinafter called the transferor), to _____ who is the proposed transferee, hereby certify that the information furnished in Parts A, B and C of this application and the documents attached to it, is true and correct.

Place _____ Signature of Transferor.

Date _____

Place _____ Signature of Proposed Transferee.

Date _____

PART A.
INFORMATION RELATING TO THE TRANSFEROR.

1. (i) Full name _____
(ii) Age _____ Race group _____ Nationality _____
(iii) Residential and business addresses _____
2. If applicant applies as a nominee, state—
(i) Full name and address of nominator _____
(ii) relationship in which applicant stands to nominator _____
(iii) in the case of an application as nominee of an association of persons, the name, address and race group of each director/partner _____
3. State class of licence transfer of which is desired _____
4. Under what name is the business carried on? _____
5. Describe fully the situation of the premises where the business is carried on _____
6. For what reasons is transfer of the licence desired? _____
7. State the name, address and race group of every person who has a financial interest in the business concerned and furnish proof that the provisions of sub-section (2) of section forty-two have been complied with. _____

Annexure _____

PART B.
INFORMATION RELATING TO THE PROPOSED TRANSFEREE.

1. (i) Full name _____
(ii) Age _____ Race group _____ Nationality _____
(iii) Residential and business addresses _____
 2. If applicant applies as a nominee, state—
(i) Full name and address of nominator _____
(ii) relationship in which applicant stands to nominator _____
(iii) In the case of an application as nominee of an association of persons, the name, address and race group of each director/partner _____
 3. Under what name is business to be carried on if transfer is granted? _____
 4. Under what right will applicant occupy the premises concerned? _____
 5. Where will applicant store his liquor? _____
- * Before completing 6 to 12, see note at foot of Part B.
6. (i) Is applicant (proposed transferee) engaged in the manufacture or production of wine or brandy as defined in the Act? _____
(ii) If so, where and under what name? _____
 7. (i) Is applicant a brewer? _____
(ii) If so, where and under what name? _____
 8. Is applicant a producer or manufacturer as defined in section one hundred and fourteen bis of the Act? _____
 9. If the applicant is a company—
(i) do shareholders having a financial interest in the business of a producer or manufacturer or brewer hold a controlling interest in applicant? _____
(ii) does any other company wherein a controlling interest is held by shareholders who have a financial interest in the business of a producer or manufacturer or brewer hold a controlling interest in applicant? _____
(iii) does applicant act herein as the agent or nominee of a company wherein a controlling interest is held by shareholders who have a financial interest in the business of a producer or manufacturer or brewer? _____
(iv) does applicant act herein as the agent or nominee of a company where in a controlling interest is held by another company in which a controlling interest is held by shareholders who have a financial interest in the business of a producer or manufacturer or brewer? _____

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 18.

AANVRAAG INGEVOLGE ARTIKEL TWEE-EN-VEERTIG DEUR PERSONE WAT DIE MAGTIGING VAN DIE VOORSITTER VAN DIE LISENSIERAAD TOT DIE OORDRAG VAN 'N DRANKLISENSIE VERLANG.

Die Landdros,

Ons, synde persone wat die magtiging verlang van die voorsitter van die Lisensieraad tot die oordrag van 'n dranklisensie vanaf _____ wat die houer daarvan is (hieronder die oordraer genoem) aan _____ wat die voorgestelde oordragnemer is, sertifiseer hierby dat die inligting vervat in Dele A, B en C van hierdie aanvraag en die dokumente wat daarby aangeheg is waar en juis is.

Plek _____ Handtekening van Oordraer.

Datum _____

Plek _____ Handtekening van voorgestelde Oordragnemer.

DEEL A.
INLIGTING AANGAANDE DIE OORDRAER.

1. (i) Volle naam _____
(ii) Ouderdom _____ Rassegroep _____ Nasionaliteit _____
(iii) Woon- en besigheidsadres _____
2. Indien aanvrager aanvraag doen as 'n benoemde, vermeld—
(i) volle naam en adres van nomineerder _____
(ii) verhouding waarin aanvrager tot nomineerder staan _____
(iii) in die geval van 'n aanvraag as benoemde van 'n assosiasie van persone, die naam, adres en rassegroep van elke direkteur/vennoot _____
3. Vermeld klas lisensie waarvan oordrag verlang word _____
4. Onder watter naam word die besigheid gedryf? _____
5. Beskryf volledig die ligging van die gebou waar die besigheid gedryf word _____
6. Om watter redes word oordrag van die lisensie verlang? _____
7. Vermeld die naam, adres en rassegroep van elke persoon wat 'n geldelike belang in die betrokke besigheid het en verstrek bewys dat aan die bepalings van subartikel (2) van artikel twee-en-veertig voldoen is. _____

Aanhangsel _____

DEEL B.
INLIGTING AANGAANDE VOORGESTELDE OORDRAGNEMER.

1. (i) Volle naam _____
(ii) Ouderdom _____ Rassegroep _____ Nasionaliteit _____
(iii) Woon- en besigheidsadres _____
 2. Indien aanvrager aanvraag doen as 'n benoemde, vermeld—
(i) volle naam en adres van nomineerder _____
(ii) verhouding waarin aanvrager tot nomineerder staan _____
(iii) in die geval van 'n aanvraag as benoemde van 'n assosiasie van persone, die naam, adres en rassegroep van elke direkteur/vennoot _____
 3. Onder watter naam sal besigheid gedryf word indien oordrag toegestaan word? _____
 4. Kragtens watter reg sal aanvrager die betrokke gebou okkupeer? _____
 5. Waar sal aanvrager sy drank opberg? _____
- Voordat 6 tot 12 ingevul word, kyk opmerking onderaan Deel B.
6. (i) Is aanvrager (voorgestelde oordragnemer) betrokke in die vervaardiging of produksie van wyn of brandewyn soos in die Wet omskryf? _____
(ii) Indien wel, waar en onder watter naam? _____
 7. (i) Is aanvrager 'n bierbrouer? _____
(ii) Indien wel, waar en onder watter naam? _____
 8. Is aanvrager 'n produsent of vervaardiger soos in artikel honderd-en-veertien bis van die Wet omskryf? _____
 9. Indien die aanvrager 'n maatskappy is—
(i) besit aandeelhouders wat 'n geldelike belang in die besigheid van 'n produsent of vervaardiger of bierbrouer het, gesamentlik 'n beheersende belang in aanvrager? _____
(ii) besit enige ander maatskappy waarin 'n beheersende belang besit word deur aandeelhouders wat 'n geldelike belang in die besigheid van 'n produsent, vervaardiger of bierbrouer het, 'n beheersende belang in aanvrager? _____
(iii) tree aanvrager hierin op as die agent of benoemde van 'n maatskappy waarin 'n beheersende belang besit word deur aandeelhouders wat 'n geldelike belang in die besigheid van 'n produsent of vervaardiger of bierbrouer het? _____
(iv) tree aanvrager hierin op as die agent of benoemde van 'n maatskappy waarin 'n beheersende belang besit word deur 'n ander maatskappy waarin 'n beheersende belang besit word deur aandeelhouders wat 'n geldelike belang in die besigheid van 'n produsent of vervaardiger of bierbrouer het? _____

10. If the applicant is a person other than a company—

- (i) is applicant the agent or nominee of a person who is a producer or manufacturer or a brewer?
- (ii) has applicant a financial interest in the business of such producer, manufacturer or brewer?
- (iii) is applicant the agent or nominee of a person who has a financial interest in the business of such producer, manufacturer or brewer?
- (iv) is applicant the agent or nominee of a company wherein a controlling interest is held by shareholders who have a financial interest in the business of a producer or manufacturer or brewer?
- (v) is applicant the agent or nominee of a company wherein a controlling interest is held by another company in which a controlling interest is held by shareholders who have a financial interest in the business of a producer or manufacturer or brewer?

11. Was applicant on the 4th day of May, 1956, the lessor of the premises in respect of which the licence proposed to be transferred was granted or the agent or nominee of such lessor?

12. (i) Is applicant acting herein as the agent or nominee of the same person for whom the transferor has acted?
- (ii) If the answer to (i) is in the affirmative, furnish name and address of that person.

* NOTE.—Items 6 to 12 of Part B of this application form are to be completed only by applicants for transfer of licences which are covered by the provisions of section one hundred and fourteen ter of the Act. See also the provisions of the said section relating to the circumstances in which transfer of a licence is not prohibited and amplify, if desired, for the information of the chairman of the licensing board, the particulars furnished under the said items. Use an annexure if necessary.

PART C.

GENERAL INFORMATION.

1. (i) Is Ministerial authority in terms of sub-section (2) of section fifty-three required in respect of the transfer?
- (ii) If the answer to (i) is in the affirmative, furnish the name of each location, village or area referred to in sub-section (5) of the said section and the number of the Act, proclamation or other legal provision under which it has been set apart for the occupation of a particular race group, and state whether the premises concerned are situate in such location, village or area or within a particular distance (to be given) from the boundary thereof.
2. Furnish the name, address and race group of each person who will have or to whom it is proposed to grant any financial interest whatsoever in the business as a result of the transfer, indicating in each case the nature and extent of such interest. (Use an annexure if necessary).
- Annexure _____
3. If the proposed transferee or his nominator requires a permit in terms of the Group Areas Act, 1957 (Act No. 77 of 1957), in order to occupy the premises concerned, attach a copy thereof.
- Annexure _____
4. Furnish conclusive proof that notice of the intention to make this application has been given in the prescribed manner.

Form No. 19.

LIQUOR ACT, 1928.

NOTICE OF INTENTION TO APPLY TO THE CHAIRMAN OF THE LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE TRANSFER OF A LIQUOR LICENCE.

Notice is hereby given that it is the intention to lodge an application with the magistrate of the district of _____ on the _____ day of _____ 19____ for the authority of the chairman of the liquor licensing board for Liquor Licensing Area No. _____ for the transfer of the _____ (a) licence held by _____ (b) in respect of the premises situate at _____ (c) to _____ (d).

Dated at _____ this _____ day of _____ 19____

Applicant.

- (a) State class of licence.
- (b) State name of transferor. (If he is the agent or nominee of another person or association of persons, state such fact and the name of the principal.)
- (c) Describe situation of premises.
- (d) State name of transferee. (If he is the agent or nominee of another person or association of persons, state such fact and the name of the principal.)

10. Indien die aanvrager 'n ander persoon is as 'n maatskappy—

- (i) is aanvrager die agent of benoemde van 'n persoon wat 'n produsent of 'n vervaardiger of 'n bierbrouer is?
- (ii) het aanvrager 'n geldelike belang in die besigheid van sodanige produsent, vervaardiger of bierbrouer?
- (iii) is aanvrager die agent of benoemde van 'n persoon wat 'n geldelike belang in die besigheid van sodanige produsent, vervaardiger of bierbrouer het?
- (iv) is aanvrager die agent of benoemde van 'n maatskappy waarin 'n beheersende belang besit word deur aandeelhouders wat 'n geldelike belang in die besigheid van 'n produsent of vervaardiger of bierbrouer het?
- (v) is aanvrager die agent of benoemde van 'n maatskappy waarin 'n beheersende belang besit word deur 'n ander maatskappy waarin 'n beheersende belang besit word deur aandeelhouders wat 'n geldelike belang in die besigheid van 'n produsent, vervaardiger of bierbrouer?

11. Was aanvrager op die 4de dag van Mei 1956 die verhuurder van die gebou ten opsigte waarvan die lisensie wat oorgedra moet word, verleen is, of die agent of benoemde van sodanige verhuurder?

12. (i) Tree aanvrager hierin op as die agent of benoemde van dieselfde persoon vir wie die oordraer opgetree het?
- (ii) Indien die antwoord op (i) bevestigend is, verstrek die naam en adres van daardie persoon.

* OPMERKING.—Items 6 tot 12 van Deel B van hierdie aanvraagvorm moet ingevul word slegs deur aanvragers om die oordrag van lisensies waarop die bepalings van artikel honderd-en-veertien ter van die Wet betrekking het. Kyk ook die bepalings van genoemde artikel met betrekking tot die omstandighede waaronder oordrag van 'n lisensie nie verbied word nie en, indien verlang, kan die besonderhede wat ingevolge genoemde items verstrek word, vir die inligting van die voorsitter van die lisensieraad aangevul word. Gebruik 'n aanhangsel, indien nodig.

DEEL C.

ALGEMENE INLIGTING.

1. (i) Word Ministeriële magtiging ingevolge subartikel (2) van artikel drie-en-veertig ten opsigte van die oordrag verlang?
- (ii) Indien die antwoord op (i) bevestigend is, verstrek die naam van elke lokasie, dorp of gebied waarna in subartikel (5) van gemelde artikel verwys word en die nommer van die Wet, Proklamasie of ander wetsbepaling waarkragtens dit vir okkupasie deur 'n besondere rassegroep opgesit is en vermeld of die betrokke gebou in sodanige lokasie, dorp of gebied of binne 'n besondere afstand (verstrek te word) vanaf die grens daarvan geleë is.
2. Verstrek die naam, adres en rassegroep van elke persoon wat enige geldelike belang hoegenaamd in die besigheid as gevolg van die oordrag sal hê of aan wie dit die voorneme is om sodanige geldelike belang te gee, met vermelding in elke geval van die aard en omvang van sodanige belang (gebruik 'n aanhangsel, indien nodig).
- Aanhangsel _____
3. Indien die voorgestelde oordragnemer of sy nomineerder 'n permit ingevolge die Wet op Groepsgebiede, 1957 (Wet No. 77 van 1957), nodig het ten einde die betrokke gebou te kan okkupeer, heg 'n afskrif daarvan aan _____
- Aanhangsel _____
4. Verstrek afdoende bewys dat kennis van die voorneme om hierdie aanvraag te doen op die voorgeskrewe wyse gegee is.
- Aanhangsel _____

Vorm No. 19.

DRANKWET, 1928.

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM BY DIE VOORSITTER VAN DIE DRANKLISENSIERAAD AANVRAAG TE DOEN OM DIE OORDRAG VAN 'N DRANKLISENSIE.

Kennis word hierby gegee dat dit die voorneme is om op die _____ dag van _____ 19____ by die landdros van die distrik _____ 'n aanvraag in te dien om die magtiging van die voorsitter van die Dranklisensieraad van Dranklisensiegebied No. _____ tot die oordrag van die _____ (a) lisensie gehou deur _____ (b) ten opsigte van 'n gebou geleë te _____ (c) aan _____ (d).

Gedateer te _____ op hede die _____ dag van _____ 19____

Aanvrager.

- (a) Vermeld klas lisensie.
- (b) Vermeld naam van oordraer. (Indien hy die agent of benoemde van 'n ander persoon of assosiasie van persone is, vermeld daardie feit en die naam van die prinsipaal.)
- (c) Beskryf ligging van gebou.
- (d) Vermeld naam van oordragnemer. (Indien hy die agent of benoemde van 'n ander persoon of assosiasie van persone is, vermeld daardie feit en die naam van die prinsipaal.)

Form No. 20.

LIQUOR ACT, 1928.

CERTIFICATE OF TRANSFER OF A LIQUOR LICENCE.

The Receiver of Revenue,

It is hereby certified that the transfer of the (a) licence held by (b) in respect of premises situate at (c) and styled (d), to (e), has been authorized.

You are hereby authorized, upon production to you of the original licence or a certified copy thereof and upon payment to you of the prescribed fee in respect of the transfer, to issue to the said transferee an authority for such transfer.

Place _____ Chairman of the Liquor Licensing Board for Area No. _____
Date _____

- (a) State class of licence.
(b) State name of transferor. (If he is the agent or nominee of another person or association of persons, state such fact and the name of the principal.)
(c) Describe situation of premises.
(d) State name of business.
(e) State name of transferee. (If he is the agent or nominee of another person or association of persons, state such fact and the name of the principal.)

Form No. 21.

LIQUOR ACT, 1928.

AUTHORITY FOR THE TRANSFER OF A LIQUOR LICENCE.

Office of the Receiver of Revenue,

The (a) licence (b) of which is annexed hereto, held by (c) in respect of premises situate at (d) in and styled (e), is hereby transferred to (f).

Receipt of the sum of _____ being the prescribed fee for the transfer, is hereby acknowledged: R _____

Receiver of Revenue.

- (a) State class of licence.
(b) State "the original" or "a certified copy", as the case may be.
(c) State name of transferor. (If he is the agent or nominee of another person or association of persons, state such fact and the name of the principal.)
(d) Describe situation of premises. (In the case of a foreign liquor licence only if premises in fact exist.)
(e) State name of business.
(f) State name of transferee. (If he is the agent or nominee of another person or association of persons, state such fact and the name of the principal.)

Form No. 22.

LIQUOR ACT, 1928.

APPLICATION BY LICENSEE IN TERMS OF SECTION SEVENTY-EIGHT FOR THE AUTHORITY OF THE MINISTER OF JUSTICE TO SUPPLY LIQUOR TO A PARTICULAR CLASS OF PERSONS IN A PLACE OTHER THAN ON THE LICENSED PREMISES.

The Magistrate,

I hereby apply for the authority of the Minister of Justice to supply liquor to the class of persons referred to hereunder in a place other than on my licensed premises.

I certify that the information contained in this application and in the documents attached to it, is true and correct.

Place _____ Signature of Applicant.
Date _____

- (i) Full name of applicant _____
(ii) Age _____ Race group _____ Nationality _____
(iii) Residential and business addresses _____
- If applicant applies as a nominee, state—
(i) Full name and address of nominator _____
(ii) relationship in which applicant stands to nominator _____
(iii) in the case of an application as nominee of an association of persons, the name, address and race group of each director/partner _____
- State class of licence held by applicant _____
- Under what name is the business carried on? _____
- (i) Describe the situation of the premises where the business is at present being carried on _____
(ii) Indicate whether the premises referred to in (i) are situate in a rural or an urban area as defined in section one hundred and seventy-five _____

Vorm No. 20.

DRANKWET, 1928.

SERTIFIKAAT VAN OORDRAG VAN 'N DRANKLISENSIE.

Die Ontvanger van Inkomste,

Hierby word gesertifiseer dat die oordrag van die (a) lisensie gehou deur (b) ten opsigte van 'n gebou geleë te (c) en genoem (d) aan (e) gemagtig is.

U word hierby gemagtig om by voorlegging aan u van die oorspronklike lisensie of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan en by betaling aan u van die voorgeskrewe gelde ten opsigte van die oordrag, aan genoemde oordragnemer 'n magtiging tot sodanige oordrag uit te reik.

Plek _____ Voorsitter van die Dranklisensie-raad van Gebied No. _____
Datum _____

- (a) Vermeld klas lisensie.
(b) Vermeld naam van oordraer. (Indien hy die agent of benoemde van 'n ander persoon of assosiasie van persone is, vermeld daardie feit en die naam van die prinsipaal.)
(c) Beskryf ligging van gebou.
(d) Vermeld naam van besigheid.
(e) Vermeld naam van oordragnemer. (Indien hy die agent of benoemde van 'n ander persoon of assosiasie van persone is, vermeld daardie feit en die naam van die prinsipaal.)

Vorm No. 21.

DRANKWET, 1928.

MAGTIGING TOT DIE OORDRAG VAN 'N DRANKLISENSIE.

Kantoor van die Ontvanger van Inkomste,

Die (a) lisensie waarvan (b) hierby aangeheg is, gehou deur (c) ten opsigte van 'n gebou geleë te (d) en genoem (e) word hierby oorgedra aan (f).

Ontvangs van die bedrag van _____ synde die voorgeskrewe gelde ten opsigte van die oordrag, word hierby erken: R _____

Ontvanger van Inkomste.

- (a) Vermeld klas lisensie.
(b) Vermeld „die oorspronklike” of „'n gewaarmerkte afskrif”, na gelang van die geval.
(c) Vermeld naam van oordraer. (Indien hy die agent of benoemde van 'n ander persoon of assosiasie van persone is, vermeld daardie feit en die naam van die prinsipaal.)
(d) Beskryf die ligging van die gebou. (In die geval van 'n buitelandse dranklisensie, slegs indien 'n gebou werklik bestaan.)
(e) Vermeld naam van besigheid.
(f) Vermeld naam van oordragnemer. (Indien hy die agent of benoemde van 'n ander persoon of assosiasie van persone is, vermeld daardie feit en die naam van die prinsipaal.)

Vorm No. 22.

DRANKWET, 1928.

AANVRAAG DEUR 'N LISENSIEHOUER INGEVOLGE ARTIKEL AGT-EN-SEWENTIG OM DIE MAGTIGING VAN DIE MINISTER VAN JUSTISIE OM DRANK AAN 'N BESONDERE KLAS PERSONE IN 'N ANDER PLEK AS IN DIE GELISENSIEERDE GEBOU TE VERSTREK.

Die Landdros,

Ek doen hierby aanvraag om die magtiging van die Minister van Justisie om drank aan die klas persone hieronder genoem in 'n ander plek as in my gelisensieerde gebou te verstrek.

Ek sertifiseer dat die inligting vervat in hierdie aanvraag en in die dokumente wat daarby aangeheg is waar en juis is.

Plek _____ Handtekening van Aanvraer.
Datum _____

- (i) Volle naam van aanvraer _____
(ii) Ouderdom _____ Rassegroep _____ Nasionaliteit _____
(iii) Woon- en besigheidsadres _____
- Indien aanvraer aanvraag doen as 'n benoemde, vermeld—
(i) volle naam en adres van nomineerder _____
(ii) verhouding waarin aanvraer tot nomineerder staan _____
(iii) in die geval van 'n aanvraag as benoemde van 'n assosiasie van persone, die naam, adres en rassegroep van elke direkteur/vennoot _____
- Vermeld klas lisensie deur aanvraer gehou _____
- Onder watter naam word die besigheid gedryf? _____
- (i) Beskryf die ligging van die gebou waar die besigheid tans gedryf word _____
(ii) Dui aan of die gebou in (i) genoem in 'n plattelandse gebied of 'n stadsgebied soos in artikel honderd vyf-en-sewentig omskryf, geleë is _____

6. (i) Has a condition been imposed in terms of section *seventy-eight* (1) (b) (i)?
 (ii) If the reply to (i) is in the affirmative, state by whom the condition was imposed, the exact terms thereof and the class of persons concerned
 Annexure
7. (i) Describe the situation of the place in which the applicant desires to supply liquor to the class of persons concerned, including the name or number (if any) of the place and of the street or road and the number or other designation of the lot or erf
 (ii) Indicate whether the place referred to in (i) is situate in the same rural or urban area as that referred to in 5 (ii)
 (iii) (a) Is the site of the place situate in a prohibited area as defined in sub-section (5) of section *fifty-three*?
 (b) If the reply to (a) is in the affirmative, furnish the name of each location, village or area referred to in the said sub-section (5) and the number of the Act, proclamation or other legal provision by virtue of which it has been set apart for the occupation of a particular race group, and state whether the said site is situated in such location, village or area or within a particular distance (to be given) from the boundary thereof.
 (c) If the applicant or his nominator requires a permit in terms of the Group Areas Act, 1957 (Act No. 77 of 1957), in order to occupy the place concerned, attach a copy thereof
 Annexure
8. State the distance from the premises referred to in 5 to the place referred to in 7
9. Under what right will applicant occupy the place referred to in 7?
10. Are all documents prescribed by regulation (in so far as they are applicable to this application) attached?
 Annexures
11. Where will applicant store liquor intended for sale in the place referred to in 7?
12. If the application is in respect of a place which is not erected or, if erected, requires additions or alterations, state the period which will be required for erection, additions or alterations.

Form No. 23.

LIQUOR ACT, 1928.

NOTICE OF INTENTION TO APPLY TO THE MINISTER OF JUSTICE IN TERMS OF SECTION *SEVENTY-EIGHT* FOR AUTHORITY TO SUPPLY LIQUOR IN A PLACE OTHER THAN ON THE LICENSED PREMISES.

Notice is hereby given that it is the intention to lodge an application with the magistrate of _____ on the _____ day of _____ 19____ for the authority of the Minister of Justice in terms of sub-section (2)/sub-section (4)* of section *seventy-eight* of the Liquor Act, 1928, to supply liquor to _____ (a) in a place situate at _____ (b), in lieu of supplying liquor to the said class of persons upon premises situate at _____ (c) at which business is conducted by me under a _____ (d) licence.

Dated at _____ this _____ day of _____ 19____

Applicant.

* Delete whichever not applicable.

(a) State particular class of persons to whom liquor will be supplied.

(b) Describe fully the situation of the proposed place.

(c) Describe fully the situation of the premises where liquor is at present being supplied to the said class of persons.

(d) State class of licence.

Form No. 24.

LIQUOR ACT, 1928.

APPLICATION IN TERMS OF SECTION *TWENTY-TWO* FOR THE HOLDING OF A SPECIAL MEETING OF THE LICENSING BOARD.

The Magistrate,

I hereby apply through you to the *chairman of the licensing board/the Minister of Justice** for a special meeting of the licensing board to be held in terms of section *twenty-two* of the Act for the purpose mentioned in item 3 hereunder.

I certify that the information furnished in support of this application is true and correct.

* Delete which is not applicable.

Place _____

Signature of Applicant.

Date _____

6. (i) Is 'n voorwaarde ingevolge artikel *agt-en-sewentig* (1) (b) (i) opgelê?
 (ii) Indien die antwoord op (i) bevestigend is, vermeld deur wie die voorwaarde opgelê is, die presiese bewoording daarvan en die betrokke klas persone
 Aanhangsel
7. (i) Beskryf die ligging van die plek waarin die aanvrager verlang om drank aan die betrokke klas persone te verstrek, met inbegrip van die nommer of naam (as daar is) van die plek en van die straat of weg, en die nommer of ander beskrywing van die perseel of erf
 (ii) Dui aan of die plek in (i) genoem in dieselfde plattelandse gebied of stadsgebied geleë as dié onder 5 (ii) genoem
 (iii) (a) Is die perseel van die plek in 'n verbode streek soos in subartikel (5) van artikel *drie-en-veftig* omskryf, geleë?
 (b) Indien die antwoord op (a) bevestigend is, verstrek die naam van elke lokasie, dorp of gebied waarna in genoemde subartikel (5) verwys word en die nommer van die Wet, Proklamasie of ander wetsbepaling waarkragtig dit vir okkupasie deur 'n besondere rassegroep opgesig is en vermeld of gemelde perseel in sodanige lokasie, dorp of gebied of binne 'n besondere afstand (wat verstrek moet word) vanaf die grens daarvan geleë is
 (c) Indien die aanvrager of sy benoemde 'n permit ingevolge die Wet op Groepsgebiede 1957 (Wet No. 77 van 1957), nodig het ten einde die betrokke gebou te kan okkupeer, heg 'n afskrif daarvan aan
 Aanhangsel
8. Vermeld die afstand van die gebou in 5 genoem na die plek in 7 genoem
9. Kragtens watter reg sal aanvrager die plek in 7 genoem, okkupeer?
10. Is alle by regulasie voorgeskrewe dokumente (vir sover hulle op hierdie aanvraag betrekking het) aangeheg?
 Aanhangsels
11. Waar sal aanvrager drank wat bestem is vir verkoop in die plek in 7 genoem, opberg?
12. Indien die aanvraag betrekking het op 'n plek wat nog nie opgerig is nie of, indien opgerig, aanbouings of veranderings vereis, vermeld die tydperk wat nodig sal wees vir die oprigting, aanbouings of veranderings

Form No. 23.

DRANKWET, 1928.

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM INGEVOLGE ARTIKEL *AGT-EN-SEWENTIG* BY DIE MINISTER VAN JUSTISIE AANVRAAG TE DOEN OM MAGTIGING OM DRANK IN 'N ANDER PLEK AS IN DIE GELISEN-SIEERDE GEBOU TE VERSTREK.

Kennis word hierby gegee dat dit die voorneme is om op die _____ dag van _____ 19____ by die landdros van die distrik _____ 'n aanvraag in te dien om die magtiging van die Minister van Justisie ingevolge subartikel (2)/subartikel (4)* van artikel *agt-en-sewentig* van die Drankwet, 1928, om drank aan _____ (a) te verstrek in 'n plek geleë te _____ (b) in plaas daarvan om drank aan die gemelde klas persone in 'n gebou geleë te _____ (c) alwaar besigheid deur my onder 'n _____ (d) lisensie gedryf word, te verstrek.

Gedateer te _____ op hede die _____ dag van _____ 19____

Aanvrager.

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

(a) Vermeld besondere klas persone aan wie drank verstrek sal word.

(b) Beskryf volledig die ligging van die voorgestelde plek.

(c) Beskryf volledig die ligging van die gebou waar drank tans aan die gemelde klas persone verstrek word.

(d) Vermeld klas lisensie.

Form No. 24.

DRANKWET, 1928.

AANVRAAG INGEVOLGE ARTIKEL *TWEE-EN-TWINTIG* OM DIE HOU VAN 'N SPESIALE VERGADERING VAN DIE LISENSIERAAD.

Die Landdros,

Ek doen hierby deur u aanvraag by die *voorsitter van die lisensieraad/Minister van Justisie** om 'n spesiale vergadering van die lisensieraad, wat gehou moet word ingevolge artikel *twee-en-twintig* van die Wet, vir die doel in item 3 hieronder genoem.

Ek sertifiseer dat die inligting ter ondersteuning van hierdie aanvraag verstrek waar en juis is.

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

Plek _____

Handtekening van Aanvrager.

Datum _____

1. (i) Full name of applicant.....
(ii) Residential and business addresses.....
2. If applicant applies as a nominee, state full name and address of nominator.....
3. (i) Is the special meeting desired for the purpose of considering an application for a new liquor licence or for the renewal of an existing licence?.....
(ii) State class of licence.....
(iii) Has applicant attached the relevant application in the prescribed form, supported by all relevant documents, which he desires to be considered at the special meeting applied for?.....
4. (i) If the renewal of a liquor licence is involved, should the application referred to in 3 have been made at the last previous annual meeting?.....
(ii) If the answer to (i) is in the affirmative, what are the circumstances connected with the failure to make the application at that meeting? (Set out in an annexure if necessary).....
Annexure.....
(iii) What hardship, if any, does applicant claim would be occasioned by postponing the application to the next annual meeting? (Set out in annexure if necessary).....
Annexure.....

Form No. 25.

LIQUOR ACT, 1928.

NOTICE IN TERMS OF SUB-SECTION (2) OF SECTION TWENTY READ WITH REGULATION 43.

It is hereby notified that in respect of the magisterial districts referred to in the first column of the Schedule hereto, the annual meetings of liquor licensing boards will be held on the date referred to in the second column at the hour referred to in the third column in the magistrate's court of the place referred to in the fourth column for the consideration thereof by the liquor licensing board for the liquor licensing area referred to in the fifth column of all applications and matters which may in terms of the Act be considered at such a meeting

It is further notified that—

- (a) applications (if any) for the grant of licences under section thirty-one of the Act, are required to be notified by the applicant in the *Gazette* on a date or dates during a period which commences not earlier than sixty days and terminates not later than thirty days before the date of the meeting;
- (b) copies of notices, if any, which are to be published in the *Gazette* in terms of paragraph (a), will in respect of each magisterial district referred to in column 1, be available for inspection on the notice board of the magistrate's court for the said district during a period of not less than thirty days before the date of the said meeting and on the notice board at the seat of the Liquor Licensing Board during a period of not less than twenty-one days before the said date;
- (c) copies of notices of applications for the renewal of liquor licences, will in respect of each magisterial district referred to in column 1 be available for inspection on the notice board of the magistrate's court for the said district for a period of not less than thirty days before the date of the meeting and on the notice board at the seat of the Liquor Licensing Board during a period of not less than twenty-one days before the said date.

SCHEDULE.

1.	2.	3.	4.	5.
Magisterial district from which applications, etc. to be considered emanate.	Date of meeting.	Hour of meeting.	Name of the place determined in terms of section sixteen as the place where the licensing board for the area referred to in column 5 will hold its sittings and in the magistrate's court of which, unless otherwise indicated, the meeting will take place.	Number of liquor licensing area in which the district referred to in column 1 falls.

BYLAE.

1.	2.	3.	4.	5.
Landdrostdistrik vanwaar aanvrae, ens., wat oorweeg moet word afkomstig is.	Datum van vergadering.	Uur van vergadering.	Naam van die plek ingevolge artikel <i>sestien</i> bepaal as die plek waar die lisensieraad vir die gebied in kolom 5 genoem sy sittings sal hou en in wie se landdroshof, tensy anders aangedui, die vergadering sal plaasvind.	Nommer van dranklisensiegebied waarin die distrik in kolom 1 genoem, val.

1. (i) Volle naam van aanvrager.....
(ii) Woon- en besigheidsadres.....
2. Indien aanvrager aanvraag doen as 'n benoemde, vermeld volle naam en adres van nomineerder.....
3. (i) Word die spesiale vergadering verlang vir die doel van oorweging van 'n aanvraag om 'n nuwe dranklisensie of om die vernuwing van 'n bestaande lisensie?.....
(ii) Vermeld klas lisensie.....
(iii) Het aanvrager die betrokke aanvraag in die voorgeskrewe vorm, gestaaf deur alle toepaslike dokumente, wat hy op die spesiale vergadering waarom aanvraag gedoen word, wil laat oorweeg, aangeheg?.....
4. (i) Indien die vernuwing van 'n dranklisensie daarby betrokke is, moes die aanvraag in 3 genoem op die vorige jaarvergadering gedoen gewees het?.....
(ii) Indien die antwoord op (i) bevestigend is, wat is die omstandighede verbonde aan die versuim om op daardie vergadering aanvraag te doen? (Sit in 'n aanhangsel uiteen, indien nodig.).....
Aanhangsel.....
(iii) Op watter wyse sal aanvrager na sy bewering ly as gevolg van die uitstel van die aanvraag tot die volgende jaarlikse vergadering? (Sit in 'n aanhangsel uiteen, indien nodig.).....
Aanhangsel.....

Vorm No. 25.

DRANKWET, 1928.

KENNISGEWING INGEVOLGE SUBARTIKEL (2) VAN ARTIKEL TWINTIG, GELEES MET REGULASIE 43.

Hierby word bekendgemaak dat ten opsigte van die landdrostdistrikte in die eerste kolom van die Bylae hiervan genoem, die jaarlikse vergaderings van dranklisensieraad gehou sal word op die datum in die tweede kolom genoem, op die uur in die derde kolom genoem, in die landdroshof van die plek in die vierde kolom genoem, vir die oorweging aldaar deur die dranklisensieraad van die dranklisensiegebied in die vyfde kolom genoem van alle aanvrae en aangeleenthede wat ingevolge die Wet op so 'n vergadering oorweeg mag word.

Verder word bekendgemaak dat—

- (a) aanvrae, as daar is, om die verlening van lisensies ingevolge artikel *een-en-dertig* van die Wet deur die aanvrager in die *Staatskoerant* bekendgemaak moet word op 'n datum of datums gedurende 'n tydperk wat nie vroeër nie as sestig dae voor die datum van die vergadering begin en nie later nie as dertig dae voor die datum van die vergadering eindig;
- (b) afskrifte van kennisgewings, as daar is, wat ingevolge paragraaf (a) in die *Staatskoerant* bekendgemaak moet word, ten opsigte van elke landdrostdistrik in kolom 1 genoem, op die aanplakbord van die landdroshof van genoemde distrik ter insae beskikbaar sal wees gedurende 'n tydperk van, nie minder nie as dertig dae voor die datum van genoemde vergadering en op die aanplakbord by die setel van die dranklisensieraad gedurende 'n tydperk van nie minder nie as een-en-twintig dae voor genoemde datum;
- (c) afskrifte van kennisgewings van aanvrae om die vernuwing van dranklisensies ten opsigte van elke landdrostdistrik in kolom 1 genoem op die aanplakbord van die landdroshof van genoemde distrik ter insae beskikbaar sal wees gedurende 'n tydperk van nie minder nie as dertig dae voor die datum van die vergadering en op die aanplakbord van die setel van die dranklisensieraad gedurende 'n tydperk van nie minder nie as een-en-twintig dae voor genoemde datum.

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 26.

NOTICE OF AN INTERIM MEETING OF THE LIQUOR LICENSING BOARD FOR LIQUOR LICENSING AREA No. _____
CONVENED IN TERMS OF SECTION TWENTY-ONE.

It is hereby notified that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for Liquor Licensing Area No. _____ will be held at the magistrate's court at _____ in the district of _____ at _____ o'clock in the forenoon on the _____ day of _____ 19____ for consideration of the following matters:—

Place _____ Chairman of the Liquor Licensing Board for Area No. _____
Date _____

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 27.

NOTICE OF A SPECIAL MEETING OF THE LIQUOR LICENSING BOARD FOR LIQUOR LICENSING AREA No. _____
CONVENED IN TERMS OF SECTION TWENTY-TWO.

It is hereby notified that a special meeting of the Liquor Licensing Board for Liquor Licensing Area No. _____ will be held at the magistrate's court at _____ in the district of _____ at _____ o'clock in the forenoon on the _____ day of _____ 19____ for consideration of the following matters:—

Place _____ Chairman of the Liquor Licensing Board for Area No. _____
Date _____

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 28.

PART A.

APPLICATION TO THE MAGISTRATE UNDER SECTION THIRTY-TWO BIS FOR THE GRANT OR RENEWAL OF A FOREIGN LIQUOR LICENCE.

The Magistrate,

I hereby apply for the grant/renewal* to me of a foreign liquor licence and certify that the information furnished hereunder is true and correct.

Place _____ Signature of Applicant.
Date _____

1. Full name of applicant _____
2. Residential and business addresses _____
3. For what period is the licence required? _____
4. (i) Is applicant the *bona fide* agent of the person or firm whose liquor he desires to deal in? _____
(ii) Is applicant able to afford proof hereof? If so, what? (Attach, if documentary.) _____
5. Does the person or firm referred to in 4—
(i) carry on outside the Republic the business of manufacturing or selling liquor? If so, where? _____
(ii) permanently maintain within the Republic any office or place for the transaction of such business? (If so, furnish address where such office or place is situate.) _____
6. Where will applicant store his liquor? _____

PART B.—GRANT/RENEWAL*.

CERTIFICATE IN TERMS OF SECTION ELEVEN AUTHORIZING THE ISSUE OF A FOREIGN LIQUOR LICENCE.

The Receiver of Revenue,

It is hereby certified that the above application has been granted and that the issue of a foreign liquor licence to the applicant, in accordance with the particulars stated in Part A above, has been authorized, subject to the following conditions and restrictions:—

Place _____ Magistrate of the district of _____
Date _____

* Delete whichever not applicable.

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 26.

KENNISGEWING VAN 'N TUSSENTYDSE VERGADERING VAN DIE DRANKLISENSIERAAD VAN DRANKLISENSIEGEBIED NO. _____ INGEVOLGE ARTIKEL EEN-ENTWINTIG BELE.

Hierby word bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die dranklisensieraad van Dranklisensiegebied No. _____ om _____ uur in die voormiddag op die _____ dag van _____ 19____ by die landdroshof te _____ in die distrik _____ gehou sal word vir oorweging van die volgende aangeleenthede:—

Plek _____ Voorsitter van die Dranklisensieraad van Gebied No. _____
Datum _____

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 27.

KENNISGEWING VAN 'N SPESIALE VERGADERING VAN DIE DRANKLISENSIERAAD VAN DRANKLISENSIEGEBIED NO. _____ INGEVOLGE ARTIKEL TWEE-ENTWINTIG BELE.

Hierby word bekendgemaak dat 'n spesiale vergadering van die dranklisensieraad van Dranklisensiegebied No. _____ om _____ uur in die voormiddag op die _____ dag van _____ 19____ by die landdroshof te _____ in die distrik _____ gehou sal word vir oorweging van die volgende aangeleenthede:—

Plek _____ Voorsitter van die Dranklisensieraad van Gebied No. _____
Datum _____

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 28.

DEEL A.

AANVRAAG BY DIE LANDDROS INGEVOLGE ARTIKEL TWEE-EN-DERTIG BIS OM DIE VERLENING OF VERNUWING VAN 'N BUITELANDSE DRANKLISENSIE.

Die Landdros,

Ek doen hierby aanvraag om die verlening/vernuwing* van 'n buitelandse dranklisensie aan my en sertifiseer dat die inligting hieronder verstrek waar en juis is.

Plek _____ Handtekening van Aanvraer.
Datum _____

1. Volle naam van aanvraer _____
2. Woon- en besigheidsadres _____
3. Vir watter tydperk word die lisensie verlang? _____
4. (i) Is aanvraer die *bona fide*-agent van die persoon of firma in wie se drank hy wil handel dryf? _____
(ii) Kan aanvraer bewys hiervan lewer? Indien wel, watter? (Heg aan indien dokumentêr.) _____
5. (i) Dryf die persoon of firma in 4 genoem 'n drankvervaardigers- of -verkoopsbesigheid buite die Republiek? Indien wel, waar? _____
(ii) Het die persoon of firma in 4 genoem 'n permanente kantoor of plek in die Republiek vir die verrigting van sodanige besigheid? (Indien wel, verstrek adres waar sodanige kantoor of plek geleë is) _____
6. Waar sal aanvraer sy drank opberg? _____

DEEL B.—VERLENING/VERNUWING*.

SERTIFIKAAT INGEVOLGE ARTIKEL ELF WAARBY DIE UITREIKING VAN 'N BUITELANDSE DRANKLISENSIE GEMAGTIG WORD.

Die Ontvanger van Inkomste,

Hierby word gesertifiseer dat bogenoemde aanvraag toegestaan is en dat die uitreiking van 'n buitelandse dranklisensie aan die aanvraer ooreenkomstig die besonderhede in Deel A hierbo vermeld, gemagtig is, onderworpe aan die volgende voorwaardes en beperkings:—

Plek _____ Landdros van die distrik _____
Datum _____

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 29.

PART A.

APPLICATION TO THE MAGISTRATE UNDER SECTION THIRTY-TWO BIS FOR THE GRANT OR RENEWAL OF A WINE FARMER'S LICENCE.

The Magistrate,

I hereby apply for the grant/renewal* to me of the above-mentioned licence and certify that the information furnished hereunder is true and correct.

Place _____ Signature of applicant. (State capacity in which this application is signed if it is signed on behalf of an association of persons.)
 Date _____
 1. Full name of applicant _____
 2. Residential and business addresses _____
 3. Full address where business is to be carried on under the licence applied for _____
 4. (i) Is applicant engaged in viticulture? _____
 (ii) If so, where? _____
 5. For what period is this licence required? _____
 6. Where will applicant store his liquor? _____

PART B.—GRANT/RENEWAL*.

CERTIFICATE IN TERMS OF SECTION ELEVEN AUTHORIZING THE ISSUE OF A WINE FARMER'S LICENCE.

The Receiver of Revenue,

It is hereby certified that the above application has been granted and that the issue of a wine farmer's licence in favour of the applicant in respect of the premises referred to and in accordance with the particulars stated in Part A above has been authorized, subject to the following conditions and restrictions:—

Place _____ Magistrate of the district of _____
 Date _____

* Delete whichever not applicable.

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 30.

NOTICE OF INTENTION TO APPLY TO THE MAGISTRATE FOR THE GRANT OF A FOREIGN LIQUOR LICENCE/ WINE FARMER'S LICENCE.*

I, _____ as principal/nominee of* _____ who resides at _____ hereby give notice that I intend lodging an application with the magistrate of the district of _____ on the _____ day of _____ 19____ for the grant of a foreign liquor licence/wine farmer's licence* in respect of premises situate at _____

Dated at _____ this _____ day of _____ 19____ Applicant.

* Delete whichever not applicable.

† If in the case of a foreign liquor licence such licence will not be held in respect of specific premises, delete the portion of the sentence referring to premises.

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 31.

NOTICE OF DATE ON AND TIME AND PLACE AT WHICH APPLICATIONS FOR THE GRANT OR RENEWAL OF FOREIGN LIQUOR LICENCES AND WINE FARMER'S LICENCES ARE TO BE CONSIDERED BY THE MAGISTRATE OF THE DISTRICT.

Notice is hereby given that applications for the grant of foreign liquor licences and wine farmer's licences lodged with the magistrate of the district of _____ in terms of the Liquor Act, 1928, and the relevant regulations, will be considered at the magistrate's office for that district on the _____ day of _____ 19____, at _____ o'clock in the forenoon.

At the same time applications for the renewal of the following licences will be considered:—

Name of applicant.	Situation of premises.	Nature of licence involved.
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Place _____
 Date _____ Magistrate of the district of _____

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 29.

DEEL A.

AANVRAAG BY DIE LANDDROS INGEVOLGE ARTIKEL TWEE-EN-DERTIG BIS OM DIE VERLENING OF VERNUWING VAN 'N WYNBOERLISENSIE.

Die Landdros,

Ek doen hierby aanvraag om die verlening/vernuwing* van 'n wynboerlisensie aan my en sertifiseer dat die inligting hieronder verstrekk waar en juis is.

Plek _____ Handtekening van aanvrager. (Ver-meld hoedanigheid waarin hierdie aanvraag geteken is indien dit namens 'n assosiasie van persone geteken is.)
 Datum _____
 1. Volle naam van aanvrager _____
 2. Woon- en besigheidsadres _____
 3. Volledige adres waar besigheid ingevolge die lisensie waarom aanvraag gedoen word, gedryf sal word _____
 4. (i) Is aanvrager betrokke by wynbou? _____
 (ii) Indien wel, waar? _____
 5. Vir watter tydperk word hierdie lisensie verlang? _____
 6. Waar sal aanvrager sy drank opberg? _____

DEEL B.—VERLENING/VERNUWING*.

SERTIFIKAAT INGEVOLGE ARTIKEL ELF WAARBY DIE UITREIKING VAN 'N WYNBOERLISENSIE GEMAGTIG WORD.

Die Ontvanger van Inkomste,

Hierby word gesertifiseer dat bogenoemde aanvraag toegestaan is en dat die uitreiking van 'n wynboerlisensie aan die aanvrager ten opsigte van genoemde gebou en ooreenkomstig die besonderhede in Deel A hierbo vermeld, gemagtig is, onderworpe aan die volgende voorwaardes en beperkings:—

Plek _____
 Datum _____ Landdros van die distrik _____

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 30.

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM BY DIE LANDDROS AANVRAAG TE DOEN OM DIE VERLENING VAN 'N BUITELANDSE DRANKLISENSIE/WYNBOERLISENSIE.*

Ek _____ as prinsipaal/benoemde van* _____ wat woonagtig is te _____ gee hierby kennis dat ek voornemens is om op die _____ dag van _____ 19____ by die landdros van die distrik _____ 'n aanvraag in te dien om die verlening van 'n buitelandse dranklisensie/wynboerlisensie* ten opsigte van 'n gebou geleë te _____ †
 Gedateer te _____ op hede die _____ dag van _____ 19____

Aanvrager.

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

† Skrap die gedeelte van die sin wat na 'n gebou verwys indien in die geval van 'n buitelandse dranklisensie sodanige lisensie nie ten opsigte van 'n bepaalde gebou gehou sal word nie.

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 31.

KENNISGEWING VAN DATUM EN TYD WAAROP EN PLEK WAAR AANVRAE OM DIE VERLENING OF VERNUWING VAN BUITELANDSE DRANKLISENSIES EN WYNBOERLISENSIES DEUR DIE LANDDROS VAN DIE DISTRIK OORWEEG SAL WORD.

Kennis word hierby gegee dat aanvrage om die verlening van buitelandse dranklisensies en wynboerlisensies wat by die landdros van die distrik _____ ingevolge die Drankwet, 1928, en die betrokke regulasies ingedien is, om _____ in die voormiddag op die _____ dag van _____ 19____ by die landdroskantoor van daardie distrik oorweeg sal word.

Terselfdertyd sal aanvrage om die vernuwing van die volgende lisensies oorweeg word:—

Naam van aanvrager.	Ligging van gebou.	Aard van betrokke lisensie.
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Plek _____
 Datum _____ Landdros van die distrik _____

Form No. 32.

LIQUOR ACT, 1928.
FOREIGN LIQUOR LICENCE.

Office of the Receiver of Revenue.

Licence is hereby granted to _____ to carry on for the period from _____ 19____ to _____ 19____ such business as is in accordance with the conditions and requirements of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928), or any other law, authorized to be carried on or required to be carried out under a foreign liquor licence and also subject to the following conditions and restrictions:

* The business authorized under this licence is to be transacted at _____

The sale of liquor manufactured in the Republic of South Africa is not authorized under this licence.

The sum of _____ being the prescribed fee in respect of this licence, has been paid to me: R _____

Receiver of Revenue.

* To be completed only if the person or firm concerned maintains permanently within the Republic an office or place for the transaction of business.

Form No. 33.

LIQUOR ACT, 1928.
WINE FARMER'S LICENCE.

Office of the Receiver of Revenue.

Licence is hereby granted to _____ engaged in viticulture at _____ to carry on during the period _____ 19____ to _____ 19____ upon _____ premises situate at _____ such business as is in accordance with the conditions and requirements of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928), or any other law, authorized to be carried on or required to be carried out under a wine farmer's licence and also subject to the following conditions and restrictions:

The sum of _____ being the prescribed fee in respect of this licence, has been paid to me: R _____

Receiver of Revenue.

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 34.

PART A.

APPLICATION TO THE MAGISTRATE OF THE DISTRICT IN TERMS OF SECTION FORTY-THREE FOR THE PERMANENT/TEMPORARY* REMOVAL OF A FOREIGN LIQUOR LICENCE OR A WINE FARMER'S LICENCE.

The Magistrate,

I hereby apply for your authority for the permanent/temporary* removal of the undermentioned licence.

I certify that the information and documents in support hereof are true and correct.

Place _____ Signature of Applicant.

Date _____

1. (i) Full name of applicant
- (ii) Residential and business addresses
2. †Class of licence required to be removed
3. Describe the situation of the premises where the business is carried on
4. Describe the situation of the premises to which the applicant desires to remove the licence concerned
5. (i) State the distance from the premises referred to in 3 to the premises referred to in 4
- (ii) Are both premises situate in the same district?
6. If application is made for the temporary removal of the licence, for what period is removal desired?
7. For what reasons is a removal desired?
8. Where will applicant store his liquor?

* Delete whichever not applicable.

† State "foreign liquor licence" or "wine farmer's licence", as the case may be.

PART B.

CERTIFICATE OF REMOVAL OF A FOREIGN LIQUOR LICENCE OR A WINE FARMER'S LICENCE.

It is hereby certified that the above application has been granted and you are hereby authorised to issue the necessary authority for the removal in accordance with the particulars stated in Part A above, upon production to you of the original licence or a certified copy thereof and upon payment to you of the prescribed fee in respect of such removal.

Place _____ Magistrate of the district of _____

Date _____

Form No. 32.

DRANKWET, 1928.
BUITELANDSE DRANKLISENSIE.

Kantoor van die Ontvanger van Inkomste,

'n Lisensie word hierby verleen aan _____ tans woonagtig te _____ om vir die tydperk vanaf _____ 19____ tot _____ 19____ die besigheid te dryf wat ooreenkomstig die voorwaardes en vereistes van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), of enige ander wetsbepaling, kragtens 'n buitelandse dranklisensie gedryf mag word of uitgevoer moet word en verder onderworpe aan die volgende voorwaardes en beperkings.

*Die besigheid ingevolge hierdie lisensie gemagtig, moet gedryf word te _____

Hierdie lisensie magtig nie die verkoop van drank wat in die Republiek van Suid-Afrika vervaardig is nie.

Die bedrag van _____ synde die voorgeskrewe gelde ten opsigte van hierdie lisensie, is aan my betaal: R _____

Ontvanger van Inkomste.

* Moet ingevul word slegs indien die betrokke persoon of firma 'n permanente kantoor of plek in die Republiek vir die verrigting van besigheid het.

Form No. 33.

DRANKWET, 1928.
WYNBOERLISENSIE.

Kantoor van die Ontvanger van Inkomste,

'n Lisensie word hierby verleen aan _____ betrokke by wynbou te _____ om gedurende die tydperk _____ 19____ tot _____ 19____ in 'n gebou geleë te _____ die besigheid te dryf wat ooreenkomstig die voorwaardes en vereistes van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), of enige ander wetsbepaling, kragtens 'n wynboerlisensie gedryf mag word of uitgevoer moet word en verder onderworpe aan die volgende voorwaardes en beperkings.

Die bedrag van _____ synde die voorgeskrewe gelde ten opsigte van hierdie lisensie, is aan my betaal: R _____

Ontvanger van Inkomste.

DRANKWET, 1928.

Form No. 34.

DEEL A.

AANVRAAG BY DIE LANDDROS VAN DIE DISTRIK INGEVOLGE ARTIKEL DRIE-EN-VEERTIG OM DIE PERMANENTE/TYDELIKE* VERPLASING VAN 'N BUITELANDSE DRANKLISENSIE OF 'N WYNBOERLISENSIE.

Die Landdros,

Ek doen hierby aanvraag om u magtiging tot die permanente/tydelike* verplasing van ondergenoemde lisensie.

Ek sertifiseer dat die inligting en dokumente ter ondersteuning hiervan waar en juis is.

Plek _____ Handtekening van Aanvrager.

Datum _____

1. (i) Volle naam van aanvrager
- (ii) Woon- en besigheidsadres
2. †Klas lisensie waarvan verplasing verlang word
3. Beskryf die ligging van die gebou waar die besigheid gedryf word
4. Beskryf die ligging van die gebou waarheen aanvrager verlang om die betrokke lisensie te verplaas
5. (i) Vermeld die afstand van die gebou in 3 genoem na die gebou in 4 genoem
- (ii) Is albei geboue in dieselfde distrik geleë?
6. Indien aanvraag gedoen word om die tydelike verplasing van die lisensie, vir watter tydperk word verplasing verlang?
7. Om watter redes word 'n verplasing verlang?
8. Waar sal aanvrager sy drank opberg?

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

† Vermeld „buitelandse dranklisensie" of „wynboerlisensie", na gelang van die geval.

DEEL B.

SERTIFIKAAT VIR DIE VERPLASING VAN 'N BUITELANDSE DRANKLISENSIE OF 'N WYNBOERLISENSIE.

Hierby word gesertifiseer dat bogenoemde aanvraag toegestaan is en u word hierby gemagtig om by voorlegging aan u van die oorspronklike lisensie of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan en by betaling aan u van die voorgeskrewe gelde ten opsigte van sodanige verplasing, die nodige magtiging tot die verplasing ooreenkomstig die besonderhede in Deel A hierbo verstrekkend, uit te reik.

Plek _____ Landdros van die distrik _____

Datum _____

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 35.

PART A.

APPLICATION IN TERMS OF SECTION FORTY-TWO BY PERSONS WHO DESIRE THE AUTHORITY OF THE MAGISTRATE OF THE DISTRICT FOR THE TRANSFER OF A FOREIGN LIQUOR LICENCE.

The Magistrate,

We, being persons who desire your authority for the transfer of a foreign liquor licence from _____ who is the holder thereof (hereinafter called the transferor), to _____ who is the proposed transferee, hereby certify that the information furnished hereunder is true and correct.

Place _____ Signature of Transferor.

Date _____

Place _____ Signature of proposed transferee.

Date _____

1. (i) Full name of transferor _____
(ii) Residential and business addresses _____
2. (i) Full name of proposed transferee _____
(ii) Residential and business addresses _____
3. (i) Is the proposed transferee the *bona fide* agent of the person or firm whose liquor he desires to deal in? _____
(ii) Is proposed transferee able to afford proof hereof? If so, what? (Attach if documentary) _____
4. Does the person or firm referred to in 3—
(i) carry on outside the Republic the business of manufacturing or selling liquor? If so, where? _____
(ii) permanently maintain within the Republic any office or place for the transaction of such business? (If so, furnish address where such office or place is situated) _____
5. For what reasons is the transfer desired? _____

PART B.

CERTIFICATE FOR THE TRANSFER OF A FOREIGN LIQUOR LICENCE.

The Receiver of Revenue,

It is hereby certified that the above application has been granted and you are hereby authorized to issue the necessary authority for the transfer in accordance with the particulars stated in Part A above upon production to you of the original licence or a certified copy thereof, and upon payment to you of the prescribed fee in respect of such transfer.

Place _____ Magistrate of the district of _____

Date _____

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 36.

PART A.

APPLICATION IN TERMS OF SECTION FORTY-TWO BY PERSONS WHO DESIRE THE AUTHORITY OF THE MAGISTRATE OF THE DISTRICT FOR THE TRANSFER OF A WINE FARMER'S LICENCE.

The Magistrate,

We, being persons who desire your authority for the transfer of a Wine Farmer's Licence from _____ who is the holder thereof (herein, after called the transferor), to _____ who is the proposed transferee, hereby certify that the information furnished hereunder is true and correct.

Place _____ Signature of Transferor.

Date _____

Place _____ Signature of proposed Transferee.

Date _____

1. (i) Full name of transferor _____
(ii) Residential and business addresses _____
2. (i) Full name of proposed transferee _____
(ii) Residential and business addresses _____
3. Describe the situation of the premises where business is carried on under the licence concerned _____
4. (i) Is the proposed transferee engaged in viticulture? _____
(ii) If so, where? _____
5. For what reason is the transfer desired? _____

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 35.

DEEL A.

AANVRAAG INGEVOLGE ARTIKEL TWEE-EN-VEERTIG DEUR PERSONE WAT DIE MAGTIGING VAN DIE LANDDROS VAN DIE DISTRIK TOT DIE OORDRAG VAN 'N BUITELANDSE DRANKLISENSIE VERLANG.

Die Landdros,

Ons, synde persone wat u magtiging verlang tot die oordrag van 'n buitelandse dranklisensie van _____ wat die houer daarvan is (hieronder die oordraer genoem) aan _____ wat die voorgestelde oordragnemer is, sertifiseer hierby dat die inligting hieronder verstrek waar en juis is.

Plek _____ Handtekening van Oordraer.

Datum _____

Plek _____ Handtekening van voorgestelde Oordragnemer.

Datum _____

1. (i) Volle naam van oordraer _____
(ii) Woon- en besigheidsadres _____
2. (i) Volle naam van oordragnemer _____
(ii) Woon- en besigheidsadres _____
3. (i) Is die voorgestelde oordragnemer die *bona fide*-agent van die persoon of firma in wie se drank hy wil handel dryf? _____
(ii) Kan voorgestelde oordragnemer bewys hiervan lewer? indien wel, watter? (Indien dokumentêr, heg aan.) _____
4. (i) Dryf die persoon of firma in 3 genoem 'n drankvervaardigers- of -verkoopsbesigheid buite die Republiek? Indien wel, waar? _____
(ii) Het die persoon of firma in 3 genoem 'n permanente kantoor of plek in die Republiek vir die verrigting van sodanige besigheid? (Indien wel, verstrek adres waar sodanige kantoor of plek geleë is.) _____
5. Om watter redes word die oordrag verlang? _____

DEEL B.

SERTIFIKAAT VIR DIE OORDRAG VAN 'N BUITELANDSE DRANKLISENSIE.

Die Ontvanger van Inkomste,

Hierby word gesertifiseer dat bogenoemde aanvraag toegestaan is en u word hierby gemagtig om by voorlegging aan u van die oorspronklike lisensie of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan en by betaling aan u van die voorgeskrewe gelde ten opsigte van die oordrag, die nodige magtiging tot die oordrag ooreenkomstig die besonderhede in Deel A hierbo verstrek, uit te reik.

Plek _____ Landdros van die distrik _____

Datum _____

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 36.

DEEL A.

AANVRAAG INGEVOLGE ARTIKEL TWEE-EN-VEERTIG DEUR PERSONE WAT DIE MAGTIGING VAN DIE LANDDROS VAN DIE DISTRIK TOT DIE OORDRAG VAN 'N WYNBOERLISENSIE VERLANG.

Die Landdros,

Ons, synde persone wat u magtiging verlang tot die oordrag van 'n wynboerlisensie van _____ wat die houer daarvan is (hieronder die oordraer genoem) aan _____ wat die voorgestelde oordragnemer is, sertifiseer hierby dat die inligting hieronder verstrek waar en juis is.

Plek _____ Handtekening van oordraer.

Datum _____

Plek _____ Handtekening van voorgestelde oordragnemer.

Datum _____

1. (i) Volle naam van oordraer _____
(ii) Woon- en besigheidsadres _____
2. (i) Volle naam van voorgestelde oordragnemer _____
(ii) Woon- en besigheidsadres _____
3. Beskryf die ligging van die gebou waar besigheid ingevolge die betrokke lisensie gedryf word _____
4. (i) Is die voorgestelde oordragnemer betrokke by wynbou? _____
(ii) Indien wel, waar? _____
5. Om watter rede word die oordrag verlang? _____

PART B.**CERTIFICATE FOR THE TRANSFER OF A WINE FARMER'S LICENCE.**

The Receiver of Revenue,

It is hereby certified that the above application has been granted and you are hereby authorized to issue the necessary authority for the transfer in accordance with the particulars stated in Part A above, upon production to you of the original licence or a certified copy thereof, and upon payment to you of the prescribed fee in respect of such transfer.

Place _____ Magistrate of the district of _____

Date _____

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 37.

PART A.**APPLICATION UNDER SECTION THIRTY-TWO TER FOR A LATE HOURS OCCASIONAL LICENCE.**

The Magistrate,

I hereby apply for the grant to me of the above-mentioned Licence and certify that the information furnished hereunder is true and correct.

Place _____ Signature of Applicant.

Date _____

1. Full name of applicant _____
2. Residential and business addresses _____
3. What liquor licence referred to in section sixty-six (5) is held by applicant? _____
4. Under what name is the business carried on under the licence referred to in item 3? _____
5. Describe the situation of the premises where business is carried on under the said licence. _____
6. On which date is the Late Hours Occasional Licence required? _____
7. During which hours is it required _____
8. Describe the nature of the function for which the licence is required. _____
9. How many late hours occasional licences have been issued to applicant for the calendar week in which the licence now applied for, is required? [see section seventy-three (2)] _____

PART B.**CERTIFICATE IN TERMS OF SECTION ELEVEN AUTHORIZING THE ISSUE OF A LATE HOURS OCCASIONAL LICENCE.**

The Receiver of Revenue,

I hereby certify that the above application has been granted and that the issue of a late hours occasional licence in favour of the applicant, in respect of the premises and in accordance with the particulars stated in Part A above, has been authorized.

Place _____ Magistrate/Additional Magistrate/Assistant Magistrate of the District _____

Date _____

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 38.

LATE HOURS OCCASIONAL LICENCE.

Office of the Receiver of Revenue,

Licence is hereby granted to _____ the holder of _____ (a) liquor licence in respect of premises styled _____ (b) and situate at _____ to carry on upon the said premises between the hours of _____ p.m. on the _____ day of _____ 19____ and _____ p.m./a.m. on the _____ day of _____ 19____ such business as is in accordance with the conditions and requirements of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928), or any other law, authorized to be carried on or required to be carried out under a late hours occasional licence.

The licence is further subject to the condition that liquor shall be supplied only to persons *bona fide* attending the function in respect of which it was granted.

The sum of _____ being the prescribed fee in respect of this licence has been paid to me: R _____

Receiver of Revenue.

(a) State class of licence—see section sixty-six (5).

(b) Name of business.

DEEL B.**SERTIFIKAAT VIR DIE OORDRAG VAN 'N WYNBOER-LISENSIE.**

Die Ontvanger van Inkomste,

Hierby word gesertifiseer dat bogenoemde aanvraag toegestaan is en u word hierby gemagtig om by voorlegging aan u van die oorspronklike lisensie of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan en by betaling aan u van die voorgeskrewe gelde ten opsigte van die oordrag, die nodige magtiging tot die oordrag ooreenkomstig die besonderhede in Deel A hierbo verstrek, uit te reik.

Plek _____ Landdros van die distrik _____

Datum _____

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 37.

DEEL A.**AANVRAAG INGEVOLGE ARTIKEL TWEE-EN-DERTIG TER OM 'N NAGTELIKE GELEENTHEIDSLISENSIE.**

Die Landdros,

Ek doen hierby aanvraag om die verlening van bovermelde lisensie aan my en sertifiseer dat die inligting hieronder verstrek waar en juis is.

Plek _____ Handtekening van Aanvraer.

Datum _____

1. Volle naam van aanvraer _____
2. Woon- en besigheidsadres _____
3. Watter dranklisensie in artikel ses-en-sestig (5) genoem, word deur aanvraer gehou? _____
4. Onder watter naam word die besigheid ingevolge die lisensie in item 3 genoem, gedryf? _____
5. Beskryf die ligging van die gebou waar besigheid ingevolge die genoemde lisensie gedryf word _____
6. Op watter datum word die nagtelike geleentheidslisensie verlang? _____
7. Gedurende watter ure word dit verlang? _____
8. Beskryf volledig die aard van die funksie waarvoor die lisensie verlang word _____
9. Hoeveel nagtelike geleentheidslisensies is aan aanvraer uitgereik vir die kalenderweek waarin die lisensie waarom nou aanvraag gedoen word, verlang word? [Kyk artikel drie-en-sewentig (2)] _____

DEEL B.**SERTIFIKAAT INGEVOLGE ARTIKEL ELF WAARBY DIE UITREIKING VAN 'N NAGTELIKE GELEENTHEIDSLISENSIE GEMAGTIG WORD.**

Die Ontvanger van Inkomste,

Ek sertifiseer hierby dat bogenoemde aanvraag toegestaan is en dat die uitreiking van 'n nagtelike geleentheidslisensie aan die aanvraer ten opsigte van die gebou en ooreenkomstig die besonderhede in Deel A hierbo vermeld, gemagtig is.

Plek _____ Landdros/Addisionele Landdros/Assistant-landdros van die distrik _____

Datum _____

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 38.

NAGTELIKE GELEENTHEIDSLISENSIE.

Kantoor van die Ontvanger van Inkomste,

'n Lisensie word hierby verleen aan _____ die houer van 'n _____ (a) dranklisensie ten opsigte van 'n gebou genoem _____ (b) en geleë te _____ om in gemelde gebou tussen die ure _____ nm. op die _____ dag van _____ 19____ en _____ nm./vm. op die _____ dag van _____ 19____ die besigheid te dryf wat ooreenkomstig die voorwaardes en vereistes van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), of enige ander wetsbepaling, kragtens 'n nagtelike geleentheidslisensie gedryf mag word of uitgevoer moet word.

Die lisensie is verder onderworpe aan die voorwaarde dat drank verstrek mag word slegs aan persone wat *bona fide* die funksie waarvoor dit verleen is, bywoon.

Die bedrag van _____, synde die voorgeskrewe gelde ten opsigte van hierdie lisensie, is aan my betaal: R _____

Ontvanger van Inkomste.

(a) Vermeld klas lisensie—kyk artikel ses-en-sestig (5).

(b) Naam van besigheid.

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 39.

PART A.

APPLICATION UNDER SECTION THIRTY-TWO TER FOR A TEMPORARY LIQUOR LICENCE.

The Magistrate,

I hereby apply for the grant to me of the above-mentioned licence and certify that the information furnished hereunder is true and correct.

Place _____ Signature of Applicant.
Date _____

1. Full name of applicant _____
2. Residential and business addresses _____
- 3.* (i) What liquor licences, if any, are held by applicant? _____
(ii) Describe the situation of the premises where business is carried on under the said licences _____
4. If applicant is not the holder of a liquor licence, under what qualifications is application made? [See section sixty-six (4)] _____
5. Describe fully the purpose and nature of the function for which the licence is required? _____
6. How many bars will be conducted? _____
7. Give a full description of the premises where business will be carried on under the temporary liquor licence (see section seventy-two) _____
8. Give dates on which the licence is required _____
9. State proposed hours of business _____

* If applicant is a licensee attention is invited to section one hundred and sixteen (b) of the Act forbidding him to allow any other person in effect to control or to share in the profits of the licensed business without prior approval of the chairman of the Liquor Licensing Board.

PART B.

CERTIFICATE IN TERMS OF SECTION ELEVEN AUTHORIZING THE ISSUE OF A TEMPORARY LIQUOR LICENCE.

The Receiver of Revenue,

I hereby certify that the above application has been granted and that the issue of a temporary liquor licence in favour of the applicant, in respect of the premises and in accordance with the particulars stated in Part A above, has been authorized.

Place _____ Magistrate/Additional Magistrate/
Date _____ Assistant Magistrate of the District
of _____

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 40.

TEMPORARY LIQUOR LICENCE.

Office of the Receiver of Revenue,

Licence is hereby granted to _____ being the _____ (a) to carry on such business as is in accordance with the conditions and requirements of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928), or any other law, authorized to be carried on or required to be carried out under a temporary liquor licence at _____ (b) bars to be conducted by him at _____ (c) between the hours of _____ and _____ on the following dates _____ (d).

The sum of _____, being the prescribed fee in respect of this licence, has been paid to me: R _____

Receiver of Revenue.

- (a) State qualification in terms of section sixty-six (4).
- (b) State number.
- (c) State place and nature of function, etc., in terms of section seventy-two.
- (d) Indicate specific dates—not to exceed six days—in terms of section seventy-five (2) (j).

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 39.

DEEL A.

AANVRAAG INGEVOLGE ARTIKEL TWEE-EN-DERTIG TER OM 'N TYDELIKE DRANKLISENSIE.

Die Landdros,

Ek doen hierby aanvraag om die verlening van bovermelde lisensie aan my en sertifiseer dat die inligting hieronder verstrek waar en juis is.

Plek _____ Handtekening van Aanvrager.
Datum _____

1. Volle naam van aanvrager _____
2. Woon- en besigheidsadres _____
- 3.* (i) Watter dranklisensies, as daar is, word deur aanvrager gehou? _____
(ii) Beskryf die ligging van die gebou waar besigheid ingevolge die genoemde lisensie(s) gedryf word _____
4. Indien aanvrager nie die houer van 'n dranklisensie is nie, kragtens watter kwalifikasies word aanvraag gedoen? [Kyk artikel ses-en-sestig (4)] _____
5. Beskryf volledig die doel en aard van die funksie waarvoor die lisensie nodig is _____
6. Hoeveel kantiene sal gehou word? _____
7. Gee 'n volledige beskrywing van die gebou waar besigheid ingevolge die tydelike dranklisensie gedryf sal word (Kyk artikel twee-en-sewentig) _____
8. Gee datums waarop lisensie verlang word _____
9. Vermeld voorgestelde besigheidsure _____

* Indien aanvrager 'n lisensiehouer is, word die aandag gevestig op artikel honderd-en-sestien (b) van die Wet wat hom verbied om sonder die voorafgaande toestemming van die voorsitter van die Dranklisensieraad toe te laat dat 'n ander persoon in werklikheid die besigheid beheer of in die winste deel.

DEEL B.

SERTIFIKAAT INGEVOLGE ARTIKEL ELF WAARBY DIE UITREIKING VAN 'N TYDELIKE DRANKLISENSIE GEMAGTIG WORD.

Die Ontvanger van Inkomste,

Ek sertifiseer hierby dat bogenoemde aanvraag toegestaan is en dat die uitreiking van 'n tydelike dranklisensie aan die aanvrager ten opsigte van die gebou en ooreenkomstig die besonderhede in Deel A hierbo vermeld, gemagtig is.

Plek _____ Landdros/Addisionele Landdros/
Datum _____ Assistent-landdros van die distrik _____

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 40.

TYDELIKE DRANKLISENSIE.

Kantoor van die Ontvanger van Inkomste,

'n Lisensie word hierby verleen aan _____ synde die _____ (a) om die besigheid te drijf wat ooreenkomstig die voorwaardes en vereistes van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), of enige ander wetsbepaling, kragtens 'n tydelike dranklisensie gedryf mag word of uitgevoer moet word by _____ (b) kantiene wat deur hom gehou sal word te _____ (c) tussen die ure _____ en _____ op die volgende datums _____ (d).

Die bedrag van _____, synde die voorgeskrewe gelde ten opsigte van hierdie lisensie, is aan my betaal: R _____

Ontvanger van Inkomste.

- (a) Vermeld kwalifikasie kragtens artikel ses-en-sestig (4).
- (b) Vermeld getal
- (c) Vermeld plek en aard van funksie, ens., ingevolge artikel twee-en-sewentig.
- (d) Dui spesifieke datums aan—hoogstens 6 dae—ingevolge artikel vyf-en-sewentig (2) (j).

Form No. 41.

LIQUOR ACT, 1928.

NOTICE OF INTENTION TO PRESENT GENERAL ADDRESS
AT ANNUAL OR SPECIAL MEETING OF LIQUOR
LICENSING BOARD.The Chairman of the Liquor Licensing Board
for Liquor Licensing Area No. _____,

c/o The Magistrate,

(a).

I hereby give notice that at the _____ (b) meeting of the
Liquor Licensing Board to be held at _____ on the _____ day of
19____ (c) intend(s) to address the Board generally on the
question of the desirability of _____ (d).

Place _____ Signature _____

Date _____ Name of Association (if any) _____

(a) The magistrate of the district in which the place determined in
terms of section sixteen as the place where the licensing board shall
hold its sittings, is situate.

(b) State, "annual" or "special", as the case may be.

(c) State name of speaker and the name of any association he
represents.

(d) State nature of representations—see paragraphs (a) to (d) of
section forty (1).

Form No. 42.

LIQUOR ACT, 1928.

NOTICE TO APPEAR BEFORE THE LIQUOR LICENSING
BOARD AND TO PRODUCE BOOKS OR DOCUMENTS.

To _____

Of _____

In terms of sub-section (2) of section twenty-five of the Liquor Act,
1928, you are hereby required to attend before the Liquor Licensing
Board for Liquor Licensing Area No. _____ at _____ in the district
of _____ on the _____ day of _____ at _____ o'clock in the
forenoon to testify what you know concerning _____

You are further required to bring with you the following books and
documents in your possession or under your control:—

Place _____ Chairman/Secretary of the Liquor
Licensing Board for Area No. _____

Date _____

Form No. 43.

LIQUOR ACT, 1928.

NOTICE OF DATES AND TIMES WHEN APPLICATIONS ARE
LIKELY TO BE CONSIDERED AT THE ANNUAL MEET-
ING OF THE LIQUOR LICENSING BOARD.

Notice is hereby given that at the annual meeting of the Liquor
Licensing Board for Liquor Licensing Area No. _____ which is to be
held at _____ from the day of _____ 19____, the applications,
classes of applications or other matters specified in the second column
and emanating from the districts referred to in the first column of the
Schedule hereto are likely to be considered on the dates and at the
hours specified in the fourth column thereof and in any case not
before the times and dates referred to in the third column.

SCHEDULE.

1.	2.	3.	4.
District.	Classes of applications.	Dates and times before which applications, etc., will not be considered.	Dates and times when applications are likely to be considered.

Vorm No. 41.

DRANKWET, 1928.

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM ALGEMENE VER-
TOOG AAN JAARLIJKE OF SPECIALE VERGADERING
VAN DRANKLISENSIERAAD VOOR TE LE.

Die Voorsitter van die Dranklisensieraad

van Dranklisensiegebied No. _____

p.a. Die Landdros,

(a)

Ek gee hierby kennis dat op die _____ (b) vergadering van die
dranklisensieraad wat gehou sal word te _____ op die _____ dag
van _____ 19____ (c) voornemens is om die Raad in
algemene terme aangaande die wenslikheid van _____ (d) toe te
spreek.

Plek _____

Handtekening.

Datum _____

Naam van Assosiasie (as daar is).

(a) Die landdros van die distrik waarin die plek geleë is wat ingevolge
artikel sestig bepaal is as die plek waar die lisensieraad sy sittings sal
hou.

(b) Vermeld „jaarlikse” of „spesiale”, na gelang van die geval.

(c) Vermeld naam van spreker en die naam van enige assosiasie wat
hy verteenwoordig.

(d) Vermeld aard van vertoë—kyk paragrawe (a) tot (d) van artikel
veertig (1).

Vorm No. 42.

DRANKWET, 1928.

KENNISGEWING OM VOOR DIE DRANKLISENSIERAAD
TE VERSKYN EN OM BOEKE OF DOKUMENTE VOOR
TE LE.

Aan _____

Van _____

Ingevolge subartikel (2) van artikel vyf-en-twintig van die Drankwet,
1928, word u hierby aangesê om voor die Dranklisensieraad van
Dranklisensiegebied No. _____ te _____ in die distrik _____
te verskyn op die _____ dag van _____ om _____-uur in die
voormiddag om te getuig wat u weet aangaande _____

U word voorts aangesê om die volgende boeke en dokumente in u
besit of onder u beheer saam te bring:—

Plek _____ Voorsitter/Sekretaris van die Drank-
lisensieraad van Gebied No. _____

Datum _____

Vorm No. 43.

DRANKWET, 1928.

KENNISGEWING VAN DATUMS EN TYE WAAROP AAN-
VRAE WAARSKYNLIK OP DIE JAARLIJKE VERGADE-
RING VAN DIE DRANKLISENSIERAAD OORWEEG
SAL WORD.

Hierby word bekendgemaak dat op die jaarlikse vergadering van die
dranklisensieraad van Dranklisensiegebied No. _____ wat gehou
sal word te _____ vanaf die _____ dag van _____ 19____, die
aanvrae, klasse aanvrae of ander aangeleenthede in die tweede kolom
vermeld en afkomstig van die distrikte in die eerste kolom van die
Bylae hiervan genoem, waarskynlik oorweeg sal word op die datums en
ure in die vierde kolom daarvan vermeld en in elk geval nie voor die
tye en datums in die derde kolom genoem nie.

BYLAE.

1.	2.	3.	4.
Distrik.	Klasse aanvrae.	Aanvrae, ens., sal nie voor die volgende datums en tye oorweeg word nie.	Datums en tye wanneer aanvrae waarskynlik oorweeg sal word.

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 44.

APPLICATION IN TERMS OF SECTION NINETY BY THE OWNER OR LAWFUL OCCUPIER OF LAND FOR A PERMIT TO SELL LIQUOR.

The Magistrate,

I hereby apply for a permit in terms of section ninety of the Liquor Act, 1928.

I certify that the information in support of this application is true and correct.

Place _____ Signature of Applicant.

Date _____

1. Full name of applicant _____
2. Full residential and business addresses _____
3. Is applicant owner of the land? _____
4. (i) Is applicant the lawful occupier of the land? _____
(ii) If lawful occupier, under what right does applicant occupy the land? _____
5. Describe fully the land of which applicant is owner or lawful occupier _____
6. State kind and quantity of liquor which applicant proposes to sell _____
7. (i) Was or is the said liquor produced or to be produced from fruit or produce grown on the land? _____
(ii) If so, what produce? _____
8. (i) To whom does applicant wish to sell the liquor? _____
(ii) What is the address of the person? _____
(iii) What class of licence does the said person hold? _____
9. State reasons why the liquor cannot lawfully be sold or disposed of under sub-section (2) or (3) of section six of the Act _____
10. (i) Is excise duty payable on the liquor proposed to be sold? _____
(ii) If so, has it been paid? _____

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 45.

PERMIT UNDER SECTION NINETY TO OWNER OR LAWFUL OCCUPIER OF LAND TO SELL LIQUOR.

In terms of sub-section (2) of section ninety of the Liquor Act, 1928, and subject to the provisions of any other law or regulation relating to the matter or to excise, permission is hereby granted to _____ of _____ the _____ (a) of _____ (b) to sell to the holder of _____ (c) liquor licence at _____ (d) of the following liquor:—

This permit is further subject *mutatis mutandis* to the provisions of paragraphs (ii), (iii) and (iv) of sub-section (2) of section six of the Act.

*This permit is valid from the _____ day of _____ 19____ to the _____ day of _____ 19____

Place _____ Magistrate of the District of _____

Date _____

- * Not to exceed 12 months—see section ninety (2).
(a) State owner or lawful occupier, as the case may be.
(b) Describe land owned or occupied.
(c) State class of licence.
(d) Describe situation of premises.
(e) State kinds of liquor and maximum and minimum quantities to be sold. [See section ninety (2) (c).]

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 46.

NOTICE TO INDIVIDUAL IN TERMS OF SECTION NINETY-THREE TO ATTEND ENQUIRY.

To _____ Of _____

Whereas it _____ (a) to me that you, a person ordinarily resident in this district _____ (b)

Therefore, you are hereby called upon to appear before me in my office at _____ o'clock a.m./p.m. on the _____ (c) to show cause why an order should not be made in terms of sub-section (3) of section ninety-three of the Liquor Act, 1928, prohibiting for a period not exceeding twelve months the supply of liquor to you.

Place _____ Magistrate of the District of _____

Date _____

- (a) State "has been alleged" or "appears", as the case may be.
(b) State nature of complaint—see paragraphs (a), (b) and (c) of section ninety-three (1).
(c) State date of hearing which must in terms of section ninety-three (1) be not sooner than three days after the date of the notice.

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 44.

AANVRAAG INGEVOLGE ARTIKEL NEGENTIG DEUR DIE EIENAAR OF WETTIGE BESITTER VAN GROND OM 'N PERMIT OM DRANK TE VERKOOP.

Die Landdros,

Ek doen hierby aanvraag om 'n permit ingevolge artikel negentig van die Drankwet, 1928.

Ek sertifiseer dat die inligting ter ondersteuning van hierdie aanvraag waar en juis is.

Plek _____ Handtekening van Aanvrager.

Datum _____

1. Volle naam van aanvrager _____
2. Volledige woon- en besigheidsadres _____
3. Is aanvrager eienaar van die grond? _____
4. (i) Is aanvrager die wettige besitter van die grond? _____
(ii) Indien die wettige besitter, kragtens watter reg okkupeer aanvrager die grond? _____
5. Beskryf volledig die grond waarvan aanvrager die eienaar of wettige besitter is _____
6. Vermeld die soort drank en hoeveelheid wat aanvrager voornemens is om te verkoop _____
7. (i) Is of word gemelde drank geproduseer of sal dit geproduseer word uit vrugte of produkte wat op die grond verbou word? _____
(ii) Indien wel, watter produkte? _____
8. (i) Aan wie wil aanvrager die drank verkoop? _____
(ii) Wat is die adres van die persoon? _____
(iii) Watter klas lisensie hou gemelde persoon? _____
9. Vermeld redes waarom die drank nie wettiglik kragtens subartikel (2) of (3) van artikel ses van die Wet verkoop of van die hand gesit kan word nie _____
10. (i) Is aksynsbelasting betaalbaar op die drank wat volgens voorneme verkoop sal word? _____
(ii) Indien wel, is dit betaal? _____

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 45.

PERMIT INGEVOLGE ARTIKEL NEGENTIG AAN EIENAAR OF WETTIGE BESITTER VAN GROND OM DRANK TE VERKOOP.

Ingevolge subartikel (2) van artikel negentig van die Drankwet, 1928, en behoudens die bepalinge van enige ander wet of regulasie wat op die aangeleentheid of aksyns betrekking het, word toestemming hierby verleen aan _____ van _____ die _____ (a) van _____ (b) om aan _____ die houer van 'n _____ (c) dranklisensie te _____ (d) die volgende drank te verkoop:—

Hierdie permit is voorts *mutatis mutandis* onderworpe aan die bepalinge van paragrawe (ii), (iii) en (iv) van subartikel (2) van artikel ses van die Wet.

*Hierdie permit is geldig vanaf die _____ dag van _____ tot die _____ dag van _____

Plek _____ Landdros van die distrik _____

Datum _____

- * Hoogstens 12 maande—kyk artikel negentig (2).
(a) Vermeld eienaar of wettige besitter, na gelang van die geval.
(b) Beskryf die grond wat geëien of besit word.
(c) Vermeld klas lisensie.
(d) Beskryf ligging van gebou.
(e) Vermeld soorte drank en die grootste en kleinste hoeveelhede wat verkoop sal word. [Kyk artikel negentig (2) (c).]

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 46.

KENNISGEWING AAN PERSOON INGEVOLGE ARTIKEL DRIE-EN-NEGENTIG OM ONDERSOEK BY TE WOON.

Aan _____ Van _____

Aangesien dit aan my _____ (a) dat u, 'n persoon wat gewoonlik in hierdie distrik woonagtig is _____ (b).

So word u hierby aangesê om voor my te verskyn op my kantoor om _____ uur vm./nm. op die _____ (c) om redes aan te voer waarom daar nie ingevolge subartikel (3) van artikel drie-en-negentig van die Drankwet, 1928, 'n bevel uitgereik moet word waarby die verstrekking van drank aan u vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande verbied word nie.

Plek _____ Landdros van die distrik _____

Datum _____

- (a) Vermeld „beweer is” of „blyk”, na gelang van die geval.
(b) Vermeld aard van klage—kyk paragrawe (a), (b) en (c) van artikel drie-en-negentig (1).
(c) Vermeld datum van verhoor wat ingevolge artikel drie-en-negentig (1) nie eerder as drie dae na die datum van die kennisgewing mag wees nie.

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 47.

PART A.

PROHIBITION OF SUPPLY OF LIQUOR.

Whereas it has been made to appear to me at an enquiry held on the _____ day of _____ 19____ in terms of sub-section (2) of section *ninety-three* of the Liquor Act, 1928, that _____ (a), _____ (b), ordinarily resident at _____ is a person such as is described in sub-section (1) of the said section;

And, whereas I deem it proper that an order should be made under the said section;

Therefore, I do hereby prohibit the supply of liquor to the said _____ for a period of _____ (c) months from the _____ day of _____ 19____

Place _____ Magistrate of the District of _____

Date _____

- (a) State name.
(b) State his race, sex, age, height, skin complexion visible bodily marks and other identifying features.
(c) Period not to exceed 12 months.

PART B.

(To be printed on reverse side of form.)

CERTIFICATE OF DELIVERY OR TENDER OF PROHIBITION ORDER TO THE PERSON WITHIN NAMED.

I, _____ a magistrate of _____ hereby certify that I have this day in terms of the proviso to sub-section (4) of section *ninety-three* of the Act *handed/tendered delivery of** a copy of this order to the within named after having notified him of my decision.

Place _____ Magistrate.

Date _____

* Delete whichever not applicable.

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 47.

DEEL A.

VERBOD OP VERSTREKKING VAN DRANK.

Aangesien dit my by 'n ondersoek gehou op die _____ dag van _____ 19____ ingevolge subartikel (2) van artikel *drie-en-negentig* van die Drankwet, 1928, geblyk het dat _____ (a) _____ (b) gewoonlik woonagtig te _____ 'n persoon is soos in subartikel (1) van genoemde artikel beskryf;

En aangesien ek dit goed ag dat 'n order kragtens genoemde artikel uitgereik word;

So verbied ek hierby die verstrekking van drank aan die gemelde _____ vir 'n tydperk van _____ (c) maande vanaf die _____ dag van _____ 19____

Plek _____ Landdros van die distrik _____

Datum _____

- (a) Vermeld naam.
(b) Vermeld sy ras, geslag, ouderdom, lengte, gelaatskleur, sigbare liggaamlike merke en ander uitkenningsskenmerke.
(c) Tydperk hoogstens 12 maande.

DEEL B.

(Moet op keersy van vorm gedruk word.)

SERTIFIKAAT VAN OORHANDIGING OF AANBIEDING VAN VERBODSORDER AAN DIE PERSOON HIERIN GENOEM.

Ek, _____ 'n landdros van _____ verklaar hierby dat ek op hierdie dag ingevolge die voorbehoudsbepaling by subartikel (4) van artikel *drie-en-negentig* van die Wet 'n afskrif van hierdie order aan die persoon hierin genoem *oorhandig/aangebied** het nadat ek hom van my beslissing in kennis gestel het.

Plek _____ Landdros.

Datum _____

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

LIQUOR ACT 1928.

Form No. 48.

LIQUOR SALES REGISTER.

Date of sale.	To whom sold.		Quantity sold.			
	Name.	Address.	Spirit.	Fortified wines.	Table wines.	Malt liquor.

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 48.

DRANKVERKOOPREGISTER.

Datum van verkoop.	Aan wie verkoop.		Hoeveelheid verkoop.			
	Naam.	Adres.	Spiritualieë.	Gefortifiseerde wyne.	Tafelwyne.	Bier.

LIQUOR ACT, 1928.

LIQUOR STOCK BOOK.

RECEIVED INTO STOCK

Dr.

Date, 19__	Invoice No.	From whom received.		Kind of liquor in gallons.				Remarks.
		Name.	Address.	Spirit.	Fortified wines.	Table wines.	Malt liquor.	

Cr.

SOLD OR REMOVED FROM STOCK.

Date, 19__	Invoice No.	Particulars of sales or removals	Kind of liquor in gallons.				Remarks.
			Spirit.	Fortified wines.	Table wines.	Malt liquor.	

DRANKWET, 1928.

DRANKVOORRAADBOEK.

IN VOORRAAD ONTVANG.

Dr.

Datum 19__	Faktuur No.	Van wie ontvang.		Soort drank in gellings.				Opmerkings.
		Naam.	Adres.	Spiritualieë.	Gefortifiseerde wyne.	Tafelwyne.	Bier.	

UIT VOORRAAD VERKOOP OF VERWYDER.

Kt.

Datum 19__	Faktuur No.	Besonderhede van verkope verwyderings.	Soort drank in gellings.				Opmerkings.
			Spiritualieë.	Gefortifiseerde wyne.	Tafelwyne.	Bier.	

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 50.

APPLICATION BY A LESSOR IN TERMS OF SECTION ONE HUNDRED AND TWENTY-ONE FOR THE TERMINATION OF A LEASE.

The Magistrate,

I hereby apply for the authority of the *Licensing Board/Minister** for the termination of the lease in respect of the undermentioned premises.

I certify that the information contained in this application is true and correct.

Place _____ Signature of applicant.

Date _____

1. Full name of applicant _____
2. Residential and business addresses _____
3. Describe the situation of the premises, the lease of which applicant desires to be terminated _____
4. † State class of licence or authority under which business is carried on on the licensed or authorized premises _____
5. State name under which the business is being carried on _____
6. Is applicant the lessor of the premises? _____
7. State name and address of lessee _____
8. (i) Was lease entered into in writing? _____
(ii) If so, attach a copy of the lease, unless already filed of record. Annexure _____
9. Which fact or facts, as enumerated in sub-section (1) of section one hundred and twenty-one, does applicant propose to prove to the *Licensing Board/Minister** in support of this application? _____

* Delete whichever not applicable.

† NOTE.—The business must be that conducted under an on-consumption liquor licence or authority for consumption on premises—see section one hundred and twenty-one (1).

Form No. 51.

LIQUOR ACT, 1928.

NOTICE IN TERMS OF SECTION ONE HUNDRED AND TWENTY-ONE (1) TO THE LESSEE OF PREMISES.

To _____

Of _____

You are in terms of the proviso to sub-section (1) of section one hundred and twenty-one of the Liquor Act, 1928, hereby advised that application has been made to the *Licensing Board/Minister** for the termination in terms of the said sub-section of the lease entered into between yourself and the lessor on the ground that _____ †

* This matter will be considered by the Licensing board on the _____ day of _____ 19____ at _____ o'clock in the forenoon at the magistrate's court _____ and you are hereby afforded an opportunity to make representations to the said board and to show cause to the contrary.

* The Minister has directed that you—

(i) submit written representations; or

(ii) appear before _____ at _____ on a date to be fixed by the latter,

to show cause to the contrary.

Place _____ Chairman of the Licensing Board/
Person acting under the directions
of the Minister of Justice

Date _____

* Delete whichever not applicable.

† State the grounds briefly.

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 50.

AANVRAAG DEUR 'N VERHUURDER KRAGTENS ARTIKEL HONDERD EEN-EN-TWINTIG OM DIE BEÏNDIGING VAN 'N HUURKONTRAK.

Die Landdros,

Ek doen hierby aanvraag om die magtiging van die *Lisensieraad/Minister** tot die beëindiging van die huurkontrak ten opsigte van ondergenoemde gebou.

Ek sertifiseer dat die inligting in hierdie aanvraag vervat waar en juis is.

Plek _____ Handtekening van aanvrager.

Datum _____

1. Volle naam van aanvrager _____
2. Woon- en besigheidsadres _____
3. Beskryf die ligging van die gebou waarvan aanvrager die huurkontrak wil beëindig _____
4. † Vermeld klas lisensie of magtiging waarkragtens besigheid in die gelisensieerde of gemagtigde gebou gedryf word _____
5. Vermeld naam waaronder die besigheid gedryf word _____
6. Is aanvrager die verhuurder van die gebou? _____
7. Vermeld naam en adres van huurder _____
8. (i) Is die huurkontrak skriftelik aangegaan? _____
(ii) Indien wel, heg 'n afskrif van die huurkontrak aan, tensy dit alreeds ingedien is. Aanhangsel _____
9. Watter feit of feite soos in subartikel (1) van artikel honderd een-en-twintig uiteengesit, is aanvrager voornemens om aan die *Lisensieraad/Minister** ter staving van hierdie aanvraag te bewys? _____

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

† OPMERKING.—Die besigheid moet kragtens 'n binneverbruik-lisensie of magtiging tot gebruik in 'n gebou gedryf word—kyk artikel honderd een-en-twintig (1).

Vorm No. 51.

DRANKWET, 1928.

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL HONDERD EEN-EN-TWINTIG (1) AAN DIE HUURDER VAN 'N GEBOU.

Aan _____

Van _____

U word ingevolge die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) van artikel honderd een-en-twintig van die Drankwet, 1928, hierby in kennis gestel dat aanvraag by die *Lisensieraad/Minister** gedoen is om die beëindiging ingevolge genoemde subartikel van die huurkontrak aangegaan tussen u en die verhuurder op grond daarvan dat _____ †

* Hierdie aangeleentheid sal deur die lisensieraad oorweeg word op die _____ dag van _____ 19____ om _____ uur in die voormiddag by die landdroshof _____ en u word hierby 'n geleentheid gebied om vertoë tot genoemde Raad te rig en om bewys van die teendeel te lewer.

* Die Minister het aangedui dat u—

(i) skriftelike vertoë rig; of

(ii) voor _____ te _____ moet verskyn op 'n datum wat deur laasgenoemde bepaal moet word,

om die teendeel te bewys.

Plek _____ Voorsitter van die Lisensieraad/
Persoon wat op gesag van die
Minister van Justisie handel.

Datum _____

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

† Vermeld die gronde kortliks.

LIQUOR ACT, 1928.

Form No. 52.

AUTHORITY FOR THE TERMINATION OF A LEASE UNDER SECTION ONE HUNDRED AND TWENTY-ONE (1).

To _____
Of _____
(lessor),

and
To _____
Of _____
(lessee).

Take notice that the *Licensing Board/Minister** has in terms of the proviso to sub-section (1) of section *one hundred and twenty-one* of the Liquor Act, 1928, authorized the termination with effect from the _____ day of _____ 19____ of the lease whereby you the lessee, lease the *licensed/authorized** premises situate at _____ from the lessor.

The termination is subject of the following conditions:—

Place _____ Chairman of the Liquor Licensing Board for Area No. _____
Date _____ Person acting under the directions of the Minister of Justice.

* Delete whichever not applicable.

DRANKWET, 1928.

Vorm No. 52.

MAGTIGING TOT DIE BEËINDIGING VAN 'N HUURKONTRAK KRAGTENS ARTIKEL HONDERD EEN-EN-TWINTIG (1).

Aan _____
Van _____
(verhuurder.

en
Aan _____
Van _____
(huurder).

Neem kennis dat die *Lisensieraad/Minister** kragtens die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) van artikel *honderd een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, magtiging verleen het tot die beëindiging met ingang van die dag van _____ 19____ van die huurkontrak waar kragtens u, die huurder, die *gelisensieerde/gemagtigde** gebou geleë te _____ van die verhuurder huur.

Die beëindiging is aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

Plek _____ Voorsitter van die Dranklisensieraad van Gebied No. _____/Persoon wat op gesag van die Minister van Justisie handel.

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*

is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*

is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at $2\frac{1}{2}\%$ per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at 4% per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is $2\frac{1}{2}\%$ per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente 4% per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $2\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $2\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingele word nie

POSTAGE RATES

TO DESTINATIONS IN SOUTH AFRICA

Letters (surface mail).....	2½c for first oz.; 1c for each additional oz.
Letters (air mail).....	3c for first oz.; 1½c for each additional oz.
Postcards (surface mail).....	1½c each.
Postcards (air mail).....	2c each.
Aerogrammes.....	2½c each.
Printed papers.....	1c for first 2 oz.; ½c for each additional 2 oz.
Commercial papers.....	1c per 2 oz.
Newspapers.....	½c per 4 oz. per copy. Limit of weight per packet, 1 lb.
Samples.....	1c per 2 oz.

PARCELS (SURFACE MAIL)

Ordinary Parcels:

(a) Parcels (excepting agricultural and air parcels) posted in South Africa for delivery within South Africa (excepting South West Africa)	Up to 8 oz.....	5c
	Above 8 oz. up to 2 lb.....	10c
	Above 2 lb. up to 7 lb.....	30c
	Above 7 lb. up to 11 lb.....	60c
	Above 11 lb. up to 22 lb.....	110c
(b) Parcels (excepting air parcels) posted in South Africa for delivery in South West Africa	Up to 8 oz.....	5c
	Above 8 oz. up to 1 lb.....	7c
	For every additional lb. or fraction thereof	7c

For Basutoland, Swaziland, Mozambique.....	7c per lb.
For Bechuanaland Protectorate	7c per lb. (Kazungula 16c per lb.).
Parcels (agricultural).....	2½c per lb.
Parcels (air mail).....	10c per ½ lb.
*Cash on delivery fees.....	For trade charges up to and including R2..... 15c For each additional R2 or part thereof..... 2½c

†Parcel insurance fees.....	Fee	Limits of compensation.
	5c	R10
	6c	R20
	Plus 1c for each additional R20 or part thereof up to a maximum of R400.	
Registration fee.....	5c per article.	
Express delivery fees.....	Handling charge..... 5c	
	Delivery charge 5c per mile or part of a mile.	

N.B.—The postage rates on letters, postcards, aerogrammes, printed papers, commercial papers and samples to destinations in the African Postal Union [Angola; Basutoland; the Bechuanaland Protectorate; Burundi; Cameroun, Republic of; Congo, Republic of (Leopoldville); French Equatorial Africa (Gabon, Republic of; Congo, Republic of (Brazzaville); Central African Republic; Chad, Republic of); Kenya; Madagascar; Mozambique; Northern Rhodesia; Nyasaland; Rwanda; South West Africa; Southern Rhodesia; Swaziland; Tanganyika; Uganda] are the same as those within South Africa for surface and air mail, respectively.

* A C.O.D. service is also available to the following countries of the African Postal Union: Kenya, Mozambique, Northern Rhodesia, Nyasaland, Southern Rhodesia, Tanganyika and Uganda.

† An insured parcel service is also available to Southern Rhodesia, Northern Rhodesia and Nyasaland. Parcels for this destination cannot, however, be insured for more than R120.

POSTARIEWE

NA BESTEMMING IN SUID-AFRIKA

Briewe (landpos).....	2½c vir eerste ons; 1c vir elke bykomende ons.
Briewe (lugpos).....	3c vir eerste ons; 1½c vir elke bykomende ons.
Poskaarte (landpos).....	1½c elk.
Poskaarte (lugpos).....	2c elk.
Lugbriewe.....	2½c elk.
Drukwerk.....	1c vir eerste 2 onse; ½c vir elke bykomende 2 onse.
Handelstukke.....	1c per 2 onse.
Nuusblaie.....	½c per 4 onse per eksemplaar. Maksimum gewig per pakkie, 1 lb.
Monsters.....	1c per 2 onse.

PAKKETTE (LANDPOS)

Gewone pakkette:

(a) Pakkette (behalwe landbou- en lugpakkette) gepos in Suid-Afrika vir aflewering in Suid-Afrika (behalwe Suidwes-Afrika).	Tot 8 onse.....	5c
	Bo 8 onse tot 2 lb.	10c
	Bo 2 lb. tot 7 lb.	30c
	Bo 7 lb. tot 11 lb.	60c
(b) Pakkette (behalwe lugpakkette) gepos in Suid-Afrika vir aflewering in Suidwes-Afrika:	Tot 8 onse.....	5c
	Bo 8 onse tot 1 lb.	7c
	Vir elke bykomende lb. of gedeelte daarvan.....	7c

Vir Basoetoland, Swaziland, Mosambiek.....	7c per lb.
Betsjoeanaland-protectoraat.	7c per lb. (Kazungula 16c per lb.).
Pakkette (landbou).....	2½c per lb.
Pakkette (lugpos).....	10c per ½ lb.
*K.B.A.-geld.....	Vir handelsbedrae tot en met R2..... 15c Vir elke bykomende R2 of gedeelte daarvan..... 2½c

†Pakketversekeringsgeld.....	Versekerings- gelde.	Maksimum vergoeding.
	5c	R10
	6c	R20
	Plus 1c vir elke R20 of gedeelte daarvan tot 'n maksimum van R400.	

Registrasiegeld.....	5c per posstuk.
Spoebestelgeld.....	Hanteerkoste..... 5c Afleringskoste 5c per myl of gedeelte daarvan.

L.W.—Die postariewe op briewe, poskaarte, lugbriewe, drukwerk, handelstukke en monsters na bestemmings in die Posunie van Afrika [Angola; Basoetoland; Betsjoeanaland-protectoraat; Burundi; Frans-Ekwatoriaal-Afrika (Gaboen, Republiek; Kongo, Republiek (Brazzaville); Sentraal-Afrika, Republiek; Tsaad, Republiek; Kameroen, Republiek); Kenja; Kongo, Republiek (Leopoldstad); Madagaskar; Mosambiek; Noord-Rhodesië; Njassaland; Rwanda; Suid-Rhodesië; Suidwes-Afrika; Swaziland; Tanganjika; Uganda] is dieselfde as dié binne Suid-Afrika vir land- en lugpos, onderskeidelik.

* 'n K.B.A.-diens is ook beskikbaar na die volgende lande van die Posunie van Afrika: Kenja, Mosambiek, Noord-Rhodesië, Njassaland, Suid-Rhodesië, Tanganjika en Uganda.

† 'n Versekerde pakketdiens is ook beskikbaar na Suid-Rhodesië, Noord-Rhodesië en Njassaland. Pakkette vir dié bestemming kan egter nie vir meer as R120 verseker word nie.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate